

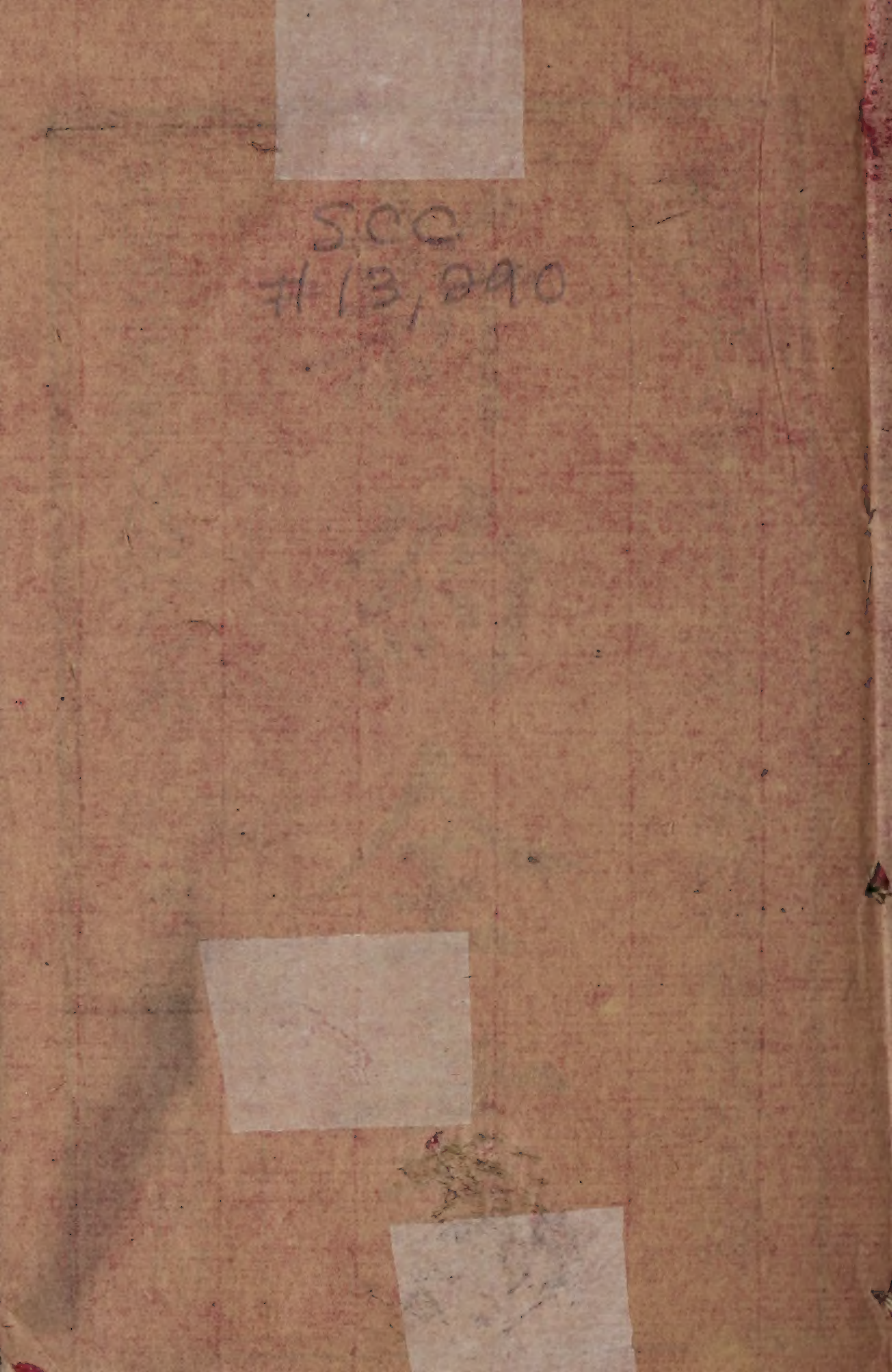
新約全書

文理



福惠全書

文[illegible]

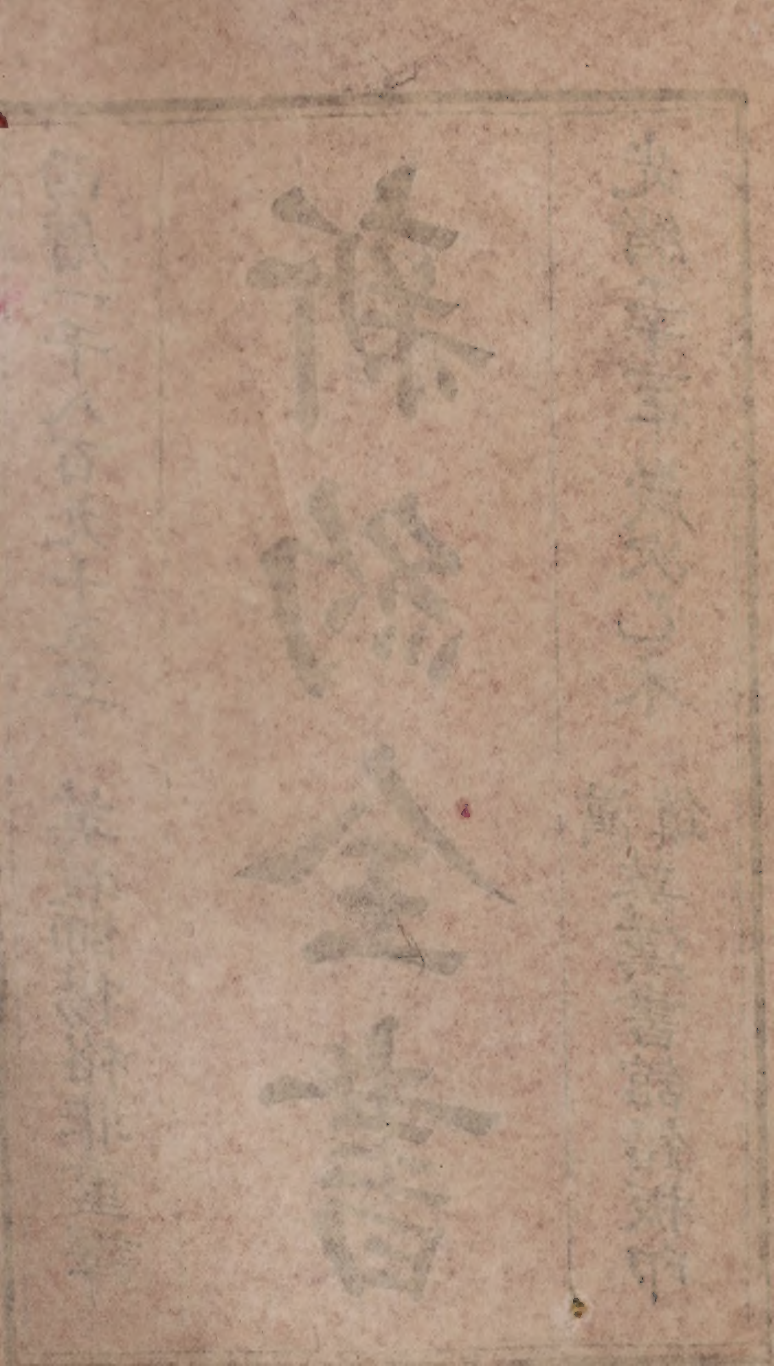

SCC
#13,290



西曆一千八百九十五年
英牧師楊格非重譯

新約全書

光緒二十一年歲次乙未
漢鎮英漢書館鉛板印





馬太福音

第一章 [1]亞伯拉罕之後裔、亦大闢之後裔、耶穌基督之家譜、[2]亞伯拉罕生以撒、以撒生雅各、雅各生猶大與其兄弟、[3]猶大由大馬氏生法勒士與撒拉、法勒士生以士崙、以士崙生亞蘭、[4]亞蘭生亞米拿達、亞米拿達生拿順、拿順生撒們、[5]撒們娶喇合氏生波士、波士娶路得氏生阿伯、阿伯生耶西、[6]耶西生大闢王、大闢王娶烏利亞之妻生所羅門、[7]所羅門生羅波暗、羅波暗生亞比亞、亞比亞生亞撒、[8]亞撒生約沙法、約沙法生約蘭、約蘭生烏西亞、[9]烏西亞生約但、約但生亞哈士、亞哈士生希西家、[10]希西家生馬拿西、馬拿西生亞門、亞門生約西亞、[11]約西亞生耶哥尼亞與其兄弟、其時民見徙於巴比倫、[12]徙於巴比倫之後、耶哥尼亞生撒拉鐵、撒拉鐵生所羅把伯、[13]所羅把伯生亞比鬱、亞比鬱生以利亞金、以利亞金生亞所、[14]亞所生撒督、撒督生亞金、亞金生以律、[15]以律生以利亞撒、以利亞撒生馬担、馬担生雅各、[16]雅各生約瑟、約瑟即馬利亞之夫、馬利亞生耶穌、稱基督、[17]自亞伯拉罕至大闢、共有十四代、自大闢至民見徙於巴比倫時、亦有十四代、自徙於巴比倫時至基督、又有十四代、○[18]耶穌基督之生、其事如左、母馬利亞爲約瑟所聘、未婚之先、感於聖神而有孕、[19]其夫

約瑟義人也、不願顯辱之、而欲暗休之、[二十]正思念此事之時、主之使者、夢中現於約瑟曰、大闢之裔約瑟、勿懼、可娶爾妻馬利亞以歸、蓋其所孕者、乃感於聖神也、[二一]彼將生子、爾可名之曰耶穌、因必救其民於罪惡中也、[二二]此事得成、乃爲應主託先知所言云、[二三]童女將懷孕生子、人必稱其名爲以馬內利、譯卽上帝偕我焉、[二四]約瑟既醒、則遵主之使者所命、娶其妻以歸、[二五]但未與同室、待生長子、卽名之曰耶穌、

第二章

[一]當希律王時、耶穌既生於猶太之伯利恆、有博士數人、自東方至耶路撒冷曰、[二]生而爲猶太人王者何在、我等在東方見其星、故來拜之、[三]希律王聞而懼、舉耶路撒冷亦懼、[四]希律乃召祭司諸長、與民間士子、問之曰、基督當生於何處、[五]衆曰、猶太之伯利恆、蓋昔先知載曰、[六]猶太地、伯利恆乎、在猶太郡邑之中、爾非最微者、蓋將有君、由爾而出、以牧我以色列民矣、[七]於是希律密召博士、詳問星現之時、[八]遂遣之往伯利恆曰、爾往、細訪嬰兒、遇則告我、我亦往拜之、[九]博士聞王命而往、東方所見之星、忽行於前、至嬰兒居處、則止於其上、[十]博士見星、喜不自勝、[十一]入室、見嬰與其母馬利亞、則伏而拜嬰、啓寶盒、獻以禮物、卽黃金、乳香、沒藥也、[十二]博士於夢中、被上帝默示、令勿返見希律、則由他途而歸故土矣、○[十三]博士既歸、主之使者、夢中現於約瑟曰、起、攜嬰與其母、奔往埃及、寓於彼、待我示爾、蓋希律將尋嬰

而殺之、[十四]約瑟遂起、夜間攜嬰與其母、奔往埃及、[十五]寓於彼、至希律死、此事得成、乃爲應主託先知所言云、我曾召我子出埃及矣、○[十六]希律知爲博士所欺、則怒甚、遣人將伯利恆城內、及四境所有之嬰兒、按其詳問博士之時、凡二歲以下者盡殺之、[十七]於是、先知耶利米之言應矣、[十八]其言曰、在拉馬聞哀號悲泣重憂之聲、拉結氏哭子、不願受慰、因其子無存矣、○[十九]希律既死、主之使者在埃及夢中現於約瑟曰、[二十]起、攜嬰與其母、往以色列地、蓋謀害嬰兒之命者已死矣、[二十一]約瑟遂起、攜嬰與其母至以色列地、[二十二]聞亞基老繼其父希律爲猶太王、則懼而不敢往、但夢中得上帝默示、故往加利利境、[二十三]至一城、名拿撒勒、居之、此事得成、乃爲應諸先知之言云、人將稱之爲拿撒勒人矣、

第三章

[一]當時、施洗之約翰來、在猶太曠野傳道、[二]曰、天國近矣、爾宜悔改、[三]此人乃先知以賽亞所指者、曰、野有人聲呼云、備主路、直其徑、[四]夫約翰以駝毛爲衣、以皮帶束腰、食則蝗蟲野蜜、[五]時、耶路撒冷、猶太全地、及約但河兩邊之人、皆出就約翰、[六]各認己罪、在約但河受其洗、[七]約翰見法利賽撒都該人、多來受其洗、則謂之曰、蝮類乎、誰示爾避將來之怒乎、[八]故當結菓、以顯悔改也、[九]勿心內云、亞伯拉罕爲我之祖、我語爾、上帝能使此石爲亞伯拉罕之子孫矣、[十]今斧已置樹根、凡樹不結善菓者、即斫之而投於火、[十一]我以水施洗於爾、使爾悔改、

但後我來者、能力勝於我、其履我亦不堪提、彼將以聖神及火施洗於爾、[十二]其手執箕、欲盡簸其場之禾、斂穀入倉、而焚糠以不滅之火、○[十三]時耶穌自加利利至約但河、就約翰欲受其洗、[十四]約翰辭曰、我應受洗於爾、爾反就我乎、[十五]耶穌答曰、今且許我、我等當如是以盡諸禮、約翰乃許之、[十六]耶穌既受洗、遂由水而上、天爲之開、彼見上帝之神如鴿、降臨其上、[十七]自天有聲云、此乃我愛子、我所喜悅者也、

第四章

[一]時耶穌被聖神引至曠野、見試於魔鬼、[二]耶穌禁食、四十日夜、後則飢、[三]試者就之曰、爾若上帝子、則命此石爲餅、[四]耶穌答曰、經云、人不獨賴餅而生、乃賴凡出上帝口之言也、[五]魔鬼遂攜之至聖京、使之立於殿頂、[六]曰、爾若上帝子、則自投下、經云、主必爲爾而命其使者、彼必以手扶爾、免爾足觸石、[七]耶穌曰、經亦云、勿試主爾之上帝、[八]魔鬼又攜之至極高之山、以天下諸國、及其尊榮指示之、[九]曰、爾若俯伏拜我、我必以此悉賜於爾、[十]耶穌則曰、撒但、退、經云、當拜主爾之上帝、獨奉事焉、[十一]於是、魔鬼離耶穌、天使至而服事之、○[十二]耶穌聞約翰被囚、則往加利利、[十三]後離拿撒勒、至迦百農居焉、其地濱海、在西布倫納大利境內、[十四]此事得成、乃爲應先知以賽亞之言云、[十五]西布倫地、納大利地、沿海之路、約但河外、異邦人之加利利、[十六]居於黑暗之民、已見大光、居於死地蔭翳者、有光起而照之矣、○[十七]自此時、耶穌傳道曰、

天國近矣、爾宜悔改、○[18]耶穌行於加利利海濱、見有兄弟二人、即西門稱彼得、與其弟安得烈、撒網於海、蓋彼乃漁者也、[19]耶穌曰、從我、我將使爾得人如得魚焉、[20]遂棄網而從耶穌、[21]由此前行、又見兄弟二人、即西庇太之子雅各與其弟約翰、偕父西庇太在舟補網、耶穌召之、[22]二人即離舟別父而從焉、○[23]耶穌遍行加利利、在諸會堂訓人、傳天國之福音、醫民中諸疾病、[24]其聲名遍揚敍利亞、凡患病者、負各種痛苦者、爲鬼所附者、顛狂者、癱瘋者、人攜就耶穌、而耶穌醫之、[25]時自加利利、低加波利、耶路撒冷、猶太、約但河外、有羣衆隨之、

第五章

[1]耶穌見衆、則登山、既坐、門徒就之、[2]乃啟口訓之曰、[3]虛心者福矣、因天國即其國也、[4]哀慟者福矣、因其必受慰也、[5]溫柔者福矣、因其必得土也、[6]慕義如飢渴者福矣、因其必得飽也、[7]憐恤者福矣、因其必被憐恤也、[8]清心者福矣、因其必見上帝也、[9]和平者福矣、因其必稱爲上帝之子也、[10]爲義而見逼迫者福矣、因天國即其國也、[11]人爲我而詬厲爾、逼迫爾、造諸惡言誹謗爾、則爾福矣、[12]當欣喜歡樂、因爾在天所得之賞大也、在爾以前之先知、被人逼迫、亦若是矣、○[13]爾乃地之鹽、鹽若失其味、何以復其鹹乎、後必無用、惟棄於外、爲人所踐耳、[14]爾乃世之光、如城建於山、不能隱藏、[15]人燃燈、不置於斗下、乃置於燈臺上、則照一家之人也、[16]爾光亦當如是照於人前、使其見爾善行、而歸榮於爾在天之父焉、○[17]勿思我來

欲廢壞律法及先知、我來非欲廢壞、乃欲成全也、十八我誠告爾、天地未廢、律法之一點一畫、必不能廢、皆得成全焉、十九故凡廢此誡命至微之一、又如此以訓人者、彼在天國、必謂爲至微、惟凡遵行此誡命、而以之訓人者、彼在天國、必謂爲大矣、二十我語爾、倘爾之義、不勝於士子及法利賽人之義、斷不得入於天國也、○二一爾聞有諭古人之言曰、勿殺、凡殺者當被審、二二惟我語爾、凡無故怒其兄弟者、當被審、凡詈兄弟曰啦咖者、當解於公會、詈兄弟曰魔喇者、當入於地獄之火、啦咖魔喇皆罵人之言也二三故爾若獻禮物於壇、在彼憶兄弟與爾有憾、二四則留禮物於壇前、爾往、先與兄弟復和、然後來獻禮物也、二五訟爾者、爾尙偕於途間、急宜與和、恐其送爾於刑官、刑官付爾於吏役、而見投於獄、二六我誠告爾、毫釐未償、斷不能由彼而出也、○二七爾聞有諭古人之言曰、勿淫、二八惟我語爾、凡見婦女而動慾念者、則其心中已與之行淫矣、二九倘右目使爾陷於罪、則抉而棄之、寧喪百體之一、免全身見投於地獄、三十倘右手使爾陷於罪、則斷而棄之、寧喪百體之一、免全身見投於地獄、○三一又有言云、人若休妻、當以休書與之、三二惟我語爾、若非爲姦故而休妻、是使之行淫也、娶所休之妻者、亦行淫也、○三三爾聞有諭古人之言曰、勿背誓、對主而誓、必守之、三四惟我語爾、總勿誓、勿指天而誓、天乃上帝之座也、三五勿指地而誓、地乃上帝之足凳也、勿指耶路撒冷而誓、耶路撒冷乃大君之京城也、三六勿指己

首而誓、首之一髮、爾不能使之爲黑爲白也、[三七]惟爾之言、宜是是否否、過於此者、則由惡而起也、○[三八]爾聞有言曰、目償目、齒償齒、[三九]惟我語爾、勿與惡者爲敵、有人批爾右頰、則轉左頰向之、[四十]有人欲訟爾、取爾裏衣、則外衣亦聽其取之、[四一]有人強爾行一里、則偕行二里、[四二]求於爾者、與之、借於爾者、勿卻、○[四三]爾聞有言曰、當愛爾鄰人、恨爾敵人、[四四]惟我語爾、敵爾者、愛之、詛爾者、祝之、恨爾者、善待之、陷害爾逼迫爾者、爲之祈禱、[四五]如是、則可爲爾天父之子、蓋天父使其日升、以照善者、及不善者、使其雨降、以潤義者、及不義者、[四六]爾若愛愛爾者、有何賞乎、稅吏不亦如是乎、[四七]爾獨問安於兄弟、有何過他人乎、稅吏不亦如是乎、[四八]故爾當純全、如爾天父純全焉、

第六章 [一]爾慎、勿在人前施濟、欲令人見之、若然、則不得爾天父之賞矣、[二]故爾施濟時、勿令吹角於前、如僞善者、在會堂及街市所行、欲得榮於人、我誠告爾、彼已受其賞矣、[三]爾施濟時、勿使左手知右手所爲、[四]如是、則爾之施濟隱密矣、爾父監觀於隱密、必顯明以報爾也、○[五]爾祈禱時、勿似僞善者、彼喜立會堂及路口祈禱、欲令人見之、我誠告爾、彼已受其賞矣、[六]爾祈禱時、當入密室、閉門、禱爾在隱密之父、爾父監觀於隱密、必顯明以報爾、[七]爾祈禱時、勿用重言複語、如異邦人、彼以爲言多、必蒙垂聽也、[八]爾勿效之、蓋未求之先、爾所需者、爾

父已知之矣、[九] 故爾祈禱、當如此云、我等在天之父、願爾名聖、[十] 爾國降臨、爾旨得成、在地如在天也、[十一] 我所需之糧、今日賜我、[十二] 免我負、如我免人負、[十三] 勿使我被試、惟救我出惡、因國、權、榮、皆爾所有、至於世世、亞門、亞門誠心所願之意也 [十四] 爾免人過、天父亦免爾過、[十五] 爾不免人過、天父亦不免爾過、

○[十六] 爾禁食時、勿似僞善者、面帶憂容、彼變顏色、欲以禁食現於人、我誠告爾、彼已受其賞矣、[十七] 爾禁食時、當膏首淨面、[十八] 不以爾禁食現於人、惟現於爾在隱密之父、爾父監觀於隱密、必顯明以報爾也、

○[十九] 勿積財於地、即蟲蛀、銹壞、盜穿穴而竊之處、[二十] 惟積財於天、即蟲不蛀、銹不壞、盜不穿穴而竊之處、[二一] 蓋爾財在何處、爾心亦在何處也、[二二] 身之燈者、目也、爾目瞭亮、則全身光、[二三] 爾目昏花、則全身暗、爾心內之光若暗、其暗豈不大乎、[二四] 無人能事二主、或惡此愛彼、或重此輕彼、爾不能事上帝、又事瑪門也、瑪門即財利之意 [二五] 故我語爾、勿爲生命憂慮、何以食、何以飲、勿爲身體憂慮、何以衣、生命不大於飲食乎、身體不大於衣服乎、[二六] 試觀空中之鳥、不種不收、亦不積於倉、爾天父且養之、爾豈不甚貴於鳥乎、[二七] 爾中誰能以思慮延生命一刻乎、[二八] 爾何故爲衣服憂慮乎、試思野地之百合花、如何而長、不勞不紡、[二九] 然我語爾、即所羅門極榮華之時、其服飾尚不及此花之一、[三十] 爾小信之人乎、野地之草、今日尚在、明日投爐、上帝且妝飾之如此、況爾等乎、[三一] 故勿憂慮云、何以食、何以飲、何以衣、[三二] 此皆異邦

人所求、此諸物亦爾所需、爾天父已知之矣、[三三]爾當先求上帝之國與其義、則此諸物必加於爾也、[三四]故勿爲明日憂慮、明日必有明日之憂慮、一日惟受一日之勞苦、足矣、

第七章 [一]爾勿議人、使爾不見議、[二]爾議人如何、則見議亦必如是、爾度人如何、則見度亦必如是、[三]爾爲何見兄弟目中有芒刺、反不覺己目中有梁木乎、[四]爾何以語兄弟曰、容我去爾目中之芒刺、而己目中竟有梁木乎、[五]僞善者乎、當先去己目中之梁木、方可明見、以去兄弟目中之芒刺也、○[六]勿以聖物投狗、勿以珍珠委豬、恐其踐珍珠、轉而噬爾、○[七]求則賜爾、尋則遇之、叩門則爲爾啓焉、[八]蓋凡求者得也、尋者遇也、叩門者必爲之啓也、[九]爾中誰有子求餅、而與之石乎、[十]求魚而與之蛇乎、[十一]爾等雖不善、尚知以善物賜爾子女、何況爾在天之父、不以善物賜求之者乎、[十二]故凡事、爾欲人如何待爾、爾亦必如何待人、此卽律法及先知書之大旨也、○[十三]當進窄門、蓋引至滅亡、其門闊、其路寬、而進之者多、[十四]引至生命、其門窄、其路狹、而得之者少、○[十五]當謹防僞先知、彼就爾、外如綿羊、內實豺狼、[十六]爾觀其菓而識之、荊棘中豈摘葡萄乎、蒺藜內豈採無花菓乎、[十七]善樹結善菓、惡樹結惡菓、[十八]善樹不能結惡菓、惡樹不能結善菓、[十九]凡樹不結善菓者、卽斫而投於火、[二十]故爾觀其菓而識之矣、○[二一]凡稱我曰、主也、主也、主也者、未必盡入天國、惟遵我天父之旨者入焉、[二二]當日、必有多人語我曰、主也、主也、我非

託爾名傳教、託爾名逐鬼、託爾名廣行異能乎、[二三]我則明告之曰、我未嘗識爾、爾作不善者、離我去也、[二四]○凡聽我此言而行之者、譬彼智人、建屋於磐上、[二五]雨降、水流、風吹撞屋、而不傾覆、因基在磐上也、[二六]凡聽我此言而不行者、譬彼愚人、建屋於沙上、[二七]雨降、水流、風吹撞屋、屋遂傾覆、且傾覆者大也、[二八]○耶穌畢此諸言、衆奇其訓、[二九]因其訓人如有權者、不同士子也、

第八章

[一]耶穌下山、羣衆隨之、[二]有癩者就而拜之、曰、主若肯、必能潔我、[三]耶穌伸手按之曰、我肯、爾可潔、其癩卽潔矣、[四]耶穌謂之曰、愼勿告人、但往、以己身使祭司觀之、且獻摩西所命之禮物、以爲衆證也、[五]○耶穌進迦百農時、有百夫長就而求之曰、[六]主、我僕患癱瘋、偃臥在室、極其痛楚、[七]耶穌曰、我往醫之、[八]百夫長對曰、主至我家、我不敢當、惟發一言、我僕必愈、[九]蓋我屬人管、亦有兵屬我管、我命此去則去、命彼來則來、命我僕行是則行是、[十]耶穌聞而奇之、謂從者曰、我誠告爾、卽以色列人中、我未見如是之深信也、[十一]我又告爾、自東自西、將有多人至、與亞伯拉罕、以撒、雅各同席於天國、[十二]而國之子民、必見逐出、至於外邊黑暗之處、在彼有哀哭切齒矣、[十三]耶穌謂百夫長曰、爾往、依爾之信、可爲爾成矣、卽時僕愈、[十四]○耶穌至彼得家、見其岳母患熱病而臥、[十五]耶穌按其手、熱病卽退、婦起而供事焉、[十六]旣暮、有攜爲鬼所附者多人就耶穌、耶穌以一言逐鬼、且醫一切患病者、[十七]乃爲應先知以賽亞所言云、其任

我弱、肩我病、〇[18]耶穌見羣衆圍己、則命門徒渡至彼岸、[19]有士子就耶穌曰夫子不論何往我必從爾、[20]耶穌曰、狐狸有穴、飛鳥有巢、惟人子無枕首之所也、[21]又一門徒謂耶穌曰、主、容我先歸葬父、[22]耶穌曰、任死者葬其死者、爾從我、〇[23]耶穌登舟、門徒從之、[24]海中盪甚、至浪掩舟、耶穌寢焉、[25]門徒就而醒之、曰、主、救我、我亡矣、[26]耶穌曰、小信者乎、何懼耶、卽起、斥風與海、遂大平靜、[27]衆皆奇異、曰、此何如之人耶、風與海亦順之也、〇[28]耶穌既至彼岸革革沙地、遇爲鬼所附者二人、正自塚出、極其兇猛、無人敢過彼路、[29]二人呼曰、上帝之子耶穌、我與爾何干、時未至、爾來苦我乎、[30]遠有羣豕方食、[31]鬼求耶穌曰、若逐我、則容我入豕羣、[32]耶穌曰、往、鬼卽出其人而入豕羣、全羣闖下山坡、投海、死於水、[33]牧豕者奔入城、以此事及爲鬼所附者之事告人、[34]舉城之人、出迎耶穌、見之、則求離其境、

第九章

[1]耶穌登舟、渡海、歸其本城、[2]有人檯一癱瘋臥牀者就耶穌、耶穌見其信己、則謂癱瘋者曰、小子、安爾心、爾罪赦矣、[3]有士子數人、心內云、此人出僭妄之言矣、[4]耶穌知其意、曰、爾何懷惡念於心乎、[5]或云爾罪赦矣、或云爾起而行、此二者孰易、[6]今使爾知人子在地、有權以赦罪耳、卽謂癱瘋者曰、起、取爾牀、歸爾家、[7]彼卽起而歸其家、[8]衆見、奇之、歸榮於上帝、因其以如此之權賜人也、〇[9]耶穌由此而往、見一人、名馬太、坐於稅關、謂之曰、從我、遂起

而從之、○[十]耶穌席坐於馬太家、有多稅吏及罪人至、偕耶穌與門徒坐、[十一]法利賽人見之、乃問門徒曰、何爾師與稅吏及罪人共食乎、[十二]耶穌聞之曰、康強者不需醫士、惟患病者需之、[十三]經有言云、我欲憐恤之事、不欲祭祀、爾當往、揣度此言何意、蓋我來、非招義人、乃招罪人悔改耳、○[十四]時、約翰之門徒就耶穌曰、我等與法利賽人、往往禁食、惟爾門徒不禁食、何也、[十五]耶穌曰、新娶者與賀娶者同在、賀娶者何能哀慟乎、惟將來、新娶者別之去、其時必禁食矣、[十六]未有用新布補舊衣者、因所補之新布、縮而裂其衣、綻更大焉、[十七]人不盛新酒於舊皮袋、恐袋裂酒漏、其袋亦壞、惟盛新酒於新袋、則二者皆得保全矣、○[十八]耶穌言時、有宰來拜之曰、我女今已死、求爾來手按之、則必生矣、[十九]耶穌起而從之、門徒偕往、○[二十]有一婦、血漏十二年、從耶穌後、捫其衣之邊幅、[二一]蓋心內云、我但捫其衣、則必得救、[二二]耶穌轉身顧之曰、女也、安爾心、爾之信救爾矣、自此時、婦得救矣、○[二三]耶穌至宰者之家、見吹笛者、及衆忙亂、[二四]則謂之曰、退、此女非死、乃寢耳、衆皆笑之、[二五]旣遣衆出、耶穌入、執女手、女卽起、[二六]此事遍傳於彼地、○[二七]耶穌由此而往、有二瞽者從之、呼曰、大闢之裔、憐恤我、[二八]耶穌入室、瞽者就之、耶穌謂之曰、爾信我能行此事乎、對曰、主、然、[二九]耶穌乃按其目曰、依爾之信、可爲爾成矣、[三十]其目卽明、耶穌嚴戒之曰、愼勿令人知之、[三一]二人出、遍揚其名於斯地、○[三二]當其出時、有人攜瘖啞而爲鬼所

附者就耶穌、鬼見逐、啞即言、衆奇異曰、在以色列中、從未見如此之事也、[三四]法利賽人曰、彼賴鬼王逐鬼耳、○[三五]耶穌周行諸城諸鄉、在會堂訓人、傳天國之福音、醫民中諸疾病、[三六]見衆、則憫之、因其困苦流離、如羊無牧也、[三七]乃語門徒曰、禾稼多、工人少、[三八]當求收穀之主、遣工以收其穀焉、

第十章

[一]耶穌召十二門徒、賜之有權、能逐邪鬼、且醫諸疾病、[二]十二使徒之名如左、首西門稱彼得、及其弟安得烈、西庇太之子雅各、及其弟約翰、[三]腓力與巴多羅買、多馬與稅吏馬太、亞勒腓之子雅各、與勒拜稱達太、[四]西門稱銳、與賣耶穌之加略人猶大、○[五]耶穌遣此十二使徒、命之曰、異邦之路勿行、撒馬利亞之城勿入、[六]寧往就以色列家之亡羊、[七]往時、則宜言曰、天國近矣、[八]病者醫之、癩者潔之、死者復生之、邪鬼逐之、爾不費己之財而得之、亦當不費人之財而施之、[九]金銀銅、勿帶於囊、[十]勿爲路用而帶袋、勿二衣、勿履、勿杖、蓋工人得其飲食、宜也、[十一]凡爾所入之城鄉、宜訪其中誰爲可者、而居於其室、直至離彼地之時、[十二]入人之家、宜爲之求平安、[十三]其家若當得、爾所求之平安、則必臨之、若不當得、爾所求之平安、即歸己矣、[十四]凡不接爾、不聽爾言者、爾或離其家、或離其城、則拂去爾足塵、[十五]我誠告爾、當審判日、所多馬蛾摩拉之刑、較此城之刑、尚易受也、○[十六]我遣爾、似羊入狼羣、故當智如蛇、馴如

鴿、十七至於人、則當謹防之、因其必解爾於公會、鞭爾於會堂、十八爾將爲我故、被解至侯王、以爲
斯人及異邦人之證、十九解爾之時、勿慮如何言、或何以言、至其時、必賜爾所當言也、二十蓋非爾
自言、乃爾天父之神、在爾內言耳、二一彼時、兄弟必解兄弟至死地、父之於子亦然、子女必攻
父母而使之死、二二爾必爲我名、見憾於衆、惟忍耐至終者、必得救也、二三人逼迫爾於此城、則奔
至彼城、我誠告爾、以色列諸城爾尚未遍行、人子已至矣、○二四徒不貴於師、僕不貴於主、二五徒
如師、僕如主、足矣、人旣呼家主爲別西卜、（別西卜鬼王名）何況其家人乎、二六勿懼之、未有掩藏之事、
而不將露之者、未有微密之事、而不將被人知者、二七我於暗中語爾者、爾當於光中述之、爾
聽於耳者、當於屋上宣之、二八殺身而不能殺魂者、勿懼之、寧懼彼能滅身與魂於地獄者、二九二
雀、非一分銀售乎、若非爾天父之意、則其一亦不落地也、三十卽爾首之髮、亦皆被數、三一故勿懼、
爾貴於多雀矣、三二凡認我於人前者、我亦必認之於我天父前、三三凡不認我於人前者、我亦不
認之於我天父前、○三四勿思我來使世和平、我來非使世和平、乃使世動干戈耳、三五蓋我來使
子疏其父、女疏其母、婦疏其姑、三六而人之仇敵、卽其家屬、三七愛父母過於愛我者、不配爲我徒
也、愛子女過於愛我者、不配爲我徒也、三八不負其十字架而從我者、亦不配爲我徒也、三九得其
生命者、必喪之、爲我而喪其生命者、必得之、○四十接爾者、卽接我、接我者、卽接遣我者也、四一有

人接先知、因其以彼爲先知、必得先知之賞、接義人、因其以彼爲義人、必得義人之賞、[四二]有人以盃水、飮此小子之一、因其以彼爲我徒、我誠告爾、其人必不失賞矣、

第十一章

[一]耶穌旣命十二門徒、乃離彼處、往諸城、設教傳道、○[二]約翰在獄、聞基督所行、則遣二門徒、[三]問耶穌曰、當來者爾乎、抑我等所望者乃他人乎、[四]耶穌答曰、爾以所見所聞者、往告約翰、[五]卽瞽者明、跛者行、癩者潔、聾者聽、死者復生、貧者聞福音、[六]凡不厭棄我者、福矣、○[七]約翰之徒去後、耶穌舉約翰語衆曰、爾素出野、欲何觀乎、觀蘆葦動於風乎、[八]爾出欲何觀乎、觀人衣美服乎、夫衣美服者、在王宮也、[九]然則爾出、欲何觀乎、觀先知乎、我語爾、是也、且大於先知也、[十]此人卽經所指云、我遣我之使者、在爾前、修爾路也、[十一]我誠告爾、凡婦人所生者、未有大於施洗約翰者也、然天國之至小者、尙大於彼也、[十二]自施洗約翰至今、天國乃人用力以得、而用力者得之矣、[十三]蓋諸先知及律法、預言至約翰耳、[十四]爾若願承我言、當來之以利亞、卽斯人也、[十五]凡有耳能聽者、宜聽焉、○[十六]此世代、我以何者譬之、譬童子坐於街市、呼其侶曰、[十七]我向爾吹笛、而爾不跳舞、我向爾舉哀、而爾不號哭、[十八]蓋約翰來、不飮不食、人言其爲鬼所附者、[十九]人子來、亦飮亦食、人言其爲貪食好酒者、稅吏及罪人之友、但有智慧之人、皆以智慧爲是、○[二十]耶穌於數城多施異能、而其人仍不悔改、故於斯時責之曰、[二一]哥拉汎爾

有禍矣、伯賽大、爾有禍矣、蓋在爾中所施之異能、若施於推羅西頓、則早衣麻蒙灰、而悔改矣、[二二]我語爾、當審判日推羅西頓之刑、較爾之刑、尙易受也、[二三]迦百農乎、爾曾得升至天、必推落於陰府、蓋在爾中所施之異能、若施於所多馬、則彼城必存至今日矣、[二四]我語爾、當審判日、所多馬之刑、較爾之刑、尙易受也、○[二五]時、耶穌曰、父乎、天地之主也、我讚爾、因爾以此道、向智慧及通達者則隱之、向幼孩則顯之、[二六]父乎、是也、因爾視此爲善也、[二七]萬物由我父賜我、父之外、無知子者、子及子所願示者之外、無知父者、[二八]凡勞苦負重者、當就我、我賜爾安、[二九]我心溫柔謙遜、當負我軛而學於我、則爾心得安、[三十]蓋我軛易、我擔輕也、

第十二章

[一]當時、耶穌在安息日、由麥田經過、門徒飢、摘穗而食、[二]法利賽人見之、謂耶穌曰、爾之門徒、行安息日不當行之事也、[三]耶穌曰、經云大闢及從人、飢時所行之事、爾未讀之乎、[四]大闢入上帝宮、食陳設之餅、然此餅、彼不可食、從者亦不可食、惟祭司可食耳、[五]又未讀律法所載、祭司於安息日在殿內、犯安息日而無罪乎、[六]我語爾、在此有大於殿者、[七]經又云、我欲憐恤之事、不欲祭祀、爾若知此言之意、則不罪無辜之人矣、[八]蓋人子爲安息日之主也、○[九]耶穌離彼處、入會堂、[十]堂內有枯一手者、有人問耶穌曰、安息日施醫、宜乎、其意欲訟耶穌、[十一]耶穌曰、爾中誰有一羊、安息日陷於坑、不援而起之乎、[十二]人不遠貴於羊乎、故安息日

行善、宜也、[十三]遂語其人曰、伸爾手、其手一伸、即愈、如他手焉、○[十四]法利賽人出、共謀何以滅耶穌、[十五]耶穌知之、則離彼處、羣衆從之、其中之病人、耶穌皆醫之、[十六]且戒之、勿揚其名、[十七]乃爲應先知以賽亞所言云、[十八]觀我僕、我所選者、我之所愛、我心所悅者、我將以我神賜之、彼必以審判、(或作真道下同)示異邦人、[十九]彼不爭不喧、無人聞其聲於街市、[二十]已傷之蘆葦、彼不折斷、將殘之燈火、彼不吹滅、以至使審判得勝也、[二十一]異邦人亦必仰望其名矣、○[二十二]時有人攜一爲鬼所附瞽而啞者、就耶穌、耶穌醫之、使瞽而啞者見且言也、[二十三]衆皆駭異曰、此非大闢之裔乎、[二十四]法利賽人聞之、則曰、此人逐鬼、無非賴鬼王別西卜耳、[二十五]耶穌知其意、謂之曰、凡國自相分爭、必爲荒土、凡家凡城自相分爭、必不立矣、[二十六]倘撒但逐撒但、是自相分爭也、其國何以立乎、[二十七]倘我賴別西卜逐鬼、則爾子弟逐鬼賴誰乎、彼必議爾矣、[二十八]若我賴上帝之神逐鬼、則上帝之國、已臨爾矣、[二十九]人如何能入勇士之室、而刦其家具乎、非先縛勇士、而後刦其室乎、[三十]不與我同心者、則攻我、不與我斂者、則散也、[三十一]故我語爾、人無論犯何罪、及出何毀謗之言、皆可赦、惟毀謗聖神、必不可赦、[三十二]以言攻人子者、尚可赦、惟以言攻聖神者、則今世來世、終不可赦也、[三十三]當以其樹爲善、並以其菓爲善也、或以其樹爲惡、並以其菓爲惡也、蓋觀菓即知樹矣、[三十四]蝮類乎、爾既惡、何能言善、蓋口所言者、乃由心所滿也、[三十五]善人由心所積之善而發其善、惡人

由心所積之惡而發其惡、三六我語爾、人凡所出之虛言、當審判日、必被究問也、三七蓋據爾之言、而稱爾爲義人、亦據爾之言而定爾爲罪人〇三八時有士子與法利賽數人謂耶穌曰、夫子、願爾以異蹟使我覩之、三九耶穌曰、姦惡之世代求異蹟、先知約拿異蹟而外、不以異蹟賜之見、四十約拿三日三夜在巨魚腹內、如是人子亦將三日三夜在地中、四一尼尼微人、當審判日、必起而罪此世代之人、因尼尼微人聽約拿所宣之言而悔改、在此、尙有大於約拿者也、四二南方女王、當審判日、必起而罪此世代之人、因女王來自地極、欲聽所羅門智慧之言、在此、尙有大於所羅門者也、〇四三邪鬼離人、則遊行旱地、求安而不得、四四乃曰、我將歸我所出之室也、既至、則見其室空寂、掃除修飾、四五遂往、又攜七鬼惡於己者、入而居之、其人之後患較前更甚、此邪惡之世代、亦必如是也、〇四六耶穌語衆時、其母及兄弟立於外、欲與之言、四七有人告耶穌曰、爾母及兄弟立於外、欲與爾言、四八耶穌曰、誰爲我母、誰爲我兄弟、四九遂伸手指門徒曰、觀我母我兄弟、五十凡遵我天父旨者、即我兄弟姊妹及母也、

第十三章

一是日、耶穌由室出、坐於海濱、二羣衆集就之、則登舟而坐、衆皆立於岸、三耶穌以多端設譬語之曰、有播種者、出而播種、四播時、有落於路旁者、鳥至盡食之、五有落於磽地者、其土淺薄、土既不深、發苗甚速、六日出則見曬、因無根即槁矣、七有落於荊棘中者、荊棘起而蔽

之、[八]有落於肥地者、結實或百倍、或六十倍、或三十倍、[九]凡有耳能聽者宜聽焉○[十]門徒就耶穌曰、爾設譬語衆何也、[十一]曰天國之奧、乃賜爾知之、不賜與衆也、[十二]蓋凡有者、必賜之、使其有餘、凡無有者、卽其所有、亦必奪之、[十三]故我設譬語之、因其視不見、聽不聞、而不悟也、[十四]以賽亞之預言在此人之身應矣、彼云、聽也、爾將聽而不聰、視也、爾將視而不明、[十五]蓋此民心頑、自聾其耳、自閉其目、恐見於目、聽於耳、悟於心、悛改而我醫之焉、[十六]惟爾目福矣、因其見也、爾耳福矣、因其聞也、[十七]我誠告爾、昔有多先知及義人、欲見爾所見而不得見、欲聞爾所聞而不得聞、[十八]故播種之譬、爾當聽之、[十九]凡聽天國之道而不悟、惡者至、奪所播於心者、此卽播於路旁者也、[二十]播於磽地者、乃人聽道、卽喜受之、[二十一]惟內無根、則亦暫時耳、及爲道而遇患難、受逼迫、遂厭而棄之、[二十二]播於荊棘中者、乃人聽道、而此世之思慮、與貨財之迷惑、蔽其道、則不結實、[二十三]播於肥地者、乃人聽道而悟、其結實、或百倍、或六十倍、或三十倍焉○[二十四]又設譬語衆曰、天國如人播美種於田、[二十五]寢時、敵至、撒稗於穀中而去、[二十六]及苗長而結實時、其稗亦現、[二十七]田主之僕來告曰、主、爾非播美種於田乎、何由而有稗也、[二十八]主人曰、此乃敵所爲耳、僕曰、爾欲我往耘之乎、[二十九]主人曰、不可、恐耘稗而穀亦拔、[三十]容二者並長以待收穫、至收穫時、我語收割者曰、先集稗、束而焚之、後收穀入我倉、○[三十一]又設譬語衆曰、天國如一粒芥種、人取而種於田、

[三二]此乃百種之至小者、及其長也、大於諸蔬、且成樹、空中之鳥、來棲其枝、○又[三三]設譬語衆曰、天國如麪酵、婦人取而置於三斗麪中、致麪皆發酵焉、○[三四]此皆耶穌設譬語衆、非譬則不向衆言、[三五]乃爲應先知所言云、我將啓口設譬、創世以來所隱藏者、我必宣明之、○[三六]時、耶穌散衆而入室、門徒就之曰、請以田稗之譬、爲我解之、[三七]耶穌曰、播美種者、人子也、[三八]田者、世界也、美種者、天國之子民也、稗者、惡者之子民也、[三九]撒稗之敵者、魔鬼也、收穀時者、世末也、收割者、天使也、[四十]集稗而焚於火、世末亦如是也、[四一]人子必遣其使者、將凡陷人於罪者、及爲惡之人、由其國中而集之、[四二]投於火爐、在彼有哀哭切齒矣、[四三]時義者必輝光如日、在其父之國、凡有耳能聽者、宜聽焉、○[四四]天國又如寶藏於田、人遇之、則隱秘焉、喜而歸、賣其所有、以買此田、○[四五]天國又如商人求美珠、[四六]遇一重價之珠、則往、賣其所有以買之、○[四七]天國又如網、撒於海、集諸水族、[四八]既盈、則拽於岸、坐而集其美者入器、其惡者棄之、[四九]世末亦如是也、天使必出、於義人之中、分別惡人、[五十]投之於火爐、在彼有哀哭切齒矣、○[五一]耶穌問門徒曰、此諸言爾皆悟乎、答曰、主、悟矣、[五二]耶穌曰、故凡士子受教明道、而爲天國之民者、如一家主、由其庫中、出新舊之物焉、○[五三]耶穌言畢此譬、遂離彼處、[五四]既至故鄉、則在會堂訓人、衆皆奇異曰、此人焉得此智慧異能乎、[五五]此非木工之子乎、其母非名馬利亞乎、其兄弟非雅各、約西、西門、猶

大乎、[56]其姊妹非皆與我爲鄰乎、凡此者、此人何由而得之也、[57]遂厭而棄之、耶穌謂之曰、先知在故鄉家庭而外、莫不尊焉、[58]耶穌在彼處、不多行異能、因彼等不信故也、

第十四章

[1]當時、分封之王希律聞耶穌聲名、[2]語其臣曰、此乃施洗約翰、由死復生、故有此異能、由彼而顯也、[3]夫希律因其弟腓力妻希羅底之故、執約翰、繫之於獄、[4]蓋約翰曾諫希律曰、爾娶此婦、非宜也、[5]希律欲殺之、惟懼衆、蓋衆以約翰爲先知也、[6]正逢希律之生辰、希羅底之女、舞於衆前、希律喜、[7]遂誓許隨其所求而賜之、[8]女受母囑、則求希律曰、請以施洗約翰之首、盛盤賜我、[9]王憂、然因既誓、又因同席者在彼、乃命賜之、[10]遣人斬約翰於獄、[11]則盛首於盤、攜來賜女、女獻其母焉、[12]約翰之門徒至、取屍葬之、往告耶穌、○[13]耶穌聞之、則登舟、離彼處、悄至野地、衆聞之、遂由諸城、步行以隨焉、[14]耶穌出、見人甚衆、憫之、而醫其中有病者、[15]天將晚、門徒就耶穌曰、此乃野地、天已晚矣、請散衆、使往村中買食物、[16]耶穌曰、不須衆往、爾與之食可也、[17]門徒曰、我等於此、惟有五餅二魚、[18]耶穌曰、取來與我、[19]遂命衆坐於草地、取五餅二魚、仰天而祝、擘其餅、付門徒、門徒給衆、[20]衆皆食而飽、拾其餘屑、盈十二筐、[21]食者、婦女幼孩而外、約五千人、○[22]耶穌促門徒登舟、先渡至彼岸、候己散衆、[23]散衆後、耶穌獨自登山祈禱、既晚、惟有耶穌在彼處耳、[24]舟在海中、被浪搖動、因風不順也、[25]夜間四更時、耶穌履

海就之、[26]門徒見其履海、則恐惶、曰、是怪物也、遂因懼而呼、[27]耶穌即語之曰、安爾心、是我也、勿懼、[28]彼得曰、主、若果是爾、則命我履水就爾、[29]耶穌曰、來、彼得由舟而下、履水以就之、[30]見風烈則懼、將沉、呼曰、主、救我、[31]耶穌即伸手援之、曰、小信者、何疑乎、[32]遂登舟、而風息矣、[33]在舟之人、皆來拜耶穌、曰、爾誠上帝之子也、○[34]旣渡海、至革尼撒勒地、[35]其地之民識耶穌、乃遣人往四方、攜諸患病者就之、[36]惟求耶穌准捫其衣之邊幅、捫者皆得愈焉、

第十五章

[1]時有士子與法利賽人、自耶路撒冷來、就耶穌曰、[2]何爾門徒犯古人之遺傳、食時不洗手耶、[3]耶穌答曰、爾何因爾遺傳、犯上帝誡乎、[4]上帝誡曰、敬爾父母、又曰、誹謗父母者必治死、[5]惟爾曰、人若對父母云、我所當奉於親者、已為禮物、獻於上帝、[6]則不敬其父母、亦可矣、是爾以爾遺傳、廢上帝誡也、[7]偽善者乎、以賽亞預言指爾者、誠是其言云、[8]此民以口親我、以唇尊我、而心則遠我、[9]彼以人所命者為道而訓人、故拜我亦徒然也、[10]耶穌召衆來、謂之曰、爾當聽而悟也、[11]非入口者污人、惟出口者污人也、[12]時門徒就之曰、法利賽人聞此言、厭而棄之、爾知之乎、[13]耶穌曰、凡栽種之物、若非我天父所栽種者、其根必見拔、[14]姑聽之、彼乃瞽者引瞽者、瞽者引瞽者、二人必皆陷於坑矣、[15]彼得謂耶穌曰、請以此譬為我等解之、[16]耶穌曰、爾等尚不悟乎、[17]豈不知入口者、運於腹而遺於廁乎、[18]惟出口者、乃由心而起、

此則汚人、[十九]蓋惡念、兇殺、姦淫、苟合、盜竊、妄證、毀謗、皆由心而起、此則汚人、[二十]但未洗手而食、不汚人也○[二一]耶穌離彼處、往推羅西頓境、[二二]有一迦南婦、自彼境而來、呼曰、主、大闢之裔、憐恤我、我女爲鬼所附、苦甚、[二三]耶穌一言不答、門徒至、求曰、婦呼於後、可命之去、[二四]耶穌曰、我奉使、不就他人、乃就以色列家之亡羊耳、[二五]婦來拜耶穌曰、主、助我、[二六]耶穌曰、取子女之餅投狗、未善也、[二七]婦曰、主、然、但狗亦得食其主桌下之餘屑、[二八]耶穌曰、婦乎、爾之信大矣、依爾所願、可爲爾成矣、自此時、其女愈○[二九]耶穌離彼處、至加利利海濱、登山而坐、[三十]羣衆就之、並攜跛者、瞽者、啞者、殘疾者、及諸病者、置於耶穌足前、耶穌醫之、[三一]衆見啞者言、殘疾者痊、跛者行、瞽者明、則奇異、而歸榮於以色列之上帝○[三二]耶穌召門徒曰、我憫衆、偕我已三日、無所食、我不願使之飢而去、恐於途間困憊也、[三三]門徒曰、我等在野地、何由得多餅、以飽此多人乎、[三四]耶穌曰、爾有餅幾何、對曰、七、及些須小魚、[三五]耶穌遂命衆坐地、[三六]取七餅與魚、祝謝而擘之、付門徒、門徒給衆、[三七]皆食而飽、拾其餘屑、盈七籃、[三八]食者、婦女幼孩而外、共四千人、[三九]耶穌散衆、登舟、至抹大拉境、

第十六章

[一]法利賽及撒土該人來試耶穌、請耶穌以自天之異蹟賜之見、[二]耶穌曰、晚時、爾云、天必晴、因天紅也、[三]朝時、爾云、今日必有風雨、因天紅而暗也、僞善者乎、爾能別天之氣

色、獨不能明此時之異蹟歟、[四]姦惡之世代求異蹟、先知約拿異蹟而外、必不以異蹟賜之見、遂離之而去○門徒渡至彼岸、[五]忘取餅、[六]耶穌謂之曰、慎之哉、當防法利賽及撒土該人之酵也、[七]門徒相議曰、是爲我等未取餅耳、[八]耶穌知之、曰、小信者乎、何因不取餅而相議耶、爾尙不明乎、[九]豈不憶五餅分五千人、而拾餘屑幾筐乎、[十]又不憶七餅分四千人、而拾餘屑幾籃乎、[十一]我言當防法利賽及撒土該人之酵、此非爲餅而言者、爾何不明乎、[十二]門徒方悟耶穌所言、非防餅之酵、乃防法利賽及撒土該人之教也○[十三]耶穌至該撒利亞腓立比境、問門徒曰、人言人子爲誰、[十四]對曰、有言施洗約翰、有言以利亞、有言耶利米或先知中之一、[十五]耶穌曰、惟爾言我爲誰、[十六]西門彼得對曰、爾乃基督、永生上帝之子也、[十七]耶穌謂彼得曰、西門巴約拿、爾有福矣、蓋以此示爾者非世人、乃我在天之父示爾也、[十八]我又語爾、爾乃彼得、彼得即磐石之意 我必建我會於此磐、而陰府之權、不能勝之、[十九]我亦必以天國之鑰賜爾、凡爾所縛於地者、亦必被縛於天、凡爾所釋於地者、亦必被釋於天、[二十]遂戒門徒、勿以己爲基督告人○[二一]自是、耶穌示門徒、以己必往耶路撒冷、多受長老祭司諸長士子之害、且見殺、第三日復生、[二二]彼得遂執耶穌而諫之、曰、主、切不可、此必不臨於爾、[二三]耶穌轉身、謂彼得曰、撒但、退、爾乃沮我者、蓋爾不體上帝之情、惟體人之情耳、[二四]時耶穌語門徒曰、欲從我者、則當克己、負其

十字架而從我、[二五]凡欲救其生命者、必喪之、惟凡爲我而喪其生命者、必得之、[二六]人若盡得天下之利、而失其生命、或作靈魂下同何益之有、人將以何者換其生命乎、[二七]人子將以父之榮、偕其天使降臨、時、必依各人所行而報之、[二八]我誠告爾、立於此者有人、未死之先、必見人子於其國而臨也、

第十七章 [一]過六日、耶穌攜彼得、雅各、及雅各之弟約翰、悄至高山、[二]在三人前、改變形狀、面耀如日、衣白放光、[三]時、摩西及以利亞現於彼等、而與耶穌語、[四]彼得謂耶穌曰、主、我等在此甚善、爾若願、我等則在此建三廬、一爲爾、一爲摩西、一爲以利亞、[五]言時、忽有光明之雲來蔽焉、且有聲自雲出、曰、此乃我愛子、我所喜悅者、爾宜聽之、[六]門徒聞之、俯伏於地、懼甚、[七]耶穌進前、撫之曰、起、勿懼、[八]門徒舉目、不見一人、惟耶穌而已、○[九]下山時、耶穌命之曰、人子尚未由死復生、勿以所見告人、[十]門徒問耶穌曰、士子何言以利亞必先來、[十一]耶穌答曰、以利亞必然先來、振興萬事、[十二]我語爾、以利亞已來、而人不識之、任意以待、如是、人子亦將受其害矣、[十三]門徒方悟耶穌所言、乃指施洗之約翰也、○[十四]既至衆處、有人就耶穌、跪而曰、[十五]主、憐恤我子、癲癇甚苦、屢跌於火、屢跌於水、[十六]我攜之就爾門徒、而彼不能醫也、[十七]耶穌曰、不信而悖逆之世代乎、我偕爾當幾何時、我忍爾當幾何時乎、可攜之就我、[十八]耶穌斥鬼、鬼則出、自此時、

其子得愈焉、[十九]門徒悄就耶穌曰、我等何不能逐出此鬼乎、[二十]耶穌曰、因爾信小故也、我誠告爾、爾若有信如芥種、即命此山、去此移彼、亦必移矣、且無一事而爾不能爲也、[二十一]然非祈禱禁食、則此類之鬼不出也、○[二十二]當周流加利利時、耶穌謂門徒曰、人子將被解於人手、[二十三]爲其所殺、第三日則復生矣、門徒憂甚、○[二十四]至迦百農、有爲聖殿收稅者、就彼得曰、爾師不納稅乎、彼得曰、納也、[二十五]彼得入室、耶穌先問曰、西門、爾意如何、世上諸王、向誰徵收關稅與丁稅、向己之子乎、抑向外人乎、[二十六]彼得曰、向外人耳、耶穌曰、然則己之子可免矣、[二十七]但恐使之厭棄我等、爾往海垂釣、取先上之魚、啓其口、必得銀四錢、取而爲我與爾納之可也、

第十八章

[一]當時、門徒就耶穌曰、在天國誰爲至大、[二]耶穌召一孩提、使之立於中、[三]曰、我誠告爾、爾若不變轉而得如孩提、則必不能入天國、[四]故凡自卑似此孩提者、彼在天國即爲至大、[五]凡爲我名、接一似此孩提者、即接我、[六]凡使此信我之一小子陷於罪者、寧以巨磨懸其頸、沈於深海、○[七]此世界有禍矣、因有陷人於罪之事也、陷人於罪、固難免之事、但陷人於罪者、有禍矣、[八]倘爾一手一足使爾陷於罪、則斷而棄之、寧缺一手一足入永生、勿兩手兩足而投於永火、[九]倘爾一目使爾陷於罪、則抉而棄之、寧缺一目入永生、勿兩目而投於地獄之火、○[十]愼勿輕視此小子之一、我語爾、彼之天使在天、常見我天父之面焉、[十一]人子來、爲

救喪亡之人耳、[十二]爾意如何、人有百羊、而一羊迷失其路、其人豈不離此九十九羊、而往於山、尋彼迷失之羊乎、[十三]若遇之、我誠告爾、其爲此一羊喜、較爲不迷失之九十九羊喜更大焉、[十四]如是、此小子中、即喪亡其一、亦非爾天父之旨也○[十五]倘兄弟得罪爾、則往、於彼獨處時指示之、若聽爾、則爾救爾兄弟矣、[十六]若不聽爾、則招一二人偕往、使言言憑二三爲證者之口而定也、[十七]若猶不聽、則告於會、若不聽會、爾則視之如異邦人與稅吏可也、[十八]我誠告爾、凡爾所縛於地者、亦必被縛於天、凡爾所釋於地者、亦必被釋於天、[十九]我又告爾、倘爾中有二人、在地同心以求何事、我在天之父、必爲彼成之、[二十]蓋無論何處、有二三人奉我名而集、我亦在其中矣○[二十一]時彼得就耶穌曰、主、兄弟得罪我、我免之、當幾次、至七次可乎、[二十二]耶穌曰、我非語爾至七次、乃至七十之七次也、[二十三]天國如人君、欲與其臣計帳、[二十四]始計之時、有人攜一負銀千萬者來、[二十五]既無可償、主命鬻其身、與其妻、其子女、及其所有者以償、[二十六]此臣伏而拜之曰、主、請寬我、我將清償、[二十七]此臣之主、憫而釋之、且免其債、[二十八]此臣出、遇一同僚負己銀十兩、即執之、扼其喉、曰、爾所負者、即償我、[二十九]其同僚伏而求之曰、請寬我、我將清償、[三十]彼不允、乃下之於獄、俟償所負、[三十一]諸同僚見所爲、憂甚、悉以所爲、往告於主、[三十二]主即召之曰、惡哉臣也、爾所負者、我盡免之、因爾求我也、[三十三]爾不當憐恤同僚、如我憐恤爾乎、[三十四]於是主怒、交之於獄吏、俟其盡

貸所負、[三五]倘爾各人、不心免兄弟之過、則我天父、亦必如是待爾也、

第十九章

[illegible][一]耶穌畢此言、則離加利利、至猶太境、約但河外、[二]羣衆從之、耶穌在彼、醫其病人、[三]法利賽人就而試之、曰、人不論何故休妻、可乎、[四]耶穌曰、經云、造化之主、元始造人、爲男爲女、[五]且云、因此、人離父母、膠漆其妻、二人成爲一體、此經爾未讀乎、[六]如是、彼不復爲二、乃一體矣、故上帝所配合者、人不可分之也、[七]法利賽人曰、然則摩西命立休書以休之、何也、[八]耶穌曰、摩西因爾心硬、故容爾休妻、但元始不然、[九]我語爾、非爲姦故、休妻而他娶者、行淫也、娶所休之妻者、亦行淫也、[十]門徒曰、人於其妻如此、寧勿娶、[十一]耶穌曰、非衆人能當此言、惟賜於誰者、誰能當之、[十二]蓋有生而閹者、有被人閹者、又有爲天國自閹者、此言誰能當之、則當之耳、〇[十三]時有人攜孩提就耶穌、欲耶穌按手於其上而禱、門徒責之、[十四]耶穌曰、容孩提就我、勿禁之、蓋有天國者、乃似此孩提之人也、[十五]耶穌遂按手於其上、離彼處而去、〇[十六]有一少者就耶穌曰、善哉師也、我當行何善、以得永生、[十七]耶穌曰、爾何爲以善稱我、上帝而外、無一善者、爾欲入永生、則當守誡、[十八]少者曰、何誡、耶穌曰、勿殺、勿淫、勿偷盜、勿妄證、[十九]敬爾父母、愛鄰如己、[二十]少者曰、此諸誡、我自幼皆守之矣、我尚有何缺乎、[二一]耶穌曰、爾欲完全、往賣爾所有以濟貧、則必有財於天、且來從我、[二二]少者聞言、憂悶而去、蓋其家貲甚厚故也、〇[二三]耶穌謂門徒

曰、我誠告爾、富人入天國、難矣哉、二四 我又告爾、駱駝穿針孔、較富人入上帝國、尤易也、二五 門徒聞之、甚奇異、曰、然則誰能得救乎、二六 耶穌視之曰、在人固不能、在上帝無不能也、二七 彼得謂耶穌曰、我等已捨一切而從爾、則將有所得乎、二八 耶穌曰、我誠告爾、爾等從我者、至復興時、人子坐其榮位、爾亦必坐十二位、審以色列十二支派矣、二九 凡爲我名、捨屋宇、或兄弟、或姊妹、或父、或母、或妻、或子、或田疇者、必受百倍、且得永生、三十 然多有在前者、將在後、在後者、將在前、

第二十章

一 蓋天國如家主、朝出、傭工人入葡萄園、二 與工人約、一日銀一錢、則遣之入園、三 辰末復出、見有閒立於市者、四 卽謂之曰、爾亦往葡萄園、所宜給者、我必給爾、其人遂往、五 日中及未末又出、亦如是行、六 申末出、見又有閒立者、卽謂之曰、爾何終日閒立於此乎、七 對曰、無人傭我也、家主曰、爾亦往葡萄園、所宜給者、爾必得之、八 至晚、園主語其司事者曰、呼衆工人來、給以工貲、由後來者起、至先來者止、九 傭於申末者至、各受銀一錢、十 先傭者至、意所受必加多、乃亦各受銀一錢、十一 受之、則怨家主曰、十二 我終日負勞、且當暑熱、彼後至者、工作惟半時、爾竟使之與我相同乎、十三 家主謂其中之一人曰、友、我未嘗不公待爾、爾與我約、非銀一錢乎、十四 取爾工貲而往、我願給後至者、如給爾然、十五 以我之物、行我所願、不亦宜乎、我爲善爾

即嫉而怒目乎、十六 如是、在後者、將在前、在前者、將在後、蓋被召者多、見選者少也、○十七 耶穌上耶路撒冷時、在途間悄攜十二門徒、謂之曰、十八 我等上耶路撒冷、人子將被賣與祭司諸長及士子、彼必定之以死、十九 解與異邦人、以戲弄之、鞭扑之、而釘之於十字架、第三日必復生、○二十 時、西庇太之子之母、偕其二子就耶穌、拜求一事、二一 耶穌曰、爾所欲者何、對曰、命我此二子、在爾國、一坐爾右、一坐爾左、二二 耶穌曰、爾所求者、爾不知也、我所將飲之盃、爾能飲乎、我所將受之洗、爾能受乎、對曰、能、二三 耶穌曰、我之盃、爾必飲之、我所受之洗、爾必受之、但坐我左右、非我得賜、乃我父備以賜誰、則賜誰也、二四 十門徒聞之、則慍此兄弟二人、二五 耶穌召門徒來、曰、爾知異邦人、有君王主治之、有大人管轄之、二六 惟爾中不可如此、爾中欲為大者、當為爾役、二七 欲為首者、當為爾僕、二八 即如人子來、非以役人、乃役於人、且捨其命為衆贖也、○二九 出耶利哥時、羣衆隨之、三十 有二瞽者坐路旁、聞耶穌過、則呼曰、主、大闢之裔、憐恤我、三一 衆責之、使閉口、瞽者愈呼曰、主、大闢之裔、憐恤我也、三二 耶穌止步、召之來、曰、爾欲我為爾行何事、三三 瞽者曰、主、使我目得明、三四 耶穌憫之、按其目、目即明、二人遂從耶穌、

第二十一章

一 耶穌與門徒將近耶路撒冷、至橄欖山之伯法其、耶穌乃遣二門徒、二 曰、爾往前村、至、則遇一驢繫焉、有小驢同在、可解而牽之就我、三 倘有人詰問爾、則曰、主需之、彼

必准爾牽來、[四]此事得成、乃爲應先知所言云、[五]告郇之女、爾王就爾、溫柔而乘驢、及驢之小者、即負重之驢之子也、[六]門徒遂往、遵耶穌所命而行、[七]牽驢及小驢來、置己衣於上、扶耶穌乘之、[八]衆中有多人、以衣鋪於路、亦有伐樹枝鋪於路者、[九]前行後從之衆皆呼曰、大闢之裔、啝嘜哪、(譯即求救之意)奉主名而來者、當稱頌也、在至上之處、當稱啝嘜哪、[十]耶穌入耶路撒冷、舉城竦動、曰、此爲誰、[十一]衆曰、此乃先知耶穌、自加利利拿撒勒而來也、○[十二]耶穌入上帝殿、逐殿中貿易者、反兌錢者之几、及賣鴿者之凳、[十三]曰、經云、我室必稱爲祈禱之室、惟爾以之爲盜賊巢穴也、[十四]瞽者跛者、於殿就耶穌、耶穌醫之、[十五]祭司諸長及士子、見耶穌所行之奇事、又見幼孩呼於殿曰、大闢之裔、啝嘜哪、則大不悅、[十六]謂耶穌曰、其所言者、爾聞之乎、耶穌曰、然、經云、以嬰兒及乳哺者之口全備讚美、此言爾未讀乎、[十七]耶穌遂離之、出城至伯大尼、在彼宿焉、○[十八]次朝、回城時、耶穌飢、[十九]見路旁有無花菓樹、就之、無所得、惟葉而已、耶穌謂樹曰、今而後、爾永不復結菓矣、其樹即枯、[二十]門徒見而奇曰、無花菓樹如何立枯也、[廿一]耶穌曰、我誠告爾、爾若有信而不疑、則爾所能行者、不止今所行於無花菓樹之事、即命此山、移去投海、亦必成也、[廿二]且祈禱時、凡所求者、信則得之、○[廿三]耶穌入殿、訓人時、祭司諸長及民間長老就之曰、爾以何權行此事、且此權誰賜爾也、[廿四]耶穌曰、我亦有一言問爾、爾若告我、則我以何權

行此事乃告爾、[二五]約翰之洗禮、何自而來、自天來乎、自人來乎、其人相議曰、若云自天來、彼必曰、何不信之、[二六]若云自人來、我又懼民、蓋衆皆以約翰爲先知也、[二七]遂對耶穌曰、我等不知也、耶穌曰、我以何權行此事、亦不告爾矣、[二八]爾意如何、人有二子、謂長子曰、子、爾今日往葡萄園工作、[二九]對曰、我不願、後悔而往、[三十]就其次子、亦如此言、對曰、主、我往、而竟不往、[三一]此二者誰遵父旨乎、對曰、長子、耶穌曰、我誠告爾、稅吏及娼妓、先爾入上帝國矣、[三二]蓋約翰以義道就爾、爾不信之、而稅吏及娼妓信之、且爾見此、仍不悔改以信之也、○[三三]爾復聽一譬、有家主種葡萄園、以籬圍之、中掘酒榨、造一望樓、租與園戶、遂往異地、[三四]菓期將至、遣僕就園戶、欲收園中之菓、[三五]園戶執其僕、扑一、殺一、以石擊一、[三六]復遣他僕、較前尤衆、園戶亦如此待之、[三七]後遣其子就之、意云、彼必敬我子矣、[三八]園戶見其子、則相告曰、此爲承接業產者、可來殺之、而據其業產、[三九]遂執之、棄於園外、殺焉、[四十]園主至時、將何以處此園戶乎、[四一]衆曰、其必勦滅此惡人、租園與他園戶、即按時納菓者也、[四二]耶穌曰、經云、匠人所棄之石、成爲屋角之首石、此乃主所成者、在我目中、甚覺奇異、此經爾未讀乎、[四三]故我語爾、上帝國必奪於爾、而賜與能結菓之民矣、[四四]落於此石上者、其人必傷、此石落於其上者、其人必見碎矣、○[四五]祭司諸長及法利賽人、聞此譬喻、即知其指己而言、[四六]欲執之、惟懼衆、蓋衆以耶穌爲先知也、

第二十二章

一 耶穌又設譬、語衆曰、二 天國如人君、爲其子設婚筵、三 遣僕召所請者赴席、而彼不肯來、四 又遣他僕曰、爾告所請者云、我餐已具、我牛與肥畜已宰、百物備矣、請就筵矣、五 所請者不顧而去、一往己田、一往於市、六 其餘執僕、凌辱而殺之、七 君聞則怒、遣軍滅此兇犯、而焚其城、八 遂語僕曰、婚筵已備、惟所請者不堪、九 故爾可往通行之路口、凡所遇者、召之赴筵、十 僕則出至途間、集凡所遇者、不論善惡、婚筵賓滿矣、十一 君入觀賓、見一人不衣禮服、十二 語之曰、友、爾何無禮服而來乎、彼無言以答、十三 君語執事者曰、縛其手足、拽而投於外邊黑暗之處、在彼有哀哭切齒矣、十四 蓋被召者多、見選者少也、○十五 時法利賽人出而共謀、如何卽耶穌之言以陷之、十六 遂遣其徒、同希律黨之人、就之曰、夫子、我知爾乃誠實者、亦以誠實傳上帝之道、不偏視人、蓋爾不以貌取人也、十七 請告我、爾意如何、納稅於該撒、該撒羅馬君之號 宜否、十八 耶穌知其惡、曰、僞善者乎、何試我耶、十九 取稅銀與我觀之、遂取一銀錢來、二十 耶穌曰、此何人之像與號、二十一 答曰、該撒、耶穌曰、然則以該撒之物歸該撒、以上帝之物歸上帝也、二十二 彼聞而奇之、離耶穌而去、○二十三 撒都該人言無復生之事、是日、有數人就耶穌而問曰、二十四 夫子、摩西云、人若無子而死、弟當娶其婦、生子以嗣兄、二十五 我中有兄弟七人、長者娶而死、無子、則遺婦與弟、二十六 其二、其三、至其七、皆然、二十七 後婦亦死、二十八 至復生時、七人中、婦爲誰之妻乎、蓋皆娶之矣、二十九 耶穌曰、爾不識聖

經及上帝之權能、故謬悞也、[30]蓋復生時、人不嫁不娶、乃如上帝之使者在天、[31]論及死者復生、爾豈未讀上帝所諭爾者云、[32]我乃亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、上帝非死者之上帝、乃生者之上帝也、[33]衆聞之、奇其訓、○[34]法利賽人聞耶穌使撒土該人無言以答、遂集、[35]其中有一教法師、試耶穌曰、[36]夫子、律法中、何誡爲大、[37]耶穌曰、爾當盡心、盡性、盡意、愛主、爾之上帝、[38]此乃誡之首且大者、[39]其次、愛鄰如己、亦若是、[40]此二誡、乃律法及先知之綱領也、○[41]法利賽人集時、耶穌問之曰、[42]論及基督、爾意如何、其爲誰之裔乎、對曰、大闢之裔也、[43]耶穌曰、然則大闢被感於聖神、何以稱基督爲主也、[44]大闢有言曰、主謂我主云、坐我右、待我使爾敵爲爾足凳、[45]大闢既稱基督爲主、則基督如何爲大闢之裔乎、[46]衆無詞以對、自此日、無敢復問者、

[1]當時耶穌語衆及門徒曰、[2]士子與法利賽人、坐於摩西之位、[3]凡其命爾守者、則守而行之、但勿效其所爲、因其言而不行也、[4]彼以重且難任之擔、縛而置人肩上、惟己則一指亦不肯動、[5]凡其所行之事、乃欲現於人而行之也、故闊其佩戴之經文、大其衣裳之邊幅、[6]喜在筵席坐首座、在會堂坐高位、[7]喜人在市上問其安、又喜人稱之曰、啦吡、啦吡、啦吡譯即夫子、[8]然爾勿受啦吡之稱、爾夫子乃一、而爾衆皆兄弟、[9]勿稱在地者爲父、爾父乃一、即在

天者也[10]亦勿受師之稱、爾師乃一、即基督、[11]爾中至大者、必爲爾僕、[12]凡自高者、必降爲卑、自卑者、必升爲高也、[13]○僞善之士子與法利賽人、爾有禍矣、蓋爾閉天國於人前、爾自不入、有欲入者、爾亦不容其入也、[14]○僞善之士子與法利賽人、爾有禍矣、蓋爾侵吞嫠婦之家貲、而佯爲長禱、故爾必受刑尤重也、[15]○僞善之士子與法利賽人、爾有禍矣、蓋爾周行海洋陸地、招一人進敎、旣進、則使之爲地獄之人、較爾加倍也、[16]○瞽而領人者、爾有禍矣、爾曰、指殿而誓、無妨也、惟指殿內之金而誓、則當守之、[17]爾愚且瞽者、誰爲大、金乎、仰使金成爲聖物之殿乎、[18]爾又曰、指壇而誓、無妨也、惟指壇上之禮物而誓、則當守之、[19]爾愚且瞽者、誰爲大、禮物乎、抑使禮物成爲聖物之壇乎、[20]故指壇而誓、是指壇及凡在其上者而誓也、[21]指殿而誓、是指殿及居其內者而誓也、[22]指天而誓、是指上帝之座、及坐於其上者而誓也、[23]○僞善之士子與法利賽人、爾有禍矣、蓋爾以薄荷茴香馬芹、十輸其一、但律法之最重者、即義與仁與信、爾則棄之、此乃爾所當行者、而彼亦不可棄耳、[24]爾瞽而領人者、蚊則濾之、駝則吞之、[25]○僞善之士子與法利賽人、爾有禍矣、蓋爾潔盃盤之外、而內則充以勒索及非義矣、[26]瞽者法利賽人乎、先潔盃盤之內、則其外亦潔矣、[27]○僞善之士子與法利賽人、爾有禍矣、蓋爾似粉飾之墓、外現爲美、而內則充以死骸及諸汚穢矣、[28]如是、爾亦外現爲

義以向人、而內則充以僞善及非法矣、○[二九]僞善之士子與法利賽人爾有禍矣、蓋爾建先知之墳、飾義人之墓、[三十]又曰、若我在我祖時、必不與謀流先知之血、[三一]如是、爾自證爾爲殺先知者之裔也、[三二]爾亦可滿爾祖之惡貫矣、[三三]蛇蝮之類乎、爾何能逃地獄之刑乎、[三四]是以我遣先知、智人、及士子就爾、其中將被爾殺者有之、被爾釘於十字架者有之、被爾鞭於會堂者有之、被爾由此城逼追至彼城者又有之、[三五]致地上流義人之血、罪皆歸爾、卽自義人亞伯之血、至爾所殺於殿壇間、巴拉加子撒加利亞之血也、[三六]我誠告爾、此事必歸於此世代矣、○[三七]耶路撒冷乎、耶路撒冷乎、爾常殺先知、以石擊奉使就爾者、我屢欲集爾子女、似母雞集雛於翼下、惟爾不欲、[三八]爾室將爲荒土矣、[三九]我語爾、今而後爾不見我、待爾云奉主名來者、當稱頌也、

第二十四章

耶穌出殿、行時、門徒就焉、以殿宇指與耶穌觀之、[二]耶穌曰、爾見此殿宇乎、我誠告爾、在此將無一石留於一石之上、皆必拆毀、○[三]耶穌坐於橄欖山、門徒悄就之曰、請告我、何時有此事、且爾降臨及世末有何預兆乎、[四]耶穌答曰、愼勿爲人所惑、[五]蓋將有多人冒我名而來、曰、我乃基督、爲其所惑者亦多矣、[六]爾將聞戰、及戰之風聲、愼勿懼、此事必有、惟末期尙未至耳、[七]民將攻民、國亦攻國、饑荒、瘟疫、地震、隨在皆有、[八]凡此乃苦難之始也、[九]時、

人必解爾以陷於患難、且殺爾、爾亦爲我名、將見憾於萬民、[十]時、必有多人厭棄我、彼此相解相憾、[十一]又有僞先知、羣起而惑多人、[十二]因惡貫盈、多人之愛情漸冷、[十三]惟忍耐至終者、必得救也、[十四]天國之福音、必傳遍天下、爲萬民之證、然後末期至矣、○[十五]爾見先知但以理所言、殘賊可惡之物、立於聖地、讀此經者宜思之、[十六]時在猶太者、當逃於山、[十七]在屋上者、勿下取家中之物、[十八]在田者、勿歸取其衣、[十九]當時、懷孕者、及乳養嬰孩之婦、有禍矣、[二十]爾宜祈禱、免冬時及安息日逃避、[二一]蓋其時必有大難、自世之始、以至於今、未有如此之難、後亦必無有也、[二二]若不稍減其日、則無一人得救、惟爲所選之民、其日必稍減耳、[二三]時若有人告爾曰、基督在此、基督在彼、爾勿信之、[二四]蓋將有僞基督僞先知者起、施大異蹟大奇事、即爲選民、若可受其惑、則亦惑之矣、[二五]此事我與爾先言之、[二六]若有人告爾、云基督在曠野、爾勿出、云基督在密室、爾勿信、[二七]蓋電發於東而閃於西、人子降臨、亦必如是、[二八]屍在何處、鷹亦必集於何處也、○[二九]此患難之後、日必晦冥、月不放光、星落自天、天象震動、[三十]時、人子之兆、必現於天、在地諸族、皆必哀哭、且見人子、以大權大榮、乘天雲而來、[三一]彼必遣其使者吹角、聲音甚大、將其選民、自四方、自天邊之極、皆集之來、○[三二]爾可取無花菓樹爲譬、其枝柔嫩發葉、則知夏近矣、[三三]如是、爾見此事、則知人子近矣、已至門前矣、[三四]我誠告爾、此代未逝、此事已皆成焉、[三五]天地必廢、我之言必

不發、[三六]然彼日彼時、無人知之、卽天使亦不知、惟我父知之、[三七]人子降臨、正如挪亞之日、[三八]洪水之先、人飲食嫁娶、至挪亞入方舟之日、[三九]不覺洪水至矣、淹沒其衆、人子降臨、亦必如是、[四十]時二人在田、一被取、一被遺、[四一]二女推磨、一被取、一被遺、○[四二]故當儆醒、因爾不知爾主何時至也、[四三]若家主知盜何更至、則必儆醒、不致其屋被穿、此乃爾所知者、[四四]是以爾亦當預備、因爾不意之時、人子至矣、[四五]誰爲忠智之僕、家主所立以督其家人、按時分糧於衆乎、[四六]其主來時、見僕如是行、此僕福矣、[四七]我誠告爾、主必立之、以督其凡所有者、[四八]倘彼惡僕、心內云、我主遲遲而至、[四九]遂扑其同僕、又與酒徒共飲食、[五十]乃於不意之日、不知之時、彼僕之主必至、[五一]重加鞭扑、派與僞善者同刑、在彼有哀哭切齒矣、

第二十五章

[一]時天國比十童女、執燈出迎新郎、[二]其中五智五愚、[三]愚者執燈、而不備油、[四]智者執燈、備油於器、[五]新郎來遲、皆假寐而寢、[六]中夜有人呼云、新郎至矣、爾出迎之、[七]衆童女皆起、重整其燈、[八]愚者謂智者曰、請以爾油分我、我燈將熄矣、[九]智者答曰、恐不足爾我之用、爾寧就賣者、爲己買之、[十]往買之時、新郎至、有備者同入婚筵、而門閉矣、[十一]後其餘童女亦至、曰、主也、主也、請爲我開門、[十二]答曰、我誠告爾、我不識爾、[十三]故當儆醒、因爾不知何日何時人子至也、○[十四]天國又比一人、將往異邦、召其僕來、以所有者付之、[十五]一付銀五千、一付二千、一付一千、

各按其才、遂往異地、[十六]受五千者往而貿易、又得五千、[十七]受二千者亦得二千、惟受一千者往而掘地、藏其主之銀、[十九]久之、主歸、與僕計帳、[二十]受五千者至、又攜五千、曰、主付我五千、我又得五千、[二一]主曰、美哉、善且忠之僕也、爾於寡者既忠矣、我必以多者任爾、可進享爾主之樂也、[二二]受二千者亦至、曰、主付我二千、我又得二千、[二三]主曰、美哉、善且忠之僕也、爾於寡者既忠矣、我必以多者任爾、可進享爾主之樂也、[二四]受一千者亦至、曰、主也、我知爾乃忍人、未播之處而收、未散之處而斂、[二五]是以我懼、藏爾銀於地、今爾仍有爾之本銀矣、[二六]主曰、惡而惰之僕乎、爾知我未播之處而收、未散之處而斂、[二七]則當以我銀存於兌錢者、我至時、遂得我之本銀與其利銀也、[二八]可奪其一千、付於有十千者、[二九]蓋凡有者、必賜之、使其有餘、凡無有者、即其所有亦必奪之、[三十]此無益之僕、可逐於外邊黑暗之處、在彼有哀哭切齒矣、○[三一]當人子顯其榮、偕諸聖天使而至之時、必坐其榮位之上、[三二]萬民皆集於其前、遂分別之、如牧者分別綿羊山羊、[三三]置綿羊於右、山羊於左、[三四]王謂在右者曰、爾見寵於我父者、可進前、而得創世以來爲爾所備之國、[三五]蓋我飢、爾食我、我渴、爾飲我、我爲旅、爾寓我、[三六]我裸、爾衣我、我病、爾顧我、我在獄、爾來視我、[三七]義者必應之曰、主、我何時見爾飢而食爾、渴而飲爾、[三八]何時見爾旅而寓爾、裸而衣爾、[三九]何時見爾病、或在獄、而來視爾乎、[四十]王必答曰、我誠告爾、既行之於我兄弟至微之

一、即行之於我也、[41]王又謂在左者曰、爾可詛者、離我而入永火、乃爲魔鬼及其使者而備者也、[42]蓋我飢、爾不食我、我渴、爾不飲我、[43]我爲旅、爾不寓我、我裸、爾不衣我、我病及在獄、爾不顧我、[44]彼亦必應之曰、主、我何時見爾飢、或渴、或爲旅、或裸、或病、或在獄、而不服事爾乎、[45]王必答曰、我誠告爾、既不行之於此至微者之一、即不行之於我也、[46]此人必入永刑、惟義者入永生焉、

第二十六章

[1]耶穌既畢此言、則謂門徒曰、[2]過二日、乃逾越節、爾所知也、人子被解、釘十字架矣、[3]○時、祭司諸長、士子、及民間長老、集於大祭司該亞法之院、[4]相議、欲以詭計執耶穌而殺之、[5]惟曰、於節期不可、恐民間生亂、[6]○耶穌在伯大尼癩者西門之家、[7]席坐時、有一婦、攜玉瓶、內盛至貴之膏、就耶穌、以膏澆於其首、[8]門徒見而不悅、曰、似此靡費何用乎、[9]此膏可賣多銀、以濟貧者、[10]耶穌知之、曰、何爲難此婦乎、彼向我所行者善也、[11]蓋貧者常偕爾、惟我不常偕爾也、[12]彼以此膏澆我身、乃爲我葬而行、[13]我誠告爾、普天之下、不論何處傳福音、亦必述此婦所爲、使人記憶之、[14]○時十二門徒之一、加畧人猶大、往見祭司諸長、曰、[15]爾願付我幾何、我以彼賣與爾、遂約銀三十、[16]自此時、猶大尋機賣耶穌、[17]○除酵節之首日、門徒就耶穌曰、欲我於何處爲爾預備食逾越節之筵乎、[18]耶穌曰、爾入城見某、語之曰、師云、我

時近矣、我將偕門徒守逾越節於爾家、[十九]門徒遵耶穌所命而備逾越節之筵、[二十]至晚耶穌偕十二門徒席坐、[二一]食時、耶穌曰、我誠告爾、爾中有一人將賣我矣、[二二]門徒憂甚、一一問曰、主、是我乎、[二三]耶穌曰、與我共蘸手於盤者、是卽將賣我者也、[二四]人子必按經指彼之言去世、惟賣人子者有禍矣、其人不如不生於世、[二五]賣師者猶大問曰、夫子、是我乎、耶穌曰、爾已言之矣、○[二六]食時、耶穌取餅、祝而擘之、遞與門徒曰、爾取食之、此乃我身、[二七]又取盃、祝謝而遞與門徒曰、爾皆飲之、[二八]此乃我血、卽新約之血、爲衆而流、以赦罪者也、[二九]我語爾、今而後、我不復飲此葡萄之汁、待他日、我偕爾飲新者於我父國也、○[三十]旣詠詩、則出往橄欖山、○[三一]時、耶穌謂門徒曰、此夜、爾皆必厭棄我、蓋經云、我將擊牧者、而羣羊散矣、[三二]我復生後、必先爾往加利利、[三三]彼得曰、衆雖厭棄爾、我永不厭棄爾、[三四]耶穌曰、我誠告爾、此夜、雞尚未鳴、爾必三次言不認我矣、[三五]彼得曰、我卽與爾同死、必不言不認爾、衆門徒亦皆如此言、○[三六]耶穌偕門徒至一地、名客西馬尼、謂門徒曰、爾坐此、待我往彼祈禱、[三七]遂攜彼得及西庇太二子同往、耶穌憂痛悲傷、[三八]語之曰、我心甚憂、幾至死矣、爾待於此、同我儆醒、[三九]卽少前進、俯伏祈禱曰、我父乎、若可得免、則使此盃離我、雖然、非從我所欲、乃從爾所欲也、[四十]遂就門徒、見其寢、則謂彼得曰、爾不能偕我儆醒片時乎、[四一]當儆醒祈禱、以免入於誘惑也、心固願、而身弱矣、[四二]耶穌復往、二次

祈禱曰、我父乎、此盃若不能離我、必欲我飲、則願爾旨得成焉、[四三]再返、又見門徒寢、因其目倦也、[四四]乃離之去、三次祈禱、言亦如前、[四五]後就門徒、謂之曰、今尙可寢且安、時近矣、人子被賣於惡人之手矣、[四六]起而偕行、賣我者近矣○[四七]言時、十二門徒之一猶大來、偕之者有多人、以刀以棒、自祭司諸長及民間長老之所而來、[四八]賣師者與之定一暗號、曰、我與誰接吻、誰卽其人也、爾可執之、[四九]猶大卽就耶穌曰、請夫子安、遂與接吻、[五十]耶穌曰、友、爾何爲至此、衆遂前、舉手執耶穌、[五一]偕耶穌者、中有一人、伸手拔刀、擊大祭司之僕、削其一耳、[五二]耶穌曰、收爾刀入鞘、凡執刀者、必以刀亡、[五三]爾意我此時、不能求我父、爲我遣十二營有餘之使者乎、[五四]若然、則經所云、此事必有者、如何得應乎、[五五]當時、耶穌語衆曰、爾以刀以棒來執我、如執賊乎、我日日坐殿訓人、而爾不執我、[五六]但此事得成、爲應先知所記之言也、時、門徒皆離之而奔○[五七]執耶穌者、拽耶穌至大祭司該亞法之所、士子及長老已集、[五八]彼得遠隨耶穌、至大祭司之院、入而與吏役同坐、欲觀其結局、[五九]祭司諸長、長老、及全公會、求妄證攻耶穌、欲治死之、[六十]但不得其證、雖多妄證者來、亦不得其證焉、後有二妄證者來、曰、[六一]此人曾云、我能毀上帝殿、三日內又造之、[六二]大祭司起、問耶穌曰、爾無所答乎、此人作證攻爾者、何也、[六三]耶穌默然、大祭司曰、我令爾在永生上帝前、誓而告我、爾果基督、上帝之子乎、[六四]耶穌曰、爾已言之矣、惟我語

爾此後爾必見人子坐大權能者之右、且乘天雲而來、大祭司遂裂己衣、語衆曰、彼已出僭妄之言、何用別證乎、爾已聞其僭妄之言矣、[六六]爾意如何、衆答曰、其罪當死、[六七]衆唾其面、以拳擊之、亦有以掌掌之者、[六八]曰、基督乎、爾試猜之、告我擊爾者誰、○[六九]彼得坐於外院、有一婢就之曰、爾亦偕加利利人耶穌也、[七十]彼得當衆前、不認、曰、我不知爾言何也、[七一]遂出、至門前、又一婢見之、語在彼之人曰、此亦偕拿撒勒人耶穌也、[七二]彼得誓而不認、曰、我不識其人也、[七三]少頃、旁立者前來、謂彼得曰、爾誠其黨、爾口音明表爾矣、[七四]彼得詛且誓曰、我不識其人也、卽時雞鳴、[七五]於是、彼得憶耶穌之言云、雞尚未鳴、爾必三次言不認我、乃出而痛哭矣、

第二十七章

[一]平旦、祭司諸長、與民間長老、共謀攻耶穌、欲治死之、[二]遂縛而攜之、解於方伯本丟彼拉多、○[三]時、賣師者猶大、見耶穌定罪、則悔、以其銀三十、還祭司諸長及長老、[四]曰、我賣無辜者之血、有罪矣、皆曰、此與我何干、爾自當之、[五]猶大擲銀於殿而退、遂往自縊、[六]祭司諸長取其銀、曰、此乃血價、置庫非宜、[七]卽共議、以此銀買陶人之田、爲葬過客之塚地、[八]故其田至今稱血田焉、[九]於是、應先知耶利米所言云、彼取銀三十、卽被估者之價、乃以色列人所估者、[十]稍之以買陶人之田、此皆依主命我也、○[十一]耶穌立方伯前、方伯問之曰、爾乃猶太人王乎、耶穌曰、爾言是也、[十二]祭司諸長與長老訟耶穌、耶穌不答、[十三]彼拉多曰、此人作證攻爾

多端、爾不聞乎、耶穌一言不答、致方伯甚奇異、[十五]每至節期、方伯有常例、釋一囚、任衆所欲、
[十六]時、有惡名之囚巴拉巴、[十七]衆集時、彼拉多問曰、爾欲我釋誰、巴拉巴乎、抑耶穌稱基督者乎、
[十八]彼拉多言此、蓋知人因媢嫉而解耶穌也、○[十九]方伯坐堂時、其妻遣人謂之曰、此義人之事、
爾勿治理之、蓋我今日於夢中、多爲之哀痛也、[二十]祭司諸長與長老唆衆、求釋巴拉巴而滅
耶穌、[二一]方伯謂衆曰、此二人中、爾欲我釋誰、衆曰、巴拉巴、[二二]彼拉多曰、然則耶穌稱基督者、我
何以處之、衆曰、釘之十字架、[二三]方伯曰、何故、彼行何惡乎、衆愈呼曰、釘之十字架、[二四]彼拉多見
言之無益、反將生亂、則取水、在衆前洗手、曰、流此義人之血、非我罪也、爾自當之、[二五]衆民對
曰、願其血歸我及我子孫、[二六]於是、彼拉多釋巴拉巴、鞭耶穌、付於人、釘十字架、○[二七]時、方伯之
卒、攜耶穌入公堂、集全營之兵圍之、[二八]脫其衣、衣以絳袍、[二九]編棘冕、冠其首、置葦於其右手、跪
其前、戲之曰、請猶太人王安、[三十]又唾其身、取葦擊其首、[三一]戲畢、則脫其袍、衣以原舊之衣、拽之
去、以釘十字架、○[三二]衆出、遇古利奈人、名西門、强之負耶穌之十字架、[三三]至一地、名各各他、譯
卽髑髏處、[三四]以醋和膽、給耶穌飲、耶穌嘗而不飲、[三五]旣釘十字架、則拈鬮分其衣、此事得成、乃
爲應先知所言云、彼分我之外衣、爲我之裏衣而拈鬮焉、[三六]衆卒坐而守之、[三七]又取罪標、置於
其首以上、書之曰、此乃耶穌、猶太人王也、[三八]有二盜與之同釘、一在左、一在右、○[三九]過路者詬

之、搖首(四十)曰、爾乃毀殿、三日又建之者、今宜自救也、爾若爲上帝子、可由十字架而下矣、(四一)祭司諸長士子及長老、亦如是戲曰、(四二)彼救他人、不能自救、彼果爲以色列王、今可由十字架而下、我即信之、(四三)彼賴上帝、若上帝悅之、今可救之、蓋彼曾云、我乃上帝子也、(四四)同釘之盜、亦如是詬之、○(四五)自午正至申初、遍地皆暗、(四六)約申初、耶穌大聲呼曰、吚唎、吚唎、啦嗎嘶吧咯呢、即言我之上帝、我之上帝、爲何離我、(四七)旁立者聞之、有曰、彼呼以利亞也、(四八)其中一人疾走、取海絨浸醋、束於葦而飲之、(四九)其餘曰、姑聽之、試觀以利亞來救之否、○(五十)耶穌又大聲而呼、氣遂絕、(五一)忽見殿幔、自上至下裂爲二、地震磐裂、(五二)墓開、而既寢之聖人、(寢即死也)其身多有復起者、(五三)迨耶穌復生後、則出墓、入聖京、現於多人、○(五四)百夫長及同守耶穌者、見地震與所經歷之事、則懼甚、曰、此誠爲上帝之子矣、(五五)有多婦、由加利利從耶穌而供事之者、在彼遠觀、(五六)中有抹大拉之馬利亞、雅各與約西之母馬利亞、及西庇太二子之母、○(五七)至晚、有一富者、名約瑟、由亞利馬太來、亦耶穌之門徒也、(五八)入見彼拉多、求耶穌之屍、彼拉多則命與之、(五九)約瑟取屍、裹以潔枲布、(六十)置於己之新墓、此墓乃鑿於磐石中者、轉大石於墓門而去、(六一)有抹大拉之馬利亞、及他馬利亞、對墓而坐、○(六二)次日、即備節日之第二日也、祭司諸長與法利賽人集、見彼拉多曰、(六三)主、我憶彼誘人者、生時曾云、三日後、我必復生、(六四)故此、請命固守其墓三日、恐

其門徒夜來盜之、而告民曰、彼由死復生、如是則後惑較甚於前矣、彼拉多曰、爾有守兵、可往、盡爾心固守之、遂往、固守其墓、封其石、又設兵焉、

第二十八章

安息日既過、至七日之首日、天將明之時、抹大拉之馬利亞、及他馬利亞、來觀其墓、忽見地大震、蓋主之使者、自天而下、進前、移墓門之石、而坐其上、容貌如電、衣白如雪、守墓者、因畏而戰慄、直若死然、使者謂婦曰、勿懼、我知爾尋釘十字架之耶穌、彼不在此、今已復生、如其所言矣、爾來觀置主之處、速往告其門徒、言彼已由死復生、先爾往加利利、在彼必見之、我已告爾矣、婦急離墓、懼且大喜、趨報門徒、往報之時、耶穌遇之、曰、願爾安、婦遂進前、抱其足而拜之、耶穌曰、勿懼、歸報我兄弟、可往加利利、在彼必見我矣、〇婦去時、有守墓者入城、以所經歷之事、皆報祭司諸長、祭司諸長與長老集議、則以多銀給兵、曰、爾可云、我眠時、其門徒夜來盜之、倘此言聞於方伯、我卽勸之、保爾無事、兵旣受銀、遂如所囑而行、於是此言遍傳猶太人中、且傳至今日也、〇門徒十有一人、往加利利、至耶穌所言之山、見耶穌、則拜之、然尙有疑者、耶穌進前、謂之曰、天地諸權、已賜我矣、爾往招萬民爲徒、與之施洗、使之歸於父子聖神之名、教之守我凡所命爾者、我常與爾同在、至世末、阿們、

馬可福音

一上帝之子、耶穌基督福音之始、二如先知以賽亞所記云、我遣我使者、在爾前、修爾路、三野有人聲呼云、備主路、直其徑、四依此言、約翰來、在曠野施洗、傳悔改之洗禮、使罪得赦、五猶太全地、與耶路撒冷之人、皆出就約翰、在約但河受其洗、而各認己罪也、六約翰衣駝毛、腰束皮帶、食則蝗蟲野蜜、七彼傳道云、有一後我而來者、其能力勝於我、即屈身而解其履帶、我亦不堪、八我以水施洗於爾、惟彼將以聖神施洗於爾也、〇九時耶穌自加利利之拿撒勒來、在約但河受洗於約翰、十正由水而上、則見天開、聖神如鴿、降臨其上、十一又有聲自天來云、爾乃我愛子、我所喜悅者、〇十二聖神遂促耶穌往至曠野、十三在彼四十日、見試於撒但、與野獸同在、天使服事之、〇十四約翰被囚後、耶穌至加利利、傳上帝國之福音、十五云、期已滿矣、上帝國近矣、爾宜悔改、信福音、〇十六耶穌行於加利利海濱、見西門與其弟安得烈、撒網於海、蓋彼乃漁者也、十七耶穌曰、從我、我將使爾得人如得魚焉、十八遂棄網而從耶穌、十九由此稍前行、又見西庇太之子雅各、與雅各之弟約翰、在舟補網、二十耶穌即召之、二人乃別父西庇太及傭工者於舟、而從耶穌、〇二十一至迦百農、耶穌即於安息日入會堂訓人、二十二衆奇其訓、因其訓人如有

權者、不同士子也、[二三]在會堂有一爲邪鬼所附之人、呼曰、[二四]拿撒勒人耶穌、我等與爾何干、爾來滅我等乎、我知爾爲誰、乃上帝之聖者、[二五]耶穌責之曰、閉口、出、[二六]邪鬼抽搐其人、大聲號呼而出、[二七]衆驚異而相問曰、此何也、此何新訓也、彼以權命邪鬼、鬼亦順之、[二八]耶穌聲名、卽傳遍加利利四方○[二九]既出會堂、卽與雅各約翰、進西門安得烈家、[三十]西門之岳母、患熱病而臥、有人告耶穌、[三一]耶穌進前、執其手、起之、熱病立退、婦遂供事焉○[三二]至晚、日落之時、有人攜一切患病者、爲鬼所附者、就耶穌、[三三]擧城之人、集於門前、[三四]其中有多人患各種病恙、耶穌醫之、又逐多鬼、因鬼識主、故不許之言○[三五]次朝、天未明、耶穌早起、出往曠野、在彼祈禱、[三六]西門與同人跡之、[三七]既遇、則曰、衆尋爾、[三八]耶穌曰、偕我往附近鄉村、我在彼亦欲傳道、蓋我爲此而來也、[三九]於是在加利利四方會堂、傳道逐鬼○[四十]有癩者就耶穌、跪而求曰、爾若肯、必能潔我、[四一]耶穌憫焉、伸手按之、曰、我肯、爾可潔、[四二]言時、癩卽離其身、人潔矣、[四三]耶穌嚴戒之、遣之曰、[四四]愼勿告人、但往、以己身使祭司觀之、且爲爾之潔、獻摩西所命之禮物、以爲衆證、[四五]然其人出、以多言傳揚此事、致耶穌不復得顯然入城、惟居於野、人自四方就之、

第二章

[一]數日後、耶穌復進迦百農、人聞其在室、[二]遂有衆集、致無空地、卽門外亦無空處、耶穌與之講道、[三]有人舁一癱瘓者、就耶穌、用四人擡之、[四]因人衆、不得近、則拆其屋頂、既拆

通乃以擁瘋者所臥之牀縋而下、耶穌見其信己、則謂擁瘋者曰、小子爾罪赦矣、有士子數人坐於彼、心內議曰、[七]此人何出僭妄之言若是、上帝而外、誰能赦罪乎、[八]耶穌心中、知其有此議論、則曰、爾何議此事於心、[九]向擁瘋者、或云爾罪赦矣、或云起、取爾牀而行、此二者孰易、[十]今使爾知人子在地、有權以赦罪耳、即謂擁瘋者曰、[十一]我命爾起、取爾牀、歸爾家、[十二]其人即起、取牀、於衆前而出、致衆駭異、歸榮於上帝云、我等從未見如此之事也、○[十三]耶穌復出、至海濱、衆就之、耶穌訓誨焉、[十四]由此前行、見亞勒腓之子利未、坐於稅關、耶穌謂之曰、從我、遂起而從之、○[十五]耶穌席坐於利未家、有多稅吏及罪人、偕耶穌與門徒坐、蓋從之者衆也、[十六]士子及法利賽人、見耶穌與稅吏並罪人共食、則問其門徒曰、彼何爲與稅吏並罪人飲食乎、[十七]耶穌聞之曰、康強者不需醫士、惟患病者需之、我來、非招義人、乃招罪人悔改耳、○[十八]約翰之門徒與法利賽人禁食之時、或就耶穌曰、約翰之門徒與法利賽人之門徒禁食、爾之門徒不禁食、何也、[十九]耶穌曰、新娶者與賀娶者同在、賀娶者何能禁食乎、有新娶者同在、不能禁食也、[二十]惟將來、新娶者別之去、其時必禁食矣、[二十一]未有用新布補舊衣者、恐所補之新布、縮而裂其舊衣、綻更大焉、[二十二]未有盛新酒於舊皮袋者、恐新酒裂袋、酒漏而袋亦壞、惟新酒必盛於新袋也、○[二十三]當安息日、耶穌由麥田經過、門徒行時、摘麥穗、[二十四]法利賽人謂耶穌

曰、彼於安息日、行所不當行、何也、[二五]耶穌曰、經云大闢及從人絕糧、飢時所行之事、爾未讀之乎、[二六]當亞庇亞塔爲祭司長時、大闢入上帝宮、食陳設之餅、且與其從者、然此餅祭司而外、人皆不可食也、[二七]耶穌又曰、安息日乃爲人而設、人非爲安息日而設、[二八]是以人子亦爲安息日之主也、

第三章

[一]耶穌又入會堂、堂內有枯一手者、[二]有人窺耶穌、安息日醫之否、其意欲訟耶穌、[三]耶穌謂手枯者曰、起、立於中、[四]乃問衆曰、安息日行善行惡、救命殺命、孰宜、衆皆默然、[五]耶穌怒目遍視衆人、蓋憂其心硬也、則語其人曰、伸爾手、其手一伸、即愈、如他手焉、[六]法利賽人出、遂與希律黨、共謀何以滅耶穌、[七]○耶穌偕門徒離其地、往海濱、時有羣衆自加利利隨之、[八]又有猶太耶路撒冷以土買約但河外、推羅西頓之人甚多、聞其所行、亦就之焉、[九]耶穌因人衆、即命門徒備小舟以待、免被擁擠、[十]蓋耶穌醫人甚多、故凡有疾者、皆逼近欲捫之、[十一]邪鬼一見耶穌、則伏於其前、呼曰、爾乃上帝之子也、[十二]耶穌嚴戒之、勿揚其名、[十三]○耶穌登山、隨己意以召人、而人就之、[十四]乃立十二人、欲其常與己偕、又欲遣之傳道、[十五]且賜其有醫病逐鬼之權、[十六]十二人有西門、耶穌稱之爲彼得、[十七]又有西庇太之子雅各、與雅各之弟約翰、此二人、耶穌稱之爲半尼其、即雷子、[十八]又有安得烈、腓力、巴多羅買、馬太、多馬、亞勒腓之子雅各、

又有達太並稱銳之西門與賣耶穌之加畧人猶大○耶穌偕門徒入室衆復集以致無暇食餅、[二十一]耶穌之親眷聞之、則至、欲執耶穌而止之、曰、彼狂矣、[二十二]有士子自耶路撒冷來曰、彼爲別西卜所附、賴鬼王逐鬼也、[二十三]耶穌召之來、設譬以告之曰、撒但何能逐撒但乎、[二十四]若國自相分爭、則其國不能立、[二十五]若家自相分爭、則其家不能立、[二十六]倘撒但起攻撒但、自相分爭、則亦不能立、必至滅亡矣、[二十七]無人能入勇士之室、刼其家具、必先縛勇士、然後可刼其室也、[二十八]我誠告爾、世人無論犯何罪、無論出何毀謗之言、皆可赦、[二十九]惟毀謗聖神者、終不得赦、乃犯永罪也、或云必受永刑[三十]耶穌因人言其爲邪鬼所附、故言此○[三十一]時耶穌之母及其兄弟來、立於外、遣人呼之、[三十二]衆圍耶穌而坐、或告之曰、爾母及兄弟在外尋爾、[三十三]耶穌曰、誰爲我母、誰爲我兄弟、[三十四]遂四顧圍坐之人曰、觀我母我兄弟、[三十五]凡遵上帝旨者、卽我兄弟、姊妹、及母也、

第四章

[一]耶穌又於海濱訓人、羣衆集就之、乃登舟、浮海而坐、衆皆沿海立岸、[二]耶穌以多端設譬訓之、訓時、語之曰、[三]聽之哉、有播種者、出而播種、[四]播時、有落於路旁者、空中之鳥至、盡食之、[五]有落於磽地者、其土淺薄、土旣不深、發苗甚速、[六]日出則見曬、因無根卽槁矣、[七]有落於荊棘中者、荊棘起而蔽之、則不結實、[八]有落於肥地者、發而長、結實或三十倍、或六十倍、或百倍、[九]又曰、凡有耳能聽者、宜聽焉○[十]衆散後、從者與十二門徒、問此譬之意、[十一]耶穌曰、上帝

國之奧、乃賜爾知之、惟於外人、則以譬言、十二使之視也、視而不明、聽也、聽而不聰、恐其悔改、而其罪得赦也、十三又曰、此譬爾尙未明乎、何能明衆譬乎、十四播種之人所播者、道也、十五播於路旁者、乃人聽道、撒但卽至、以所播於其心之道奪之矣、十六播於磽地者、乃人聽道、卽喜受之、十七惟內無根、則亦暫時耳、及爲道而遇患難、受逼迫、遂厭而棄之、十八播於荊棘中者、乃人聽道、十九而此世之思慮、與貨財之迷惑、及一切之物欲、進而蔽其道、則不結實、二十播於肥地者、乃人聽道、受之、且結實、或三十倍、或六十倍、或百倍焉、○二一耶穌又曰、人取燈來、豈置於斗下、或牀下乎、非置於燈臺上乎、二二蓋微密之事、未有不欲顯之者、隱藏之事、未有不欲露之者、二三凡有耳能聽者、宜聽焉、二四又曰、爾所聽者、宜愼之、爾以何量器量與人、亦必被何量器量與爾、且必加倍賜爾聽道者也、二五蓋有者、必賜之、無有者、卽其所有亦必奪之、○二六又曰、上帝之國、如人播種於地、二七日起夜眠、種發且長、不知其何以如是、二八蓋地自然生穀、先苗、後穗、再後穗上結滿穀實、二九旣熟、卽以鐮割之、蓋收穀之時已至矣、○三十又曰、上帝國、我將何以比之、以何譬譬之乎、三一卽如一粒芥種、種於地時、乃地上百種之至小者、三二種後則發而長、大於諸蔬、又生大枝、空中之鳥、可棲其蔭、○三三耶穌多設如此之譬、以傳道於衆、皆依其所能聽者、三四非譬則不向衆言、退居時、悉與門徒解之、○三五日晚、耶穌謂門徒曰、可共渡彼岸、三六耶穌仍在舟、門徒

不向衆言、遐居時、恐與門徒解之○日晚、耶穌謂門徒曰、可共渡彼岸、耶穌仍在舟、門徒從

既散衆、則與耶穌偕往、又有他舟同行、狂風大起、浪躍入舟、將滿焉、耶穌於舟尾枕而寢、門徒醒之曰、夫子、我等亡矣、爾不顧乎、[三十九]耶穌起、斥風、向海曰、默而靜、風遂息、大平靜、[四十]乃謂門徒曰、何恐懼若是、爾尚無信乎、[四一]衆甚驚駭、互相告曰、此何人也、風與海亦順之、

第五章

[一節]遂至海之彼岸、加大拉地、[二]耶穌離舟、即遇爲邪鬼所附者自塚出、[三]其人素居塚、雖用鐵鏈繫之、亦不能繫、[四]蓋屢以脚鐐鐵鏈繫之、而鐵鏈爲彼掙斷、脚鐐亦爲彼扭壞、終無人能制之、[五]晝夜常在山與塚號呼、又以石自傷、[六]遠見耶穌、趨而拜之、[七]大聲呼曰、至高上帝之子耶穌、我與爾何干、我託上帝名、求爾莫苦我、[八]蓋耶穌曾命之云、爾邪鬼乎、出離此人、[九]耶穌問之曰、爾何名、對曰、我名軍、因我等多之故也、[十]即切求耶穌、勿逐出此地、[十一]在山邊、有大羣豕方食、[十二]衆鬼求曰、容我入豕羣、[十三]耶穌許之、邪鬼乃出其人而入豕羣、羣豕闖下山坡、投海、數約二千、皆溺於海、[十四]牧豕者奔告城鄉之人、衆出、欲觀所行、[十五]就耶穌、見前爲鬼所附者、即爲羣鬼所附者、坐而衣衣、心亦明悟、則懼、[十六]其見耶穌逐鬼者、則以被鬼附者所遇之事、及羣豕之事、皆告之、[十七]衆求耶穌出其境、[十八]耶穌登舟時、前爲鬼所附者、求與之偕、[十九]耶穌不許、謂之曰、歸爾家、以主如何待爾、如何憐恤爾、告爾親眷焉、[二十]其人遂往、在低加波利宣揚耶穌爲彼所行之事、衆皆奇異、○[二一]耶穌乘舟、復渡彼岸、集而就之者甚多、耶穌在海濱、[二二]有

一宰會堂者來、名睚魯、見耶穌、則伏於其足前、[二三]切求曰、我之幼女將死、求爾來手按之、使之得救、則必生矣、[二四]耶穌偕往、從之者衆、致擁擠焉、○[二五]有一婦、血漏十二年、[二六]甚爲多醫士所苦、用盡家財、全不見愈、病勢反增、[二七]聞耶穌之事、即從其後、雜於衆中、捫耶穌之衣、[二八]蓋曰、我但捫其衣、則必得救、[二九]即時、血漏之源涸矣、婦覺在身之疾已愈、[三十]耶穌自覺有能力由己而出、乃轉身於衆中、曰、誰捫我衣乎、[三一]門徒曰、爾見衆擁爾、反問誰捫我乎、[三二]耶穌週視、欲見行此事之婦、[三三]婦知所成於己身者、則恐懼戰兢、來俯伏於耶穌之前、以實情悉告之、[三四]耶穌曰、女、爾之信救爾矣、可安然以歸、爾疾愈矣、○[三五]言時、有人由宰會堂者之家來、曰、爾女已死、何尚勞動夫子、[三六]耶穌聞所告之言、則謂宰會堂者曰、勿懼、惟信、[三七]乃攜彼得、雅各、及雅各之弟約翰同行、此外、不許他人隨之、[三八]至宰會堂者之家、見衆忙亂痛哭號咷、[三九]既入、則曰、何爲忙亂痛哭乎、此女非死、乃寢耳、[四十]衆皆笑之、耶穌遣衆出、攜女之父母與從者、至女所臥之處、[四一]乃執女手、曰、吠唎吠咕咪、譯即女乎、我命爾起、[四二]女即起且行、時、女十二歲矣、衆大駭異、[四三]耶穌嚴戒之曰、勿令人知此事、則命以食物與女食也、

第六章

[一]耶穌離彼處、歸故鄉、門徒從之、[二]至安息日、耶穌在會堂訓人、衆聞而奇異曰、此人何由而得此也、其所稟受者、何如智慧、有若是之異能自其手出、何也、[三]此非木工乎、非馬

何由而得此也、其所稟受者、何如智慧、有若是之異能、自其手出、何也、[三]此非木工乎、非馬利亞之子乎、與雅各約西猶大西門非兄弟乎、其姊妹非與我儕偕乎、遂厭而棄之、耶穌謂之曰、先知在故鄉親族家庭而外、莫不尊焉、[五]耶穌在彼處、不得行何異能、惟手按數病人而醫之、[六]且奇異彼等之不信也、乃周行諸鄉以訓人、○[七]耶穌召十二門徒、耦而遣之、賜之權以逐邪鬼、[八]且命之勿帶路費、惟攜杖、勿袋、勿糧、勿金於囊、[九]惟著履、勿二衣、[十]又命之曰、無論至何地、入人之室、則居於其室、直至爾離彼地之時、[十一]凡不接爾不聽爾者、離之時、則拂去爾足下之塵、以爲之證、我誠告爾、當審判日、所多馬蛾摩拉之刑、較此城之刑、尙易受也、[十二]門徒遂出傳道、言人宜悔改、[十三]且逐多鬼、以膏膏病者多人而醫之、○[十四]於是、耶穌聲名遍傳、希律王聞之、則曰、施洗約翰由死復生矣、故有此異能、由彼而顯也、[十五]有人曰、是以利亞、又有人曰、是先知、或如先知之一也、[十六]惟希律聞之、則曰、是我所斬之約翰、彼由死復生矣、[十七]夫希律因其弟腓力妻希羅底之故、遣人執約翰、縶之於獄、[十八]蓋希律已娶希羅底爲妻、約翰諫曰、娶爾弟之妻、非宜也、[十九]希羅底遂怨約翰、欲殺之而不能、[二十]希律知約翰義且聖、故敬畏之、保護之、聞其言則多奉行、且喜聽其訓也、[二十一]有一正便之日、(希羅底乘機行事)即希律之生辰、希律設席、宴諸大夫、千夫長、及加利利之貴人、[二十二]希羅底之女入舞、希律及同席者皆喜、王謂女曰、凡爾所欲、求我、我必賜爾、[二十三]又誓曰、爾凡所求、即我國之半、我亦必賜爾、[二十四]女退出、

問其母曰、我當何求、答曰、求施洗約翰之首、[二五]女急入見王、求曰、我願爾以施洗約翰之首、盛於盤內、即時賜我、[二六]王甚憂、然因旣誓、又因同席者在彼、故不肯推諉、[二七]王即遣卒、取約翰首、[二八]其人遂往、斬之於獄、盛首於盤、攜來賜女、女獻其母焉、[二九]約翰之門徒聞之、則至、取屍葬於墓、○[三十]十二使徒集就耶穌、以凡所行所教者盡告之、[三一]耶穌曰、爾悄至野地、歇息片時、言此、乃因往來者多、即食亦無暇時矣、[三二]遂乘舟、悄至野地、[三三]衆見其去、多有識之者、由各城步行、共趨至彼處、先至焉、乃集就耶穌、[三四]耶穌出、見衆、憫之、因其如羊無牧、遂以多端訓之也、[三五]天旣晚、門徒就耶穌曰、此乃野地、天已晚矣、[三六]請散衆、使往四圍鄉村買餅、因其無食物也、[三七]耶穌曰、爾與之食可也、門徒曰、欲我以二十金買餅、與之食乎、[三八]耶穌曰、爾有餅幾何、可往觀之、門徒旣知之、則曰、有五餅二魚、[三九]遂命門徒、使衆列坐於青草地上、[四十]衆即坐、或一百爲一隊、或五十爲一隊、[四一]耶穌取五餅二魚、仰天而祝、擘其餅、付門徒、使陳於衆前、又以二魚分衆人、[四二]皆食而飽、[四三]拾其碎餅殘魚、盈十二筐、[四四]食餅者約五千人、○[四五]耶穌促門徒登舟、先渡至彼岸伯賽大、候己散衆、[四六]散衆後、耶穌往山祈禱、[四七]天已晚、舟在海中、而耶穌獨在岸上、[四八]見門徒搖舟甚苦、因風不順也、夜間約四更時、耶穌履海就之、似欲經過者然、[四九]門徒見其履海、疑爲怪物、則呼、[五十]蓋衆見之而恐懼矣、耶穌即與之言曰、安爾心、是我也、勿懼、[五一]於是登舟

就門徒而風息矣、衆人心中駭異不勝、蓋擘餅之事尚未明悟心頑故也〇旣渡海至革尼撒勒地、泊舟於岸、五四方離舟、其地之民、卽識耶穌、五五周馳四方、以牀擡患病者、聞耶穌在何處、則就之、五六凡耶穌所入、或村、或城、或鄉、人皆置病者於市、惟求耶穌准捫其衣之邊幅、捫者皆得愈焉、

第七章

一有法利賽人、與士子數人、自耶路撒冷來、集就耶穌、二見其門徒中、有人手不潔而食、卽未洗手而食也、故責之、三蓋法利賽人與猶太衆皆守古人遺傳、不精洗其手則不食、四自市歸、不沐浴亦不食、其受而守之遺傳、更有多端、如洗盃盤銅器及牀也、五時法利賽人與士子問耶穌曰、爾門徒不遵古人遺傳、以未洗之手而食、何也、六耶穌答曰、以賽亞預言、指爾僞善者、誠是、其言云、此民口則敬我、心則遠我、七彼以人所命者爲道而訓人、故拜我亦徒然也、八今爾離上帝之誡、守人遺傳、而洗盃盤、類如此者、爾多行之、九又曰、爾誠棄上帝之誡、因欲守爾之遺傳也、十摩西有言云、敬爾父母、又云、誹謗父母者、必治死、十一惟爾則曰、人若對父母云、我所當奉於親者、已作咯哌、咯哌、譯卽已爲禮物、獻於上帝也、十二以後、爾不許之再奉事父母、十三是爾以互相授受之遺傳、廢上帝之道也、類如此者、爾多行之、十四耶穌遂召衆來、謂之曰、爾皆當聽我言而明悟也、十五未有自外而入者能污人、惟自內而出者、此乃污

人、〔十六〕有耳能聽者、宜聽焉、〔十七〕耶穌離衆入室、門徒以此譬問之、〔十八〕耶穌曰、爾亦如此不悟乎、豈不知凡自外而入者、不能汚人、〔十九〕因非入其心、乃入其腹、且遺於厠、而潔其凡所食者矣、〔二十〕又曰、自內而出者、此則汚人、〔二一〕蓋自其內、卽由人心、有惡念出、又有姦淫苟合、兇殺、盜竊、〔二二〕貪婪、惡毒、詭騙、邪侈、嫉妒、毀謗、驕傲、狂妄、〔二三〕凡此惡行、皆自內出、且汚人也、○〔二四〕耶穌由彼處起行、往推羅西頓境、入一室、不欲人知、然不得隱也、〔二五〕蓋有一婦、其幼女爲邪鬼所附、聞耶穌之事、卽來、俯伏於其足前、〔二六〕此婦乃希利尼人、或云異邦人 屬叙利非尼基族、求耶穌逐鬼離其女、〔二七〕耶穌曰、先容子女食飽、取子女之餅投狗、未善也、〔二八〕婦對曰、主、然、但狗在桌下、亦得食子女所餘之屑也、〔二九〕耶穌曰、因此一言、爾可歸、鬼已離爾女、〔三十〕婦歸其家、見女臥於牀、而鬼已出矣、○〔三一〕耶穌離推羅西頓境、由低加波利境內經過、又至加利利海、〔三二〕有人攜聾而結舌者就之、求按手於其身、〔三三〕耶穌引之離衆、至僻處、以指探其耳、唾而抹其舌、〔三四〕仰天而嘆、曰、以法大、譯卽開也、〔三五〕其耳遂開、舌結亦解、出言亦明矣、〔三六〕耶穌戒彼等勿告人、然愈戒而彼愈傳揚、〔三七〕衆甚奇異、曰、其所作之事皆善、又使聾者能聽、又使啞者能言、

第八章

〔一〕當時、衆大集、無所食、耶穌召門徒曰、〔二〕我憫衆、偕我已三日、無所食、〔三〕我若使之餓而歸、則必困憊於途、蓋其中有自遠方而來者、〔四〕門徒對曰、在此野地、何由得餅、使此多人

飽食乎耶穌問門徒曰爾有餅幾何對曰七耶穌命衆坐地取七餅祝謝而擘之付門徒使陳之、門徒遂陳於衆前、七又有些須小魚、耶穌亦祝而命陳之、八皆食而飽、拾餘屑七籃、九食者約四千人、耶穌乃散衆、十遂偕門徒登舟、至大馬拏大境、○十一法利賽人出而詰問耶穌、求耶穌以自天之異蹟賜之見、意即欲試耶穌、十二耶穌心中太息、曰此世代何爲求異蹟、我誠告爾、必不以異蹟賜此世代見也、十三於是離之、復登舟往彼岸、○十四門徒忘取餅、舟中只一餅耳、此外無他食物、十五耶穌戒之曰、愼之哉、當防法利賽人之酵與希律之酵、十六門徒相議曰、是爲我等無餅耳、十七耶穌知之、曰、何因無餅而相議乎、爾尙不明不悟乎、心尙愚頑乎、十八爾有目而不視乎、有耳而不聽乎、亦不記憶乎、十九我擘五餅分五千人、爾拾餘屑盈幾筐乎、對曰、十二、二十又七餅分四千人、爾拾餘屑盈幾籃乎、對曰、七、二一遂語之曰、爾尙不悟乎、○二二耶穌至伯賽大、有人攜瞽者來、求耶穌捫之、二三耶穌執瞽者之手、攜出村外、唾其目、以手按之、則問之曰、爾有所見否、二四瞽者仰視曰、我見人、蓋見其行如樹焉、二五耶穌又以手按其目、使再仰視、遂得愈、而諸物皆明見矣、二六耶穌遣之歸、曰、勿入村、亦勿告村內之人、○二七耶穌與門徒往該撒利亞腓立比諸村、途間問門徒曰、人言我爲誰、二八對曰、施洗約翰、有曰、以利亞、又有曰、先知中之一、二九耶穌曰、惟爾言我爲誰、彼得對曰、爾乃基督、三十耶穌戒門徒勿告人、三一於是耶穌示門徒

曰、人子必受多苦、爲衆長老、祭司諸長、及士子所棄、且見殺、過三日復生、耶穌將此語明言之、彼得遂執而諫焉、耶穌轉身顧門徒、即責彼得曰、撒但、退爾、不體上帝之情、惟體人之情耳、遂召衆與門徒來、謂之曰、欲從我者、則當克己、負其十字架而從我、凡欲救其生命者、必喪之、惟凡爲我及福音而喪其生命者、必救之、人若盡得天下之利、而失其生命、（或作靈魂下同）何益之有、人將以何者換其生命乎、凡在此姦淫邪惡之世代、以我及我之道爲可恥者、人子以父榮、偕聖天使臨時、亦必以其人爲可恥者、

第九章 耶穌又曰、我誠告爾、立於此者有人、未死之先、必見上帝之國、大有威權而臨也、○過六日、耶穌攜彼得、雅各、約翰、悄至高山、在三人前改變形狀、其衣光亮、極白如雪、世之漂者、無能白之若此、時、以利亞及摩西現於彼等、而與耶穌語、彼得謂耶穌曰、夫子、我等在此、甚善、容我等建三廬、一爲爾、一爲摩西、一爲以利亞、彼得言此、不自知何所云、蓋三人皆甚懼也、雲遂來蔽焉、又有聲自雲出、曰、此乃我愛子、爾宜聽之、門徒忽遍視、不見一人、惟耶穌與彼等同在也、○下山時、耶穌戒之曰、人子尚未由死復生、勿以所見告人、門徒以此言存於心、相議曰、由死復生、是何意也、乃問耶穌曰、士子何言以利亞必先來、耶穌答曰、以利亞必然先來、振興萬事、經云、人子必受多苦、爲人所忽、我語爾、以利亞已

[十五]衆見耶穌、則甚驚異、趨前問安、[十六]耶穌問士子曰、爾與之所辯論者、何也、[十七]衆中有一人對曰、夫子、我攜我子就爾、彼爲啞口之鬼所附、[十八]不論何處執之、卽傾跌之、使之流涎切齒、其身枯槁、我請爾門徒逐出此鬼、而彼不能也、[十九]耶穌曰、不信之世代乎、我偕爾當幾何時、我忍爾當幾何時乎、可攜之就我、[二十]遂攜至、一見耶穌、鬼卽抽搐之、乃仆地轉動、流涎、[二一]耶穌問其父曰、彼患此病幾時矣、對曰、自小時、[二二]鬼屢投之於水火、欲滅之、爾若能行此事、則憫我助我、[二三]耶穌曰、爾若能信則可、（或云爾言若能乎）在信之人、凡事無不能也、[二四]子之父卽垂淚、呼曰、主、我信、但我之信不足、求爾助焉、[二五]耶穌見衆趨集、則斥邪鬼曰、爾聾啞之鬼乎、我命爾出、勿復入之、[二六]鬼號呼、抽搐之甚、乃出、子若死然、人多言其已死矣、[二七]耶穌執其手、扶之、遂起、[二八]耶穌入室、門徒悄問曰、我等何不能逐出此鬼乎、[二九]耶穌曰、若不祈禱禁食、則此類之鬼不得出也、

〇[三十]於是離彼處、過加利利、耶穌不欲人知、[三一]遂示門徒曰、人子將被解於人手、爲其所殺、殺後三日、則復生矣、[三二]門徒不明此言、而不敢問、

〇[三三]耶穌至迦百農、在室、問門徒曰、爾於途間相議者何也、[三四]門徒默然、因途間相議誰爲至大、[三五]耶穌坐、召十二門徒來、曰、凡欲爲首者、必爲衆後、爲衆役也、[三六]遂取一孩提、使之立於中、又抱之、語門徒曰、[三七]凡爲我名、接一似此孩提

者、卽接我、接我者、非接我、乃接遣我者也、〇[三八]約翰謂耶穌曰、夫子、我等見一人、不從我等、而奉爾名逐鬼、則禁之、爲其不從我等也、[三九]耶穌曰、勿禁之、蓋未有奉我名行異能、而輕易誹謗我者、[四十]凡不攻我等者、卽向我等者也、[四一]凡爲我名、以一盃水飲爾、因爾乃屬基督者、我誠告爾、彼必不失賞也、[四二]凡使信我之一小子陷於罪者、寧以巨磨懸其頸、而投於海也、[四三]倘爾一手使爾陷於罪、則斷之、寧缺一手入永生、勿兩手入地獄不滅之火、[四四]在彼蟲不死、火不滅、[四五]倘爾一足使爾陷於罪、則斷之、寧缺一足入永生、勿兩足投地獄不滅之火、[四六]在彼蟲不死、火不滅、[四七]倘爾一目使爾陷於罪、則去之、寧缺一目入上帝國、勿兩目投地獄之火、[四八]在彼蟲不死、火不滅、[四九]蓋凡人必鹽以火、凡祭物必鹽以鹽、[五十]鹽善矣、鹽若失其味、何能使之復鹹、爾內當有鹽、亦當彼此和睦、

第十章

[一]耶穌由彼處起行、經約但河外、至猶太境、衆復集就之、耶穌如常訓誨焉、[二]法利賽人欲試耶穌、就而問曰、人休妻可乎、[三]耶穌曰、摩西如何命爾、[四]對曰、摩西許立休書以休之、[五]耶穌曰、摩西因爾心硬、故有此命、[六]但元始造萬物之時、上帝造人爲男爲女、[七]因此、人離父母、膠漆其妻、[八]二人成爲一體、如是、彼不復爲二、乃一體矣、[九]故上帝所配合者、人不可分之也、[十]耶穌在室、門徒復以此事問之、[十一]耶穌曰、凡休妻而娶者、乃行淫也、負其妻、[十二]妻棄夫而

他嫁者亦行淫也○有人攜孩提就耶穌欲耶穌按之門徒責其人耶穌見之大不悅謂門徒曰、容孩提就我、勿禁之、蓋有上帝國者、乃似此孩提之人也、[十五]我誠告爾、凡承上帝國、不如孩提者、不得入也、[十六]遂抱孩提、按手於其上、而祝之、○[十七]耶穌出、行於途、有一人趨前跪而問曰、善哉師也、我當行何事、以得永生、[十八]耶穌曰、爾何爲以善稱我、上帝而外、無一善者、[十九]諸誡爾所知也、勿淫、勿殺、勿偷盜、勿妄證、勿以不義取人、敬爾父母、[二十]對曰、夫子、此諸誡、我自幼皆守之矣、[二十一]耶穌顧而愛之、曰、爾尚缺一也、往賣爾所有以濟貧、則必有財於天、且來負十字架而從我、[二十二]其人聞言變色、憂悶而去、蓋其家貲甚厚故也、○[二十三]耶穌週視、謂門徒曰、有財者入上帝國、難矣哉、[二十四]門徒異其言、耶穌又曰、小子、恃財者入上帝國、難矣哉、[二十五]駱駝穿針孔、較富人入上帝國、尤易也、[二十六]門徒甚奇異、相告曰、然則誰能得救乎、[二十七]耶穌視之曰、在人固不能、在上帝則不然、因在上帝無不能也、[二十八]彼得謂耶穌曰、我等已捨一切而從爾、[二十九]耶穌曰、我誠告爾、凡爲我及福音、捨屋宇、或兄弟、或姊妹、或父、或母、或妻、或子女、或田疇者、[三十]在今世必得百倍、即屋宇、兄弟、姊妹、母、子女、田疇、亦有逼迫、而來世必得永生也、[三十一]然多有在前者將在後、在後者將在前、○[三十二]上耶路撒冷時、在途間、耶穌行於前、門徒驚異、從之者亦懼焉、[三十三]耶穌攜十二門徒、又以己必遇之事告之、曰、我等上耶路撒冷、人子將被賣與祭司

諸長及士子、彼必定之以死、解與異邦人、[三四]戲弄之、鞭扑之、唾其身、而殺之、第三日必復生、

○[三五]西庇太之子雅各約翰、就耶穌曰、夫子、我等無論何求、願爾爲我成之、[三六]耶穌曰、欲我爲爾成何事、[三七]對曰、爾得榮耀時、賜我一坐爾右、一坐爾左、[三八]耶穌曰、爾所求者、爾不知也、我所飲之盃、爾能飲乎、我所受之洗、爾能受乎、[三九]對曰、能、耶穌曰、我所飲之盃、爾必飲之、我所受之洗、爾必受之、[四十]但坐我左右、非我得賜、乃備以賜誰、則賜誰也、[四一]十門徒聞之、則憾雅各約翰、[四二]耶穌召門徒來、曰、爾知異邦人、有君王主治之、有大人管轄之、[四三]惟爾中不可如此、爾中欲爲大者、必爲爾役、[四四]欲爲首者、必爲衆人之僕、[四五]蓋人子來、非以役人、乃役於人、且捨其命、爲衆贖也、

○[四六]後至耶利哥、耶穌與門徒及多人、出耶利哥時、有瞽者、底買之子、名巴底買、坐乞路旁、[四七]聞是拿撒勒人耶穌、則呼曰、大闢之裔耶穌、憐恤我、[四八]衆責之、使閉口、彼愈呼曰、大闢之裔、憐恤我也、[四九]耶穌止步、令人召之、遂召瞽者、曰、安爾心、起、主召爾矣、[五十]瞽者棄衣、起就耶穌、[五一]耶穌謂之曰、爾欲我爲爾行何事、瞽者對曰、啦唦呢、即我夫子之意我欲得見、[五二]耶穌曰、往哉、爾之信救爾矣、瞽者遂得見、從耶穌於路、

第十一章

[一]耶穌與門徒將近耶路撒冷、至伯撒法其伯大尼、耶穌乃遣二門徒、[二]曰、行、[illegible]入之、將遇一小驢駒焉、從未經人乘者、可解而牽來、[三]倘有人問爾何爲、曰

問曰、解驢何爲乎、[6]門徒依耶穌所命以對、遂許之、[7]乃牽小驢就耶穌、置己衣於上、耶穌乘之、[8]有多人以衣鋪於路、亦有伐樹枝鋪於路者、[9]前行後從之人、皆呼曰、和散那、(譯即求救之意)奉主名而來者、當稱頌也、[10]我祖大闢之國、奉主名而臨者、當稱頌也、在至上之處、當稱和散那、[11]耶穌進耶路撒冷、入殿、遍視殿中諸物、時已晚、卽偕十二門徒出、往伯大尼、○[12]次日、出伯大尼、耶穌飢、[13]遠見無花菓樹、有葉、耶穌就之、思於其上或有所得、及至、無所得、惟葉而已、蓋菓期尙未至也、[14]耶穌謂樹曰、今而後、永無人食爾之菓矣、門徒聞之、○[15]既至耶路撒冷、耶穌入殿、逐殿中貿易者、反兌錢者之几、及賣鴿者之凳、[16]且不許攜具由殿經過、[17]訓之曰、經不云乎、我室必稱爲萬國祈禱之室、惟爾以之爲盜賊巢穴也、[18]士子及祭司諸長聞此、卽謀何以滅之、但懼焉、因衆奇其訓也、○[19]既晚、耶穌出城、[20]次朝、耶穌與門徒過無花菓樹、見其自根而枯、[21]彼得憶耶穌之言、則曰、夫子、請觀爾所咒之樹已枯、[22]耶穌曰、爾當信上帝、[23]我誠告爾、凡命此山、移去投海、而中心無疑、惟信所言必成、所言則必成也、[24]故我語爾、祈禱時、爾凡所求者、惟信已得、則必得之矣、[25]立而祈禱時、若與人有憾、則免之、爾在天之父、亦免爾過、[26]若不免之、爾在天之父、亦不免爾過也、○[27]復至耶路撒冷、耶穌行於殿時、祭

司諸長、士子、及長老就之、[二八]曰爾以何權行此事、且此權誰賜爾、使爾得行此事也、[二九]耶穌曰、我亦有一言問爾、請答我、則我以何權行此事乃告爾、[三十]約翰之洗禮、自天來乎、自人來乎、請答我、[三一]其人相議曰、若云自天來、彼必曰、何不信之、[三二]若云自人來、則懼民、蓋衆皆以約翰實爲先知也、[三三]遂對耶穌曰、我等不知也、耶穌曰、我以何權行此事、亦不告爾矣、

第十二章

第十二章[一]耶穌設譬語衆曰、有人種葡萄園、以籬圍之、掘一酒榨、造一望樓、租與園戶、遂往異地、[二]至期、遣一僕就園戶、欲收園中當納之菓、[三]園戶執而扑之、使其空回、[四]復遣他僕、園戶投石傷其首、凌辱而使之回、[五]又遣一僕、園戶殺之、復遣多僕、園戶或扑之、或殺之、[六]園主猶有一愛子、末次遣之、意云、彼必敬我子矣、[七]園戶相告曰、此爲承接業產者、可來殺之、則業歸我矣、[八]遂執而殺之、棄於園外、[九]園主將何以處此、必來而滅其園戶、以園租他人焉、[十]經云、匠人所棄之石、成爲屋角之首石、[十一]此乃主所成者、在我目中甚覺奇異、此經爾未讀乎、[十二]其人知耶穌設此譬、乃指彼而言、欲執之、惟懼衆、遂離之而去、○[十三]後遣法利賽與希律黨數人、欲即耶穌之言以陷之、[十四]乃就耶穌曰、夫子、我知爾乃誠實者、不偏視人、因爾不以貌取人、惟以誠實傳上帝之道也、納稅於該撒（該撒羅馬國君之號）宜否、可納不可納乎、[十五]耶穌知其詐、曰、何試我也、攜銀錢一、與我觀之、[十六]遂攜之來、耶穌曰、此何人之像與號、對曰、該撒、[十七]耶穌曰、

以該撒之物歸該撒、以上帝之物歸上帝也、衆甚奇之〇撒土該人言無復生之事、有數人就耶穌而問曰、[十九]夫子、摩西書以示我云、倘人死、遺妻而無子、其弟當娶其妻、生子以嗣之、[二十]有兄弟七人、長者娶妻、無子而死、[二一]其二娶之、無子而死、其三亦然、[二二]如是、七人娶之、皆無遺子、其後婦亦死、[二三]至復生時、彼皆復生、此婦爲誰之妻乎、蓋娶之者、七人也、[二四]耶穌曰、爾如此謬悞、豈非因爾不識聖經、及上帝之權能乎、[二五]蓋由死復生時、人不嫁不娶、乃如在天之使者、[二六]論及死者復生、爾未讀摩西書記荊棘中之事乎、上帝謂摩西曰、我乃亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、[二七]上帝非死者之上帝、乃生者之上帝也、故爾謬甚、〇[二八]有一士子至、聞其辯論、且知耶穌所答之言善矣、則問曰、何爲諸誡之首、[二九]耶穌曰、諸誡之首云、以色列人乎、聽之哉、主、即我之上帝、乃一主耳、[三十]爾當盡心、盡性、盡意、盡力、愛主爾之上帝、此首誡也、[三一]其次愛鄰如己、亦若是、誡未有大於此二者、[三二]士子對曰、善哉、夫子之言、誠是也、蓋上帝惟一、其外無他、[三三]且盡心、盡性、盡力、盡意、愛上帝、又愛鄰如己、較勝於一切燔祭及祭祀矣、[三四]耶穌見其對答有智、則謂之曰、爾離上帝之國不遠矣、此後無敢問之者、〇[三五]耶穌在殿訓人曰、士子何言基督爲大闢之裔乎、[三六]大闢感於聖神而有言曰、主謂我主云、坐我右、待我使爾敵爲爾足凳、[三七]大闢既稱基督爲主、則基督如何爲大闢之裔乎、衆民樂聞之、

○耶穌訓人時、又曰、當謹防士子、彼喜衣長服而遊、喜人在市上問其安、又喜在會堂坐高位、在筵席坐首座、然彼侵吞嫠婦之家貲、而佯爲長禱、其受刑必尤重也、○耶穌對庫而坐、觀衆如何捐金入庫、諸富者捐多金、有貧嫠至、捐二啦敷、約一釐耳、耶穌乃召門徒、曰、我誠告爾、此貧嫠捐入庫內、較衆尤多、蓋衆皆己有餘、取來捐之、惟此嫠乃己不足、而盡捐所有、即其養生之全業也、

第十三章

耶穌出殿、有一門徒曰、夫子、請觀此石此宇、何等雄壯、耶穌曰、爾見此大宇乎、然將無一石留於一石之上、皆必拆毀、耶穌在橄欖山、對殿而坐、彼得、雅各、約翰、安得烈、悄問曰、請告我何時有此事、且此諸事將臨之時、有何預兆乎、耶穌答曰、愼勿爲人所惑、蓋將有多人冒我名而來、曰、我乃基督、爲其所惑者亦多矣、且爾聞戰、及戰之風聲、勿懼、此事必有、惟末期尙未至耳、民將攻民、國亦攻國、地震、饑荒、變亂、隨在皆有、凡此乃苦難之始也、○爾宜自愼、人將解爾至公會、扑爾於會堂、且爲我故、爾必立於侯王前、以爲之證、惟福音必先傳於萬民、拽爾解爾時、勿先慮何以言、亦勿預籌也、至其時、賜爾以言者、爾即言之、蓋非爾自言、乃聖神言耳、彼時、兄弟必解兄弟至死地、父之於子亦然、子女必敵父母而使之死、爾必爲我名見惡於衆、惟忍耐至終者、必得救也、○爾見先知但以理

所言殘賊可惡之物立不當立之地（讀此經者宜思之）時在猶太者當逃於山、在屋上者勿下入屋、亦勿入取屋中之物也、[十六]在田者、勿歸取其衣、[十七]當時、懷孕者、及乳養嬰孩之婦、有禍矣、[十八]爾宜祈禱、免冬時逃避、[十九]蓋其時必有災難、自上帝造萬物以來、未有如此之難、後亦無有也、[二十]倘主不稍減其日、則無一人得救、然主爲其所選之民、已使其日稍減矣、[二十一]時若有人告爾曰、基督在此、基督在彼、爾勿信之、[二十二]蓋將有僞基督僞先知者起、施行異蹟奇事、即爲選民、若可受其惑、則亦惑之矣、[二十三]爾宜愼此事、我皆與爾先言之矣○[二十四]當是時、此患難之後、日必晦冥、月不放光、[二十五]天星隕落、天象震動、[二十六]時、衆見人子以大權大榮、乘雲而來、[二十七]時、必遣其使者、將其選民、自四方、自地極至天涯、皆集之來○[二十八]爾可取無花菓樹爲譬、其枝柔嫩發葉、則知夏近矣、[二十九]如是、爾見此事、則知人子近矣、已至門前矣、[三十]我誠告爾、此代未逝、此事已皆成焉、[三十一]天地必廢、我之言必不廢、[三十二]然彼日彼時、無人知之、即在天之使者亦不知、子亦不知、惟父知之○[三十三]爾宜謹愼、儆醒、祈禱、蓋爾不知其期也、[三十四]譬如一人、去家遠遊、賜權於僕、各司其事、又命守門者儆醒、[三十五]故爾當儆醒、因不知家主何時而至、或日暮、或夜半、或雞鳴、或平旦、[三十六]恐其忽來、遇爾寢焉、[三十七]我所告爾者、亦以告衆人、儆醒是也、

第十四章

[一]過二日、乃逾越節、又名除酵節、祭司諸長及士子尋求詭計、執耶穌而殺之、[二]惟

曰、於節期不可、恐民生亂、○[三]耶穌在伯大尼癩者西門之家、席坐時、有一婦、攜玉瓶、內盛至眞至貴之哪噠香膏、前來、破其玉瓶、以膏澆耶穌之首、[四]有數人不悅、曰、何爲糜費此膏乎、[五]此膏可賣銀三十餘兩、以濟貧者、遂怨此婦焉、[六]耶穌曰、容之、何爲難之乎、彼向我所行者善也、[七]蓋貧者常偕爾、隨時願意可善待之、惟我不常偕爾也、[八]婦所爲者、盡力爲之、其以膏預膏我身、乃爲我葬事耳、[九]我誠告爾、普天之下、不論何處傳福音、亦必述此婦所爲、使人記憶之、○[十]十二門徒之一、加畧人猶大、往見祭司諸長、[十一]欲以耶穌賣與之、彼聞之則喜、許付以銀、猶大即尋機賣耶穌、○[十二]除酵節之首日、宰逾越節羔時、門徒問耶穌曰、爾食逾越節之筵、欲我往何處預備乎、[十三]耶穌遣二門徒曰、爾往入城、必遇一提水瓶者、即從之、[十四]彼所入之室、爾告其室之主人曰、師云、客房何在、我與門徒可在其內、食逾越節筵也、[十五]主人必指爾一大樓、陳設整齊、在彼爲我等預備可也、[十六]門徒出、入城、所遇者、果如耶穌之言、遂備逾越節筵矣、○[十七]至晚、耶穌偕十二門徒來、席坐、[十八]食時、耶穌曰、我誠告爾、爾中有一人、即與我共食者、將賣我矣、[十九]門徒憂之、一一問耶穌曰、是我乎、是我乎、[二十]耶穌曰、十二門徒之一、與我共蘸手於盤者、是也、[二一]人子必按經指彼之言去世、惟賣人子者有禍矣、其人不如不生、[二二]食時、耶穌取餅、祝而擘之、遞與門徒曰、取食之、此乃我身、[二三]又取盃、祝謝而遞與門

徒衆皆飲、耶穌曰、此乃我血、卽新約之血、爲衆而流者、我誠告爾、我不復飲葡萄之汁、待他日飲新者於上帝國也○二六既詠詩、則出往橄欖山○二七耶穌謂門徒曰、此夜、爾皆必厭棄我、蓋經云、我將擊牧者、而羣羊散矣、二八我復生後、必先爾往加利利、二九彼得曰、衆雖厭棄爾、我必不然、三十耶穌曰、我誠告爾、今日、卽此夜間、雞尚未鳴二次、爾必三次言不認我也、三一彼得極力而言曰、我卽與爾同死、必不言不認爾也、衆門徒亦皆如此言○三二至一地、名客西馬尼、耶穌謂門徒曰、爾坐此、待我祈禱、三三遂攜彼得、雅各、約翰同往、耶穌驚訝悲傷、三四語之曰、我心甚憂、幾至死矣、爾待於此、且儆醒、三五卽少前進、伏地祈禱、求若可免、則使此時離之去、三六曰阿爸、父乎、爾無所不能、求以此盃去我、雖然、非從我所欲、乃從爾所欲也、三七遂就門徒、見其寢、則謂彼得曰、西門、爾寢乎、不能儆醒片時乎、三八當儆醒祈禱、以免入於誘惑也、心固願、而身弱矣、三九復往祈禱、言如前、四十返時、又見門徒寢、因其目倦也、門徒亦不知何以答耶穌、四一三次就門徒、謂之曰、今尚可寢且安、已矣、時至矣、人子被賣於惡人之手矣、四二起而偕行、賣我者近矣、○四三言時、十二門徒之一、猶大來、偕之者有多人、以刀以棒、自祭司諸長、士子、長老之所而來、四四賣師者與之定一暗號、曰、我與誰接吻、誰卽其人也、可執而愼攜之、四五猶大來、就耶穌曰、夫子、夫子、遂與接吻、四六衆舉手執之、四七旁立者、中有一人拔刀擊大祭司之僕、削其一耳、四八耶

蘇語衆曰、爾以刀以棒來執我、如執賊乎、[四九]我日日在殿訓人、與爾偕、而爾不執我、但此事得成、爲應經言也、[五十]門徒皆離之而奔、○[五一]有一少年者從耶蘇、裸而蔽以枲布、兵卒執之、遂[五二]棄枲布、裸而奔、○[五三]衆拽耶蘇至大祭司之所、祭司諸長、長老、士子、皆集、[五四]彼得遠隨耶蘇、入大祭司之院、與吏役同坐向火、[五五]祭司諸長及全公會、求證攻耶蘇、欲治死之而不得、[五六]蓋有多人以妄證攻之、而所證不符、[五七]又有數人起、以妄證攻之曰、[五八]我等嘗聞其言云、我將毀此人手所造之殿、三日內別造一殿、其殿非人手所造者、[五九]但其所證亦不符、[六十]大祭司起、立於中、問耶蘇曰、爾無所答乎、此人作證攻爾者何也、[六一]耶蘇默然不答、大祭司又問曰、爾乃基督乎、爲可頌者之子乎、[六二]耶蘇曰、我是也、爾將見人子坐大權能者之右、且乘天雲而來、[六三]大祭司遂裂己衣、語衆曰、何用別證乎、[六四]爾已聞其僭妄之言矣、爾意如何、衆擬之以死罪、[六五]有人唾其身、掩其面、而以拳擊之曰、爾試猜之、擊爾者誰、吏役亦以掌掌之也、○[六六]彼得在下院、大祭司之一婢至、[六七]見彼得向火、目之曰、爾亦偕拿撒勒人耶蘇也、[六八]彼得不認、曰、我不知、亦不明爾言何也、遂出至門前而雞鳴矣、[六九]婢見之、又語旁立者曰、此亦其黨、彼得又不認、[七十]少頃、旁立者又謂彼得曰、爾誠其黨、蓋爾乃加利利人、爾口音相似也、[七一]彼得詛且誓曰、爾所言之人、我不識也、[七二]雞復鳴、於是彼得憶耶蘇之言云、雞尚未鳴二次、爾必三次言不認

我思之則哭矣

第十五章

平旦、祭司諸長、長老、士子、及全公會、共謀、遂縛耶穌而拽之、解於彼拉多、彼拉多問之曰、爾乃猶太人王乎、答曰、爾言是也、祭司諸長多端訟之、彼拉多又問之曰、此人作證、攻爾如此多端、爾竟不答乎、耶穌仍不答、致彼拉多奇異○每至節期、方伯有常例釋一囚、任衆所求、有一人名巴拉巴、與作亂之人同縛、此數人於作亂之時曾殺人、衆大聲求方伯依常例而行、彼拉多曰、爾欲我釋猶太人王乎、彼拉多言此、蓋知祭司諸長、因媢嫉而解耶穌也、祭司諸長唆衆、求釋巴拉巴、彼拉多又曰、然則爾所稱猶太人王者、欲我何以處之、衆又呼曰、釘之十字架、彼拉多曰、何故、彼行何惡乎、衆愈呼曰、釘之十字架、彼拉多欲悅衆、遂釋巴拉巴、鞭耶穌、付於人、釘十字架○兵卒拽耶穌至院內、即公堂也、遂會全營之兵、取紫袍衣之、編棘冕冠之、即問安曰、請猶太人王安、又以葦擊其首、唾其身、跪拜之、戲畢、則脫紫袍、衣以原舊之衣、拽之出、以釘十字架○有古利奈人、名西門、乃亞力山大及魯孚之父、由鄉間來過焉、衆强之負耶穌之十字架、擕耶穌至一地、名各各他、譯即髑髏處、以沒藥調酒給之飲、耶穌不受、既釘十字架、乃分其衣、拈鬮以觀誰得、釘之十字架、時已辰末也、其罪標之上書曰、猶太人王、又將二盜、與之同釘、一在左、一在右、

二八 即應經言云、彼見列於罪犯中矣、二九 過路者詬之、搖首曰、爾乃毀殿、三日又建之者、三十 今宜自救、由十字架下矣、三一 祭司諸長與士子、亦如此戲之、相告曰、彼救他人、不能自救也、三二 以色列王基督、今可由十字架而下、使我見而信矣、同釘者亦詬之、○三三 自午正至申初、遍地皆暗、三四 當申初時、耶穌大聲呼曰、以利、以利、啦嗎撒巴各尼、譯即我之上帝、我之上帝、為何離我、三五 旁立者聞之、有曰、彼呼以利亞也、三六 有一人疾走、以海絨浸醋、束於葦而飲之、曰、姑聽之、試觀以利亞來取之下否、○三七 耶穌大聲一呼、氣遂絕、三八 殿幔自上至下、裂為二、三九 百夫長立於前、見其如此大呼而氣絕、則曰、此人誠為上帝之子矣、四十 有數婦遠觀、中有抹大拉之馬利亞、年少雅各與約西之母馬利亞、及撒羅米、四一 耶穌在加利利時、此數婦從而供事之、又有與耶穌同上耶路撒冷之多婦、在彼觀焉、○四二 此日乃備節之日、即安息之前一日、四三 至晚、有亞利馬太人約瑟來、彼乃尊貴議士、亦仰慕上帝國者、毅然入見彼拉多、求耶穌之屍、四四 彼拉多奇耶穌已死、遂召百夫長、問其死久否、四五 既由百夫長得其情、則以屍賜約瑟、四六 約瑟買枲布、取屍下、裹以枲布、置於磐中所鑿之墓、轉石於墓門焉、四七 抹大拉之馬利亞、及約西之母馬利亞、皆見其所置之處、

[illegible]

一 安息日既過、抹大拉之馬利亞、及雅各之母馬利亞、與撒羅米、買香料、欲來抹

耶穌七日之首日清早日出時出觀婦至墓相告曰誰爲我移墓門石乎蓋其石甚巨也、
望之、見石已移、[五]入墓、見一少者坐於右、衣白衣、婦甚驚異、[六]少者謂之曰、勿驚異、爾尋釘十字架拿撒勒人耶穌、今已復生、不在此矣、請觀置彼之處、[七]往告其門徒及彼得、言耶穌先爾往加利利、在彼可見之、如其前所告爾之言也、[八]婦急出自墓而奔、戰慄驚駭、一語亦不告人、因懼故也、〇[九]七日之首日平旦、耶穌復生、先現於抹大拉之馬利亞、耶穌曾逐七鬼離此婦矣、[十]此婦往告素偕耶穌之人、其時、彼等正哭泣哀傷、[十一]衆聞耶穌復生、爲婦所見、竟不信、[十二]後門徒二人下鄉、行時、耶穌別以形容而現於彼、[十三]二人往告其餘之門徒、亦不信也、

〇[十四]後十一門徒坐席時、耶穌現於彼、責其不信及心硬、因不信於復生後見主者之言也、

〇[十五]耶穌謂之曰、爾往普天下、傳福音於萬民、[十六]信而受洗者得救、不信者定罪、[十七]信者則有異蹟從之、卽託我名逐鬼、言外邦之方言、[十八]手能操蛇、若飲毒物亦無害、按手於病人而得愈、

〇[十九]主耶穌與之言畢、遂升天、坐上帝右、[二十]門徒出、往各處傳道、主偕而助之、以所從之異蹟、證其道焉、亞門、



路加福音

第一章[一]提阿非羅大人、蓋有多人、以我等所深信之事、筆之於書、[二]卽按傳道者、自始親見、而授於我等也、[三]我既由其原而詳考此事、亦思循其次第書之達爾、[四]使爾知素所學之確然也、○[五]當猶太王希律時、亞比亞班內有祭司、名撒加利亞、其妻乃亞倫後裔、名以利沙伯、[六]二人在上帝前、義者也、遵主一切誡命禮儀而行、無可指摘、[七]但無子、蓋以利沙伯不能生育、二人年又邁矣、○[八]撒加利亞依其班次、供祭司之職於上帝前、[九]循祭司例掣籤、得入主殿焚香、[十]焚香之時、衆民在外祈禱、[十一]主之使者顯現、立於香壇之右、[十二]撒加利亞見之、則惶懼、[十三]天使曰、撒加利亞勿懼、爾之祈禱、已得聞矣、爾妻以利沙伯將生子、可名之曰約翰、[十四]爾必歡樂、多人因彼生、亦必樂也、[十五]彼在主前必爲大、淡酒濃酒皆不飲、自出母胎、卽被聖神充滿焉、[十六]彼將使以色列民、多轉而歸主、卽其上帝也、[十七]彼必以以利亞之心志才能、爲主前先驅、使爲父者慈其子、悖逆者慕義人之智慧、爲主預備歸順之民、[十八]撒加利亞謂天使曰、我何以知必有此事、我已老、我妻亦年邁矣、[十九]天使曰、我乃加伯列、立於上帝前者、奉使諭爾、以此嘉音報爾、[二十]時至、我言必應、然爾必啞口不能語、至此事得成之日、因爾不信我之

言也、二一民候撒加利亞、奇其久於殿內、二二及出、不能與人言、民知其在殿內見異象、蓋其以首示意而竟啞矣、二三職事日滿、乃歸其家、○二四後其妻以利沙伯有孕、靜居五月、二五曰主在眷顧我之日、如此待我、俾得洗我恥於人間矣、○二六至六月、天使加伯列奉上帝遣、往加利利之一城、名拿撒勒、二七臨於童女、爲大闢族人約瑟所聘者、名馬利亞也、二八天使入、告馬利亞曰、受大恩之女、爾安、主偕爾、爾在衆女中有福矣、二九馬利亞見天使、甚訝其言、思此問安何意也、三十天使曰、馬利亞勿懼、爾已得恩於上帝矣、三一爾將懷孕生子、可名之曰耶穌、三二彼將爲大、稱爲至上者之子、主上帝必以其祖大闢之位賜之、三三彼必永爲雅各一家之主、其國無盡、三四馬利亞對天使曰、我尚未嫁、何有此事、三五天使曰、聖神將臨爾、至上者之大能將庇爾、故爾所生之聖者、必稱上帝子、三六且爾親戚以利沙伯、老而妊子、素稱不生育者、今已妊六月矣、三七蓋由上帝所出之言、無有不能也、三八馬利亞曰、主之婢在此、願如爾言、應在我也、天使遂離之而去、○三九其時、馬利亞起、急往山地、至猶太之一城、四十入撒加利亞室、問以利沙伯安、四一以利沙伯一聞馬利亞問安、所懷之孕、即躍於腹中、以利沙伯被聖神充滿、四二大聲呼曰、爾在衆女中有福矣、爾所妊者亦有福矣、四三我主之母臨我、我何由而得此、四四爾問安之聲、一入我耳、所懷之孕、即於我腹中喜躍、四五信主之言者有福、蓋主告彼之言必應也、○四六馬利亞曰、我心以主爲大、

我神悅救我之上帝、主顧念婢子之卑微、今而後萬世必謂我有福、因有權能之主爲我成大事、其名乃聖、[50]敬畏之者憐恤之、至於世世、[51]主施其臂力、心志驕者、散之、[52]有權者、使之失位、卑者、使之升高、[53]飢者、飽以美食、富者、使之空回、[54]主扶持其僕以色列、[55]永念憐恤亞伯拉罕及其後裔、如昔所諭我列祖之言、○[56]馬利亞與以利沙伯同居、約有三月、則歸其家、

○[57]以利沙伯產期至、乃生一子、[58]鄰里親族、聞主向以利沙伯大施憐恤、即與之偕樂、[59]至八日、皆來爲嬰兒行割禮、欲以其父之名撒加利亞名之、[60]其母曰、不可、必名曰約翰、[61]衆曰、爾親族中無有名此名者、[62]衆遂以首示意、問其父欲以何名名之、[63]其父請簡、書曰、其名乃約翰、衆皆奇異、[64]撒加利亞口即開、舌亦解、發言頌讚上帝、[65]鄰里皆驚、此事遍傳猶太之山地、[66]聞者以此事存於心、曰、不知此嬰兒將若何也、主手扶助之矣、○[67]其父撒加利亞、感聖神充滿、預言云、[68]可頌哉、主、以色列之上帝也、蓋眷顧其民、而救贖之、[69]爲我等挺生拯救之角、於其僕大闢家、[70]如主託古聖先知之口所言、[71]欲救我脫於敵人、及凡恨我者之手、[72]施憐恤於我列祖、而記念其聖約、[73]即向我祖亞伯拉罕所發之誓、[74]謂將救我出於敵手、[75]使我畢生在主前、以聖以義、無懼而事之、[76]嬰兒乎、爾亦必稱至上者之先知、蓋爾將爲主前先驅、以備其路、[77]示其民知拯救、即在赦罪也、[78]因我上帝發憐憫之心、使清晨之日光自上臨我、[79]以

照居於幽暗死蔭者、導我等之足履於平康之路矣、○[八十]嬰兒漸長、精神強健、居於野地、至顯於以色列之日、

第二章

[一]當時、該撒亞古士督降旨、令天下人報名登册、[二]居里扭爲叙利亞方伯時、此報名登册之事始行焉、[三]衆往登册、各歸其城、[四]約瑟乃大闢族人、故由加利利拿撒勒城往猶太至大闢之城名伯利恆、[五]偕所聘之妻馬利亞報名登册、時、馬利亞已懷孕矣、[六]寓於彼、産期至、[七]則生長子、裹以布、置於馬槽、因客舍無閒地也、○[八]在伯利恆之郊野、有牧羊者、夜間輪守羊羣、[九]忽有主之使者、立於其前、主之榮光環照焉、牧者大懼、[十]天使曰、勿懼、我報爾嘉音、關衆民之大喜者也、[十一]今日於大闢之城、爲爾生救主、卽主基督、[十二]爾將見嬰兒、裹以布、置於槽、此可爲號矣、[十三]忽有衆天軍、偕彼使者、讚美上帝云、[十四]在至上之所、榮歸上帝、在地和平、人蒙恩澤矣、[十五]諸使者離之升天、牧者相告曰、可往伯利恆、觀主所示我之事、[十六]遂急往、見馬利亞及約瑟、又見嬰兒臥於槽、[十七]既見、則以天使所言嬰兒之事、遠近傳揚、[十八]凡聞其所傳之言者、皆甚奇異、[十九]惟馬利亞以此諸事存於懷、心常思之、[二十]牧者返、因所見所聞、皆如天使言、則歸榮上帝、而讚美上帝矣、○[二一]八日既屆、爲嬰兒行割禮、稱其名耶穌、此名乃未妊之先、天使所稱者也、○[二二]遵摩西律、潔日既滿、則抱嬰兒上耶路撒冷、欲獻之於主、[二三]如主之例所載云、

凡首胎男子必稱聖歸主並以雙鳩或二鶵鴿獻祭亦依主例所載之言也○耶路撒冷有名西面者、其人義且敬、素仰望夫慰藉以色列民者、聖神臨之、[二六]曾得聖神默示、知未死之先、必見主之基督、[二七]是時、西面感於聖神、入殿、適嬰兒耶穌之父母、抱嬰兒入、欲爲之依例而行、[二八]西面接抱嬰兒、頌讚上帝、曰、[二九]主乎、今可如爾所言、釋爾僕安然去世、[三十]蓋我目已見爾之拯救、[三一]即爾所立於萬民前者、[三二]爲光以照異邦人、並爲爾以色列民之榮○[三三]約瑟及耶穌之母、奇其所言、[三四]西面祝之、謂耶穌之母馬利亞曰、此子被立、關以色列中多人之興衰、亦爲受刺之鵠、鵠箭靶也[三五]使衆人之心念顯露、且爾之心、亦必被劍刺而貫之○[三六]有婦名亞拿、乃亞設支派、法內力之女、先知者也、年已老邁、出嫁後、偕夫七載、[三七]孀居八十四年、身不離殿、以禁食祈禱、日夜奉事上帝、[三八]當時、亞拿進前讚主、又與耶路撒冷凡望救贖者、論說此子、[三九]約瑟及馬利亞依主之例、悉成諸事、則歸加利利、至本城拿撒勒○[四十]嬰兒漸長、精神強健、智慧充足、上帝恩眷之○[四一]每年至逾越節、其父母上耶路撒冷、[四二]耶穌十二歲時、遵節期之例、皆上耶路撒冷、[四三]期滿而返、幼孩耶穌尙在耶路撒冷、其母與約瑟不知也、[四四]意其必在同行者之中、故行一日路程、始於親友間尋訪、[四五]不遇、則返耶路撒冷尋之、[四六]三日後、遇於殿、坐教法師中、且聽且問焉、[四七]聞者皆奇其聰明、及其應對、[四八]耶穌之父母見而奇之、其母曰、兒、

何向我如此行乎、爾父與我、痛心尋爾、[四十九]耶穌曰、何尋我也、豈不知我當在我父之室乎、（或云豈不知我當以我父之事爲念乎）[五十]二親不明其所言、[五一]耶穌偕父母歸拿撒勒、而承順之、其母以此諸事存於心、○[五二]耶穌智齡日增、上帝與人益悅之、

第三章

[一]該撒提庇留在位之十五年、本丟彼拉多爲猶太方伯、希律於加利利爲分封之王、其弟腓力於以土利亞及特拉可尼地爲分封之王、呂撒聶於亞比利尼爲分封之王、[二]亞那與該亞法爲祭司長、其時、撒加利亞子約翰、在曠野奉上帝之諭、[三]乃來約但河各地、傳悔改之洗禮、使罪得赦、[四]如書載先知以賽亞之言云、野有人聲呼曰、備主路、直其徑、[五]諸谷必塡之、岡陵必卑之、彎曲者使之直、崎嶇者使之平、[六]凡有血氣者、必得見上帝之拯救、[七]衆出就約翰、欲受其洗、約翰謂之曰、蝮類乎、誰示爾避將來之怒乎、[八]故當結菓、以顯悔改也、勿心內云、亞伯拉罕爲我之祖、我告爾、上帝能使此石爲亞伯拉罕之子孫矣、[九]今斧已置樹根、凡樹不結善菓者、即斫之而投於火、○[十]衆問曰、我當何爲、[十一]約翰曰、有二衣者、則分與無衣之人、有食者、亦當如是、[十二]稅吏亦來受洗、問曰、先生、我當何爲、[十三]約翰曰、所定之稅銀而外、勿多取、[十四]兵卒亦問曰、我當何爲、約翰曰、勿强索人、勿誣詐人、當以所得之糧爲足、[十五]時民望基督來、衆心疑約翰即基督否、[十六]約翰謂衆曰、我以水施洗於爾、惟有一人來、其能力

勝於我則解其履帶我亦不堪彼將以聖神及火施洗於爾其手執箕欲盡潔其場之禾

斂穀入倉、而焚糠以不滅之火○十八約翰傳福音於民、以多端勸之、十九分封之王希律、因其弟腓力妻希羅底之事、及其所行之諸惡、見責於約翰、二十遂又增一惡、囚約翰於獄也、(　)二一衆民受洗已畢、耶穌亦受洗、祈禱時、天開、二二聖神降臨其上、狀如鴿、又有聲自天來云、爾乃我愛子、我所喜悅者、○二三耶穌年約三十、始出而傳道、人以爲約瑟子、約瑟爲希里子、二四希里爲馬塔子、馬塔爲利未子、利未爲麥基子、麥基爲雅拿子、雅拿爲約瑟子、二五約瑟爲馬大提亞子、馬大提亞爲亞歷士子、亞歷士爲拿翁子、拿翁爲以士里子、以士里爲拿該子、二六拿該爲馬押子、馬押爲馬大提亞子、馬大提亞爲西美子、西美爲約瑟子、約瑟爲猶大子、二七猶大爲約亞拿子、約亞拿爲利撒子、利撒爲所羅把伯子、所羅把伯爲撒拉鐵子、撒拉鐵爲尼利子、二八尼利爲麥基子、麥基爲亞底子、亞底爲哥桑子、哥桑爲以摩堂子、以摩堂爲耳子、二九耳爲約細子、約細爲以列撒子、以列撒爲約令子、約令爲馬塔子、馬塔爲利未子、三十利未爲西面子、西面爲猶大子、猶大爲約瑟子、約瑟爲約南子、約南爲以利亞金子、三一以利亞金爲米利亞子、米利亞爲買南子、買南爲馬達他子、馬達他爲拿單子、拿單爲大闢子、三二大闢爲耶西子、耶西爲阿伯子、阿伯爲波士子、波士爲撒們子、撒們爲拿順子、三三拿順爲亞米拿達子、亞米

拿達爲亞蘭子、亞蘭爲以士崙子、以士崙爲法勒士子、法勒士爲猶大子、[三四]猶大爲雅各子、雅各爲以撒子、以撒爲亞伯拉罕子、亞伯拉罕爲他拉子、他拉爲拿鶴子、[三五]拿鶴爲撒鹿子、撒鹿爲拉苟子、拉苟爲法勒子、法勒爲希伯子、希伯爲撒拉子、[三六]撒拉爲該南子、該南爲亞法撒子、亞法撒爲閃子、閃爲挪亞子、挪亞爲拉麥子、[三七]拉麥爲馬土撒拉子、馬土撒拉爲以諾子、以諾爲雅列子、雅列爲馬勒列子、馬勒列爲該南子、[三八]該南爲以挪士子、以挪士爲設子、設爲亞當子、亞當爲上帝子、

第四章

[一]耶穌充滿於聖神、自約但河歸、聖神導至曠野、[二]四十日見試於魔鬼、此諸日內、未食何物、後則飢矣、[三]魔鬼謂之曰、爾若上帝子、則命此石爲餅、[四]耶穌曰、經云、人不獨賴餅而生、乃賴上帝凡所出之言也、[五]魔鬼導耶穌登高山、轉眼之間、以天下列國指示之、[六]曰、我必以此諸權及其榮賜爾、蓋此已付我矣、我欲賜誰則賜誰、[七]故爾若拜我、必皆歸爾也、[八]耶穌曰、撒但退、經云、當拜主爾之上帝、獨奉事焉、[九]魔鬼又導耶穌至耶路撒冷、使其立於殿頂、曰、爾若上帝子、則自投下、[十]經云、主必爲爾而命其使者護爾、[十一]彼必以手扶爾、免爾足觸石、[十二]耶穌曰、經云、勿試主爾之上帝、[十三]魔鬼旣畢諸試、則暫離耶穌、[十四]○耶穌得聖神之大能而歸加利利、其聲名遍傳四方、[十五]在諸會堂訓人、衆皆榮之、[十六]○耶穌至拿撒勒、即其長育之處、於

安息日循其常例入會堂立而讀聖經有人以先知以賽亞書與之耶穌開卷見所載云十八主之神臨我、以膏膏我、俾我傳福音於貧者、遣十九我醫傷心之人、告虜者得釋、瞽者得見、被壓者得自由、宣揚上帝之禧年也、二十耶穌掩卷、授執事者而坐、會堂之人、皆注目視之、二一耶穌謂衆曰、爾所聞之經、今日應矣、二二衆人證之、而奇其口所出之嘉言、又曰、此非約瑟之子乎、二三耶穌曰、爾等必引諺語我云、醫士乎、當自醫、我聞爾行之於迦百農者、亦當行之於故土也、二四我誠告爾、未有先知、而見重於故土者、二五我實告爾、昔以利亞時、天閉塞三年有半、遍地大饑、其時、以色列民中、有多孀婦、二六以利亞未嘗奉使往見之、惟往見西頓撒勒大之一孀婦耳、二七先知以利沙時、以色列民中、有多癩者、無一得潔、惟叙利亞人乃縵得潔焉、二八在會堂者聞此言、皆怒甚、二九起逐耶穌出城、其城建於山、拽至山崖、欲推之下、三十耶穌徑行衆中而去、○三一至加利利之城迦百農、於安息日訓人、三二衆奇其訓、因其講道有權也、三三在會堂有一人、爲邪鬼之靈所附、大聲呼曰、三四拿撒勒人耶穌、我等與爾何干、爾來滅我等乎、我知爾爲誰、乃上帝之聖者、三五耶穌責之曰、閉口、出、鬼則仆之於衆中而出、其人無傷也、三六衆驚異、相告曰、此何道也、蓋彼以權能命邪鬼、而鬼出矣、三七於是、耶穌聲名、遍傳四方、○三八耶穌出會堂、入西門家、西門之岳母、患熱病甚重、有人爲之求耶穌、三九耶穌近立、斥其熱病、熱退、婦卽起而供

事焉、○[40]日落之時、有人攜患各種病者就耶穌、耶穌一一按手於其上、而醫之、[41]又有鬼自多人出、呼曰、爾乃上帝之子基督、耶穌斥之、不許言、因其識己爲基督也、○[42]及旦、耶穌出往曠野、衆尋就之、且强留之、不欲其離而去、[43]耶穌謂之曰、上帝國之福音、我亦當傳於他城、我奉使蓋爲此也、[44]於是、傳道於加利利諸會堂、

第五章

[1]衆擁擠、欲聽上帝之道、耶穌立於革尼撒勒湖濱、[2]見二舟泊於湖濱、漁人離舟洗網、[3]一舟屬西門、耶穌登之、請西門移舟離岸少許、遂坐舟中訓衆、○[4]言畢、謂西門曰、移至深處、下網以漁、[5]西門對曰、夫子、我等終夜勞苦、竟無所得、今遵爾言、我則下網、[6]既下、則圍魚甚多、網幾裂、[7]招他舟之侶來助、既來、以魚裝滿二舟、將及沉矣、[8]西門彼得見此、則俯伏於耶穌膝前、曰、主乎、請離我、我乃罪人、[9]蓋西門與同人見所取之魚甚多、皆驚異、[10]西門之侶、西庇太子雅各約翰、亦皆驚異、耶穌語西門曰、勿懼、今而後、爾必得人矣、[11]彼等遂攏舟上岸、捨一切所有、而從耶穌、○[12]耶穌在一城、有人全身患癩、見耶穌、則伏地、求曰、主若肯、必能潔我、[13]耶穌伸手按之曰、我肯、爾可潔矣、癩卽離其身、[14]耶穌戒勿告人、曰、爾往、以己身使祭司觀之、且爲爾之潔、依摩西命、獻禮物、以爲衆證也、[15]耶穌之聲名益揚、衆集、欲聽其訓、且望其醫疾也、[16]耶穌退居曠野祈禱、○[17]一日、耶穌訓人、有法利賽人及教法師坐於彼、

乃自加利利諸鄉猶太耶路撒冷而來者主顯其能以醫病者有人以牀擡癱瘋者欲擡入、置耶穌前、十九因人衆不得入、乃升屋、以癱瘋者並其牀、由瓦間縋下、至耶穌前、二十耶穌見其信己、則謂癱瘋者曰、爾罪赦矣、二一士子及法利賽人議曰、出此僭妄之言者爲誰、上帝而外、誰能赦罪乎、二二耶穌知其意、即謂之曰、爾何議於心乎、二三或云爾罪赦矣、或云爾起而行、此二者孰易、二四今使爾知人子在地、有權以赦罪耳、即謂癱瘋者曰、我命爾起、取爾牀、歸爾家、二五其人當衆前、即起、取臥具而返家、歸榮上帝、二六衆駭異、亦歸榮上帝、且懼甚、曰、今日見意外之事矣、二七○此事以後、耶穌出、見稅吏名利未、坐於稅關、謂之曰、從我、二八遂捨一切所有、起而從之、二九利未於其家、爲耶穌設豐盛之筵、有多稅吏及他人與之坐席、三十士子與法利賽人怨門徒、曰、爾何爲與稅吏並罪人飲食乎、三一耶穌答曰、康强者不需醫士、惟患病者需之、三二我來、非招義人、乃招罪人悔改耳、三三彼等曰、約翰之門徒、往往禁食祈禱、法利賽之門徒亦然、惟爾之門徒飲食、何也、三四耶穌曰、新娶者與賀娶者同在、爾能使賀娶者禁食乎、三五惟將來、新娶者別之去、其時必禁食矣、三六耶穌設譬謂衆曰、未有取新衣之布、以補舊衣者、倘如此行、則裂其新衣、且所補之新布、與舊衣亦不合、三七未有盛新酒於舊皮袋者、恐新酒裂袋、酒漏而袋亦壞、三八惟新酒必盛於新袋、則二者皆得保全矣、三九未有飲舊酒、而即欲新酒者、蓋曰、舊者尤

美也、

第六章 一 當安息日、耶穌由麥田經過、其門徒摘麥穗、以手搓之而食、二 有法利賽人問曰、安息日所不當行者、爾何行之、三 耶穌答曰、經云大闢及從人飢時所行之事、爾未讀之乎、四 大闢入上帝宮、取陳設之餅而食、且與其從者、然此餅惟祭司可食耳、五 耶穌又曰、人子亦安息日之主也○六 又一安息日、耶穌入會堂訓人、堂內有一右手枯者、七 士子及法利賽人窺耶穌、於安息日醫否、欲得證據以訟之也、八 耶穌知其意、則謂手枯者曰、起立於中、其人遂起而立、九 耶穌謂衆曰、我以一言問爾、安息日行善行惡、救命殺命、孰宜、十 耶穌週視衆人、則語其人曰、伸爾手、其人遂伸之、手卽愈、如他手焉、十一 衆狂怒、共議何以處耶穌○十二 當時、耶穌往山祈禱、終夜祈求上帝、十三 及旦、召門徒來、於其中選十二人、稱之爲使徒、十四 此十二人、有西門、耶穌又賜名彼得、與其弟安得烈、又有雅各與約翰、腓力與巴多羅買、十五 馬太與多馬、亞勒腓之子雅各、西門稱銳、十六 雅各之弟猶大、加畧人猶大卽賣師者、十七 耶穌偕使徒下山立於平地、在彼有多門徒、又有衆民自猶太四方、及耶路撒冷並推羅西頓之海濱來、欲聽其訓、而望得醫疾、十八 亦有爲邪鬼所難者、皆得醫焉、十九 衆皆欲捫耶穌、因有能力由耶穌出、而醫衆也○二十 耶穌擧目視門徒曰、爾貧者福矣、因上帝之國、乃爾之國也、二一 爾今飢者福矣、因爾

必得飽也、今哭者福矣、因爾必笑也、人爲人子而憎爾、絕爾、詬爾、以爾之名爲惡而棄之、則爾福矣、[二三]彼日、當欣喜踴躍、因爾在天所得之賞大也、其祖待先知亦如是、[二四]爾富者禍矣、因爾曾得安樂也、[二五]爾飽者禍矣、因爾必飢也、爾今笑者禍矣、因爾必哀而哭也、[二六]爾爲衆所譽者禍矣、其祖待僞先知亦如是也、○[二七]我語爾聽道之人、敵爾者、愛之、恨爾者、善待之、[二八]詛爾者、祝之、陷害爾者、爲之祈禱、[二九]人擊爾此腮、則轉彼腮以與之、人奪爾外服、則裏衣亦勿禁其取、[三十]求於爾者、與之、取爾物者、勿復索之、[三一]爾欲人如何待爾、爾亦必如何待人、[三二]爾若愛愛爾者、有何賞乎、蓋罪人亦愛愛己者、[三三]爾若善待夫善待爾者、有何賞乎、蓋罪人亦如是也、[三四]爾若借與可望其償者、有何賞乎、蓋罪人亦借與罪人、欲其如數以償也、[三五]敵爾者、愛之、又善待之、借不望償、則爾所得之賞大矣、爾亦必爲至上者之子、蓋彼施仁於辜恩及不善者矣、[三六]故爾當憐憫、如爾天父焉、[三七]勿譏人、則不譏爾、勿罪人、則不罪爾、恕人、則恕爾、[三八]給人、則給爾、且必以公平之量器、搖撼使實、充滿溢外、置爾懷中、蓋爾以何量器量與人、亦必從何量器量與爾也、○[三九]耶穌又設譬告衆曰、瞽者能引瞽者乎、二人不皆陷於坑乎、[四十]徒不踰師、凡學已全者、僅如其師也、[四一]爾爲何見兄弟目中有芒刺、反不覺己目中有梁木乎、[四二]爾何能語兄弟曰、兄弟乎、容我去爾目中之芒刺、而不覺己目中有梁木乎、僞善者乎、當

先去己目中之梁木、方可明見、以去兄弟目中之芒刺也、[四三]無善樹結惡菓、亦無惡樹結善菓、[四四]凡樹以其菓而識之、荊棘中、不採無花菓、蒺藜中、不摘葡萄、[四五]善人由心所積之善而發其善、惡人由心所積之惡而發其惡、蓋口所言者、乃由心所滿也、○[四六]爾何稱我主也主也、而不行我言乎、[四七]凡就我、聞我言而行之者、我告爾、將何以譬之、[四八]譬人建屋、深掘其地、置基磐上、大水漲發、橫流衝屋、不能震動、因基在磐上也、[四九]惟聞而不行者、譬人建屋於土上、無基、橫流衝之、即見傾圮、而屋之頹壞者大也、

第七章

[一]耶穌以此諸言教民、既畢、則進迦百農、[二]有百夫長所愛之僕患病、將死、[三]百夫長聞耶穌所行之事、則遣猶太長老數人、求耶穌來醫其僕、[四]長老就耶穌、切求曰、為此人行此事、宜也、[五]因其愛我民、為我等建會堂、[六]耶穌偕往、離屋不遠、百夫長遣數友就之、曰、主、勿勞、爾至我家、我不敢當、[七]我親就爾、亦不堪、惟發一言、我僕必愈、[八]蓋我屬人管、亦有兵屬我管、我命此去則去、命彼來則來、命我僕行是則行是、[九]耶穌聞而奇之、轉身謂從者曰、我語爾、以色列人中、我未見如是之深信也、[十]百夫長所遣之人歸、見患病之僕、已康強矣、○[十一]次日、耶穌至一城、名拿因、有多門徒及羣眾同行、[十二]近城門、有人擡死者出、死者之母、獨生此子而寡、城內之民、偕而送殯者甚眾、[十三]主見此婦、憫之、曰、勿哭、[十四]遂進前、按其棺、擡者止步、耶穌

曰少者我命爾起死者起坐且言耶穌乃以此子交其母衆皆懼歸榮上帝曰大先知興於我中、上帝眷顧其民矣、十七此事遍傳猶太及四境以外之地、○十八約翰之門徒、以此諸事告約翰、十九約翰遂召門徒二人、遣之就耶穌、曰、當來者爾乎、抑我等所望者乃他人乎、二十二人就耶穌曰、施洗約翰遣我就爾云、當來者爾乎、抑我等所望者乃他人乎、二一時耶穌醫有疾病、及爲惡鬼所附之多人、又賜多瞽者得明、二二遂答二人曰、爾以所見所聞者、往告約翰、卽瞽者明、跛者行、癩者潔、聾者聽、死者復生、貧者聞福音、二三凡不厭棄我者、福矣、○二四約翰之使者去後、耶穌擧約翰語衆曰、爾素出野、欲何觀乎、觀蘆葦動於風乎、二五爾出欲何觀乎、觀人衣美服乎、衣文繡而享宴樂者、在王宮也、二六然則爾出欲何觀乎、觀先知乎、我語爾、是也、且大於先知也、二七此人卽經所指云、我遣我使者在爾前、修爾路、二八我告爾、凡婦人所生者、未有先知大於施洗約翰也、然上帝國之至小者、尙大於彼也、○二九庶民與稅吏、曾受約翰之洗、聞此言而稱上帝之義、三十惟法利賽人及教法師、未受其洗、自暴自棄、而拒上帝之旨也、○三一主曰、此世代之人、我以何者譬之、彼何所似乎、三二譬童子坐於街市、相呼曰、我向爾吹笛、而爾不跳舞、我向爾擧哀、而爾不啼哭、三三蓋施洗約翰來、不食餅、不飲酒、爾言其爲鬼所附者、三四人子來、亦飮亦食、爾言其爲貪食好酒者、稅吏及罪人之友、三五但有智慧之人、皆以智慧爲是、

〇有[三六]一法利賽人、請耶穌共食、遂入其家席坐、[三七]城中一婦、素有惡行、知耶穌席坐於法利賽人家、則取盛香膏之玉瓶、[三八]立耶穌後而哭、淚濕其足、以髮拭之、吻親其足、以香膏膏之、[三九]宴耶穌之法利賽人見此、心內云、此人若爲先知、必知捫之者誰、且爲如何之婦、蓋彼乃有惡行者也、[四十]耶穌曰、西門、我有一言告爾、西門曰、夫子、請言之、[四一]耶穌曰、債主某、有二負債者、一負銀五十兩、一負銀五兩、[四二]因無力償還、債主悉免之、試言此二人、愛主孰甚、[四三]西門對曰、我意免多者、耶穌曰、爾所擬是也、[四四]遂回顧其婦、語西門曰、爾見此婦乎、我入爾家、爾未以水洗我足、惟此婦淚濕我足、以髮拭之、[四五]爾未與我接吻、惟此婦自我入時、吻親我足不已、[四六]爾未以膏膏我首、惟此婦以香膏膏我足、[四七]故我語爾、此婦之多罪已見赦、因其愛多也、惟見赦少者、其愛亦少也、[四八]於是語婦曰、爾罪赦矣、[四九]同席者心內云、此人亦赦罪、爲誰乎、[五十]耶穌謂婦曰、爾之信救爾矣、可安然以歸、

第八章

[一]後、耶穌周行各城各鄉、傳上帝國之福音、十二使徒偕之、[二]又有素爲惡鬼所附、患病已痊之數婦、與之偕、其中有稱抹大拉之馬利亞、曾有七鬼由此婦出、[三]又有希律之家宰苦撒妻約亞拿、又有蘇撒拿、則有多婦、皆以己之貨財、供事耶穌也、〇[四]羣衆由諸城集就耶穌、耶穌設譬曰、[五]有播種者、出而播種、播時、有落於路旁者、爲人所踐、空中之鳥盡食

之有落於磽地者、生即槁、因無潤澤也、有落於荊棘中者、荊棘同生而蔽之、有落於肥地者、生而結實百倍、言畢、則呼曰、凡有耳能聽者、宜聽焉、〇[9]門徒問曰、此譬何意也、[10]耶穌曰、上帝國之奧、乃賜爾知之、惟於他人、則設譬、使其視而不見、聽而不悟、[11]此譬之意、我今告爾、種者、上帝之道也、[12]落於路旁者、乃人聽道、魔鬼即至、由其心奪之、恐其信而得救也、[13]落於磽地者、乃人聽道、而喜受之、惟無根、則暫信耳、遇試煉、遂背之也、[14]落於荊棘中者、乃人聽道而往、爲此生之思慮貨財宴樂所蔽、而不結實、[15]落於肥地者、乃人以善良之心聽道、而守之、且恆忍以結實也、〇[16]人燃燈、不以器蓋之、亦不置於牀下、乃置於燈臺上、使入者見其光也、[17]蓋微密之事、未有不將顯之者、隱藏之事、未有不將露而被人知者、[18]故宜慎、若何而聽道焉、蓋有者、必賜之、無有者、即其所自以爲有、亦必奪之、〇[19]耶穌之母及兄弟來、因人多、不得近、[20]有人告曰、爾母及兄弟立於外、欲見爾、[21]耶穌答曰、我母及兄弟、乃聽上帝道、而行之者也、〇[22]一日、耶穌偕門徒登舟、謂門徒曰、可同渡湖、舟遂開行、[23]行時、耶穌寢、狂風忽至湖中、舟中水滿、危甚、[24]門徒就而醒之、曰、夫子、夫子、我等亡矣、耶穌起、斥風浪、風浪即止、皆平靜矣、[25]乃謂門徒曰、爾之信安在、衆恐懼、且奇異、相告曰、此何人也、命風與水、而風與水亦順之、〇[26]舟行至加大拉地、其地與加利利相對、[27]耶穌登岸、有一人由城出、遇之、

此人久爲多鬼所附、不衣衣、不居室、惟居塚、[二八] 見耶穌則號呼、伏其前、大聲曰、至高上帝之子耶穌、我與爾何干、求爾莫苦我、[二九] 蓋耶穌曾命邪鬼出其人也、此邪鬼强執之已久、有人守之、繫之以鐵鏈脚鐐、彼竟掙斷繫之之具、被鬼逐至曠野、[三十] 耶穌問之曰、爾何名、對曰、軍、因鬼入之者多也、[三一] 鬼即求耶穌、勿令入於無底深淵、[三二] 其地有羣豕食於山、衆鬼求耶穌容其入豕、耶穌許之、[三三] 鬼即出其人而入於豕、羣豕闖下山坡、入湖溺焉、[三四] 牧者見此事、則奔告城鄉之人、[三五] 衆皆出、欲觀所成之事、就耶穌、見鬼所離之人、心明悟、衣衣、坐於耶穌足前、則懼、[三六] 其見耶穌逐鬼者、則以被鬼附者、如何得救之事告之、[三七] 加大拉四方衆民、求耶穌離之、因甚懼也、耶穌登舟而返、[三八] 鬼所離之人、求與之偕、耶穌遣之去、曰、[三九] 歸爾家、以上帝爲爾所行之事告人、其人遂往、在全城宣揚耶穌爲彼所行之事、○[四十] 耶穌既歸、衆接之、因皆望其歸也、[四一] 有一宰會堂者、來名睚魯、伏於耶穌足前、求耶穌至其家、[四二] 蓋彼有獨生之女、約十二歲、將死矣、耶穌行時、衆擁擠之、○[四三] 有一婦血漏十二年、爲延醫盡費全業、無能愈之者、[四四] 就耶穌後、捫其衣之邊幅、血漏即止、[四五] 耶穌曰、捫我者誰、衆不承認、彼得與同行者曰、夫子、衆擁爾迫近、反問捫我者誰乎、[四六] 耶穌曰、必有捫我者、蓋我覺有能力由我出、[四七] 婦知不能隱、戰慄而至、俯伏耶穌、當衆前告以捫之之故、並如何立愈、[四八] 耶穌謂之曰、女、安爾心、爾之信救

爾安然以歸○言時有人由宰會堂者之家來曰爾女死矣勿勞夫子耶穌聞之曰勿懼惟信、則女必得救、[五十一]既至其家、於彼得約翰雅各及女之父母而外、不許他人入、[五十二]衆爲此女哭而哀、耶穌曰、勿哭、女非死、乃寢耳、[五十三]衆知其已死、笑之、[五十四]耶穌遣衆出、執女手、呼曰、女、起、[五十五]其魂返、即起、耶穌命以食物與之食、[五十六]其父母駭異、耶穌命勿以所行告人、

第九章 [一]耶穌召十二門徒、賜之有權能、制諸鬼、醫諸病、[二]遣之傳上帝國之道、醫有病者、[三]謂之曰、勿帶路費、勿攜杖、勿袋、勿糧、勿金、勿二衣、[四]入人之室、則居於其室、亦由其室而起行、[五]凡不接爾者、離其城之時、則拂去爾足塵、以爲之證、[六]門徒遂出、遍行諸鄉、在在傳福音、施醫、○[七]分封之王希律、聞耶穌所行之事、則躊躇焉、[八]因有人云、約翰由死復生、又有人云、以利亞顯現、又有人云、古先知中之一人復生、[九]希律曰、約翰我已斬之、我今聞此人之事、果爲誰乎、遂欲見之、○[十]使徒歸、以其所行者告耶穌、[十一]耶穌攜之離彼處、悄至伯賽大野地、衆知而隨之、耶穌接衆、與言上帝國、凡需醫者醫之、[十二]日將暮、十二門徒就耶穌曰、我等在此野地、請散衆、使往四圍鄉村、投宿覓食、[十三]耶穌曰、爾與之食可也、門徒曰、我等惟有五餅二魚、若不往買食物、何以與此多人食乎、[十四]蓋其人約有五千、耶穌謂門徒曰、使衆列坐、每列五十、[十五]門徒依言而行、使衆坐、[十六]耶穌取五餅二魚、仰天祝而擘之、付門徒、使陳於衆前、[十七]皆食

而飽、拾其餘屑、十二筐焉、○[十八]耶穌燕居祈禱、門徒偕之、耶穌問之曰、衆言我爲誰、[十九]對曰、施洗約翰、有言以利亞、又有言古先知中之一人復生、[二十]耶穌曰、惟爾言我爲誰、彼得對曰、上帝之基督、[二一]耶穌戒門徒、勿以此告人、[二二]又曰、人子必受多苦、爲長老與祭司諸長及士子所棄、且見殺、第三日復生、[二三]耶穌又語衆曰、欲從我者、則當克己、日負其十字架而從我、[二四]凡欲救其生命者、必喪之、惟凡爲我而喪其生命者、必救之、[二五]人若盡得天下之利、而自喪亡、何益之有、[二六]凡以我及我之道爲可恥者、人子以己之榮與父之榮、及聖天使之榮臨時、亦必以其人爲可恥者、[二七]我誠告爾、立於此者有人、未死之先、必見上帝之國、○[二八]此後、約八日、耶穌攜彼得約翰雅各登山祈禱、[二九]祈禱時、容貌異常、其衣皎白放光、[三十]時有二人與耶穌語、即摩西以利亞也、[三一]在榮光中顯現、論耶穌將於耶路撒冷去世之事、[三二]彼得與同人倦而寢、既醒、則見耶穌之榮光、又見與耶穌偕立之二人、[三三]其二人將離之時、彼得謂耶穌曰、夫子、我等在此甚善、容我等建三廬、一爲爾、一爲摩西、一爲以利亞、彼得言此、不自知何所云、[三四]言時、有雲來蔽焉、入雲之時、門徒懼、[三五]有聲自雲出曰、此乃我愛子、爾宜聽之、[三六]聲止、見耶穌獨在、門徒默然不語、當時不以所見告人、○[三七]次日下山、衆迎耶穌、[三八]中有一人呼曰、夫子、求爾顧我子、彼乃我獨生子也、[三九]有時鬼執之、則忽呼、且抽搐之、致流涎、使其受傷、離之實難、[四十]我

時乎、攜爾子來此、(四二)來時、鬼傾跌之、抽搐之、耶穌斥邪鬼、醫此子、以交其父、衆甚異上帝之大能也、○(四三)衆奇耶穌所行之事、時、耶穌謂門徒曰、(四四)人子將被解於人手、當以此言藏於耳、(四五)門徒不明此言、蓋其意隱秘、不悟而不敢問、○(四六)時門徒相議誰為至大、(四七)耶穌知其心之議、則取一孩提、使之立於側、(四八)語門徒曰、凡為我名、接此孩提者、即接我、凡接我者、即接遣我者、爾中至小者、將為大也、○(四九)約翰謂耶穌曰、夫子、我等見一人奉爾名逐鬼、則禁之、為其不從我等也、(五十)耶穌曰、勿禁之、凡不攻我等者、即向我等者也○(五一)耶穌升天之日將至、則定意向耶路撒冷而行、(五二)遣使者前往、使者往、入撒馬利亞之一村、為之備客舍、(五三)村中之人、不接納耶穌、因其向耶路撒冷行也、(五四)門徒雅各約翰見此、則曰、主、欲我命火、自天降而滅之、如昔以利亞所行乎、(五五)耶穌轉身責之曰、爾心如何、爾自不知、(五六)人子至、非欲滅人命、乃欲救之也、遂往他村○(五七)行路時、有人謂耶穌曰、主、不論何往、我必從爾、(五八)耶穌曰、狐狸有穴、飛鳥有巢、惟人子無枕首之所也、(五九)又語一人曰、從我、其人曰、主、容我先歸葬父、(六十)耶穌曰、任死者葬其死者、爾往傳上帝國之道、(六一)又一人曰、主、我必從爾、但容我先別家人、(六二)耶穌曰、手扶犂而顧後者、不配為上帝國之民也、

第十章

[一]此後、主又立七十人、稱而遣之、先至己所欲往之諸城諸地、[二]語之曰、禾稼多、工人少、當求收穀之主、遣工以收其穀焉、[三]往哉、我遣爾、似羔入狼羣、[四]勿帶錢囊、勿袋、勿履、途間勿向人問安、[五]入人之家、宜云願此家平安、[六]倘此家有當得平安之人、爾所求之平安、則必臨之、不然、則歸爾矣、[七]居其人之室、所供者飲食之、蓋作工者得其工貲、宜也、勿由此室移彼室、[八]不論入何城、而人接爾、則食其所陳之物、[九]城中有病者醫之、且告衆曰、上帝國近爾矣、[十]不論入何城、而人不接爾、則出於街、[十一]曰爾城之塵、沾於我者、我向爾拂之、雖然、爾當知上帝國近爾矣、[十二]我語爾、至彼日、所多馬之刑、較此城之刑、尚易受也、[十三]哥拉汎、爾有禍矣、伯賽大、爾有禍矣、蓋在爾中所施之異能、若施於推羅西頓、則早衣麻蒙灰、坐於地而悔改矣、[十四]然當審判日、推羅西頓之刑、較爾之刑、尚易受也、[十五]迦百農乎、爾曾得升至天、必推落於陰府、[十六]耶穌又謂門徒曰、聽爾者、即聽我、拒爾者、即拒我、拒我者、即拒遣我者也、○[十七]七十人喜而返、曰、主、因爾之名、鬼亦服我、[十八]耶穌曰、我見撒但自天而落、如電然、[十九]我賜爾以權、可踐蛇蠍、制敵之諸能、必無害爾者矣、[二十]然勿因鬼服爾而喜、乃因爾名錄於天而喜也、○[二十一]當時、耶穌心喜、曰、父乎、天地之主也、我讚爾、因爾以此道、向智慧及通達者則隱之、向幼孩則顯之、父乎、是也、因爾視此爲善也、[二十二]萬物由我父賜我、我父之外、無人知誰爲子、子及子所願

示者之外、無人知誰爲父、耶穌轉身顧門徒、竊謂之曰、見爾所見者、其目福矣、我語爾、昔有多先知及君王、欲見爾所見而不得見、欲聞爾所聞而不得聞、○有教法師、起而試耶穌、曰、夫子、我當行何事、以得永生、耶穌曰、律法所載者何、爾所讀者何、對曰、爾當盡心盡性、盡力、盡意、愛主爾之上帝、亦當愛鄰如己、耶穌曰、爾所答者是也、行此則生矣、其人欲自稱爲義、謂耶穌曰、誰爲我鄰、耶穌答曰、有一人自耶路撒冷下耶利哥、遇盜、剝其衣、且傷之、至半死、捨之而去、時、有祭司由此路而下、見之、則竟過焉、又有利未人至彼處、進前覩之、亦竟過焉、惟有撒馬利亞人、行至其地、見則憫之、進前、以油以酒澆其傷處、裹之、以己所乘之畜乘之、引至旅館而顧焉、明日將行、取銀二錢、付館人曰、且顧此人、費若加多、我返、必償爾、三人中、爾意誰爲遇盜者之鄰乎、對曰、憐恤之者是也、耶穌曰、爾往、效此而行、○行路時、耶穌進一村、有婦名馬大、迎之於家、彼有妹名馬利亞、坐於耶穌足前、聽道、馬大供事多、心紛、就耶穌曰、主、我妹遺我一人供事、主不爲意乎、宜命彼助我、耶穌曰、馬大馬大、爾因事多、思慮煩擾、然所需者一而已、馬利亞已擇善業、永不可奪之也、

第十一章

耶穌在某處祈禱、祈禱畢、有一門徒曰、主、請爾教我等祈禱、如約翰教其門徒也、耶穌曰、爾祈禱時、當云、我等在天之父、願爾名聖、爾國降臨、爾旨得成、在地如在天也、

[三]我所需之糧、日日賜我、[四]免我之罪、蓋我亦免凡負我者、勿使我被試、惟救我出惡、○[五]耶穌又曰、爾中若有友、夜半就之曰、友、請以三餅借我、[六]蓋我有友、自途間來就我、我無以供之、[七]彼在內答云、勿擾我、門已閉、兒等與我在牀、不能起以付爾也、[八]我語爾、雖不因其爲友、起而付之、然必因其求之迫切、起而付之、應其所需焉、[九]我又語爾、求則賜爾、尋則遇之、叩門則爲爾啟焉、[十]蓋凡求者得也、尋者遇也、叩門者必爲之啟也、[十一]爾中爲父者、誰有子求餅、而與之石乎、求魚、而與之蛇以代魚乎、[十二]求卵、而與之蠍乎、[十三]爾等雖不善、尚知以善物賜爾子女、何況天父、不以聖神賜求之者乎、○[十四]耶穌逐出一鬼、此鬼乃使人啞者也、鬼既出、啞者則言矣、衆皆奇異、[十五]有數人曰、彼賴鬼王別西卜逐鬼耳、[十六]又有人試耶穌、求其以自天之異蹟賜之見、[十七]耶穌知其意、謂之曰、凡國自相分爭、必爲荒土、凡家自相分爭、亦必傾頹、[十八]倘撒但自相分爭、其國何以立乎、我言此、因爾云我賴別西卜逐鬼耳、[十九]倘我賴別西卜逐鬼、則爾子弟逐鬼賴誰乎、彼必議爾矣、[二十]若我藉上帝之手逐鬼、則上帝之國、已臨爾矣、[二十一]勇士穿戴盔甲、而守其屋、則其所有者安固矣、[二十二]惟更勇者至而勝之、則奪其所恃之盔甲、而分其贓、[二十三]不與我同心者、則攻我、不與我歛者、則散也、[二十四]邪鬼離人、遊行旱地以求安、求之不得、則曰、我將歸我所出之室也、[二十五]既至、則見其室掃除修飾、[二十六]遂往、又攜七鬼惡於己者、入而居之、

尚不如聽上帝道而守之者有福、○(二九)眾集時耶穌曰、此乃惡世代、而求異蹟、先知約拿異蹟而外、不以異蹟錫之見、(三十)昔約拿為尼尼微人而身為異蹟、如此、人子亦將為此世代之人、而身為異蹟矣、(三一)南方女王、當審判日、必起而罪此世代之人、因女王來自地極、欲聽所羅門智慧之言、在此、尚有大於所羅門者也、(三二)尼尼微人、當審判日、必起而罪此世代之人、因尼尼微人聽約拿所宣之言而悔改、在此、尚有大於約拿者也、○(三三)人燃燈、不置於隱處、亦不置於斗下、乃置於燈臺上、使入者見其光也、(三四)身之燈者、目也、爾目瞭亮、則全身光、爾目昏花、則全身暗、(三五)故宜慎、免爾心內之光為暗、(三六)倘全身皆光、無一毫之暗、其光則全、似燈之光燄照爾矣、○(三七)言時、有法利賽人請耶穌共食、耶穌入而席坐、(三八)此法利賽人、見其不洗而食、則異之、(三九)主曰、爾法利賽人、潔盃盤之外、而爾內則充以劫索及諸惡矣、(四十)無知者乎、造其外者、非亦造其內乎、(四一)惟當以盛於盃盤之物濟人、則於爾無不潔矣、○(四二)法利賽人、爾有禍矣、蓋爾以薄荷、芸香、及諸蔬、十輸其一、但義與上帝之愛、則廢之、此乃爾所當行者、而彼亦不可棄耳、(四三)法利賽人、爾有禍矣、蓋爾喜坐會堂之高位、喜人在市上問爾安、(四四)偽善之士子與法利賽人、爾有禍矣、蓋爾似不顯出之墓、履其上者不知也、○(四五)有教法師謂耶穌

曰、夫子、爾言此、亦辱我等矣、四六 耶穌曰、教法師、爾有禍矣、蓋爾以難任之擔、使人擔之、惟己則不以一指按其上、四七 爾有禍矣、蓋爾建先知之墓、彼先知乃爾祖所殺者、四八 如是、足證爾喜爾祖之所爲、蓋爾祖殺先知、爾則建其墓矣、四九 故上帝之智慧有云、我遣先知及使徒就彼、被殺者有之、被逼迫者有之、五十 使創世以來、流諸先知之血之罪、皆向此世代而討之、五一 卽自亞伯之血、至撒加利亞亡於殿壇間之血也、我誠告爾、必向此世代而討之、五二 教法師、爾有禍矣、蓋爾奪知識之鑰、爾自不入、有將入者、爾反阻之、○五三 言時、士子與法利賽人、深疾耶穌、多端詰問、五四 暗中窺伺、欲執其口所言、以訟之也、

第十二章

[illegible]時、一 數萬人集、致相踐踏、耶穌先謂門徒曰、當謹防法利賽人之酵、卽僞善也、二 蓋未有掩藏之事、而不將露之者、未有微密之事、而不將被人知者、三 是故爾言於暗中者、必聞於光中、爾在密室附耳而言者、必宣於屋上、四 我友乎、我語爾、殺爾身、後別無所爲者、勿懼之、五 我示爾所當懼者、卽殺後、又有權投爾於地獄者、我誠告爾、當懼者此也、六 五雀非二分銀售乎、然在上帝前、其一亦不忘也、七 卽爾首之髮、亦皆被數、故勿懼、爾貴於多雀矣、八 我語爾、凡認我於人前者、人子亦必認彼於上帝之使者前、九 不認我於人前者、必不見認於上帝之使者前、十 以言攻人子者、可赦之、惟毀謗聖神者、不可赦之也、十一 人携爾至會堂、及有

官長前勿慮如何申訴何以申訴或何以言蓋其時聖神必示爾以所當言也○衆中有一人謂耶穌曰、夫子、求命我兄與我分遺業、[十四]耶穌曰、誰立我於爾中、爲斷事之官、爲爾分產乎、[十五]遂語衆曰、宜愼、勿貪、蓋人之生命、不在家貲餘裕也、[十六]即設譬曰、有一富人、田產豐盛、[十七]心中思念曰、我之物產、無處可藏、若何而行、[十八]又曰、我必如此行、毀我倉、而別建其大者、以藏我百穀貨物、[十九]後、我向我魂曰、魂乎、爾有多物積存、爲多年之用、可安然飲食喜樂也、[二十]惟上帝曰、無知者乎、今夜必索爾魂、則所備者歸誰乎、[二一]凡爲己積財、而在上帝前不富厚者、亦如此○[二二]耶穌謂門徒曰、故我語爾、勿爲生命憂慮何以食、勿爲身體憂慮何以衣、[二三]生命大於飲食、身體大於衣服也、[二四]試思鴉鳥、不種不收、無倉無庫、而上帝養之、爾豈不甚貴於鳥乎、[二五]爾中誰能以思慮延生命一刻乎、[二六]是至小者、爾尚不能、何爲其餘者憂慮乎、[二七]試思百合花、如何而長、不勞不紡、我語爾、即所羅門極榮華之時、其服飾尚不及此花之一、[二八]爾小信之人乎、野地之草、今日尚在、明日投爐、上帝且妝飾之如此、況爾等乎、[二九]勿求何以食、何以飲、亦勿掛慮、[三十]此皆異邦人所求、此諸物亦爾所需、爾天父已知之矣、[三一]爾當求上帝之國、則此諸物必加於爾也、[三二]羣小子勿懼、蓋爾天父喜以國賜爾也、[三三]當賣所有以濟人、爲己備永不壞之囊、不盡之財在天、即盜不至、蟲不傷之處、[三四]蓋爾財在何處、爾心亦在何處

也、〇[三五]爾腰宜束、爾燈宜燃、[三六]當如人候其主自婚筵歸、至而叩門、卽爲之啓也、[三七]主至、見僕儆醒、其僕福矣、我誠告爾、主必自束其帶、使僕席坐、前而供事之、[三八]或二更至、或三更至、見僕如此、其僕福矣、[三九]若家主知盜何時至、則必儆醒、不致其屋被穿、此乃爾所知者、[四十]故爾當預備、因爾不意之時、人子至矣、〇[四一]彼得曰、主、爾設此譬、爲我等乎、抑爲衆人乎、[四二]主曰、誰爲忠智家宰、主所立以督其家人、按時分糧於衆乎、[四三]其主來時、見僕如是行、其僕福矣、[四四]我誠告爾、主必立之以督其凡所有者、[四五]倘彼僕心內云、我主遲遲而至、遂扑僕婢、食飲且醉、[四六]乃於不意之日、不知之時、彼僕之主必至、重加鞭扑、派與不信者同刑、[四七]僕知主之意、而不預備、不順其意者、見扑必多、[四八]惟不知主之意、而作當扑之事者、見扑必少、蓋多與之、必多取之、多託之、必多討之、〇[四九]我至、以火投地、倘此火已燃、非我所欲乎、[五十]我有當受之洗、尚未受、如何不痛切乎、[五一]爾以爲我至、施和平於世乎、我告爾、非也、轉施分爭耳、[五二]今而後、一家五人將分爭、三爭二、二爭三、[五三]父爭子、子爭父、母爭女、女爭母、姑爭婦、婦爭姑焉、〇[五四]耶穌又謂衆曰、見雲自西而起、爾卽言將雨矣、果有之、[五五]見風自南而吹、爾卽言將暑矣、亦有之、[五六]僞善者乎、爾能別天地之氣色、何不能別此時乎、[五七]爾何不自斷所宜之事乎、[五八]爾偕訟爾者往見有司、尚在途、當盡力求釋、恐其拽爾至刑官前、刑官付爾於吏役、而吏役投爾於獄、[五九]我語爾、

毫釐未償爾不能由彼而出也

當此時[1]、有數人在彼、告耶穌云、彼拉多殺加利利人、以其血雜於祭物、[2]耶穌曰、爾意此加利利人、較衆加利利人更有罪、故受此害乎、[3]我告爾、非也、爾若不悔改、亦皆必亡、[4]昔西羅亞樓傾壓而斃者十八人、爾意此人、較凡居耶路撒冷之人更有罪乎、[5]我告爾、非也、爾若不悔改、亦皆必亡、○[6]乃設譬曰、有人以無花果樹、植於葡萄園、後至、求果於其上而不得、[7]則語園戶曰、我三年來、求果於此樹、不得、可斫之、何容其廢地土乎、[8]園戶對曰、主、今歲且容之、待我周圍掘土壅糞、[9]若結果則善、不然、主斫之可也、○[10]安息日、耶穌在會堂訓人、[11]有一婦爲鬼所附、病十八年、腰屈不能伸、[12]耶穌見而呼之曰、婦、爾得釋於此病矣、[13]遂以兩手按之、婦即伸、歸榮上帝、[14]宰會堂者、見耶穌於安息日施醫、甚不悅、謂衆曰、工作自有六日、此六日可來受醫、不必於安息日也、[15]主曰、僞善者乎、爾等於安息日、誰不解牛驢於廐、牽以飲之乎、[16]況此婦爲亞伯拉罕之裔、撒但繫之十八年矣、不當於安息日解其結乎、[17]耶穌言此、諸敵愧恥、惟衆見其行事光明、則喜、○[18]耶穌曰、上帝國何所似乎、我以何者譬之、[19]似一粒芥種、人取而投於園、則長而成大樹、空中之鳥棲其枝、○[20]又曰、我以何者譬上帝國乎、[21]似麪酵、婦人取而置於三斗麪中、致麪皆發酵焉、○[22]耶穌經城鄉訓人、向耶路撒

冷而行、[二三]有一人問曰、主、得救者少乎、[二四]耶穌謂衆曰、當竭力進窄門、我語爾、求進而不得者多也、[二五]家主起而閉門、爾立於外叩門、曰、主也、主也、爲我啟之、彼必答曰、我不識爾何自而來、[二六]時爾必曰、我曾於主前飲食、主亦曾於我街訓人、[二七]彼必曰、我語爾、我不識爾何自而來、爾行不義者、皆離我去也、[二八]時爾見亞伯拉罕、以撒、雅各、與諸先知在上帝國、惟爾被逐於外、則必哀哭切齒矣、[二九]自東自西、自南自北、必有人至、席坐於上帝國、[三十]有在後者、將在前、有在前者、將在後、○[三一]是時、法利賽數人來、謂耶穌曰、離此去、蓋希律欲殺爾也、[三二]耶穌曰、爾往告彼狐狸云、今日明日、我逐鬼施醫、至第三日、我事畢矣、[三三]雖然、今日明日及後日、我當行矣、蓋先知必不亡於耶路撒冷外也、[三四]耶路撒冷乎、耶路撒冷乎、爾常殺先知、以石擊奉使就爾者、我屢欲集爾子女、似母雞集雛於翼下、惟爾不欲、[三五]爾室將爲荒土矣、我誠告爾、今而後、爾不見我、待爾云、奉主名來者、當稱頌也、

第十四章

安[一]息日、耶穌入法利賽人宰者之家、食焉、衆窺之、[二]當其前、有患蠱脹者、[三]耶穌謂教法師及法利賽人曰、安息日施醫、宜乎、[四]衆默然、耶穌醫其人而遣之去、[五]謂衆曰、爾等有牛驢、安息日陷於阱、誰不即起之乎、[六]衆無詞以對、○[七]耶穌見所請之人、選擇首位、遂設譬謂之曰、[八]人請爾赴婚筵、勿坐首位、恐有尊於爾者見請、[九]則請爾及彼之人、前語爾曰、讓位

則此人爾即羞而退末位矣、惟見請時往坐末位、則請爾者前語爾曰友上坐、則在同席者之前、爾有榮矣、[十一]蓋自高者、必降爲卑、自卑者、必升爲高也、○[十二]耶穌又謂請之者曰、爾設午餐、或晚餐、勿請朋友、兄弟、親戚、及富鄰、恐彼亦請爾、而爾受其報也、[十三]惟爾設席、當請貧窮者、廢疾者、跛者、瞽者、[十四]則爾有福、蓋彼無以報爾也、至義人復生時、爾必得報矣、○[十五]同席有一人聞此言、謂耶穌曰、在上帝國食饍者、有福矣、[十六]耶穌曰、或設大筵、所請者多、[十七]筵時、遣僕告所請者曰、來、百物備矣、[十八]衆辭、如出一心、其一人曰、我已買田、須往視之、請辭、[十九]又一人曰、我已買牛五耦、欲往試之、請辭、[二十]又一人曰、我方娶婦、故不能來、[二一]僕歸、以此諸言告主、主怒、命僕曰、速往城中衢巷、引諸貧窮者、廢疾者、跛者、瞽者來、[二二]僕曰、主、如爾命已行矣、尚有餘座、[二三]主語僕曰、出往道路、藩籬間、遇人則强之入、俾滿我室、[二四]我語爾、先所請者、無一得嘗我筵矣、○[二五]有羣衆同行、耶穌轉身謂之曰、[二六]人就我、若不愛我過於愛父母妻子、兄弟、姊妹、與己之生命、不得爲我徒、[二七]不負其十字架而從我者、亦不得爲我徒、[二八]爾中誰欲建樓、不先坐而計其費、足以成事乎、[二九]恐置基而不能成、見者皆笑之、[三十]曰此人興工、不能完工也、[三一]或有王出、與他王戰、豈不先坐而運籌、能以一萬兵、敵彼以二萬兵來攻者乎、[三二]若不能、則敵者尚遠、必遣使求和矣、[三三]如此、爾中不盡捨所有者、不得爲我徒也、[三四]鹽善矣、鹽若失其味、何以

復其鹹乎、[三十五] 無用於田、無用於糞、惟棄之於外矣、凡有耳能聽者、宜聽焉、

路加十五章

[一] 衆稅吏與罪人就耶穌、欲聽其訓、[二] 法利賽人及士子怨耶穌曰、彼接納罪人、而與之共食焉、[三] 耶穌遂設譬曰、[四] 爾中誰有百羊、而失其一、不暫捨九十九羊於野、而追其所失之羊、至於得乎、[五] 得則喜負之於肩、[六] 歸家、會其友鄰、曰、所失之羊已得矣、可與我同樂也、[七] 耶穌曰、我語爾、有一罪人悔改、則在天亦爲之有喜、較爲九十九不須悔改之義人、喜更大也、〇[八] 或婦有銀錢十、失其一、豈不燃燈掃室、勤求至於得乎、[九] 得之、則會其友鄰、曰、所失之銀錢已得矣、可與我同樂也、[十] 耶穌曰、我語爾、有一罪人悔改、則在上帝使者前、亦爲之有喜也、〇[十一] 耶穌又曰、或有二子、[十二] 其次子語父曰、請父以所當得之業賜我、父遂以產分與之、[十三] 未幾日、次子盡拾其所有者、往遊遠方、在彼無度、浪費其業、[十四] 盡耗一切、其地大饑、始覺窮困、[十五] 遂往投其地一人、其人遣之於田牧豬、[十六] 無人給之食、欲以豬所食之豆莢充腹、[十七] 既而省悟、則曰、我父有多傭人、其糧有餘、我乃飢而死乎、[十八] 我必起而歸我父、謂之曰、父乎、我獲罪於天、及於父前、[十九] 今而後、不堪稱爲爾子、請視我如爾傭人之一也、[二十] 於是起而歸父、相去尚遠、父見之、且憫之、趨前、抱其頸而接吻焉、[二十一] 其子曰、父乎、我獲罪於天、及於父前、今而後、不堪稱爲爾子矣、[二十二] 父命僕曰、取至美之服衣之、以環加於其指、以履加於其足、[二十三] 牽肥犢宰

之我等可食而樂矣蓋此子死而復生失而又得者也其父與衆共樂時長子在田及歸離屋不遠、聞吹彈歌舞之音、[二六]遂召一僕、問其故、[二七]僕曰、爾弟歸、爾父因其無恙而復得之、故宰肥犢、[二八]長子怒、不肯入、父出勸之、[二九]長子曰、我事父多年、從未違命、父未嘗以羔賜我、使我與友同樂、[三十]惟此子狎妓、盡耗父業、及至、則爲之宰肥犢也、[三一]父曰、子、爾常偕我、我所有者、皆爲爾有、[三二]惟爾弟死而復生、失而又得、我等宜欣喜歡樂也、

第十六章

[一]耶穌又謂門徒曰、某富人有一管家者、或以其耗主業、訴於其主、[二]乃呼之來、曰、我聞人言爾有此事、何也、今可交淸帳目、爾不得仍管家事矣、[三]管家者心內云、主罷我管家之職、我將何爲、鋤地乎無力、乞食乎則羞、[四]我有定意、可於罷我管家之後、使人必接我於其家矣、[五]於是凡負主債者、一一呼之來、語先至者曰、爾負我主幾何、[六]曰、油一百墰、每墰約五十斤 管家者曰、取爾帳、速坐書五十、[七]又語一人曰、爾負幾何、曰、麥一百擔、管家者曰、取爾帳、書八十、[八]主乃讚此不義之管家者、因其行事巧也、蓋此世之人、其爲俗情而謀、較光明之人尤巧焉、[九]我語爾、當以此非義之財結友、至爾臨終時、彼則接爾於永存之宅矣、[十]於小者盡忠、則於大者亦盡忠、於小者不義、則於大者亦不義、[十一]倘爾於非義之財而不忠、誰以眞實之財託爾乎、[十二]倘爾於屬人者而不忠、誰以屬爾者與爾乎、[十三]一僕不能事二主、或惡此愛

彼、或重此輕彼、爾不能事上帝、又事瑪門也、瑪門即財利之意 ○十四法利賽人好利、聞此言、則笑之、
十五耶穌曰、爾在人前、自稱為義、爾之心上帝知之矣、蓋人所貴者、上帝所惡也、十六律法及先知、
至約翰止、自是、上帝國之福音傳布、人人用力以進之、十七天地之廢、較律法一畫之廢尤易
也、十八凡休妻而他娶者、乃行淫也、凡娶所休之妻者、亦行淫也、○十九有一富者、衣紫袍細布、每
日奢華宴樂、二十又有一貧者、乞丐或作名拉撒路、全身生瘡、被置於富者之門、二一欲以富者桌下之
遺屑飽己、犬來舐其瘡、二二貧者死、天使扶之、置於亞伯拉罕之懷、富者亦死而葬、二三陰間痛苦
之時、舉目遠見亞伯拉罕、又見拉撒路在其懷中、二四乃呼曰、我祖亞伯拉罕、憐恤我、遣拉撒
路、以指尖蘸水、涼我舌、蓋我在此火燄中苦甚、二五亞伯拉罕曰、子乎、當憶爾生前已受爾諸
福、拉撒路亦已受其諸難、今彼得安慰、而爾受哀苦矣、二六不但此也、爾我間、限以巨淵、欲由
此濟爾、不能、由彼濟我、亦不能、二七富者曰、既如此、求祖遣拉撒路往我父家、二八我有兄弟五人、
拉撒路可警教之、免其亦來此痛苦之處矣、二九亞伯拉罕曰、彼有摩西及先知、可聽之、三十富者
曰、祖亞伯拉罕乎、不然、若有人由死者之中就之、彼必悔改、三一亞伯拉罕曰、若不聽摩西及
先知、即有由死復生者、彼亦不受勸也、

路加福音第十七章

一節耶穌謂門徒曰、陷人於罪事、不能無、但陷人於罪者、有禍矣、二與其陷此小子之

一於罪寧以巨磨懸其頸而投於海爾宜自慎兄弟得罪爾則勸戒之若悔則免之倘一日得罪爾七次、亦一日七次自反曰、我悔矣、爾當免之〇[五]使徒謂主曰、使我信益深、[六]主曰、若爾有信如芥種、則命此桑拔根、植於海、亦必聽爾焉、[七]爾等有僕、或耕地、或牧羊、自田歸、誰命之曰、爾即來坐而食乎、[八]豈不曰、爾備我餐、束帶事我、我飲食後、爾飲食可也、[九]僕遵命而行、主豈謝之乎、我意不然、[十]如此、爾行一切所命之事、亦當自云、我爲無益之僕、所行之事、乃分所當行也〇[十一]耶穌往耶路撒冷、經撒馬利亞與加利利、[十二]入一村、遇癩者十人、遠立、揚聲曰、[十三]耶穌夫子、憐恤我也、[十四]耶穌覩之曰、爾往、以己身使祭司觀之、往時、癩即潔矣、[十五]其中一人、見己身已愈、則返、大聲歸榮上帝、[十六]伏於耶穌足前、稱謝、彼乃撒馬利亞人也、[十七]耶穌曰、十人非皆潔乎、其九安在、[十八]此異民之外、未見返而歸榮上帝者也、[十九]遂語其人曰、起而歸、爾之信已救爾矣〇[二十]法利賽人問上帝國何時而至、耶穌曰、上帝國非顯然而至也、[二一]人亦不得云、在此在彼、蓋上帝國在爾中也、(或作在爾心也)〇[二二]又謂門徒曰、時將至、爾甚願見人子之一日、而不得見矣、[二三]將有人告爾云、在此在彼、爾勿往勿從、[二四]如電在天、閃於此而光於彼、人子至之日、亦必如是、[二五]但彼必先受多苦、而見棄於此世代也、[二六]如挪亞時、[二七]人飲食嫁娶、至挪亞入方舟之日、洪水至而滅衆、人子之日、亦必如是、[二八]又如羅得時、人飲食貿易、種田造屋、[二九]至

羅得出所多馬之日、有火與硫、自天降而滅衆、[三十]人子顯日亦必如是、[三一]當日、在屋上者、器具在室、勿下取之、在田者亦勿歸、[三二]當憶羅得妻之事也、[三三]凡欲救其生命者、必喪之、凡喪其生命者、必存之、[三四]我語爾、是夜、二人同榻、一被取、一被遺、[三五]二女推磨、一被取、一被遺、[三六]二人在田、一被取、一被遺、[三七]衆問曰、主、於何處有此事、耶穌曰、屍在何處、鷹亦必集於何處也、

第十八章 耶穌訓人當常祈禱不怠、設譬曰、[二]某城有一官、不畏上帝、不禮世人、[三]城內有嫠、入見曰、有仇我者、請伸我冤、[四]官久不允、後心內云、我雖不畏上帝、不禮世人、[五]但此嫠煩瀆我、我必伸其冤、免其常來擾我也、[六]主曰、爾聽不義之官所言、[七]上帝選民晝夜呼籲、上帝雖忍多時、豈不終伸其冤乎、[八]我語爾、必速伸其冤也、雖然、人子至時、豈得見在世有信乎、○[九]有自恃爲義而藐視他人者、耶穌設譬訓之曰、[十]二人上殿祈禱、一法利賽人、一稅吏、[十一]法利賽人獨立祈禱曰、上帝乎、我謝爾、蓋我不似他人勒索不義姦淫、亦不似此稅吏也、[十二]我七日中禁食二次、且以所得者、十輸其一、[十三]稅吏遠立、不敢舉目望天、乃拊胸曰、上帝乎、憐我有罪之人、[十四]我語爾、此人歸家、得稱爲義、較彼尤勝、蓋自高者、必降爲卑、自卑者、必升爲高也、○[十五]有人攜孩提就耶穌、欲耶穌按之、門徒見而責其人、[十六]耶穌召孩提來曰、容孩提就我、勿禁、蓋有上帝國者、乃如此孩提之人也、[十七]我誠告爾、凡承上帝國不如孩提者、不得入

也○有一宰問耶穌曰、善哉師也、我當行何事以得永生、耶穌曰、爾何爲以善稱我、上帝而外、無一善者、[二十]諸誡爾所知也、勿淫、勿殺、勿偷盜、勿妄證、敬爾父母、[二一]其人曰、此諸誡、我自幼皆守之矣、[二二]耶穌聞此言、則曰、爾尚缺一也、當盡賣爾所有以濟貧、則必有財於天、且來從我、[二三]其人聞之、甚憂、因大富故也、[二四]耶穌見其憂甚、曰、有財者入上帝國、難矣哉、[二五]駱駝穿針孔、較富人入上帝國、尤易也、[二六]聞者曰、然則誰能得救乎、[二七]耶穌曰、在人所不能者、在上帝則能之也、[二八]彼得曰、我等已捨一切而從爾、[二九]耶穌曰、我誠告爾、人爲上帝國、捨屋宇、或父母、或兄弟、或妻、或子女、[三十]而今世不得多倍、來世不得永生者、未之有也○[三一]耶穌攜十二門徒、告之曰、我等上耶路撒冷、先知指人子所載之言、皆必應矣、[三二]蓋人子將被解於異邦人、戲弄之、凌辱之、唾其身、[三三]鞭扑而殺之、第三日必復生、[三四]此語門徒全然不達、因此語之意隱秘、故彼不知耶穌所云者何也○[三五]近耶利哥時、有瞽者、坐乞路旁、[三六]聞衆經過、問其故、[三七]衆告之曰、拿撒勒人耶穌經過也、[三八]瞽者呼曰、大闢之裔耶穌、憐恤我、[三九]前行者責之、使閉口、瞽者愈呼曰、大闢之裔、憐恤我也、[四十]耶穌止步、命攜之來、既近、則問之曰、[四一]欲我爲爾行何事、瞽者曰、主、我欲得見、[四二]耶穌曰、爾可得見、爾之信救爾矣、[四三]瞽者即得見、歸榮上帝、而從耶穌、衆見此事、亦讚美上帝焉、

第十九章

[一]耶穌進耶利哥、逕行時、[二]有人名撒該、爲稅吏總管、乃富人也、[三]欲見耶穌爲何如人、因人衆、不得見、蓋其身矮小也、[四]遂趨前升桑、欲見之、因耶穌必由此過也、[五]耶穌至、仰視曰、撒該速下、今日我必寓爾家、[六]遂急下、喜迎之、[七]衆見此、怨耶穌曰、彼往宿罪人之家矣、[八]撒該起、謂主曰、主、我以所有之半濟貧、若曾誣詐人、則四倍償之、[九]耶穌曰、今日拯救之恩、已臨此家、因其亦爲亞伯拉罕之裔也、[十]人子來、爲尋喪亡之人而救之耳、○[十一]衆聞此言、又見耶穌已近耶路撒冷、意上帝國必即顯出、故耶穌設譬曰、[十二]有貴者往遠地、欲受國而歸、[十三]召僕十人、各付銀十兩、曰、爾將此貿易、以待我歸、[十四]其民憾之、遣使於其後、曰、我等不欲此人君我也、[十五]貴者受國而返、命召領銀之僕、欲知各得利幾何、[十六]其一至曰、主之銀十兩、已得百兩矣、[十七]主曰、美哉善僕也、爾於小者旣忠矣、可宰十城也、[十八]其次至曰、主之銀十兩、已得五十、[十九]主曰、爾亦可宰五城也、[二十]又其次至曰、主之銀十兩在此、我以巾裹而藏之、[二十一]蓋爾乃嚴厲之人、未置者取之、未播者收之、我懼爾也、[二十二]主曰、惡僕乎、我即按爾口所言而審爾、爾旣知我乃嚴厲之人、未置者取之、未播者收之、[二十三]何不以我銀存於兌錢者、使我來時、可得我之本銀與其利銀也、[二十四]遂命左右曰、奪其銀十兩、而付於有銀百兩者、[二十五]衆曰、主、彼已有銀百兩矣、[二十六]曰、我告爾、凡有者、必與之、無有者、即其所有、亦必奪之、[二十七]至於爲我敵、而不欲我君之者、

可拽之來訴於我前〇耶穌言畢則前行上耶路撒冷至傍橄欖山之伯法其伯大尼乃遣二門徒、[三十]曰爾往前村、入時、必遇小驢、繫焉、從未經人乘者、可解而牽來、[三一]倘有人問爾、解驢何為、可答曰、主需之、[三二]奉遣者遂往、果如耶穌所言而遇焉、[三三]解小驢時、其主問曰、解驢何為、[三四]答曰、主需之、[三五]遂牽之就耶穌、置己衣於上、扶耶穌乘之、[三六]行時、有人以衣鋪於路、[三七]已近耶路撒冷、將下橄欖山、衆門徒因所見之異能則喜大聲讚美上帝、[三八]曰奉主名而來之王、當稱頌也、在天有和平、在至上之處有榮光、[三九]衆中有法利賽數人、謂耶穌曰、夫子、當責爾門徒、[四十]耶穌曰、我語爾、倘此輩閉口不言、石則必言矣、〇[四一]耶穌既近耶路撒冷、見城、則為之哭、[四二]曰今倘為爾之日、倘於此日、而知關爾平安之事、則幸、但今者、此事於爾目前隱矣、[四三]日將至、爾敵必築壘環繞、四面困爾、[四四]且毀爾屋宇、殺爾子女、不留一石於一石上、因爾不知眷顧之日也、〇[四五]耶穌入殿、逐殿中貿易者、[四六]曰經云、我室乃祈禱之室、惟爾以之為盜賊巢穴也、〇[四七]耶穌日日在殿訓人、祭司諸長、士子、與民間尊貴者、欲殺之、[四八]但無計可行、因民皆傾聽之也、

第二十章

[一]一日、耶穌在殿訓民、傳福音、時、祭司諸長、士子、與長老就之、[二]曰請告我、爾以何權行此事、且賜爾此權者誰乎、[三]耶穌曰、我亦有一言問爾、請答我、[四]約翰之洗禮、自天來乎、

第二十章

自人來乎、[5]其人相議曰、若云自天來、彼必曰、何不信之、[6]若云自人來、民必以石擊我、蓋民信約翰爲先知也、[7]遂對曰、不知自何來、[8]耶穌曰、我以何權行此事、亦不告爾矣、○[9]乃設譬語衆曰、有人種葡萄園、租與園戶、遂往異地、在彼日久、[10]至期、遣一僕就園戶、令其交園中當納之菓、園戶扑之、使之空回、[11]復遣他僕、園戶亦扑之、且凌辱之、而使之空回、[12]三次遣僕、園戶傷之、而逐之去、[13]園主曰、我將何爲乎、我必遣我愛子、庶幾彼見而敬之、[14]園戶見其子、則相議曰、此爲承接業產者、可來殺之、則業歸我矣、[15]遂棄於園外而殺之、園主將何以處此園戶乎、[16]必來而滅其園戶、以園租他人矣、聞者曰、不願有此也、[17]耶穌視衆曰、經云、匠人所棄之石、成爲屋角之首石、此經何意乎、[18]凡落於此石上者、其人必傷、此石落於其上者、其人必見碎矣、○[19]時祭司諸長及士子、知耶穌設此譬、乃指彼而言、欲執之、惟懼民也、[20]乃窺耶穌、遣偵者、僞爲義人、欲執其言、解於方伯權勢下以治之、[21]偵者問耶穌曰、夫子、我知爾所言所傳者皆正、不以貌取人、乃以誠實傳上帝之道也、[22]我等納稅於該撒、宜否、[23]耶穌知其詭詐、曰、何試我乎、[24]取銀錢一、與我觀之、此誰之像與號乎、對曰、該撒、[25]耶穌曰、如是、以該撒之物歸該撒、以上帝之物歸上帝也、[26]偵者當民前、無由執其言、且奇其對答、而默然

[27]撒都該人、言無復生之事、有數人就耶穌問曰、[28]夫子、摩西書以示我云、人若遺妻、

無子而死、其弟當娶其妻、生子以嗣之、有兄弟七人、長者娶妻、無子而死、其二娶之、無子而死、[31]其三娶之、至其七亦然、皆無遺子而死、[32]後婦亦死、[33]至復生時、此婦爲誰之妻乎、蓋娶之者、七人也、[34]耶穌曰、此世之人、有嫁有娶、[35]惟配由死復生、而得爲彼世之人、不嫁不娶、[36]亦不復死、乃如天使、既爲復生之人、則皆爲上帝之子矣、[37]論及死者復生、摩西在荊棘篇中、已詳言之、其稱主爲亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、[38]上帝非死者之上帝、乃生者之上帝也、蓋衆於上帝前、皆生矣、[39]有士子數人曰、夫子之言是也、[40]此後、無人敢問之、○[41]耶穌謂衆曰、人何言基督爲大闢之裔乎、[42]蓋詩篇中大闢有言曰、主謂我主云、坐我右、[43]待我使爾敵爲爾足凳、[44]大闢既稱基督爲主、則基督如何爲大闢之裔乎、○[45]衆民聽時、耶穌語門徒曰、[46]當謹防士子、彼喜衣長服而遊、且喜人在市上問其安、又喜在會堂坐高位、在筵席坐首座、[47]然彼侵吞嫠婦之家貲、而佯爲長禱、其受刑必尤重也、

第二十一章

[1]耶穌舉目、見富者以金捐入庫、[2]又見一貧嫠、捐半釐者二、[3]耶穌曰、我誠告爾、此貧嫠所捐者、較衆尤多、[4]蓋衆皆己有餘、捐奉上帝、惟此嫠乃己不足、而盡捐其養生之全業矣、○[5]有人誇殿、言其以美石及供獻之物、妝飾也、[6]耶穌曰、爾今所見之物、日將至、不留一石於一石上、皆必拆毀、[7]衆問耶穌曰、夫子、何時有此事、且此事將臨之時、有何預兆

乎、[8]耶穌曰、愼勿爲人所惑、蓋將有多人冒我名而來曰、我乃基督也、時近矣、爾勿從之、[9]爾聞戰與亂之事、勿懼、此事必先有、惟末期不卽至也○[10]耶穌又曰、民將攻民、國亦攻國、[11]隨在地大震、亦有饑荒瘟疫、且有可畏大異之象、自天顯現也、[12]此諸事之先、人必執爾、逼迫爾、解爾於會堂、下爾於獄內、且爲我名、拽爾至王侯前、[13]爾遭此事、可爲爾證、[14]宜定爾心、勿慮何以申訴、[15]蓋我必賜爾口才智慧、使爾諸敵不能辯駁、亦不能抵拒、[16]爾將爲父母兄弟親戚朋友所解、爾中亦有被殺者、[17]爾必爲我名、見憾於衆、[18]然爾一髮、亦無喪也、[19]爾當忍耐、以保生命、或作靈魂○[20]爾見耶路撒冷爲兵所圍、則知其亡近矣、[21]時在猶太者、當逃於山、在城者、當出城、在鄉者、勿入城、[22]此乃降罰之日、經所載者、皆必應矣、[23]當時懷孕者、及乳養嬰孩之婦、有禍矣、蓋此地必有大災、怒及斯民、[24]彼將死於刀刃、擄於諸國、耶路撒冷必爲異邦人踐踏、至異邦人之期滿焉、[25]日月星辰、必有異象、地上諸國、困苦顚沛、海波澎湃、[26]人恐將臨世之事、恐懼喪膽、蓋天象必震動也、[27]時必見人子以大權大榮、乘雲而來、[28]有此事、卽當興起翹首、因贖爾之日近矣○[29]耶穌遂設譬謂之曰、試觀無花菓樹與諸樹、[30]見其萌芽、則知夏近矣、[31]如是、爾見此事、則知上帝國近矣、[32]我誠告爾、此代未逝、此事已皆成焉、[33]天地將廢、我言不廢、[34]爾宜自愼、勿貪食醉酒、勿被世事煩擾、而累爾心、恐其日突然臨

爾蓋其日如網羅必臨於全地之人故當隨時儆醒祈禱使爾得避此一切將來之事而立於人子前矣、（三七耶穌日在殿訓人、夜出城、宿於橄欖山、三八衆民早起、至殿聽之、

第二十二章

一除酵節、亦名逾越節、近矣、二祭司諸長及士子、共謀何以殺耶穌、惟懼民耳○三十二門徒之一、加畧人猶大、撒但入其心、四遂往、與祭司諸長有司共議、如何以耶穌賣與之、五彼皆喜、許以銀、六猶大允、乃尋機、欲衆不與同在之時、將耶穌付焉○七除酵節、當宰逾越羔、八其日已至、耶穌遣彼得約翰曰、爾往、預備逾越節之筵、使我等食焉、九二人問曰、欲我於何處備之、十耶穌曰、爾入城、必遇一提水瓶者、即從之、至其所入之室、十一告其室之主人曰、師問爾云、客房何在、我與門徒可在其內、食逾越節筵矣、十二主人必指爾一大樓、各物陳設、在彼預備可也、十三門徒往、所遇者果如耶穌之言、遂備逾越節筵矣○十四時至、耶穌席坐、十二使徒偕之、十五耶穌曰、我受害之先、甚願偕爾食此逾越節筵、十六我語爾、我不復食此逾越節筵、待此筵應於上帝國也、十七耶穌遂取盃、祝謝曰、將此分與爾衆、十八我語爾、我不復飲葡萄之汁、待上帝國臨焉、十九又取餅、祝謝而擘之、遞於門徒曰、此乃我身、爲爾捨者、爾當行此、以憶我也、二十餐後、亦如此取盃、曰、此盃乃新約、以我血而立、爲爾流者也、二一然賣我者之手、與我同在席上、二二人子必如前定而去世、惟賣人子者有禍矣、二三門徒相問、誰將爲此○二四門徒爭論、其中誰

爲至大、二五耶穌曰、異邦人有君王主治之、且管轄之者、稱爲恩主、二六惟爾中不可如此、爾中爲大者、當若幼、爲首者、當若役、二七誰爲大、席坐者乎、服役者乎、非席坐者爲大乎、然我在爾中如服役者也、二八爾乃常偕我於患難中者、二九我以國賜爾、如我父曾以國賜我也、三十使爾在我國、坐於我席而飲食、且居於位、審以色列十二支派焉、三一主又曰、西門、西門、撒但曾求得爾衆、欲篩爾若麥焉、三二然我已爲爾祈禱、使爾之信不亡也、爾悔轉後、可堅爾兄弟、三三彼得曰、主、我願與爾同下獄、同受死、三四耶穌曰、彼得、我語爾、今日雞鳴之先、爾必三次言不認我也、○三五耶穌又謂門徒曰、我遣爾時、命爾勿帶囊、勿袋、勿履、爾有何缺乎、對曰、無、三六耶穌曰、今有囊者、帶之、有袋者、亦然、無刀者、可賣衣買刀也、三七我語爾、經云、人視之爲罪犯中人、此言必應於我、蓋經所指我之言必成也、三八門徒曰、主、在此有二刀、耶穌曰、足矣、○三九耶穌出、仍往橄欖山、門徒從之、四十既至、則謂門徒曰、爾當祈禱、免入誘惑、四一遂離之、約投石之遠、四二屈膝祈禱曰、父乎、爾若肯、則以此盃去我、雖然、非我意是成、惟爾意是成也、四三有一使者、自天現於耶穌、使之健壯、四四耶穌哀痛、祈禱愈切、汗如滴血下地、四五禱畢而起、就門徒、見其因憂而寢、四六則曰、爾何寢耶、起而祈禱、以免入於誘惑也、○四七言時、多人至、十二門徒之一、名猶大、行於衆前、就耶穌接吻焉、四八耶穌曰、猶大、爾以接吻賣人子乎、四九左右之人、見事將至、則曰、主、我以刀擊之可乎、

其中一人擊大祭司之僕、削其右耳、[五一]耶穌曰、事至此、聽之、遂捫其耳而醫焉、[五二]有祭司諸長、殿之有司、及長老、同來執耶穌、耶穌謂之曰、爾以刀以棒而來、如執賊乎、[五三]我日日偕爾在殿、爾不伸手執我、今乃爾等之時、黑暗之權勢也、○[五四]眾執耶穌、曳至大祭司之家、彼得遠隨之、[五五]院中有人燃火同坐、彼得亦坐於其間、[五六]有一婢見彼得坐而向火、注目視之、曰、此人亦偕耶穌、[五七]彼得不認、曰、女、我不識之、[五八]少頃、又有一人見之、曰、爾亦其黨、彼得曰、非也、[五九]又半時、復有一人力言曰、此人誠偕耶穌、蓋加利利人也、[六十]彼得曰、爾所言、我不知也、言時、雞即鳴矣、[六一]主轉身顧彼得、於是彼得憶主之言云、雞鳴之先、爾必三次言不認我、[六二]乃出而痛哭矣、○[六三]執耶穌者、戲弄之、鞭扑之、[六四]又掩其目、擊其面、曰、爾試猜之、擊爾者誰、[六五]更以多言詬之、○[六六]平旦、民間長老、祭司諸長、及士子皆集、曳耶穌至公會、[六七]曰、爾若基督、則告我、耶穌曰、我若告爾、爾不信、[六八]我若問爾、爾不答、又不釋我、[六九]此後、人子必坐於大能上帝之右、[七十]眾曰、然則爾為上帝子乎、耶穌曰、爾言是也、[七一]眾曰、何用別證乎、其親口所言、我已聞之矣、

第二十三章

[一]眾皆起、解耶穌至彼拉多前、[二]訟之曰、我見此人惑民、禁納稅於該撒、云己乃基督、乃王也、[三]彼拉多問耶穌曰、爾乃猶太人王乎、答曰、爾言是也、[四]彼拉多謂祭司諸長與眾曰、我見此人無罪、[五]眾奮然曰、彼搖動民、在猶太全地傳教、自加利利至此矣、[六]彼拉多一

聞加利利、遂問此加利利人乎、[六]既知耶穌屬希律所治、卽遣之至希律時、希律在耶路撒冷、○[八]希律見耶穌、甚喜因多聞其事、故久欲見之、且冀見其行異蹟、[九]乃以多言問之、耶穌不答、[十]祭司諸長及士子、立而訟之甚切、[十一]希律與其兵卒、藐視耶穌、戲弄之、以彩服衣之、復遣之至彼拉多、[十二]彼拉多希律素相仇也、當日遂相友矣、○[十三]彼拉多召祭司諸長、有司、與民、[十四]曰爾以此人解於我、言其擾亂人民、我以爾所訟之事、當爾前審之、未見其有罪、[十五]希律亦然、蓋我遣爾見希律、彼亦觀耶穌之所行、無一當死者、[十六]我笞而釋之可也、[十七]每至節期、方伯必釋一囚、[十八]衆齊呼曰、去此人、釋巴拉巴、[十九]夫巴拉巴、在城中作亂殺人、故下獄、[二十]彼拉多欲釋耶穌、又勸衆、[二一]衆呼曰、釘之十字架、釘之十字架、[二二]彼拉多三次問衆曰、彼行何惡乎、我未見其有當死之罪、我笞而釋之可也、[二三]衆皆迫切、大聲求釘十字架、衆民與祭司諸長之聲勝焉、[二四]於是彼拉多依衆所求而定案、[二五]釋作亂殺人下獄之巴拉巴、卽衆所求者、交耶穌於衆、以徇其意、○[二六]拽耶穌時、有古利奈人、名西門、由鄉間來、衆執之、置十字架於其肩、使負之、從耶穌、[二七]有多民隨之、又有多婦哭而哀耶穌、[二八]耶穌轉身、顧之曰、耶路撒冷女乎、勿爲我哭、當爲己及己之子女而哭、[二九]曰將至、人必曰、未妊之婦、未產之胎、未哺之乳有福矣、[三十]時人必向山曰、壓我、向陵曰、掩我、[三一]蓋青木尙如此、則枯木將若何、○[三二]又曳二犯、與耶穌同殺、[三三]至一地、名

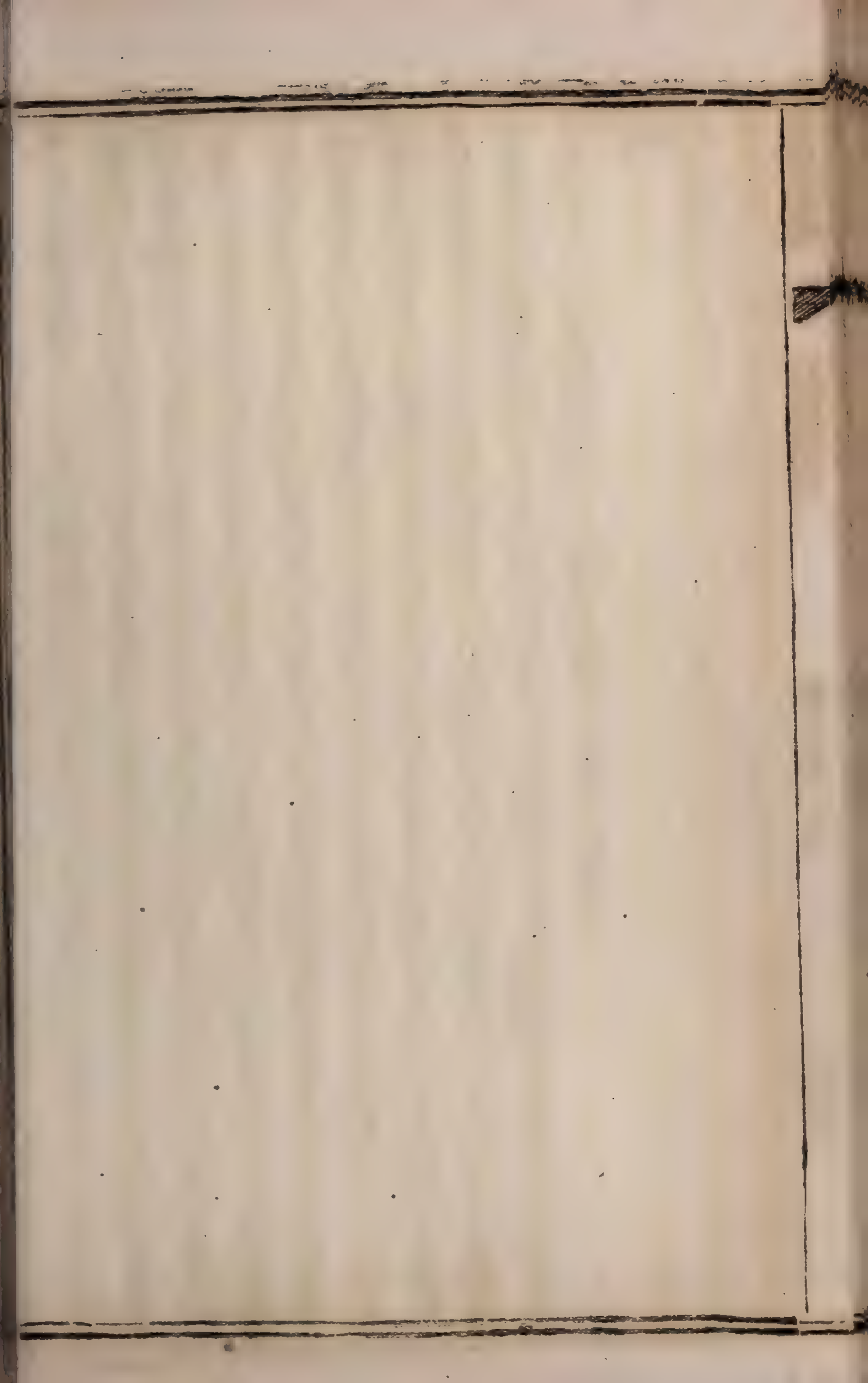
髑髏即在彼釘耶穌於十字架二犯亦釘焉一在左一在右耶穌曰父乎彼不知所為求赦之、人乃拈鬮、分耶穌之衣、三五民立而觀、有司與眾譏之曰、彼救他人、若為基督、上帝所選者、可自救也、三六兵卒亦戲之、近前給之以醋、三七曰爾若猶太人王、可自救也、三八其上有標、以希利尼羅馬希伯來字、書曰、此乃猶太人之王、〇三九同釘之二犯、其一詬耶穌曰、爾若基督、可救己及我等、四十其二責之曰、爾同受罪、尚不畏上帝乎、四一我等受罪、宜也、蓋我所受者、稱我所行也、惟此人所行、無一不善、四二乃謂耶穌曰、主、爾得國而臨之時、或作主爾至爾國時求憶我、四三耶穌曰、我誠告爾、今日爾必同我在樂園矣、〇四四時約午正、遍地皆暗、以至申初、四五日晦冥、殿幔中裂、四六耶穌大聲呼曰、父乎、我以我魂託爾手、言畢、氣遂絕、四七百夫長見此、即歸榮上帝曰、此誠義人也、四八聚觀之眾、見此事、皆拍胸而返、四九與耶穌相知之諸人、及自加利利偕來之數婦、皆遠立而觀此事、〇五十有人名約瑟、議士也、為人善且義、五一祭司諸長及長老等、謀行此事、彼不附和、乃猶太亞利馬太城內之人、素仰慕上帝國者、五二此人入見彼拉多、求耶穌之屍、五三則取之下、裹以枲布、置於石鑿之墓、此墓從未有人葬者、五四其日乃備節之日、安息日近矣、五五自加利利偕耶穌來之數婦、隨後觀其墓、及置屍如何、五六遂歸、備香料香膏、當安息日、遵誡而安息、

第二十四章

一七日之首日、天將明、此諸婦攜所備之香料至墓、又有數人偕之、二見墓門之

石已移、[三]入不見主耶穌之屍、[四]躊躇時、有二人旁立、衣服光閃、[五]婦懼、伏面於地、二人曰、何於死人中尋活人乎、[六]彼不在此、已復生矣、當憶在加利利時、彼語爾曰、[七]人子必解於罪人之手、釘十字架、第三日復生、[八]婦遂憶耶穌之言、[九]由墓歸、以此事盡告十一使徒、及諸同人、[十]告使徒者、乃抹大拉之馬利亞、約亞拿、雅各之母馬利亞、及所偕之諸婦、[十一]使徒以其言爲虛誕、不信也、[十二]彼得起、趨至墓、俯視其內、惟見枲布在焉、乃異而歸、○[十三]是日、門徒中有二人、往一村、名以馬忤、離耶路撒冷約二十五里、[十四]二人互論所遇之事、[十五]談論時、耶穌近前、與之同行、[十六]二人目迷、不識之、[十七]耶穌謂之曰、爾行路而有憂色、互論何事、[十八]其一、名革流巴、對曰、爾在耶路撒冷爲客、獨不知近日所有之事乎、[十九]耶穌曰、何事、對曰、拿撒勒人耶穌之事、彼乃先知、在上帝及衆民前、言行皆有大能、[二十]而我祭司諸長與有司解之、擬以死、釘十字架、[二一]我等素望此人、必爲贖以色列民者、然此事成就、今已三日矣、[二二]我中數婦、使我驚駭、彼黎明往墓、[二三]不見其屍、即來告云、已見天使顯現、言耶穌復生、[二四]我中數人至墓、所遇果如婦言、惟不見耶穌、[二五]耶穌曰、無知者乎、先知一切所言、爾信之甚遲鈍矣、[二六]基督受此諸害、而得其榮、不亦宜乎、[二七]於是耶穌自摩西始、及諸先知、凡經所載指己之事、皆爲之解明焉、[二八]近所往之村、耶穌若欲前行然、[二九]二人强留之曰、時將晚、日已昃、請與我偕居、耶穌遂入而止焉、[三十]席坐時、

耶穌取餅祝謝擘而與之、二人目即明、認識耶穌、耶穌忽不見、乃相告曰、彼於途間與我言、解經時、我心豈不熱乎、三三即起、歸耶路撒冷、見十一使徒及同人聚而言曰、三四主果復生、現與西門、三五二人亦述途中所遇、及擘餅時識耶穌之事、三六○言時、耶穌立於其中曰、願爾平安、三七門徒驚駭、疑所見者乃魂也、三八耶穌曰、何懼而心疑乎、三九視我手與我足、可知即我也、試捫我視我、魂無肉無骨、爾視我則有之、四十言此、則示以手足、四一門徒喜極、甚至不信、而且奇異、時、耶穌曰、爾在此有食物乎、四二乃以炙魚一片、蜜房一方、遞與之、四三耶穌當衆前取而食之、謂之曰、四四我前偕爾時、告爾曰、摩西之律法、先知之書、及詩篇、所載指我者、皆必應、此言今果應矣、四五遂啟其聰明、使悟諸經、四六又謂之曰、如經所言、基督當受害、第三日由死復生、四七使託其名、以傳悔改赦罪之道、自耶路撒冷始、至於萬國、四八爾爲此事作證、四九我將以我父所許者賜爾、惟爾當居耶路撒冷城、待自上賜爾以能力也、五十○耶穌引之至伯大尼、舉手祝之、五一祝時、離衆升天、五二衆拜之、甚喜、歸耶路撒冷、五三常在殿、讚美稱頌上帝、亞門、



約翰福音

第一章

[一]元始有道、道或作言下同道與上帝同在、道即上帝、[二]此道元始與上帝同在、[三]萬物以道而造、凡受造者、無不以之而造、[四]生命在道中、生命乃人之光、[五]光照於暗、而暗不識之、[六]有一人來、乃上帝所遣、名約翰、[七]其來作證、即爲光作證、使衆因之而信、[八]約翰非此光、特爲此光作證耳、[九]此光乃眞光、臨世照衆者也、[十]彼在世、世亦以之造、而世不識之、[十一]彼至己地、而己之人不接之、[十二]凡接之者、即信其名者、乃賜之權、得爲上帝子女、[十三]此非由血氣生、非由情欲生、非由人意生、乃由上帝而生者也、[十四]道成人身、居於我等之間、恩寵眞理充滿、我等曾見其榮光、誠如天父獨生子之榮光也、[十五]約翰爲之作證、呼曰、我曾言後我來而已爲我先者、因其本在我先、即此人也、[十六]我衆由其豐盛得恩、又恩上加恩、[十七]律法藉摩西而傳、恩寵眞理、則藉耶穌基督而至也、[十八]從未有人見上帝、惟獨生子、在父懷者、曾顯明之、○[十九]約翰之證如左、猶太人自耶路撒冷、遣祭司及利未人、問約翰曰、爾爲誰、[二十]約翰承認無隱、曰、我非基督、[二一]又問曰、然則爾爲誰、爲以利亞乎、曰、非也、曰、爾爲彼先知乎、曰、否、[二二]曰、爾究爲誰、請言之、使我可復遣我者、爾自言爲誰、[二三]約翰曰、我即人聲呼於野云、直主之路、如先知以賽亞所言者也、

二四奉道之人、乃法利賽人所遣者、二五又問曰、爾既非基督、亦非以利亞、又非彼先知、何為施洗乎、二六約翰答曰、我以水施洗、惟有一人立於爾中、爾不識之、二七卽後我來而已為我先者、解其履帶、我亦不堪、二八此事見於約但河外、伯大巴喇、卽約翰施洗之處、○二九次日、約翰見耶穌就己、則曰、觀上帝之羔、負世人之罪者、三十我曾言後我來而已為我先者、因其本在我先、卽此人也、三一我素不識之、我來以水施洗、為欲使其顯於以色列民耳、三二約翰又證曰、我見聖神似鴿、自天降而止其上、三三我素不識之、惟遣我以水施洗者、語我曰、爾觀聖神降而止於誰之上、誰卽以聖神施洗者、三四我見而證其為上帝子也、○三五次日、約翰與二門徒同立、三六見耶穌遊行、則曰、觀上帝之羔、三七二徒聞言、遂從耶穌、三八耶穌轉身、見其隨行、問曰、爾何求、對曰、啦吡、爾居何處、啦吡、譯卽夫子也、三九耶穌曰、來觀、遂來觀其所居、時約申正、(或作巳正)是日與之同居、四十聞約翰之言而從耶穌之二人、其一、卽西門彼得之弟安得烈、四一安得烈先遇其兄西門、謂之曰、我等遇彌賽亞矣、彌賽亞、譯卽基督、(基督抹膏之謂)四二遂引見耶穌、耶穌視之曰、爾乃約拿子西門、爾將稱磯法、磯法、譯卽彼得、(彼得磐石之謂)○四三次日、耶穌欲往加利利、遇腓力、謂之曰、從我、四四腓力、伯賽大人也、與安得烈彼得同城、四五腓力遇拿但業、謂之曰、摩西律法所載、諸先知所記者、我等已遇之、卽約瑟子、拿撒勒人耶穌也、四六拿但業曰、豈能有善者、由拿撒勒出乎、腓力

曰來觀、耶穌見拿但業來、指之曰、此誠以色列人、無詭詐者、拿但業曰、何由知我、耶穌曰、腓力未呼爾、爾在無花菓樹下、我已見爾矣、四十九 拿但業曰、夫子、爾乃上帝子、爾乃以色列王也、五十 耶穌曰、因我言見爾在無花菓樹下、爾卽信乎、然爾所見、將有大於此者、五十一 耶穌又曰、我誠告爾等、爾將見天開、上帝之使者、升降於人子上矣、

第二章

一 第三日、在加利利之迦拿有婚筵、耶穌之母在彼、二 耶穌與門徒、亦見請赴筵、三 酒既盡、耶穌之母語耶穌曰、彼無酒矣、四 耶穌曰、母、我與爾何干、我時尚未至、五 母謂諸僕曰、凡彼所命爾者、爾卽行之、六 依猶太人潔淨之例、在彼設石缸六、每缸容水約擔餘、七 耶穌謂僕曰、以水滿缸、遂滿之、至缸口、八 又曰、挹之、遞司筵者、遂遞之、九 水變爲酒、司筵者嘗之、不知所由來、惟挹水僕知之、司筵者呼新郎、十 曰凡人皆先設濃酒、客飲足、方進淡酒、惟爾留濃酒至今矣、十一 此耶穌始行異蹟、在加利利之迦拿、而顯其榮、門徒信之○十二 此後耶穌偕母與兄弟及門徒、皆下迦百農、在彼居不多日、○十三 猶太人逾越節近矣、耶穌上耶路撒冷、十四 在殿見有賣牛羊鴿者、及兌錢者坐焉、十五 耶穌以繩爲鞭、逐其人及牛羊出殿、傾兌錢者之銀、而反其几、十六 謂賣鴿者曰、此物攜去、勿以我父之室、爲貿易之室也、十七 門徒憶經所載云、我爲爾之室、甚是迫切、中心如焚、十八 猶太人問曰、爾旣行此、則以何異蹟與我觀之、十九 耶穌答曰、爾毀此殿、

我三日建之、[二十]猶太人曰、建此殿歷四十六年、爾三日卽建之乎、[二一]耶穌言此、乃以殿譬其身也、[二二]至耶穌由死復生之後、門徒方憶其曾有此言、遂信經及耶穌之語矣○[二三]當逾越節時、耶穌在耶路撒冷、有多人見其所行之異蹟、而信其名、[二四]耶穌不以己託於彼、蓋人皆爲其所知也、[二五]亦不需人爲人作證、因其知人之中藏也、

第三章

[一節]有法利賽人、名尼哥底母、爲猶太人之宰、[二]夜就耶穌曰、夫子、我等知爾爲師、乃由上帝而來者、蓋爾所行之異蹟、若非上帝與偕、無人能行也、[三]耶穌曰、我誠告爾、人若未重生、不能見上帝國、[四]尼哥底母曰、人既老、何得重生、豈能再入母腹而生乎、[五]耶穌曰、我誠告爾、人若不由水及聖神而生、則不能入上帝國、[六]由身而生者、身也、由神而生者、神也、[七]我言爾必重生、勿以爲奇、[八]風任意而吹、爾聞其聲、不知何來何往、凡由聖神生者亦如此、[九]尼哥底母問曰、何能有此事乎、[十]耶穌答曰、爾爲以色列人之師、尙未知此事乎、[十一]我誠告爾、我等所知者言之、所見者證之、而爾等不受我等之證也、[十二]我言地上之事、爾尙不信、若言天上之事、爾如何信乎、[十三]人未有升天者、惟有人子、自天而降、仍然在天、[十四]摩西在曠野舉蛇、人子亦必如此見舉、[十五]使凡信之者、不至滅亡、而得永生○[十六]蓋上帝以獨生之子賜世、使凡信之者、不至滅亡而得永生、其愛世如此、[十七]上帝遣其子降世、非欲罪世、乃欲使世賴之得救、[十八]信

者不定罪、不信者已定罪、因不信上帝獨生子之名也、夫光臨世、而人因所行者惡、愛暗過於愛光、此即定罪之故也、[二十]凡作不善者惡光、而不就光、恐所行見責、惟行眞理者就光、欲顯其所行、乃賴上帝而行也、[二一]○此後、耶穌偕門徒至猶太地、同居施洗、[二二]約翰在近撒冷之哀嫩、亦施洗、因彼處多水焉、衆來受洗、[二三]時約翰尚未下獄也、[二四]約翰之門徒、與猶太人辯論潔淨之禮、[二五]來就約翰曰、夫子、前偕爾在約但河外、爾所證者、今施洗、衆皆就之矣、[二六]約翰曰、非由天授、則人無所受、[二七]爾可為我作證、我曾言我非基督、乃奉遣於其先耳、[二八]娶新婦者、即新郎也、新郎之友、立而聽之、聞新郎之聲、則甚喜、如是、我之喜已盈矣、[二九]彼必興、我必衰、[三十]○由上而來者、乃在萬有之上、由地者則屬地、其所言亦屬地、由天而來者、乃在萬有之上也、[三一]彼自證其所見所聞、而無人受其證、[三二]受其證者、以上帝為眞、如加以印而證之也、[三三]上帝所遣者、述上帝之言、蓋上帝賜之聖神、無限量也、[三四]父愛子、以萬物付其手、[三五]信子者有永生、不信子者、（或作不順子者）不得生命、上帝之怒、恆在其上矣、[三六]

第四章

主知法利賽人聞己施洗、招人為徒、多於約翰、[一]其實耶穌不自施洗、乃門徒施洗耳、[二]主遂離猶太、復往加利利、[三]必由撒馬利亞經過、[四]乃至撒馬利亞之一城、名叙加、近雅各賜其子約瑟之地、[五]在彼有雅各井、耶穌行路疲倦、坐於井邊、時約午正、（或作酉正）[六]有撒馬利亞

婦來汲水、耶穌曰、請給我飲、八 時門徒入城、買食物、九 撒馬利亞婦謂之曰、爾爲猶太人、何求飲於我撒馬利亞婦乎、蓋猶太人、與撒馬利亞人、不相往來也、十 耶穌曰、爾若知上帝之賜、且知向爾云給我飲者爲誰、則爾必求彼、彼必以活水賜爾、十一 婦曰、主、爾無汲器、井又深、何由而有活水耶、十二 我祖雅各、遺我此井、彼與子及畜、皆飲於此、爾豈大於彼乎、十三 耶穌曰、飲此水者必再渴、十四 惟飲我所賜之水者、則永不渴、蓋我所賜之水、必於其中爲泉源、湧至永生也、十五 婦曰、主、請以此水賜我、使我不渴、亦不來此汲水矣、十六 耶穌曰、往、呼爾夫來、十七 婦對曰、我無夫、耶穌曰、爾言無夫、是也、十八 蓋爾曾有五夫、今所有者非爾夫、爾此言誠是、十九 婦曰、主、我觀爾乃先知者、二十 我祖崇拜於此山、惟爾等言、當崇拜之地、乃在耶路撒冷、二一 耶穌曰、婦、爾宜信我、時將至、爾等拜父、亦不在此山、亦不在耶路撒冷、二二 爾等所拜者、爾等不知、我等所拜者、我等知之、蓋救世之道、自猶太人出也、二三 時將至、今是矣、眞崇拜者、必以神以誠而拜父、蓋父欲如此之人拜之也、二四 上帝乃神、拜之者、必以神以誠拜之、二五 婦曰、我知彌賽亞將至、彼至、必以衆理告我等、彌賽亞乃言基督也、二六 耶穌曰、今與爾言者是也、○二七 時門徒返、見耶穌與婦言、異之、但無人云爾何求、亦無人云爾何爲與婦言也、二八 婦遂舍瓶、入城、語衆曰、二九 來觀一人、我凡所行者、彼悉言之、毋乃基督乎、三十 衆出城就耶穌、三一 婦去後、門徒曰、夫子請食、三二 耶穌曰、我

有糧可食爾所不知者門徒相語曰有人以食供之乎耶穌曰我之糧乃遵行遣我者之旨、而畢其工也、[三五]爾豈不云、尚有四月、而收穀時至乎、我語爾、擧目視田、禾稼熟矣、可收穀矣、[三六]收穀者得工價、而積穀至永生、使播種者、收穀者、同樂也、[三七]諺云、彼播種、此收穀、斯言誠然、[三八]我遣爾收爾所未勞者、他人勞之、而爾享受其所勞者也、○[三九]其城之撒馬利亞人、多信耶穌、因婦所證之言云、彼以我凡所行者、悉言之矣、[四十]撒馬利亞人就耶穌、請其同居、耶穌遂居二日、[四一]聞其言、而信之者愈多、[四二]謂婦曰、今我等非因爾言而信、乃親聞之、知其誠爲基督、救世者也、○[四三]過二日、耶穌離彼處、往加利利、[四四]蓋耶穌自言先知在故鄉不見尊也、[四五]至加利利、加利利人接之、因衆曾往守節、於守節時、見耶穌在耶路撒冷所行之事故也、○[四六]耶穌復至加利利之迦拿、卽其以水變酒之處、有王臣、其子病在迦百農、[四七]聞耶穌自猶太至加利利、遂就之、請往醫其子、因其子幾至死矣、[四八]耶穌謂之曰、若不見異蹟奇事、爾等則不信、[四九]王臣曰、主、我子尚未死、請爾卽至、[五十]耶穌曰、往哉、爾子生矣、其人信耶穌言而往、[五一]正行之時、遇僕告曰、爾子生矣、[五二]問何時愈、僕曰、昨日未時、（或作戌時）熱退矣、[五三]父知其時、適耶穌云爾子生矣之時也、故己與全家皆信焉、[五四]耶穌自猶太至加利利、所行之異蹟、此其二也、

第五章

[一]此後、猶太人節期至、耶穌上耶路撒冷、[二]在耶路撒冷近羊門、有一池、希伯來言、名

畢士大池旁有五廊、[三]廊中臥病者、瞽者、跛者、血枯者、甚衆、待水動也、[四]蓋天使有時下池動水、水動、先入池者、不論何病卽愈、[五]在彼有一人、患病三十八年、[六]耶穌見其偃臥、知病已久、問曰、爾欲愈乎、[七]病者答曰、主、水動時、無扶我下池者、及我來、他人先我而下矣、[八]耶穌謂之曰、起、取爾牀而行、[九]其人立愈、取牀而行、此日乃安息日、[十]○猶太人謂病愈者曰、今乃安息日、爾取牀非宜也、[十一]答曰、愈我者命我云、起、取爾牀而行、[十二]彼等問曰、誰命爾取牀而行、[十三]病愈者不知爲誰、蓋彼處人多、而耶穌避焉、[十四]後耶穌遇其人於殿、曰、爾已得愈、勿再犯罪、恐遭患尤甚、[十五]其人往告猶太人、愈之者耶穌也、[十六]故猶太人逼迫耶穌、欲殺之、因其行此事於安息日也、[十七]耶穌曰、我父行事、至於今、我亦行事、[十八]猶太人聞此言、愈欲殺耶穌、因其不但犯安息日、又言上帝爲其父、以己與上帝平等也、[十九]○耶穌謂衆曰、我誠告爾、子除見父所行之外、不能由己而有所行、蓋父所行者、子亦行之、[二十]父愛子、而以己所行者皆示之、且將以大於此之事示之、使爾駭異、[二一]父起死者而使之生、子亦如是隨己意而使人生、[二二]父不審判人、乃以審判悉委於子、[二三]使人皆敬子如敬父、不敬子者、卽不敬遣子之父、[二四]我誠告爾、聽我言、而信遣我者、有永生、不至定罪、乃已出死入生矣、[二五]我誠告爾、時將至、今是也、死者必聞上帝子之聲、而聞之者必生、[二六]父在己有生命、其賜子亦如是在己有生命、[二七]且賜之權以行審

判因其爲人子也、勿以此爲奇、時將至、凡在墓中者、皆必聞其聲而出、行善者復活以得生、行惡者復活以受罪、○[三十]我不能由己而有所行、乃遵所聞而審判、我之審判惟公、蓋我不求己意、乃求遣我之父之意也、[三一]我若爲己作證、則我證非眞、[三二]有他人爲我作證、我知其爲我所作之證乃眞、[三三]爾曾遣人就約翰、彼爲眞理作證、[三四]但我不取證於人、我言此使爾得救耳、[三五]約翰乃燃明之燈、爾暫喜其光、[三六]然我有證、大於約翰者、蓋父所委我成就之事、即我所行之事、此事證我爲父所遣者也、[三七]遣我之父、亦爲我作證、爾從未聞其聲、亦未見其形、[三八]其道不存爾心、因其所遣者、爾不信之也、[三九]爾考察聖經、思其中有永生、爲我作證者、即此經也、[四十]然爾不肯就我以得生、[四一]我不取榮於人、[四二]但我知爾無愛上帝之心、[四三]我以我父之名而來、爾不接我、他人若以己名而來、爾則接之、[四四]爾等互相取榮、不求由獨一上帝來之榮、何能信乎、[四五]勿以爲我將訴爾於父、有一訴爾者、即摩西、爾所依賴者也、[四六]爾若信摩西、亦必信我、蓋摩西書指我也、[四七]倘爾不信其書、何得信我之言乎、

第六章

[一]此後、耶穌渡加利利海、即提庇哩亞海、[二]羣衆隨之、因見其於患病者所行之異蹟也、[三]耶穌登山、偕門徒坐、[四]時逾越節近矣、乃猶太人之節也、[五]耶穌舉目、見羣衆就之、即謂腓力曰、我等何由買餅、使此衆食乎、[六]耶穌自知將何行、言此乃試腓力耳、[七]腓力曰、買二十兩

銀之餅、即每人所得無幾、亦不足、[八]有一門徒、乃西門彼得之弟安得烈、[九]謂耶穌曰、在此有一童子、攜大麥餅五、小魚二、但分與此多人何足乎、[十]耶穌曰、令衆坐、其地有茂草、人皆坐、數約五千、[十一]耶穌取餅、祝謝後、分與門徒、門徒又分與坐者、分魚亦然、隨衆所欲、[十二]既飽、耶穌謂門徒曰、拾其餘屑、勿使有遺、[十三]遂以五大麥餅之屑、衆所食餘者、拾之、盈十二筐、[十四]衆見耶穌所行之異蹟、則曰、是誠彼先知所當臨世者也、○[十五]耶穌知衆欲强之爲王、遂獨自復往於山、○[十六]既晚、門徒至海濱、[十七]登舟、欲渡海往迦百農、天已昏、耶穌尚未至、[十八]狂風大作、海浪翻騰、[十九]門徒搖舟、約行十餘里、見耶穌履海、漸近舟、則懼、[二十]耶穌曰、是我也、勿懼、[二一]門徒喜接之登舟、舟忽至所欲往之處、○[二二]次日、衆立海之彼岸、知門徒所登之舟而外、無他舟同在、且知耶穌未偕門徒登舟、乃門徒自往、[二三]然有數小舟自提庇哩亞來、至近主祝謝後衆食餅之地、[二四]衆見耶穌與門徒皆不在此、遂登舟、至迦百農尋耶穌、[二五]既渡海、遇之、曰、夫子、何時至此、[二六]耶穌答曰、我誠告爾、爾尋我、非因見異蹟、乃因食餅得飽耳、[二七]勿爲必壞之糧而勞、當爲存至永生之糧而勞、乃人子所將賜爾者、蓋父上帝曾爲之作證、如以印印之也、[二八]衆曰、我當何爲、以行上帝之事乎、[二九]耶穌答曰、信上帝所遣者、即行上帝之事也、[三十]衆又曰、爾行何異蹟、使我見而信爾乎、爾將何行乎、[三一]我祖在野食嗎拿、如經云、主以自天之餅賜之食也、[三二]耶穌

自天降、而賜生命於世者也、[三四]衆曰、主、請常以此餅賜我、[三五]耶穌曰、我卽生命之餅、就我者必不飢、信我者永不渴、[三六]但我曾告爾、爾已見我、而仍不信、[三七]父所賜我者、必皆就我、凡就我者、我必不棄之、[三八]我自天降、非欲行己意、乃欲行遣我者之意、[三九]父所賜我者、我不失之、而於末日復生之、此乃遣我之父之意也、[四十]凡見子而信之者、皆得永生、而於末日我復生之、此乃遣我者之意也、○[四一]猶太人因耶穌云、我乃自天降之餅、遂疑議之、[四二]曰此非約瑟之子耶穌乎、其父母我豈不識乎、今何言我自天降乎、[四三]耶穌曰、爾勿疑議、[四四]若遣我來之父不引之、則無人能就我、就我者、我於末日復生之、[四五]先知書有云、彼皆將蒙上帝之訓矣、故凡聽父而學其訓者、必就我、[四六]此非言有人曾見父、惟自上帝來者曾見父也、[四七]我誠告爾、信我者有永生、[四八]我卽生命之餅、[四九]爾祖在曠野食嗎嗱、後亦死、[五十]惟此乃自天降之餅、使人食而不死、[五一]我乃生命之餅、自天降者、人若食此餅、則必永生、我所將賜之餅、卽我之肉、爲世之生命而賜者也、○[五二]因此、猶太人相爭曰、斯人何能以其肉賜我食乎、[五三]耶穌曰、我誠告爾、爾若不食人子之肉、不飲人子之血、則無生命在爾內、[五四]食我肉而飲我血者有永生、而於末日我復生之、[五五]蓋我肉誠可食、我血誠可飲、[五六]食我肉而飲我血者、彼在我內、我亦在彼內、[五七]永生之父遣

我、我因父而生、食我者、亦如是因我而生也、[五八]此即自天降之餅、食此餅者必永生、非如爾祖食瑪哪、後亦死、[五九]此言皆耶穌在迦百農會堂、訓人時所言者、○[六十]門徒聞之、多曰、此言甚難、誰能聽之、[六一]耶穌心知門徒因此言而疑議、則曰、爾厭此言乎、[六二]倘爾見人子升至故處、則又何如、[六三]使人有生命者乃神、肉體無益、我所告爾之言、乃神也、乃生命也、[六四]然爾中有不信者矣、蓋耶穌自始即知不信者爲誰、將賣之者亦爲誰也、[六五]耶穌又曰、因此、我曾語爾云、非我父賜之、無人能就我也、○[六六]於是、門徒多有退去、不復從之者、[六七]耶穌乃謂十二使徒曰、爾亦欲去乎、[六八]西門彼得對曰、主、爾有永生之言、我等尙歸誰乎、[六九]我等已信、且知爾爲基督、永生上帝子也、[七十]耶穌曰、我非選爾十二人乎、然爾中有一人、魔鬼也、[七一]耶穌言此、乃指加略人西門子猶大、蓋彼爲十二使徒之一、將賣耶穌者也、

第七章

[一]此後、耶穌周行加利利、不欲行於猶太、因猶太人謀殺之也、[二]猶太人張幕節近矣、[三]耶穌兄弟謂之曰、爾離此往猶太、使門徒亦見爾所行之事、[四]蓋未有求顯其名、而在暗處行事者、爾若行此事、當自顯於世矣、[五]其兄弟言此、因亦不信耶穌也、[六]耶穌謂之曰、我時尙未至、爾時恆便矣、[七]世不能惡爾、惟惡我、因我證其所行者惡也、[八]爾往守此節期、我今不往守此節期、因我時尙未至也、[九]耶穌言畢、仍居加利利、○[十]其兄弟去後、耶穌亦往守節期、非

明否乃暗否也猶太人於節期尋耶穌曰其人何在衆論不一有曰彼善人也有曰否惑衆耳、[13]然無人顯論之、懼猶太人故也、○[14]當節期中、耶穌升殿訓人、[15]猶太人奇異曰、此人未學、如何知書、[16]耶穌曰、我之道、非我道也、乃遣我來者之道也、[17]人願遵行父旨、必知此道、或由上帝而來、或我由己而言、[18]由己而言者、乃求己之榮、惟求遣之者之榮、其人乃眞、在其內無不義矣、[19]摩西豈不以律法授爾、但爾中無人守律法、爾何爲欲殺我乎、[20]衆曰、爾爲鬼所附、誰欲殺爾、[21]耶穌曰、我曾行一事、爾皆以爲奇、[22]摩西以割禮授爾、然割禮非由摩西、乃由列祖、而爾於安息日與人行割禮、[23]人於安息日、既可受割禮、免違摩西律法、則我於安息日、使人全愈、爾何因此怒我乎、[24]勿以外貌而審、當以公義而審也、○[25]耶路撒冷民有曰、此非彼等所欲殺者乎、[26]今者顯言、而彼等不禁之、豈官長誠知其爲基督乎、[27]然此人、我等知其所自、基督來時、無人知其所自也、[28]耶穌在殿訓人、呼曰、爾知我、亦知我所自、我非從己意而來、遣我來者乃眞、爾不知之、[29]惟我知之、因其遣我、我亦由之而來也、[30]彼等卽欲執耶穌、竟無人伸手執之、蓋其時尙未至耳、[31]民多信之、曰、基督來時、其所行之異蹟、豈多於此人所行者乎、[32]法利賽人聞衆有此隱論、則與祭司諸長、遣吏役執耶穌、[33]耶穌曰、我尙有片時偕爾、後歸遣我來者、[34]爾將尋我而不遇、我所在之處、爾不能至也、[35]猶太人卽相問曰、

彼將何往、使我不能遇之、豈欲就散處於希利尼之猶太人、而訓希利尼人乎、[三六]彼言爾將尋我而不遇、我所在之處爾不能至、此何言乎、○[三七]當節之末日、即大日也、耶穌立而呼曰、人若渴、宜就我飲、[三八]信我者、如經所云、自其腹必流活水如川、[三九]耶穌言此、乃指信之者所將受之聖神也、當時、聖神未降、因耶穌尚未得榮也、[四十]衆聞此言、有曰、此誠彼先知也、[四一]有曰、此乃基督、有曰、基督豈由加利利出乎、[四二]經豈不云、基督爲大闢之裔、由大闢本鄉伯利恆出乎、[四三]於是、衆因耶穌而紛論、[四四]其中有欲執之者、但無人伸手執之、○[四五]吏役歸、就祭司諸長及法利賽人、彼等問曰、何不執之來乎、[四六]吏役答曰、從未有人言、若此人言也、[四七]法利賽人曰、爾亦爲所惑乎、[四八]官長與法利賽人、有信之者乎、[四九]但此衆不知律法、可詛也、[五十]中有尼哥底母、即曾夜就耶穌者、謂彼等曰、[五一]未聽人之供詞、而不知其所行、按我等律法、可罪之乎、[五二]彼等答曰、爾亦由加利利來乎、可考而知、無先知由加利利起也、[五三]於是人各歸其家矣、

第八章

[一]耶穌往橄欖山、[二]清早返至殿、衆民就之、耶穌坐而訓焉、[三]有一婦行淫、爲人所執、士子與法利賽人、攜之就耶穌、使立於中、[四]曰、夫子、此婦行淫、淫時爲人所執、[五]摩西於律法中命我等、如此之婦、宜擊以石、爾言如何、[六]彼等言此、乃試耶穌、欲得證據以訟之也、耶穌屈身、以指畫地、[七]彼等仍問不已、耶穌起、曰、爾中無罪者、可先以石擊之、[八]復屈身、以指畫地、[九]彼

等聞此言心中自責由長至幼一一皆出惟遺耶穌在彼婦仍立於中耶穌起見無一人惟婦而已、即謂之曰、婦乎、訟爾者何在、無人罪爾乎、[十一]婦曰、主、無人、耶穌曰、我亦不罪爾、去、勿再犯罪也、○[十二]耶穌復語衆曰、我乃世之光、從我者不行於暗、必得生命之光、[十三]法利賽人曰、爾爲己作證、爾證不眞、[十四]耶穌曰、我雖爲己作證、我證亦眞、蓋我知我何來何去、爾不知我何來何去、[十五]爾以外貌審判人、我不審判人、[十六]然我若審判、我之審判乃眞、因我非獨在、乃與遣我之父同在也、[十七]爾律法載曰、二人之證爲眞、[十八]我爲己作證、遣我之父亦爲我作證、[十九]衆謂之曰、爾父何在、耶穌答曰、爾不識我、亦不識我父、若識我、則亦識我父矣、[二十]此言、乃耶穌在殿之庫房院、訓人時所言者、無人執之、因其時未至也、○[二一]耶穌又語衆曰、我往、爾將尋我、而爾必死於爾罪中、我往之所、爾不能至、[二二]猶太人曰、彼言我往之所、爾不能至、彼將自盡乎、[二三]耶穌曰、爾屬下、我屬上、爾屬此世、我不屬此世、[二四]我故云、爾必死於爾罪中、爾若不信我之爲我、爾必死於爾罪中、[二五]衆曰、爾爲誰、耶穌曰、即我自始所告爾者也、[二六]我有多端論爾審爾、惟遣我者乃眞、我所聞於彼者、則傳於世也、[二七]衆不知其乃指父而言、[二八]耶穌曰、爾舉人子之後、即知我之爲我、且知我未由己而行、乃遵父所教我者而言也、[二九]遣我者偕我、父不遺我獨在、因我常行其所悅之事也、[三十]耶穌言此、人多信之、○[三一]耶穌謂信彼之猶太人曰、爾

若恆居於我道、則誠爲我徒也、[三二]且爾必識眞理、而眞理必釋爾、[三三]衆曰、我乃亞伯拉罕之裔、從未爲人奴、何云釋我乎、[三四]耶穌曰、我誠告爾、凡犯罪者、乃罪之奴、[三五]夫奴不永居於家、惟子永居焉、[三六]子若釋爾、則爾誠釋矣、[三七]我知爾乃亞伯拉罕之裔、然爾欲殺我、因我道不存爾心也、[三八]我所言者、乃我曾見於我父、爾所行者、乃爾曾聞於爾父、[三九]衆曰、亞伯拉罕即我父、耶穌曰、爾若亞伯拉罕子、必行亞伯拉罕所行、[四十]然爾今欲殺我、即以所聞於上帝之眞理告爾者也、此非亞伯拉罕所行、[四一]爾行爾父之所行耳、衆曰、我非由淫亂而生、我惟有一父、即上帝也、[四二]耶穌曰、若上帝爲爾父、則必愛我、因我本由上帝而出、今亦由上帝而來、且我非由己而來、乃上帝遣我也、[四三]爾何不明我言乎、因不能聽我道也、[四四]爾乃由爾父魔鬼而來、且爾父之慾、爾喜行之、彼自始爲殺人者、不立於眞理、因其內無眞理也、彼言謊、乃由己心所本有者而言之、蓋彼爲謊者、且爲謊者之父也、[四五]我以眞理告爾、爾故不信我、[四六]爾中誰能以罪責我乎、我旣以眞理告爾、何不信我乎、[四七]由上帝來者、必聽上帝之言、爾不聽之、因爾非由上帝來也、[四八]猶太人曰、我言爾乃撒馬利亞人、且爲鬼所附者、此言豈不然乎、[四九]耶穌曰、我非爲鬼所附、我尊我父、而爾辱我、[五十]我不求己榮、有一爲我求榮、且行審判者也、[五一]我誠告爾、人若守我道、則永不死、[五二]猶太人曰、今我知爾乃爲鬼所附者、亞伯拉罕死、衆先知亦死、惟

謂之人若守我道則永不死我祖亞伯拉罕死爾豈大於彼乎衆先知亦死爾以己爲誰乎、[五十四]耶穌曰、我若自榮、我之榮則虛、榮我者乃我父、卽爾所言爲爾之上帝、[五十五]爾未識之、我識之、若我言不識、則我爲謊者如爾矣、但我識之、亦守其道、[五十六]我之日、爾祖亞伯拉罕因將必見之則樂、且曾見之而喜、[五十七]猶太人曰、爾年尚未五十、而爾見亞伯拉罕乎、[五十八]耶穌曰、我誠告爾、未有亞伯拉罕、我在矣、[五十九]衆取石欲擊之、耶穌避、出殿而去、

第九章

[一]耶穌行路時、見有生而瞽者、[二]門徒問曰、夫子、誰犯罪、此人乎、其父母乎、使其生而瞽也、[三]耶穌答曰、非此人犯罪、亦非其父母犯罪、特欲於其身、顯上帝之作爲耳、[四]時尚晝、我(或作我等)當行遣我者之事、夜將至、則無人能行事矣、[五]我在世時、卽世之光、[六]耶穌言畢、則唾於地、以唾和泥、以泥塗瞽者之目、[七]謂之曰、往洗於西羅亞池、西羅亞譯卽奉遣之意、其人往洗、歸卽能見矣、[八]其鄰人、及素日見其爲瞽者、曰、此非坐而乞者乎、[九]有曰、是彼也、有曰、似彼也、彼自言曰、我是也、[十]衆曰、爾目如何得明、[十一]答曰、有一人名耶穌、和泥塗我目、謂我曰、往洗於西羅亞池、我往洗、卽明矣、[十二]衆曰、其人何在、答曰、我不知也、○[十三]衆引前爲瞽者、往見法利賽人、[十四]耶穌和泥明瞽者目、時、安息日也、[十五]故法利賽人亦問其如何得明、答曰、彼以泥塗我目、我洗而能見也、[十六]法利賽人有曰、此人不守安息日、非由上帝來也、又有曰、罪人何能行

如此之異蹟乎、衆遂紛論、十七 復問瞽者曰、彼既明爾目、爾言彼爲何如人、曰、先知也、十八 猶太人不信其素爲瞽而後明、遂呼其父母、十九 問曰、此乃爾子乎、即爾所言生而瞽者乎、今則如何能見也、二十 其父母答曰、我知此乃我子、且生而爲瞽者、二一 今如何能見、我則不知、誰明其目、我亦不知、彼年已長矣、爾可問之、彼必自言也、二二 其父母懼猶太人、故言此、蓋猶太人已定議、倘有人認耶穌爲基督、必逐之出會堂、二三 是以其父母曰、彼年已長矣、爾可問之、二四 法利賽人復呼素爲瞽者、謂之曰、當歸榮上帝、我知此人乃罪人也、二五 答曰、其爲罪人與否、我不知也、但有一事我知之、即我昔瞽、而今能見也、二六 又問曰、彼爲爾行何事、如何明爾目、二七 答曰、我已告爾、爾不聽、何欲再聽、爾亦欲爲其門徒乎、二八 衆詬之曰、爾乃其門徒、我等乃摩西門徒、二九 上帝諭摩西、我所知也、惟此人、我不知其何自而來、三十 答曰、彼明我目、而爾不知其何自而來、此誠奇矣、三一 人皆知上帝不聽罪人、惟崇拜上帝、而遵其旨者、則聽之、三二 創世以來、未聞有人明生而瞽者之目、三三 此人若非由上帝來、則無能爲也、三四 衆曰、爾全身生於罪中、爾反教我乎、遂逐之出○三五 耶穌聞其見逐、遇之、則曰、爾信上帝子乎、三六 曰、主、其爲誰、使我信之、三七 耶穌曰、爾曾見之、今與爾言者、是也、三八 曰、主、我信矣、遂拜之、三九 耶穌曰、我爲審判臨世、使不見者可見、而見者反爲瞽、四十 偕耶穌之法利賽人聞此言、則曰、我等亦瞽乎、四一 耶穌曰、爾若瞽、則無罪、今爾

自言能見故爾罪尙在也

第十章

[1]我誠告爾、入羊圈者、不由其門、而由他處踰者、卽賊也、盜也、[2]由門入者、乃羊牧也、[3]守門者爲之啟、羊聽其聲、彼呼己羊之名、而引之出、[4]旣出己羊、則先之行、羊亦從之、因識其聲故也、[5]羊不從他人、而避之者、因不識他人之聲也、[6]耶穌以此譬告衆、但彼等不知其云何也、○[7]故耶穌又曰、我誠告爾、我卽羊之門、[8]先我來者、皆賊也、盜也、羊不聽之、[9]我卽門也、凡由我入者必得救、且出入得芻焉、[10]賊至、無非欲竊、欲殺、欲滅、我至、乃使羊得生命、且得豐盛焉、[11]我乃善牧、善牧者、爲羊捨命、[12]傭工者、非羊之牧、羊亦非彼之羊、彼見狼至、卽棄羊而逃、狼獲羊、而散其羣矣、[13]傭工逃、因其爲傭工、而不顧羊也、[14]我乃善牧、我識我羊、我羊亦識我、[15]如父識我、我識父焉、且我爲羊捨命矣、[16]我別有羊、不屬此圈者、我亦必引之來、彼亦必聽我聲、而成一羣一牧矣、[17]父愛我、因我以我命捨之、而復取之、[18]無人奪我命、我自捨之、我有權捨之、亦有權取之、此命令我奉於我父也、○[19]猶太人因此言、復有紛論、[20]其中有人曰、彼爲鬼所附而狂、何爲聽之、[21]又有曰、此非鬼所附者之言、鬼豈能明瞽者目乎、○[22]在耶路撒冷有重修殿節、冬時也、[23]耶穌在殿、行於所羅門之廊、[24]猶太人圍之曰、爾使我猜疑不定、幾何時乎、爾若爲基督、明以告我、[25]耶穌曰、我曾告爾、而爾不信、我以我父之名行事、

此事爲我作證、[二六]然爾不信、因爾非我羊、如我曾告爾也、[二七]我羊聽我聲、我識之、羊亦從我、[二八]我以永生賜之、永不滅亡、亦無能奪之於我手、[二九]我父以羊賜我、父大於萬有、無能奪之於我父手、[三十]我與父一也、[三一]時猶太人又取石欲擊之、[三二]耶穌曰、我奉我父命、以多善事、使爾觀之、爾爲何事、以石擊我乎、[三三]猶太人曰、我非爲善事以石擊爾、惟爲僭妄、且因爾乃人也、反自以爲上帝、[三四]耶穌曰、爾律法豈不載云、我曾言爾等乃上帝乎、[三五]經言不可廢也、若奉上帝命者、稱爲上帝、[三六]則父所別之爲聖、遣之臨世者、爾何向之曰、爾僭妄、因我言我乃上帝子也、[三七]倘我不行我父之事、則勿信我、[三八]倘我行之、爾雖不信我、當信其事、使爾知且信父在我內、我在父內焉、[三九]衆又欲執之、耶穌脫其手而去、[四十]○復往約但河外、至約翰先施洗之處、居焉、[四一]人多就之、曰、約翰未行異蹟、然其指此人而言者、皆眞也、[四二]在彼信之者多矣、

第十一章

[一]有患病者、名拉撒路、居伯大尼、乃馬利亞及其姊馬大之村、[二]此馬利亞、即以香膏膏主、以髮拭主足者、患病之拉撒路、即其兄弟也、[三]姊妹二人、遣人就耶穌曰、主、爾所愛者病矣、[四]耶穌聞之、則曰、此病不致死、乃爲上帝之榮、使上帝子因之得榮也、[五]耶穌素愛馬大與其妹及拉撒路、[六]聞拉撒路病、仍於所居之處留二日、[七]後謂門徒曰、可偕我復往猶太、[八]門徒曰、夫子、猶太人近欲以石擊爾、爾復往彼處乎、[九]耶穌曰、一日非有六時乎、人若晝行、

撒路寢矣、我往醒之、[十二]門徒曰、主、若寢、則將愈矣、[十三]耶穌所言、乃指其死、門徒以爲指安寢而言也、[十四]耶穌即明告之曰、拉撒路死矣、[十五]我因不在彼、則喜、乃爲爾而喜、使爾得信也、可偕我往就之、[十六]多馬又稱低土馬、語同爲門徒者曰、我等亦可往、與之同死○[十七]耶穌至、知拉撒路葬於墓、已四日矣、[十八]伯大尼近耶路撒冷、相去約六里、[十九]猶太人多至馬大馬利亞室、爲其兄弟而慰之、[二十]馬大聞耶穌至、遂出迎之、馬利亞仍坐於室焉、[二一]馬大謂耶穌曰、主、倘爾在此、我兄弟不死也、[二二]然我今知爾凡求於上帝者、上帝必賜爾、[二三]耶穌曰、爾兄弟必復生、[二四]馬大曰、我知末日、復生時、彼必復生、[二五]耶穌曰、復生者我也、生命者亦我也、信我者、雖死必生、[二六]凡生而信我者、永不死、爾信此否、[二七]曰、主、然、我信爾乃基督、即上帝子、所當臨世者也、[二八]馬大言畢、遂歸、悄呼其妹馬利亞曰、夫子至矣、召爾、[二九]馬利亞聞此、急起就耶穌、[三十]時耶穌尚未入村、仍在馬大迎之之處、[三一]在馬利亞室、慰馬利亞之猶太人、見其急起而出、則隨之、曰、其往墓哭耳、[三二]馬利亞至耶穌所在之處、見之、則伏其足前、曰、主、爾若在此、我兄弟不死也、[三三]耶穌見其哭、又見同來之猶太人亦哭、則心中悲嘆、極其哀慟、[三四]曰、爾葬之於何處、對曰、主、來觀之、[三五]耶穌哭、[三六]猶太人曰、其愛此人何甚也、[三七]其中有曰、彼明瞽者之目、豈不能使此人不死乎、[三八]耶穌復

悲嘆於心、至墓、墓乃洞、蓋之以石焉、(三九)耶穌曰、去石、死者之姊馬大曰、主、彼死已四日、今臭矣、(四十)耶穌曰、我豈不云、爾若信、必見上帝之榮乎、(四一)遂移石離葬死者之處、耶穌仰目、曰、父、爾已聽我、我謝爾、(四二)我知爾常聽我、但我言此、乃為環立之人、使其信爾遣我也、(四三)言畢、大聲呼曰、拉撒路出、(四四)死者即出、手足纏布、面裹巾、耶穌曰、解之使行、○(四五)來慰馬利亞之猶太人、見耶穌所行之事、多信之、(四六)其中有人、以耶穌所行之事、往告法利賽人、○(四七)於是、祭司諸長與法利賽人集公會、曰、此人多行異蹟、我何以處之、(四八)若容其如此、衆必信之、而羅馬人必至、奪我土地人民矣、(四九)其中一人、名該亞法、是年為祭司長、語衆曰、爾絕無所知、(五十)獨不思一人為民而死、使全國不滅、乃我等之益也、(五一)彼言此、非由己、乃因其是年為祭司長、故預言耶穌將為此國死、(五二)且不但為此國死、又欲使上帝四散子民、皆合而成一、(五三)是日以後、彼等相議、欲殺耶穌、○(五四)故耶穌不復顯行於猶太人中、乃往近野之地、至一城、名以法蓮、偕門徒居焉、(五五)猶太人逾越節將近、節前有多人由鄉間上耶路撒冷、欲自潔也、(五六)衆尋耶穌、立於殿、相語曰、爾意若何、彼不來守節期乎、(五七)祭司諸長與法利賽人曾出令云、倘有人知耶穌所在、即明報以執之、

第十二章

(一)逾越節前六日、耶穌至伯大尼、拉撒路所居之處、即耶穌使其由死復生之拉

撒路也在彼有人爲耶穌設筵馬大供事席坐中拉撒路在焉馬利亞以至貴之哪
噠香膏一斤、膏耶穌足、以己髮拭之、膏香滿室、[四]有一門徒、加畧人西門子猶大、將賣耶穌
者、[五]曰、此香膏何不賣銀三十兩、以濟貧乎、[六]猶大言此、非因顧貧、乃因其爲賊、且掌管錢囊、
而私取所收之銀錢耳、[七]耶穌曰、姑聽之、彼存此香膏、以待我葬日之用、[八]蓋貧者常偕爾、我
不常偕爾也、○[九]猶太衆知耶穌在彼、則至、不但爲耶穌而至、亦欲見其所復生之拉撒路
也、[十]於是祭司諸長相議、欲並拉撒路而殺之、[十一]蓋有多猶太人往信耶穌、爲拉撒路故也、○
[十二]次日、羣衆來守節期、聞耶穌將至耶路撒冷、[十三]則取棗枝出迎之、呼曰、和散哪、(譯即求救之意)以色
列王、奉主名來者、當稱頌也、[十四]耶穌遇一小驢、乘之、如經云、[十五]郇之女勿懼、爾王乘驢之子而
至、[十六]門徒初不明此語、至耶穌得榮後、方憶此事、經已指彼而載之、且憶衆曾向彼如此而
行也、[十七]耶穌呼拉撒路出墓、而使其復生時、有多人偕之、彼乃作證、[十八]衆聞耶穌行此異蹟、故
往迎之、[十九]法利賽人相語曰、爾等所謀無益、舉世皆從之也、○[二十]當節期來崇拜者、中有希利
尼數人、[二一]就加利利伯賽大人腓力、求之曰、先生、我等欲見耶穌、[二二]腓力往告安得烈、安得烈
與腓力同告耶穌、[二三]耶穌曰、人子得榮之時至矣、[二四]我誠告爾、麥一粒、若不落地而死、則仍一
粒、若死、則結實多矣、[二五]愛己生命者、必喪之、不愛己生命於此世者、必保之至永生、[二六]人若事

我、則當從我、我所在、事我者亦將同在、人若事我、我父必貴之、(二七)今我心悲慟、我將何言乎、父乎、救我脫離斯時、然我特爲此而至斯時也、父乎、願爾榮爾名、(二八)時有聲自天來、云我已榮之、必再榮之、(二九)旁立之衆聞之、曰、此雷聲也、有曰、天使與之言、(三十)耶穌曰、此聲非爲我、乃爲爾等、(三一)斯世被審之時、今至矣、斯世之君、今必見逐矣、(三二)我若見舉離地、則必引衆就我、(三三)耶穌言此、乃指己將死之狀也、(三四)衆曰、我聞律法云、基督永存、爾何言人子必見舉、此人子誰乎、(三五)耶穌曰、尙有片時、光在爾中、爾有光則當行、恐暗臨爾、行於暗者、不知所往、(三六)爾尙有光、當信光、則可爲光之子、耶穌言畢、遂往而自隱矣、○(三七)耶穌雖行異蹟於衆前、如此之多、彼等尙不信之、(三八)使先知以賽亞之言應矣、曰、主、我所傳聞、誰信乎、主所施之臂力、誰見乎、(三九)彼等不能信、因以賽亞又曰、(四十)主瞽其目、硬其心、免其目見心悟、還改而我醫之也、(四一)以賽亞因見主之榮而言此、且其所言乃指主而言、(四二)然官長中多有信之者、惟因畏法利賽人、故不明認之、恐見逐於會堂、(四三)蓋其喜人之譽、過於上帝之譽也、(譽或作榮)○(四四)耶穌呼曰、信我者、非信我、乃信遣我者、(四五)見我者、卽見遣我者也、(四六)我乃光、臨於此世、使凡信我者不居於暗、(四七)人若聞我言而不信、(信或作守)我不審之、因我來非欲審世、乃欲救世也、(四八)凡棄我而不納我言之人、有審之者、卽我所傳之道、此道於末日必審之、(四九)蓋我非由己而言、乃遣我之父、以所當言、所當

傳者命我、我知其命乃永生、故我所傳者、乃遵父告我之言而傳也、

第十三章

一逾越節前、耶穌知其離世歸父時已至、旣愛其在世之民、至終亦愛之、二晚餐時、魔鬼已以賣耶穌之意、置於加畧人西門子猶大之心、三耶穌知父已以萬物付其手、且知己由上帝來、今亦歸於上帝、四於是離席、解衣、取巾自束、五盛水於盤、洗門徒足、以所束之巾拭之、六至西門彼得、彼得曰、主、爾洗我足乎、七耶穌曰、我所爲者、爾今不知、後可知之、八彼得曰、爾永不可洗我足、耶穌曰、我若不洗爾、則爾與我無干、九西門彼得曰、主、不止我足、我手與首亦可洗、十耶穌曰、凡已浴者、但須洗足、因全身皆潔矣、爾等乃潔、然爾中尚有未潔者、十一耶穌知將賣己者爲誰、故曰、尚有未潔者、○十二旣洗門徒足、整衣復坐、則曰、我今所行於爾者、爾知之乎、十三爾稱我爲師爲主、爾之言然、我誠是也、十四我爲主爲師、尚洗爾足、則爾亦當互相洗足矣、十五我賜爾以式、使爾如我所行於爾者而行之、十六我誠告爾、僕不大於主、使者不大於使之者、十七爾若知此而行之、則有福矣、十八我非指爾衆而言、我所選者我知之、然爲應經言、同我食餅者、舉踵踢我也、十九今者事尚未成、我先告爾、至事已成、爾可信我之爲我、二十我誠告爾、接我所遣者、卽接我、接我、卽接遣我者也、○二一耶穌旣言此、其心悲慟、曰、我誠告爾、爾中有一人將賣我矣、二二門徒相視、不知其言誰、二三時有一門徒、耶穌所愛者、倚於耶穌懷、二四西門彼得

以首示意、使問所言者誰、[二五]其徒倚於耶穌懷問曰、主、是誰乎、[二六]耶穌曰、我蘸一片食物與之者、是也、遂蘸一片、與加畧人西門子猶大、[二七]猶大受後、撒但入其心、耶穌曰、爾所爲者、速爲之、[二八]在席者、無人知耶穌出此言何意、[二九]因猶大掌管錢囊、有人以爲耶穌命其買節期所需之物、或命其濟貧也、[三十]猶大受此食物、急出、其時夜矣○[三一]旣出、耶穌曰、今人子得榮、上帝因人子亦得榮、[三二]若上帝因人子得榮、則上帝亦必自榮人子、且速榮之、[三三]小子、我尚有片時偕爾、爾將尋我、但我所往之處、爾不能至、我曾告猶太人者、今亦以告爾也、[三四]我賜爾以新誡、卽使爾相愛、是也、爾宜相愛、如我愛爾也、[三五]爾若相愛、衆卽因此知爾爲我徒矣○[三六]西門彼得曰、主、將何往、耶穌曰、我所往之處、爾今不能從、後必從我、[三七]彼得曰、主、我今何不能從爾乎、我願爲爾捨命、[三八]耶穌曰、爾願爲我捨命乎、我誠告爾、雞鳴之先、爾必三次言不認我也、

第十四章

[一]爾心勿憂、爾信上帝、（或作爾當信上帝）亦當信我、[二]在我父家、有多居處、否則我已告爾、我往爲爾備所居之地、[三]若往爲爾備所居之地、則必復來、接爾就我、我在何處、使爾亦在何處、[四]我所往之處、爾知之、其路亦知之、[五]多馬曰、主、爾所往之處、我等不知、何能知其路乎、[六]耶穌曰、我卽路也、眞理也、生命也、若非由我、無人就父矣、[七]爾若識我、則必識我父、今而後、爾識之、亦已見之、[八]腓力曰、主、求以父使我等見之、我等則足矣、[九]耶穌曰、腓力、我偕爾等如

此之久、而爾何未識我乎、見我者已見父、爾何言以父使我等見之乎、十 我在父內、父在我內、爾不信乎、我所語爾之言、非我由己而言、乃居於我內之父、自行其事也、十一 我言我在父內、父在我內、爾當信我、若不信我言、則當因所行之事、而信我也、十二 我誠告爾、我所行之事、信我者亦將行之、且大於此者、亦將行之、因我歸父也、十三 爾託我名而有所求者、我必成之、使父因子得榮、十四 若託我名而求我、不論何者、我必成之矣、十五 爾若愛我、當守我誡、十六 則我求父、父必別以保惠師賜爾、使其永偕爾居、十七 即眞理之神、世不能接之、因不見之、且不識之也、惟爾識之、因彼與爾偕居、又將在爾心內、十八 我不捨爾若孤子、我必就爾、十九 尚有片時、而世不復見我、惟爾見我、因我生、爾亦必生、二十 彼日、爾必知我在我父內、爾在我內、而我在爾內矣、二一 聞我誡而守之者、此即愛我者也、愛我者、我父必愛之、我亦必愛之、且必以己現於彼也、二二 有一門徒、名猶大、非加畧人猶大、問耶穌曰、主、爾以己現於我等、不現於世人、何也、二三 耶穌答曰、人若愛我、必守我道、我父必愛之、且我等必就之、而與之偕居焉、二四 不愛我者、不守我道、而爾所聞者非我道、乃遣我之父之道也、○二五 我尚與爾偕居、以此告爾、二六 惟保惠師、即聖神、父因我名而將遣者、彼必以衆理教爾、使爾憶我所語爾之言、二七 我遺爾以安、即以我之安賜爾、我賜爾、非如世之所賜、爾心勿憂勿懼、二八 爾曾聞我云、我往而復來就爾矣、若愛我、

則我言我歸父、爾必爲此喜、因父大於我也、[二九]事尚未成、我先告爾、至事成時、爾可信之、[三十]此後我不與爾多言矣、蓋此世之君將至、彼一無所有於我內也、[三一]但此事必有、使世知我愛父、父所命我者、我卽遵之而行、起、與我偕往、

第十五章

[一]我乃眞葡萄樹、我父乃園主、[二]凡在我之枝、而不結菓者、父則去之、凡結菓者、則修潔之、使其結菓更多、[三]今爾因我所傳與爾之道、皆潔矣、[四]爾當在我內、而我在爾內、枝若不在葡萄樹內、不能自結菓、爾若不在我內、亦如是、[五]我乃葡萄樹、爾乃枝、凡在我內、而我在彼內者、彼結菓多矣、爾絕於我、無能爲也、[六]人若不在我內、則如枝見棄於外而枯、人拾之、投於火而焚焉、[七]爾若在我內、而我道在爾內、則凡所願者可求、皆必爲爾成之、[八]爾結菓多、我父因此得榮、爾亦誠爲我徒矣、[九]如父愛我、我亦愛爾、爾當在我愛內也、[十]爾若守我誡、則必在我愛內、如我守父誡、而在父愛內也、[十一]我以此告爾、使我之喜在爾內、而爾之喜亦得充足矣、[十二]爾當相愛、如我愛爾、此我誡也、[十三]人爲友捨命、愛未有大於此者、[十四]爾若行我所命爾者、則爲我友、[十五]今而後、我不以僕名爾、因僕不知主所行、乃稱爾爲友、因我所聞於我父者、皆已示爾矣、[十六]非爾選我、乃我選爾、遣爾往而結菓、且使爾之菓常存、則託我名、而有求於父者、父皆賜爾、[十七]我以此命爾、使爾相愛也、[十八]世若惡爾、爾知其未惡爾之先、已惡我矣、[十九]爾

若屬世、世必愛其同類、但爾不屬世、乃我選爾出乎世、故世惡爾焉、我曾語爾曰、僕不大於主、此言爾當憶之、人若逼迫我、亦必逼迫爾、若守我言、亦必守爾言、[二一]人爲我名、如是待爾、不識遣我者故也、[二二]若我未來訓之、彼則無罪、今其罪無可推諉矣、[二三]惡我者亦惡我父、[二四]我若於彼中不曾行他人所未行之事、彼則無罪、今我及我父、彼已見且惡也、[二五]有此事、乃爲應其律法所載云、彼無故而惡我也、[二六]惟保惠師、卽眞理之神、由父而出者、我將由父遣之就爾、彼至、必爲我作證、[二七]爾亦必作證、因爾自始偕我也、

第十六章

[一]我以此告爾、免爾後厭棄我、[二]人必逐爾出會堂、時將至、凡殺爾者、意以此爲事上帝、[三]其如是待爾、不識父與我故也、[四]我以此告爾、時至、可憶我曾向爾言之也、我昔不以此向爾言者、因我尙偕爾也、[五]今我歸遣我者、而爾中無人問我何往、[六]因我以此告爾、則憂滿爾心矣、[七]然我以實告爾、我往、則爲爾益、我若不往、則保惠師不來就爾、若往、則我必遣之就爾、[八]彼至、必爲罪、爲義、爲審判、使世自責、[九]爲罪、因彼等不信我、[十]爲義、因我歸我父、而爾不再見我、[十一]爲審判、因此世之君、曾見審判焉、[十二]我尙有多端欲告爾、但爾今不能任之也、[十三]然眞理之神至、彼必導爾洞明眞理、蓋彼非由己而言、乃以所聞者言之、且以將來之事示爾、[十四]彼必榮我、因必以我所有者示爾、[十五]父所有者、亦我所有、我故云、彼必以我所有者示爾、

[十六]倘有片時、而爾不見我、再有片時、而爾又見我、因我歸父也、[十七]門徒相語曰、彼云、倘有片時、爾不見我、再有片時、爾又見我、且云因我歸父、此言何也、[十八]門徒復曰、彼所言之片時、果何也、我等不知其所言、[十九]耶穌知其欲問、則曰、我言倘有片時、爾不見我、再有片時、必見我、爾為此相詰乎、[二十]我誠告爾、爾將哭而哀、世將樂、爾將憂、然爾之憂、必轉為樂、[二一]婦將生子則憂、因產期至矣、子既生、則忘其苦、因樂有人生於世也、[二二]如是、爾今懷憂、我將復見爾、而爾心必樂、且爾之樂、無人奪之、[二三]其時、爾無所問我、我誠告爾、爾凡求於父者、父必因我名而賜爾、[二四]爾至今、未託我名而求、求則必得、使爾樂充足矣○[二五]我設譬以此告爾、時將至、我不復設譬告爾、乃以父明示爾也、[二六]其時、爾託我名而求、我不言我為爾求父、[二七]蓋父自愛爾、因爾愛我、且信我由父而來也、[二八]我由父出而臨世、我復離世而歸父矣、[二九]門徒曰、今爾明言而不設譬、[三十]我今知爾無所不知、不須有人問爾、所以信爾由上帝來也、[三一]耶穌曰、今爾信乎、[三二]時將至、今是矣、爾等皆散、各歸其所、遺我獨在、然我非獨在、父與我同在焉、[三三]我以此告爾、使爾賴我而得安、在世爾必有患難、然爾勿懼、我已勝世矣、

第十七章

[一]耶穌言畢、則舉目仰天、曰、父乎、時至矣、願爾榮爾子、使爾子亦榮爾、[二]蓋爾曾以治理萬民之權賜我、使我以永生賜爾所賜我之人、[三]知爾獨一真上帝、且知耶穌基督爾

所遣者此卽永生也、我已榮爾於世、爾所委我行之事、我已成之、五父乎、今使我與爾偕榮、卽創世之先、我偕爾所有之榮也、六爾由世所選而賜我之人、我已以爾名示之、彼原屬爾、而爾以之賜我、彼亦曾守爾道、七今彼知爾所賜我者、皆由爾也、八蓋爾所賜我之道、我曾賜彼、彼亦受之、又誠知我由爾出、且信爾遣我也、九我爲彼求、我不爲世求、乃爲爾所賜我者、因彼屬爾、十凡屬我者皆屬爾、屬爾者亦屬我、且我因彼而得榮、十一今我不復在世、彼在世、而我就爾、聖父乎、爾所賜我之人、求爾以爾名保之、使之爲一、如父與我然、十二我偕彼在世時、爾所賜我者、我以爾名保之、且皆守之、其中無失一人、惟滅亡之子失焉、使經應矣、十三今我就爾、我尙在世言此、使彼得我之樂充足於其心也、十四我曾以爾道賜彼、而世惡之、因彼不屬世、如我不屬世也、十五我不求爾使彼離世、惟求保之不陷於惡、十六彼不屬世、如我不屬世也、十七求爾以眞理使之爲聖、爾道卽眞理也、十八如爾遣我入世、我亦遣彼入世、十九我爲彼成聖、使彼亦以眞理成聖、二十我不但爲此人求、亦爲聽其言而信我者求也、二一使彼皆爲一、如父在我內、而我在父內、使彼亦在我等（我等者卽父與子也）之內爲一、世則信爾遣我也、二二爾所賜我之榮、我已賜彼、使彼爲一、如父與我爲一、二三我在彼內、爾在我內、使彼皆爲一而成全、世則知爾遣我、且知爾愛彼如愛我然、二四父乎、我所在之處、願爾所賜我之人、亦與我同在、使彼見爾賜我

之榮、蓋創世之先、爾已愛我矣、[二十五]義哉父乎、世不知爾、惟我知爾、彼亦知爾遣我也、[二十六]我曾以爾名示之、且復示之、使爾所愛我之愛在彼內、而我亦在彼內焉、

第十八章

[一]耶穌言畢、偕門徒出、過汲淪溪、在彼有園、耶穌與門徒皆入焉、[二]賣耶穌之猶大亦識其處、因耶穌偕門徒屢集於彼、[三]猶大領兵一隊、及祭司諸長與法利賽人之吏役、以炬以燈以械而來園、[四]耶穌知將臨己之諸事、則出、問曰、爾等尋誰、[五]答曰、拿撒勒人耶穌、耶穌曰、我是也、賣師之猶大亦與衆同立、[六]耶穌一言我是、衆卽退仆於地、[七]耶穌復問曰、爾等尋誰、答曰、拿撒勒人耶穌、[八]耶穌曰、我已告爾我是也、爾若尋我、則偕我諸人可容之去、[九]有此事、乃爲應耶穌前所言云、爾所賜我者、其中無失一人焉、[十]西門彼得佩有刃、卽拔之、擊大祭司之僕、削其右耳、僕名馬勒古、[十一]耶穌謂彼得曰、收爾刃入鞘、父所給我之盃、我豈不飲乎、〇[十二]時一隊兵、及千夫長、並猶太人之吏役、執耶穌而縛之、[十三]先攜至亞那前、因亞那乃本年大祭司該亞法之妻父也、[十四]此該亞法卽前與猶太人議云、一人爲民死、以爲我益者、〇[十五]西門彼得從耶穌、又有一門徒從之、此門徒素爲大祭司所識者、遂同耶穌入大祭司之院、[十六]彼得立於門外、大祭司所識之門徒出、言於守門者、卽引彼得入、[十七]守門之婢、謂彼得曰、爾非此人之門徒乎、彼得曰、我非也、[十八]衆僕及吏役立於彼、因寒燒炭而向火、彼得亦同

立向火焉○大祭司則以其門徒及其訓誨詰問耶穌耶穌答曰我向世所言皆明言也、我常訓人於會堂及殿間、即猶太人恆集之處我未嘗私有所言、二一爾何問我可問聞我者、我所言者何、我之所言、彼皆知之矣、二二耶穌言此、旁立一吏、以掌擊耶穌、曰、爾如此答大祭司乎、二三耶穌曰、我言若不善、爾可證其不善、若善、何擊我乎、二四亞那則解耶穌至大祭司該亞法、乃縛而解之也、○二五時、西門彼得立而向火、或謂之曰、爾非其門徒乎、彼得不認、曰、我非也、二六有大祭司之僕、即彼得削右耳者之戚、曰、我不見爾偕彼於園中乎、二七彼得又不認、雞即鳴矣、○二八衆攜耶穌、由該亞法至公堂、時正淸晨、衆不入公堂、恐其受污、而不得食逾越節筵也、二九彼拉多出、語衆曰、爾以何事訟此人乎、三十對曰、此人若非犯罪、則不解於爾矣、三一彼拉多曰、爾取之、按爾律法審之、猶太人曰、我等無權以殺人、三二有此事、乃爲應耶穌前言其將死之狀矣、○三三彼拉多復入公堂、呼耶穌、問之曰、爾乃猶太人王乎、三四耶穌答曰、爾言此、乃由己乎、抑有人以此告爾乎、三五彼拉多曰、我豈猶太人乎、解爾與我者、乃爾本國之民、及祭司諸長也、爾果行何事乎、三六耶穌曰、我國不屬此世、我國若屬此世、我臣必爭戰、免我被解於猶太人、惟我國非由此世而來也、三七彼拉多曰、然則爾爲王乎、耶穌曰、爾言我爲王、我爲此而生、亦爲此臨世、欲爲眞理作證、凡屬眞理者、必聽我言也、三八彼拉多曰、眞理何也、言畢、復出、

謂猶太人曰、我見其無罪、[三九]爾有常例、在逾越節、我爲爾釋一囚、爾欲我釋猶太人王乎、[四十]衆又呼曰、非此人、惟巴拉巴耳、夫巴拉巴盜也、

第十九章

[一]彼拉多則取耶穌而鞭之、[二]兵卒編棘爲冕、冠其首、又以紫袍衣之、[三]曰、請猶太人王安、即以掌掌之、[四]彼拉多復出、語衆曰、我攜之出就爾、使爾知我見其無罪也、[五]耶穌戴棘冕衣紫袍而出、彼拉多語衆曰、試觀此人、[六]祭司諸長及吏役見之、則呼曰、釘之十字架、釘之十字架、彼拉多曰、爾自取之、釘於十字架、我見其無罪也、[七]猶太人曰、我有律法、按我律法、彼則當死、因彼自以爲上帝子也、[八]彼拉多聞此言益懼、[九]復入公堂、問耶穌曰、爾從何來、耶穌不答、[十]彼拉多又曰、爾不答我乎、豈不知我有權釘爾於十字架、亦有權釋爾乎、[十一]耶穌曰、若非由上賜爾、爾則無害我之權、故解我於爾者、其罪更大、○[十二]此後、彼拉多欲釋耶穌、猶太人呼曰、爾若釋此人、則非該撒之忠臣、凡自以爲王者、乃叛該撒也、[十三]彼拉多聞此言、即攜耶穌出至一所、名鋪華石處、希伯來言名厄巴大、於彼坐公座焉、[十四]時乃預備逾越節之日、約午正、或作約卯正 彼拉多謂猶太人曰、試觀爾王、[十五]衆呼曰、去之去之、釘之十字架、彼拉多曰、我可釘爾王於十字架乎、祭司諸長曰、該撒外、我無王矣、[十六]彼拉多遂將耶穌付於衆、以釘十字架、衆拽之去、○[十七]耶穌負其十字架而出、至一所、名髑髏處、希伯來言、名各各他、

在釘之十字架、又有二人同釘、一左一右、耶穌在中、彼拉多書一標、置於十字架上、曰猶太人王、拿撒勒耶穌、二十 猶太人多有讀此標者、因耶穌被釘之處近城也、其標用希伯來希利尼羅馬諸文字而書、二一 猶太人之祭司諸長、謂彼拉多曰、勿書猶太人王、可書彼自言我乃猶太人王也、二二 彼拉多曰、我所書者、我已書之矣、○二三 兵卒既釘耶穌於十字架、遂取其衣四分之、兵卒各得一分、又取其裏衣、此裏衣無縫、自上至下、一片織成、二四 兵卒相語曰、勿裂之、可拈鬮以觀誰得、有此事、乃爲應經所云、彼分我之外衣、爲我之裏衣而拈鬮焉、兵卒所爲者如是也、二五 立於耶穌十字架旁、有耶穌之母、與其母之姊妹、及革流巴之妻馬利亞、並抹大拉之馬利亞、二六 耶穌見母與所愛之門徒立於彼、乃謂其母曰、母、觀爾子、二七 又謂門徒曰、觀爾母、由是、此門徒接耶穌之母至其家、○二八 此後、耶穌知諸事已成、又欲經得應、乃曰、我渴矣、二九 在彼有器、滿以醋、有人以海絨蘸醋、束於牛膝草、遞至其口、三十 耶穌受醋、曰、成矣、遂俯首、以魂交於上帝、○三一 此日乃備節之日、猶太人不欲於安息日有屍留於十字架、且此安息日爲大日也、故求彼拉多、令人折其腿骨、而去其屍焉、三二 兵卒至、將與耶穌同釘之二人、一一折其腿骨、三三 惟至耶穌、見其已死、則不折其腿骨也、三四 一卒以鎗刺其脅、有血與水出焉、三五 見者作證、其證乃眞、彼自知其所言乃眞、使爾亦可信也、三六 此事得成、乃爲應經所云、

其骨之一、必不折也、[三七]經又云、彼等將仰望其所刺者、○[三八]亞利馬太人約瑟、求彼拉多、欲取耶穌屍、彼拉多許之、遂來取耶穌屍、此約瑟乃耶穌門徒、因懼猶太人、故不顯爲其徒也、[三九]又有尼哥底母、曾夜間就耶穌者、攜沒藥和以沉香、約百斤而來、[四十]二人循猶太人葬例、將耶穌屍、用枲布加以香料裹之、[四一]耶穌釘十字架之處、有園、園中有新墓、從未有人葬者、[四二]是日、乃猶太人備節之日、墓亦近、故置耶穌於彼焉、

第二十章

[一]七日之首日、清早天未明之時、抹大拉之馬利亞至墓、見石已離墓、[二]遂趨就西門彼得、及耶穌所愛之門徒、曰、人取主出墓、我等不知置於何處、[三]彼得與此徒遂出、往墓、[四]二人並趨、此徒較彼得趨尤速、先至墓、[五]俯視墓內、見枲布在焉、但未入、[六]西門彼得隨至、入墓、見枲布在焉、[七]又見裹首之巾亦在、惟不與枲布同在、乃另疊置一處也、[八]先至墓之徒亦入、見而信焉、[九]蓋門徒尙未明經言耶穌必由死復生也、[十]於是二門徒歸、○[十一]馬利亞立墓外而哭、哭時、俯視墓內、[十二]見二天使、衣白衣、坐耶穌屍所葬之處、一在首、一在足、[十三]天使曰、婦、爾何哭、曰、人取我主去、不知置於何處、[十四]言畢、轉身、見耶穌立於彼、而不知其爲耶穌、[十五]耶穌曰、婦、爾何哭、尋誰乎、馬利亞意其爲管園者、乃曰、先生、爾若移之去、請告我置於何處、我則

父爾往告我兄弟曰我升見我父亦爾父我上帝亦爾上帝抹大拉之馬利亞卽來告門徒曰、我已見主、又以主之所言告之、〇[十九]是日、乃七日之首日、晚時、門徒懼猶太人、於所集之處閉門、耶穌至、立於中、曰願爾平安、[二十]言畢、以手及脅示之、門徒見主則喜、[二一]耶穌又曰、願爾平安、如父遣我、我亦遣爾也、[二二]言畢、乃向衆噓氣、曰、爾受聖神、[二三]爾赦誰罪、誰罪則赦、爾定誰罪、誰罪則定矣、〇[二四]十二門徒中、有名多馬稱低士馬者、耶穌來時、不在彼焉、[二五]衆門徒告之曰、我已見主矣、多馬曰、我不見其手中釘跡、不以指探其跡、不以手探其脅、我不信也、〇[二六]過八日、門徒又集於內、多馬亦偕之、門已閉、耶穌至、立於中、曰願爾平安、[二七]遂謂多馬曰、伸爾指、而視我手、伸爾手、而探我脅、勿疑、當信也、[二八]多馬曰、我主也、我上帝也、[二九]耶穌曰、多馬、爾見我則信、彼未見而亦信者、有福矣、〇[三十]耶穌在門徒前、又多行異蹟、尚未載於此書、[三一]惟載此、使爾信耶穌爲基督、爲上帝子也、且信之、爾可賴其名而得生矣、

第二十一章

[一]此後、耶穌在提庇哩亞海濱、又現己於門徒、其現己之事如左、[二]西門彼得、多馬稱低士馬、加利利之迦拿人拿但業、西庇太二子、又門徒二人、同在、[三]西門彼得曰、我往捕魚、衆曰、我亦偕往、遂出登舟、此夜無所得、[四]天明、耶穌立於岸、門徒不知其爲耶穌、[五]耶穌曰、小子、爾有食物乎、對曰、無、[六]耶穌曰、投網舟右、必得焉、則投網、而網不能舉、魚多故也、[七]耶

穌所愛之徒、語彼得曰、是主也、時、西門彼得赤身、一聞是主、則披衣下海、[八]其餘門徒、因離岸不遠、約二十丈、遂乘小舟、拽滿網之魚而至、[九]登岸、見有炭火、其上有魚、又有餅、[十]耶穌曰、今所得之魚、取數尾來、[十一]西門彼得遂往、拽網上岸、滿網大魚、計百五十三尾、魚雖如此之多、而網不裂、[十二]耶穌曰、爾來食、門徒知其為主、故不敢問曰、爾為誰、[十三]耶穌來、取餅給衆、魚亦然、[十四]耶穌由死復生之後、現於門徒者、此其三也○[十五]食畢、耶穌問西門彼得曰、約拿子西門、爾較此衆尤愛我乎、彼得曰、主、是也、爾知我愛爾矣、耶穌曰、飼我羔也、[十六]再問曰、約拿子西門、爾愛我乎、彼得曰、主、是也、爾知我愛爾矣、耶穌曰、牧我羊也、[十七]三問曰、約拿子西門、爾愛我乎、彼得因耶穌三次言爾愛我乎、則憂、曰、主、爾乃無所不知者、爾知我愛爾矣、耶穌曰、飼我羊也、[十八]我誠告爾、幼時、爾自束帶、任意而遊、惟老時、必伸爾手、見束於人、拽至不願往之處、[十九]耶穌言此、乃指彼得將如何而死、以榮上帝也、言畢、謂彼得曰、從我、[二十]彼得轉身、見耶穌所愛之門徒隨於後、即晚餐時、倚耶穌懷、問賣主為誰者、[二十一]彼得見之、問耶穌曰、主、此人將如何、[二十二]耶穌曰、若我欲彼存至我來時、與爾何干、爾從我也、[二十三]於是、此言散於兄弟間、謂此門徒不死、然耶穌非言其不死、但言若我欲彼存至我來時、與爾何干耳、[二十四]為此事作證、而書之者、即此門徒、我儕知其證為真也○[二十五]耶穌所行之事、更有多焉者、若

一一書之、我意其書、世不勝載矣、亞們、



使徒行傳

第一章 提阿非羅乎、我於耶穌自始所行之事、所訓之言、[二]至其託聖神、命所選使徒、而後升天之日、一一備載前書矣、[三]耶穌受害後、以多確據、向使徒顯其復生、凡四十日、現己於彼等、論上帝國之道、[四]耶穌與使徒集時、命之曰、勿離耶路撒冷、當待父之所許者、即爾曾聞於我者也、[五]蓋約翰施洗以水、惟爾不多日、必受洗於聖神矣、○[六]使徒集時、問耶穌曰、主、爾興復以色列國、即在此時乎、[七]耶穌曰、時與日、乃父以己權所定者、非爾可知也、[八]惟聖神臨爾、爾則必得能力、且必爲我作證於耶路撒冷、猶太全地、撒馬利亞、以至地極也、[九]耶穌言畢、遂升天、門徒觀之、有雲接之而不見、[十]當其升時、門徒注目仰天、忽有二人、白衣、旁立、[十一]曰、加利利人、爾何立此、仰天而望乎、此耶穌別爾升天、爾見其如是升天、後必如是而來也、○[十二]門徒自橄欖山、歸耶路撒冷、此山離耶路撒冷、約安息日所行之路程、[十三]至則登樓、彼得、雅各、約翰、安得烈、腓力、多馬、巴多羅買、馬太、亞勒腓之子雅各、稱銳之西門、與雅各之弟猶大、皆居此樓、[十四]彼偕數婦、及耶穌母馬利亞、與耶穌兄弟、同心專務祈禱、○[十五]其時、門徒集、約有一百二十人、彼得立於中、曰、[十六]兄弟乎、聖神託大闢口、預言領人執耶穌之猶大、其

第二章

經已應、宜也、[十七]此人本列於我中、與我同任此職者、[十八]彼以不義之財買田、後身仆、腹裂、腸盡流出、[十九]耶路撒冷居民皆知之、故方言稱其田、曰、啞嗹吠嗎、譯即血田也、[二十]詩篇云、願其屋爲荒土、無人居之、其監督之職、願他人得之、[二一]是以主耶穌在我中出入之時、[二二]自約翰施洗、至主別我升天之日、所有常與我偕者、當於其中立一人、可與我共證耶穌復生也、[二三]於是舉二人、其一約瑟、名巴撒巴、又名猶士都、其二馬提亞、[二四]衆禱云、主知衆人之心、求示於此二人中、誰爲爾所選、以任使徒職、[二五]猶大已離此職、而往己之地矣、[二六]於是拈鬮得馬提亞、遂與十一使徒同列焉、

第二章 五旬節既至、[一]門徒皆同心、集於一處、[二]忽自天有聲、如迅烈之風、充滿坐室、[三]遂見舌、如火燄、分而止各人上、[四]門徒皆被聖神充滿、始言各國方言、即按聖神所賜以能言者、○[五]時、有敬虔之猶太人、自天下各國而來、寓耶路撒冷、[六]此聲一作、衆集、聞門徒依衆人方言而言、則駭、[七]驚奇相告曰、言者非皆加利利人乎、[八]我聞其言、竟爲我各人所生之方言、何也、[九]我等帕提亞人、米太人、以攔人、居米所波大米、猶太、伽帕多家、本都、亞西亞、[十]弗呂家、旁非利亞、埃及、與近古利奈之呂彼亞、諸方之人、自羅馬來之客旅、或猶太人、或進猶太教之人、[十一]革哩底人、亞喇伯人、皆聽其以我方言、述上帝大用、[十二]衆驚駭、且[illegible]

又有人戲之曰此人酣酒矣○彼得與十一使徒立揚聲曰猶太人及凡居耶路撒冷之民乎、爾宜知之、請聽我言、[十五]此人非醉、如爾逆料、蓋時方巳初也、[十六]此即先知約耳所言、[十七]上帝曰、末世、我必以我神賜萬人、使爾子女言未來事、幼者觀異象、老者得異夢、[十八]當時、我以我神賜我僕婢、使之言未來事、[十九]我亦必顯奇事在天、異兆在地、如血、如火、如烟、[二十]日變晦冥、月變血色、皆在主榮顯之大日未至之先也、[二一]凡籲主名者必得救、[二二]彼得又曰、以色列人乎、請聽我言、上帝藉拿撒勒人耶穌、施行大能、奇事、異蹟、於爾中、乃爾所知者、此即上帝爲耶穌立據示爾也、[二三]彼既依上帝之預知及定旨而被解、爾等藉無法者之手、取而釘之死矣、[二四]然彼受難死後、上帝釋而復生之、因死不能拘之也、[二五]蓋大闢指之曰、我觀主常在我前、主在我右、使我不至於震動、[二六]故我心喜、口誦、且我身在墓而有望、[二七]因爾必不遺我魂於陰府、不使爾之聖者朽壞、[二八]爾已示我以生命之路、亦必使我於爾前喜樂充滿焉、[二九]兄弟乎、容我以祖大闢之事明告爾、彼已死而葬、其墓至今日、尚在我境內、[三十]大闢乃先知、知上帝曾向之起誓、言將由其子孫中、必立一人以坐其位、[三一]因其先知此事、故言基督復生、謂其魂不遺於陰府、其身不至於朽壞、[三二]此耶穌、上帝已使其復生、我皆爲此作證、（或作爲彼作證）[三三]耶穌既高舉在上帝右、受父所許之聖神、則以爾所見所聞者、而降賜焉、[三四]夫大闢未升天、惟言曰、主

謂我主云、坐我右、[三五]待我使爾敵爲爾足凳、[三六]然則以色列家、皆當確知、此耶穌、爾所釘於十字架者、上帝已立之爲主、爲基督矣、○衆聞此言、[三七]心中如刺、問彼得與諸使徒曰、兄弟乎、我當何爲、[三八]彼得答曰、爾等各宜悔改、奉耶穌基督名受洗、使罪得赦、則必得主所賜之聖神矣、[三九]蓋所許者、乃許爾、及爾子孫、與諸遠人、即主、我之上帝、所召者也、[四十]彼得又以多言作證、勸之曰、爾宜自救、離此邪世、○[四一]悅納其言者皆受洗、是日、門徒之數、約增三千人、[四二]皆恆守使徒之訓、及交接之道、且常擘餅祈禱、○[四三]民皆敬畏、使徒又多行奇事異蹟、[四四]信者皆在一處、凡物有無相通、[四五]且賣田産家業、依各人缺乏、而分與之、[四六]日日同心在殿、又在家擘餅、以歡以誠而食、[四七]讚美上帝、見悅於衆民、主以得救之人、日增入會焉、

第三章

[一]申初、祈禱時、彼得約翰同升殿、[二]有生而跛者、日爲人所擡、置殿之一門、名美門也、欲求入殿者施濟、[三]見彼得約翰將入殿、則求濟、[四]彼得約翰注目視之曰、觀我、[五]其人即觀之、冀有所得、[六]彼得曰、金銀我無有、惟我所有者與爾、即以拿撒勒人耶穌基督名、使爾起而行、[七]遂執其右手起之、其足及踝骨、即健勁、[八]乃躍而立、且行、隨二人入殿、亦躍亦行、讚美上帝、[九]衆民見其行、及讚美上帝、[十]而識其爲素坐殿之美門求濟者、則爲其所遇之事、甚奇異驚駭、○[十一]得愈之跛者、執彼得約翰手、衆民大奇、趨就之、集所羅門之廊、[十二]彼得見之、則語民

曰以色列人乎、何視此事爲奇、何注目觀我等乎、豈我等以己之能力己之虔敬使此人行乎、[十三]亞伯拉罕、以撒、雅各之上帝、我列祖之上帝、榮其子耶穌、爾等曾解之、彼拉多擬釋之、而爾等於其前棄之、[十四]爾棄聖義之人、反求釋一兇犯付爾、[十五]爾殺生命之主、上帝由死復生之、我等爲此作證、或作爲彼作證[十六]因我信其名、故其名使爾所見所識之人健焉、卽主所賜之信、使此人於爾衆前得全愈矣、[十七]兄弟乎、我知爾行此事、乃出不知耳、爾之有司亦然、[十八]惟上帝託其諸先知口、預言基督必受害、今爾如此行、上帝已應其言矣、[十九]故爾宜悔改歸正、使爾罪得抹、如此、安舒之日、則可由主前而至、[二十]且爲爾所預定之基督、卽耶穌、主必遣之來、[二十一]彼當在天、待萬物振興時、卽上帝託古聖先知所言之時也、[二十二]摩西曾語我列祖云、主爾之上帝、將於爾兄弟中、立一先知如我、凡其所語爾者、爾宜聽之、[二十三]不聽此先知者、必滅絕於民中、[二十四]自撒母耳以來、凡言預言之先知、亦皆指此時而言也、[二十五]爾爲先知之子孫、承上帝與爾列祖所立之約、謂亞伯拉罕曰、天下諸族、必皆藉爾裔而得福、[二十六]上帝立其子耶穌、先遣之祝爾、使爾各改其惡焉、

第四章

[一]使徒與民言時、諸祭司、殿司、並撒土該人、忽至、[二]不悅其教民、及引耶穌以傳死者復生之道、[三]遂執之、因時已晚、因之以待明日、[四]然聽道者多信從、數約五千人、○明日、有司、

長老、士子、[6]大祭司亞那同該亞法約翰亞力山大與大祭司之族皆集於耶路撒冷、[7]立使徒於前、問曰、爾以何權何名行此事乎、[8]彼得被聖神充滿、答曰、民之有司、及以色列長老、[9]今日若因向病人所行之善事、問我等何以使之得愈、[10]則爾衆與以色列民、當知拿撒勒人耶穌基督、爾所釘於十字架上、帝所復生者、卽賴其名、此人得愈立於爾前、[11]夫耶穌乃爾匠人所棄之石、已成屋角首石矣、[12]捨此、別無救主、蓋天下人間、更無賜他名、我等可賴以得救者也○[13]衆見彼得約翰、侃侃如也、知其爲未學小民、則奇異、且識其爲前偕耶穌者、[14]惟見得愈之人同立、則無言駁之、[15]乃令之出公會、相議曰、[16]此二人、將何以處之、彼顯行異蹟、耶路撒冷居民皆知之、我等亦不能云其無也、[17]惟勿以此事更播民間、當恐喝之、使其不復以此名訓人、[18]遂召二使徒、戒勿以耶穌名、或言論、或訓教也、[19]彼得約翰曰、聽爾等、過於聽上帝、在上帝前義乎、爾自決之、[20]我等所見所聞者、不得不言也、[21]有司因畏民、無以責之、乃恐喝而釋之也、蓋衆見其所行之奇事、皆歸榮上帝、[22]夫因異蹟而得愈者、其人四十有餘歲矣○[23]使徒既釋、乃就其友、以祭司諸長及長老所言告之、[24]友聞之、則同心揚聲、籲上帝曰、主、爾乃上帝、造天地海、及其中之萬物者、[25]曾託爾臣大闢之口言云、異邦爲何譁怒、民爲何圖謀虛妄之事、[26]世之君王興起、侯伯聚集、逆主及其基督、基督卽受膏者之謂[27]蓋希

希律王及本丟彼拉多與異邦人及以色列民果集而攻爾所膏之聖子耶穌以成爾權與旨所預定之事、[二九]今彼等恐喝我、求主鑒之、[三十]且伸爾手以醫疾病、賜爾僕侃侃傳爾之道、使異蹟奇事、託爾聖子耶穌名、可行焉、[三一]禱畢、其所集之處震動、衆被聖神充滿、侃侃傳上帝道、[三二]信者之衆、皆一心一志、凡物有無相通、無人云、我之財爲我也、[三三]使徒以大能證主耶穌復生、衆獲大恩焉、[三四]其中無窮乏之者、蓋有田宅者、賣而攜其價銀、置使徒足前、[三五]依各人所需者分與之、○[三六]有利未族人、生於居比路、名約西、使徒稱之爲巴拿巴、譯卽勸慰子也、[三七]有田賣之、攜其銀、置使徒足前、

第五章

[一]有一人、名亞拿尼亞、與妻撒非喇、賣田產、[二]亞拿尼亞以價銀暗藏數分、其妻亦知之、餘數分攜來、置於使徒足前、[三]彼得曰、亞拿尼亞、何爲撒但充滿爾心、致爾欺聖神、暗藏田價數分、[四]田未賣、非爾田乎、既賣、銀非爾爲主乎、爾心爲何生此念、爾非欺人、乃欺上帝也、[五]亞拿尼亞聞此言、卽仆而氣絕、聞之者皆大懼、[六]少者數人起、殮屍、擡出葬之、○[七]越一時有半、其妻亦入、尚未知此事、[八]彼得曰、爾等賣田之價銀止此乎、明以告我、曰、然、止此耳、[九]彼得曰、爾等何爲同謀試主之神耶、葬爾夫者、足已至門、亦將擡爾出矣、[十]婦立仆於彼得足前而氣絕、少者入、見其已死、遂擡之出、葬於夫側、[十一]全會與凡聞之者皆大懼、○[十二]使徒於民

間多行異蹟奇事、信者皆同心集於所羅門之廊、[十三]其餘無敢親之者、然衆民稱頌之、[十四]信主者益增、男女甚衆、[十五]人擡病者、出於街、置之牀榻、冀彼得經過、其影或庇之也、[十六]鄰邑之衆亦集、擕病者、及爲邪鬼所難者、至耶路撒冷、皆得愈、○[十七]大祭司與其同人、即撒土該黨、心滿恨怒、[十八]皆起、執使徒下獄、[十九]主之使者、夜啓獄門、領之出、[二十]曰、往立殿中、以此生命之道、悉告於民、[二一]使徒聞之、則黎明入殿訓人、大祭司與其同人皆至、召集公會及以色列族之諸長老、遣人至獄提使徒來、[二二]吏役至獄、不見使徒、即返報曰、[二三]我等見獄、鎖閉甚固、守者立於門外、及啓門、中無一人、[二四]殿司及祭司諸長、聞此、則甚猶豫、不知此事將若何、[二五]有人來報曰、爾所下於獄者、今立於殿訓民矣、[二六]於是、殿司與吏役往、擕使徒來、然不敢用強、懼民以石擊也、擕至、[二七]立於公會前、大祭司問曰、[二八]我等非嚴禁爾、勿以此名訓人乎、爾乃以爾教播滿耶路撒冷、欲以此人之血、歸於我等也、[二九]彼得與諸使徒答曰、聽上帝、過於聽人、宜也、[三十]爾懸木而殺之耶穌、我列祖之上帝復生之、[三一]上帝又舉之於己右、爲君、爲救主、欲賜以色列民悔改而罪得赦、[三二]我等爲此事作證、上帝賜信從者之聖神、亦爲此事作證、○[三三]衆聞此言、暴怒、謀殺使徒、[三四]有法利賽人、名迦馬列、爲教法師、衆民所尊者、立於公會中、令使徒暫出、[三五]曰、以色列人乎、爾當慎何以處此數人、[三六]昔有丟大起、妄自矜誇、附之者約四百人、但丟大服誅、從

者皆散歸於無有矣、後報名登冊時、又有加利利猶大起、誘多民隨之、彼亦亡、從者皆散、矣、三八 今我語爾、宜遠此人、聽之可也、蓋其所謀所爲、若出於人、必自毀、三九 若出於上帝、爾必不能毀之、恐爾逆上帝也、四十 衆然其言、乃召使徒入、扑之、命其勿以耶穌名訓人、遂釋之、四一 使徒離公會、因其配爲耶穌名受辱、皆喜、四二 於是每日在殿在家訓人、傳耶穌乃基督、無有止息、

第六章

一 當時門徒加多、有言希利尼方言之猶太人、怨希伯來人、因每日施濟、弗及其嫠也、二 十二使徒召衆門徒曰、我等不傳上帝道、而司飲食、非所宜也、三 兄弟乎、宜於爾中選有美稱、充滿於聖神、智慧全備者七人、我等立之以司此事、四 我等專務祈禱傳道、五 衆悅此言、遂選士提反、其爲人也篤信、充滿於聖神者也、又選腓力、伯羅哥羅、尼迦挪、提門、巴米拿、並進教之安提阿人尼哥拉、六 使之立於使徒前、使徒祈禱、按手於其上、七 上帝之道漸興、在耶路撒冷門徒之數增廣矣、有多祭司順信焉、八 士提反篤信多能、行大異蹟奇事於民間、九 時有喇陌呲哪會堂、並古利奈、亞力山太、基利家、亞西亞、各會堂之人起、與士提反辯論、十 士提反大有智慧、被感於聖神而言、衆不能勝之、十一 乃賄人使流言曰、我聞此人出毀謗摩西及上帝之言矣、十二 又聳百姓與長老及士子、遂來執之、拽至公會、十三 設妄證者曰、此人毀謗聖所及律法不已、十四 我等曾聞其言曰、拿撒勒人耶穌、將毀此所、且改摩西授我之例

也、於是、坐於公會中者、皆目注士提反、見其容如天使之容焉、

第七章

大祭司問士提反曰、果有此事乎、士提反曰、諸父兄弟聽之、昔我祖亞伯拉罕、尚在米所波大米、未居哈蘭時、榮光之上帝現於彼曰、爾出故土、離親族、往我所將示爾之地、亞伯拉罕乃離迦勒底、居哈蘭、其父死後、上帝命之遷至此地、即爾今所居者、但在此地、上帝未以業產賜之、即立足之地、亦未賜之也、惟許必以此地賜之、及其子孫爲業、時、亞伯拉罕尚未有子也、上帝曰、爾子孫將旅於異地、其地之人、必以之爲奴、困苦之、歷四百年焉、上帝又曰、以彼爲奴之國、我必責之、後爾子孫將出、事我於此地矣、上帝以割禮之約、賜亞伯拉罕、後亞伯拉罕生以撒、至八日、爲之行割禮、以撒生雅各、雅各生我之十二祖、列祖妒約瑟、賣於埃及、惟上帝偕之、拯之出諸難、俾在埃及王法老前、有智慧得恩寵、法老封其爲埃及總宰、兼司宗室、後埃及迦南遍地饑荒、苦甚、我祖絕糧、雅各聞埃及有穀、則先遣我祖往、再遣之、約瑟使兄弟識己、且約瑟之族見知於法老、約瑟遂追兄弟、請父雅各及全族、七十五人同來、於是、雅各往埃及、後與我列祖皆死於彼、爲子孫遷葬於示劍之墓、此墓乃亞伯拉罕以銀由示劍之哈抹子孫所買者、上帝誓許亞伯拉罕之言、將屆之期、以色列民在埃及興盛繁多、至新王登位、不念約瑟、詭謀我族、困苦我祖、使

棄其嬰無俾存活、時摩西生、而甚美、在父家育三月、棄後、法老之女取之、育爲己子矣、二二 摩西盡得埃及人之學術、言語行事、皆有才能、二三 年滿四十、心中起念、欲往視其兄弟以色列民也、二四 見一人受埃及人之寃屈、則保護之、爲受屈者報仇、而殺埃及人、二五 意兄弟必悟上帝將藉其手救之、而兄弟不悟也、二六 次日、見以色列二人鬭、勸之和睦、曰、爾乃兄弟、何相害也、二七 其不義者拒摩西、曰、誰立爾爲有司刑官、以治我乎、二八 爾欲殺我、如昨日殺埃及人乎、二九 摩西聞言而奔、旅於米田、在彼生二子焉、三十 過四十年、主之使者、在西乃山野、荊棘火燄中、現於摩西、三一 摩西見而奇之、進前詳視、聞主之聲曰、三二 我乃爾列祖之上帝、亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、摩西戰慄、不敢視、三三 主曰、解爾足履、爾所立之地、乃聖地也、三四 我民在埃及者、其所受之苦、我已見之、其悲嘆之聲、我已聞之、我今降臨以救之、爾來、我遣爾往埃及也、三五 民嘗拒摩西云、誰立爾爲有司爲刑官乎、而上帝託荊棘中所現之使者、遣此摩西爲有司爲救主矣、三六 彼領民出、行異蹟奇事於埃及、於紅海、於曠野、四十年、三七 此摩西語以色列民曰、主、爾之上帝、將於爾兄弟中、立一先知如我、爾宜聽之、三八 昔會在曠野時、摩西於會中、偕天使及我列祖、此天使於西乃山與之言、摩西受生命之道以授我、三九 列祖不肯順從、而反拒之、其心轉向埃及、四十 謂亞倫曰、爾爲我作神像以導我、蓋領我出埃及之摩西、我不

知其何往矣、[四一]當時、彼等鑄犢像、祭之、且喜己手所作也、[四二]於是、上帝不顧彼等、聽其奉事天上衆星、如先知書所載云、以色列族乎、爾四十年在曠野、豈以犧牲祭物獻於我乎、[四三]爾擡摩洛之幕、並爾神臉潘之星、此像乃爾欲敬拜而造者、因此、我必徙爾於巴比倫外矣、[四四]昔於曠野、我列祖有作證之幕、此幕乃與摩西言之上帝、命其遵所見之幕式而造之、[四五]我列祖承受此幕、與約書亞奉之、入異邦人之地、其地之人、上帝於我列祖前逐之、以至大闢時也、[四六]大闢在上帝前蒙恩、欲爲雅各之上帝造殿、[四七]而所羅門造之、[四八]然至上者、不居手造之殿、如先知言云、[四九]主曰、天乃我座位、地乃我足凳、爾造何屋以居我、何地爲我安息之所、[五十]萬物非皆我手所造者乎、[五一]○爾强項塞心充耳之人、恆逆聖神、爾祖如何、爾亦如何、[五二]先知中有誰、而爾祖不逼迫乎、預言義者將至之人、爾祖殺之、今爾以此義者、賣而殺之矣、[五三]爾受天使所傳之律法、竟不守也、○[五四]衆聞此言、心中忿怒、切齒向之、[五五]士提反充滿於聖神、注目仰天、見上帝之榮、又見耶穌立上帝右、[五六]曰我見天開、人子立上帝右、[五七]衆厲聲而呼、掩耳、同心擁上、逐之出城、以石擊之、[五八]作證者解衣、置一少者足前、少者名撒羅也、[五九]衆以石擊士提反、士提反籲曰、求主耶穌接我魂、[六十]屈膝大聲呼曰、主乎、勿以此罪歸彼等、言畢而寢、寢卽死之意、撒羅見其死、亦喜、

[illegible]當時在耶路撒冷之教會大遭迫使徒而外皆散於猶太撒馬利亞諸地有敬虔者葬士提反、為之拍胸大哭、掃羅殘害教會、入各人之家、執男女下於獄、○其散者、遍行傳福音、腓力往撒馬利亞城、以基督宣於其民、眾聞腓力言、見其所行之異蹟、則同心謹聽其道、蓋有多為邪鬼所附者、邪鬼大呼、離人而出、又有多癱者、跛者、皆得愈、城中大喜焉、○有人名西門、素於城內行巫術、使撒馬利亞人駭異、自誇為大、長幼卑尊、皆聽從之、曰、此人乃上帝之大能也、其聽從之故、因久以巫術、使民駭異也、然既信腓力傳上帝國之福音、及耶穌基督名、則男女受洗、西門亦信、受洗後、常偕腓力、見所行之大能異蹟、遂駭甚、○使徒在耶路撒冷、聞撒馬利亞人受上帝之道、乃遣彼得約翰就之、二人既至、則為眾所禱、使其受聖神、蓋聖神尚未臨其上、惟受洗、得歸於主耶穌名耳、二使徒以手按眾、眾遂受聖神、○西門見使徒按手、即有聖神賜焉、則以銀獻之、曰、請以此能與我、使我手所按者、亦可受聖神也、彼得曰、爾之銀與爾偕亡、因爾意上帝所賜、以銀可買也、爾於此事無分無與、蓋在上帝前、爾心不正也、故當悔改此惡、祈求上帝、或心之惡念可赦矣、我見爾滿心毒惡、為罪所繫、西門曰、求爾為我禱主、免爾所言者臨我也、○二使徒既明證主道、宣傳於人、則返耶路撒冷、經撒馬利亞多村、傳福音、○主之使者謂腓力曰、起

而向南、往由耶路撒冷至迦薩之路、其路乃曠野、[二七]遂起而往、有埃提阿百女王干大基諸庫、大有權者也、彼已至耶路撒冷崇拜上帝、[二八]今返、坐於車中、讀先知以賽亞書、[二九]聖神謂腓力曰、前往就車、[三十]腓力趨就之、聞其讀先知以賽亞書、乃問曰、爾所讀者、明悟乎、[三一]對曰、無人指示、何能明悟、遂請腓力登車同坐、[三二]所讀之經文曰、其被人牽、如羊就死地、其不啟口、如羔在翦毛者前而無聲、[三三]其卑微時、人廢公義而審之、其生命既滅於地、誰能述其世代乎、[三四]太監謂腓力曰、請問、先知言此、所指爲誰、指己乎、指他人乎、[三五]腓力遂由此經、以耶穌福音傳與之、[三六]行路時、至有水處、太監曰、此處有水、我受洗何妨乎、[三七]腓力曰、爾若全心以信、則可、對曰、我信耶穌基督乃上帝子也、[三八]遂命停車、腓力太監同下水、腓力施洗焉、[三九]由水而上、主之神忽引腓力去矣、太監不復見之、乃欣然行路、[四十]腓力被引至亞琐都、遂經行諸城、宣傳福音、以至該撒利亞、

第九章

[一]掃羅仍然忿怒、恐喝主之門徒、欲殺之、往見大祭司、[二]求公文、寄大馬色諸會堂、准其若遇從主道者、或男或女、可縶之而解至耶路撒冷、[三]掃羅行近大馬色、忽自天有光、環照之、[四]遂仆地、聞有聲謂之曰、掃羅掃羅、爾爲何逼迫我、[五]掃羅曰、主、爾爲誰、主曰、我乃耶穌、爾所逼迫者、爾以足踢刺難矣、[六]掃羅戰慄驚異、曰、主、欲我何爲、主曰、爾起入城、則所當行

者必示於爾所行者立於彼啞口不言、聞聲而不見人、掃羅自地起、啟目不能見人、執其手、領入大馬色城、三日不見、亦不飲不食、○[十]大馬色有門徒、名亞拿尼亞、主在異象中呼之曰、亞拿尼亞、對曰、主、我在此、主曰、[十一]起、往直街、至猶大家、訪大數人名掃羅、彼方祈禱、[十二]彼於異象中見一人、名亞拿尼亞、入而按手其上、使之得見、[十三]亞拿尼亞對曰、主、我聞多人言、彼在耶路撒冷、甚困苦爾之聖徒、[十四]今在此、有由祭司諸長所得之權、以繫凡籲爾名者、[十五]主曰、爾往、彼乃我所選之器、以宣揚我名於異邦人、及君王、並以色列民、[十六]蓋我將示之、彼必爲我名受多害也、[十七]亞拿尼亞遂往、入室、手按掃羅曰、兄弟掃羅乎、爾來時、途中現於爾之主耶穌、遣我使爾得見、又充滿於聖神、[十八]掃羅目、忽有所脫、如鱗然、即得見、於是、起而受洗、既食乃健、○[十九]掃羅在大馬色、與諸門徒居數日、[二十]遂於各會堂、傳耶穌爲上帝子、[二一]凡聞之者、皆駭異曰、此人非在耶路撒冷殘害籲此名者乎、今至此、非爲欲繫主徒、解於祭司諸長乎、[二二]掃羅心志益堅、辯折居大馬色之猶太人、證耶穌爲基督、○[二三]過多日、猶太人謀殺掃羅、[二四]其計爲掃羅所知、彼等又晝夜伺於城門、欲殺之、[二五]於是門徒夜以筐、自城上縋掃羅下、○[二六]掃羅至耶路撒冷、欲納交於門徒、彼皆懼之、而不信其爲徒也、[二七]巴拿巴引之見使徒、將其於途中如何見主、而主與言、並其在大馬色如何以耶穌名、侃侃傳道、皆述之、[二八]於是、掃羅

在耶路撒冷與門徒出入、[二九]且以主耶穌名、侃侃傳道、與言希利尼方言之猶太人辯論、其人圖殺之、[三十]兄弟知此、送之至該撒利亞、遣歸大數、○[三一]時、猶太全地、加利利、撒馬利亞諸會、平安建立、行事畏主、得聖神之慰、人數加多矣、○[三二]彼得遍行四方、有聖徒居呂大、彼得就之、[三三]在彼見一人、名以尼雅、患癱瘋、臥牀八年、[三四]彼得曰、以尼雅、耶穌基督愈爾矣、起、治爾牀、彼即起、[三五]居呂大與撒崙之人皆見之、則歸主、○[三六]約帕有女徒、名大比大、譯即多加、(多加希利尼語即鹿之謂)彼素廣行善事、多濟窮民、[三七]當時患病而死、洗屍、停於樓、[三八]呂大近約帕、門徒聞彼得在彼、遣二人求其來、勿遲焉、[三九]彼得起、與二人同往、既至、人引之登樓、與嫠婦立於彼得側而哭、以多加生時所作之衣服與之觀、[四十]彼得遣衆出、屈膝祈禱、轉身向屍曰、大比大起、女則啟目、見彼得、遂起而坐、[四一]彼得以手扶之起、召諸聖徒及嫠婦入、使其見大比大已復生焉、[四二]舉約帕知之、人多信主、[四三]彼得在約帕日久、居皮工西門家、

第十章

[一]該撒利亞有人名哥尼流、以大利營百夫長也、[二]其人敬虔、與全家皆畏上帝、廣濟於民、常祈上帝、[三]一日約申初、哥尼流於異象中、明見上帝之使者入就之曰、哥尼流、[四]哥尼流注目視之、驚曰、主、何事、天使曰、爾祈禱施濟、今已上達、爲上帝所記矣、[五]爾當遣人往約帕、請西門名彼得者、[六]寓海濱皮工西門家、彼必以所當行者告爾、[七]使者退、哥尼流召二僕、

並使卒中敬虔一人以此事盡告之遂遣往約帕〇次日三人行將近城時約午正彼得升屋祈禱、[十]覺飢、欲食、人方備餐時、彼得神遊象外、[十一]見天開、有器降其前、狀如大布、繫四角縋地、[十二]內有地上各類四足之牲畜、野獸、昆蟲、及天上之飛鳥、[十三]且有聲謂之曰、彼得起、殺而食之、[十四]彼得曰、主、不可、凡俗物及不潔之物、我未食也、[十五]聲又曰、上帝所潔者、爾勿以為俗、[十六]如是者三次、器復收於天矣、〇[十七]彼得心內猶豫、不知所見之異象何意、時、哥尼流所遣之人、已訪至西門家、立於門外、[十八]呼而問曰、西門彼得寓此否、[十九]彼得尚思所見之異象、聖神語之曰、有三人尋爾、[二十]起而下、與之往、勿疑、蓋我遣之也、[二一]彼得下、見哥尼流所遣之人、曰、我即爾所尋者、爾為何事而來、[二二]曰、百夫長哥尼流、義人也、且畏上帝、為猶太舉國所稱、彼奉聖天使默示、請爾至其家、聽爾之言也、[二三]彼得延之入、止宿焉、明日與之往、亦有約帕兄弟數人偕行、[二四]次日、至該撒利亞、哥尼流已集親戚朋友候之、〇[二五]彼得入時、哥尼流迎之、伏於其足前拜之、[二六]彼得扶之起、曰、爾起、我亦人也、[二七]彼得與語而入、見多人集、[二八]謂之曰、爾知猶太人親近異邦人、入其室、非宜也、惟上帝已示我、無論何人、皆不可以為俗而不潔、[二九]故見請、不推辭而至、試問爾等請我何故、[三十]哥尼流曰、前四日我禁食、適至此時、申初在家祈禱、忽有一人、衣光明衣、立於我前、[三一]曰、哥尼流、爾祈禱、已蒙垂聽、爾施濟、上帝已念之矣、[三二]當遣人往約

帕、請西門名彼得者、寓海濱皮工西門家、彼至、必有以訓爾、故我遣人請爾、爾來甚善、今我衆皆在上帝前、欲聞上帝所命爾者、○彼得啟口曰、今我眞知上帝不以貌取人、各國中有敬畏上帝而行義者、皆爲其所悅納、爾知上帝託耶穌基督傳和平福音、以道授以色列民、耶穌乃萬民之主、此道、卽在約翰傳教施洗後、所始言於加利利、而遍於猶太者、爾又知上帝以聖神、以大能、膏拿撒勒人耶穌、耶穌周遊行善、醫凡爲魔鬼所制伏者、蓋上帝偕之也、其在猶太全地、及耶路撒冷城、凡所行者、我等爲之作證、人乃懸之於木、殺之、至第三日、上帝復生之、顯以示人、非顯於衆民、乃顯於上帝所預選以爲證者、卽我等於其復生後、與之同飲食者也、彼又命我等傳道於民、證上帝所定以審判生者死者、卽此人也、諸先知亦爲之作證、言凡信之者、賴其名必得赦罪、○彼得言時、聖神臨諸聽道者、偕彼得同來之門徒、受割禮者也、見聖神降賜異邦人、則駭異、蓋聞其言諸國方言、及稱上帝爲大也、彼得曰、此人既受聖神、如我等、然誰能禁以水與之施洗乎、遂命以主名與之施洗、衆請彼得居數日、

使徒及兄弟在猶太、聞異邦人亦受上帝道、彼得上耶路撒冷、奉割禮者詰之、曰、爾入未受割禮者之室、與之共食也、彼得遂以此事、按次第備述之、曰、我在約帕城、祈

禱時神遊象外於異象中見有器降下狀如大布繫四角自天縋至我前注目視之見內有地上四足之牲畜、野獸、昆蟲、及天上之飛鳥、[七]且聞有聲謂我曰、彼得起、殺而食之、[八]我曰、主、不可、凡俗物及不潔之物、從未入我口也、[九]其聲自天又謂我曰、上帝所潔者、爾勿以為俗、[十]如是者三次、後諸物皆復收於天矣、[十一]卽有三人、立於我所寓之門外、乃自該撒利亞遣以就我者、[十二]聖神命我同往勿疑、又有此兄弟六人與我偕往、皆入其人之室、[十三]其人告我等、曾見天使立於其家、謂之曰、爾遣人往約帕、請西門名彼得者、[十四]彼必以救爾及爾全家之道告爾也、[十五]我甫言、聖神臨之、如初臨我等焉、[十六]我卽憶主言曰、約翰乃以水施洗、惟爾必受洗於聖神也、[十七]上帝既賜恩於彼等、無異賜恩於我等信主耶穌基督者、則我何人、能阻上帝乎、[十八]衆聞此、無詞以對、惟歸榮上帝、曰、如是上帝亦賜異邦人悔改以得生命矣、○[十九]因士提反之事、教會遭難、其四散之門徒、遍行各處、至腓尼基、居比路、安提阿、但傳道於猶太人而已、[二十]中有居比路、古利奈數人、彼至安提阿、則傳主耶穌福音與希利尼人、（或作與希利尼方言之猶太人）[二十一]主手扶助之、信而歸主者甚衆、[二十二]耶路撒冷教會聞此、遂遣巴拿巴往安提阿、既至、[二十三]見上帝賜彼等之恩、則喜、乃勸衆堅心事主、[二十四]蓋巴拿巴善人也、篤信、充滿於聖神、於是歸主者多矣、[二十五]巴拿巴往大數訪掃羅、[二十六]既遇之、卽引至安提阿、彼二人集於會中一年、訓多人

矣、宗主者稱爲基督門徒、自安提阿始也、○時有先知數人、自耶路撒冷至安提阿、中有一人名亞伽布、被感於聖神、起而言曰、天下將大饑、後至革老丟該撒時、果有之、於是門徒立意、各量其力、損貲以濟在猶太之兄弟、遂如此行、以所捐之貲、託巴拿巴及掃羅、送至猶太交諸長老焉、

第十二章 當時、希律王舉手困苦教會中數人、斬約翰之兄雅各、見猶太人喜此事、故又執彼得、時乃除酵節、既執、則下於獄、交卒十六人守之、欲待逾越節後、拽出於民前判定之、彼得被拘於獄、教會爲之切求上帝、希律將拽之出、是夜、彼得繫於二鐵鏈、臥二卒中、守者在獄門外守焉、忽有主之使者旁立、光耀獄室、使者拍彼得脅、醒之曰、速起、鐵鏈即由其手脫落、天使曰、束帶著履、彼得依其言、天使又曰、衣衣從我、彼得出而從之、不知天使所爲眞否、疑爲見異象也、守者之所、既過其一、又過其二、則至達城之鐵門、門自啟、乃出獄、過一街、天使即離之、彼得悟曰、我今誠知主遣其使者、救我出希律手、不使猶太人稱願、思念間、則至約翰名馬可之母馬利亞家、在彼有多人集而祈禱、彼得叩外門、有女名羅大、來前探聽、識彼得聲、甚喜、門不及啟、趨入告衆曰、彼得立於門外、衆曰、爾狂也、女力言有是、衆曰、果然、則其天使也、彼得叩門不已、彼等啟門見之、甚駭異、彼得搖手使

言、遂以主引出獄之事告之、又曰、可將此事告雅各及諸兄弟、於是出往他處、及旦衆卒不知彼得何往、甚是驚慌、希律索之不見、則審問守卒、命殺之、後希律離猶太、往該撒利亞居焉、○希律甚怒推羅西頓之人、然二城之民、因賴王之地得糧、故一心就之、託王近臣伯拉士都求和、希律於所定之日、衣王服、坐於位、面諭之、民呼曰、此上帝之聲、非人之聲也、希律不歸榮上帝、主之使者即擊之、爲蟲所噬而氣絕、○於是上帝道興而益廣、○巴拿巴及掃羅施濟事畢、遂自耶路撒冷返安提阿、攜約翰名馬可者同來、

第十三章

安提阿教會中、有數先知與教師、即巴拿巴、與稱尼結之西面、古利奈人路求、分封王希律之同學馬念、並掃羅、事主禁食時、聖神曰、當爲我分派巴拿巴掃羅、行我命其所行之事、於是禁食祈禱、手按二人、而使之往、○二人既奉聖神之使、則往西流基、自彼航海、至居比路、在撒拉米、傳上帝道於猶太人各會堂、約翰爲其執事也、徑行於島、至帕弗、遇一巫者、僞爲先知、名巴耶穌、猶太人也、其人與方伯士求保羅接交、士求保羅智人也、召巴拿巴與掃羅、欲聽上帝之道、以呂馬譯即巫者、敵二使徒、欲使方伯不信、時掃羅亦名保羅、被聖神充滿、注目視之曰、爾滿於一切詭詐奸惡、魔鬼之子、公義之敵、爾亂主正道不已乎、今主手懲爾、爾必瞽、暫不見日、其目立矇而暗、遍求人引之行、方伯見所

爲則信甚奇主之道也、○[十三]保羅及同人自帕弗舟行、至旁非利亞之別加、約翰別之、歸耶路撒冷、[十四]保羅等離別加、至彼西底之安提阿、安息日入會堂坐焉、[十五]讀律法與先知書畢、宰會堂者使人問曰、兄弟若有勸民之言、請言之、○[十六]保羅起、搖手曰、以色列人及畏上帝者、請聽之、[十七]昔以色列民之上帝、選我列祖、後民旅於埃及、上帝拔之、[十八]又舉手引之、出其地、在曠野四十年撫養之、[十九]既滅迦南地七種民、乃分其地與之爲業、[二十]後爲之立士師、至先知撒母耳時、約四百五十年、[二十一]後民欲得王、上帝以便雅憫支派人、基士子掃羅賜之、爲王四十年、[二十二]既廢之、遂舉大闢爲王、證之曰、我遇耶西子大闢、彼乃合我心之人、凡事必遵我旨也、[二十三]上帝依所許者、已由此人後裔、爲以色列民立救主、即耶穌、[二十四]耶穌未出而傳道、約翰先以悔改之洗禮、遍傳以色列民、[二十五]約翰將畢其職事、曰、爾意我爲誰、我非基督、有後我來者、解其足之履、我亦不堪也、[二十六]兄弟乎、亞伯拉罕之後裔、及爾中畏上帝者、此救世之道、賜於爾矣、[二十七]耶路撒冷居民、與其有司、不知基督、亦不知每安息日所誦諸先知之言、故擬定其死罪、而應先知之言矣、[二十八]雖未見其有當死之罪、竟求彼拉多殺之、[二十九]既應經指彼所載之言、則由木取屍而下、置之於墓、[三十]惟上帝使其由死復生、[三十一]自加利利隨之上耶路撒冷者、多日見之、今爲之作證於民、[三十二]我以福音報爾、[三十三]上帝所許列祖之事、已應之於我等爲其子孫者、使

耶穌復生是也、如詩之第二篇有云、爾乃我子、今日生爾、論及上帝使之由死復生、永不歸於朽壞、詩又云、我必以所許大闢永不變更之聖恩、賜與爾、三五詩又一篇云、爾必不使爾之聖者朽壞、三六蓋大闢在其世代、旣遵上帝旨、而完其事、則死、歸於列祖而朽壞矣、三七惟上帝所復生者不朽壞、三八兄弟乎、爾當知賴此人有赦罪之道、今傳與爾、三九爾賴摩西律法、所不得赦之罪、賴此人而信者、皆得赦焉、四十故爾宜愼、免先知所言應於爾身、四一其言曰、藐忽者乎、爾視、而駭、且亡、蓋我當爾之時、將行一事、雖有人告爾、爾亦必不信也、○四二猶太人出會堂、異邦人求二使徒、後安息日、再傳此道、四三會衆散、猶太人及進猶太教敬虔者、多從保羅巴拿巴、二使徒與之言、勸其恆賴上帝之恩、○四四後安息日、全城之人幾畢集、欲聽上帝道、四五猶太人見衆、卽滿心嫉妒、駁保羅所言、且駁且謗、四六保羅巴拿巴毅然曰、上帝道當先傳爾、惟爾等棄之、自以爲不配得永生、故我等轉向異邦人、四七蓋主如是命我等云、我已立爾爲異邦人之光、使爾施拯救、至於地極矣、四八異邦人聞此言則喜、讚美主道、凡所預定得永生者、皆信焉、四九於是主道遍傳此地、五十惟猶太人唆敬虔之貴婦、及城內尊者、逼迫保羅巴拿巴、逐出其境、五一二人對衆拂去足塵、乃至以哥念、五二門徒喜甚、且被聖神充滿焉、

第十四章

一二使徒在以哥念、同入猶太人會堂傳道、猶太人及希利尼人、信者甚衆、二不信

之猶太人、唆異邦人、使其心憾諸兄弟、[三]二人居彼日久、賴主毅然傳道、主賜之行異蹟奇事、以證其施恩之道、[四]城衆則分、有從猶太人者、有從二使徒者、[五]異邦人猶太人及其有司、齊起、欲凌辱二使徒、而擊以石、[六]使徒知之、遂逃往呂高尼之路士得特庇二城、及周圍之地、[七]在彼傳福音、〇[八]路士得有一人坐焉、兩足無力、生而跛、從未能行、[九]彼聽保羅言、保羅注目視之、見其有信可愈、[十]乃大聲曰、起、兩足正立、其人遂踊且行、[十一]衆見保羅所爲、則以呂高尼方言揚聲曰、有神藉人形而臨我矣、[十二]乃稱巴拿巴爲丟士、因保羅善說辭、故稱爲希耳米、[十三]城外丟士廟祭司、牽犢、奉花冠、至門前、欲與衆祭巴拿巴保羅、[十四]二使徒聞之、裂衣、躍入衆中、[十五]呼曰、爾等何爲行此乎、我等亦人、與爾同情、特傳福音與爾、使爾去此虛妄、而歸永生上帝、卽造天地海、及其中之萬物者也、[十六]上帝在先世、容萬民各從其道、[十七]然上帝未嘗不爲己明顯證據、乃善待人、自天降雨、賞賜豐年、使我等飲食充足、喜滿於心也、[十八]二人言此、僅能止衆不祭之而已、〇[十九]有數猶太人、自安提阿及以哥念來、唆衆、以石擊保羅、意其已死、則拽出城外、[二十]門徒環繞時、保羅起、入城、明日同巴拿巴往特庇、[二一]既傳福音於此城、招多人爲徒、又返路士得以哥念安提阿、[二二]堅門徒心、勸其恆信、又言我等欲入上帝國、必經多難、[二三]二人於各會中選立長老、祈禱禁食、以彼等託於所信之主、[二四]於是經行彼西底、至旁非

利亞、旣傳道於別加、遂往亞大利、自彼航海至安提阿、昔在安提阿教會以二人交付上帝、爲之求恩、使其得行今所已行之諸事、[二十七]旣至、集會衆、則告以上帝偕己之所行、及上帝如何爲異邦人開信道之門、[二十八]二人遂與門徒、在安提阿久居焉、

第十五章

[一]有數人自猶太來、教諸兄弟曰、若不依摩西例、受割禮、則不得救、[二]保羅巴拿巴、與之大爭辯論、衆門徒定意遣保羅巴拿巴及會中數人、上耶路撒冷見使徒長老、以此端問之、[三]於是教會送之、經腓尼基撒馬利亞、述異邦人歸主之事、諸兄弟大喜、[四]至耶路撒冷、教會與使徒並長老接之、乃告以上帝偕己所行之事、[五]有法利賽教中信主者數人、起曰、必當使異邦人受割禮、命其守摩西律法、[六]○使徒長老、集議此事、[七]衆大辯論、彼得起曰、兄弟乎、爾皆知上帝、昔於我等中選我、欲使異邦人、由我口聞福音之道而信、[八]且識人心之上帝、以聖神賜異邦人、如賜我等然、爲彼等作證、[九]不分彼我、惟以信潔其心、[十]今何爲試上帝、以我列祖及我等不能負之軛、置門徒頸乎、[十一]我等信我衆得救、惟賴主耶穌基督之恩、與彼衆無異、[十二]○衆默然、聽巴拿巴保羅、述上帝用己於異邦人中、行諸異蹟奇事、[十三]言畢、雅各曰、兄弟乎、請聽我言、[十四]西門已述上帝、初眷顧異邦人、欲由其中取民、以崇己名、[十五]諸先知之言與此合、[十六]其言曰、此後我必返、重建大闢傾覆之室、以其頹壞者、復起而立之、[十七]使猶

太以外之人、及奉我名之異邦人、皆尋求主、此言乃成此事之主所言也、十八凡上帝所行者、上帝自永世皆已知之、十九故按我之意見、異邦歸上帝者、不可擾之、二十惟當寄書、命其戒偶像之污穢、及姦淫、又戒食勒死之牲、並血、二一蓋自古以來、摩西之經、各城有宣之者、每安息日、讀於會堂也、〇二二時使徒長老及全會、決意於其中選人、與保羅巴拿巴同遣至安提阿、所選之人、即稱巴撒巴之猶大、及西拉、乃兄弟所尊者、二三以書託之云、使徒長老及諸兄弟、請安提阿、敘利亞、基利家、異邦中諸兄弟安、二四蓋聞我中數人出而以言擾爾、惑亂爾心、云爾必受割禮、守摩西律法、但我等無此命令也、二五我衆既同心議定、則選數人、遣之偕我等所愛之巴拿巴保羅就爾、二六此二人乃爲我主耶穌基督名、而不惜命者也、二七故遣猶大西拉、亦以此事口述於爾、二八蓋聖神與我等決意、不以他任任爾、惟此要者數端、二九即戒食祭偶像之物、與血、及勒死之牲、並戒姦淫、爾若戒此、則善矣、願爾平安、〇三十四人既奉遣、則至安提阿、集衆交付來書、三一衆讀之、因書中安慰之言而喜、三二猶大西拉亦先知者、以多言勸兄弟而堅固之、三三居有日、兄弟爲之祝平安、使其歸就遣之者、三四惟西拉決意居於彼、三五保羅巴拿巴仍居安提阿、與多兄弟訓人、傳主福音之道、〇三六過數日、保羅謂巴拿巴曰、我等當復往昔傳主道之諸城、顧視兄弟何如、三七巴拿巴欲攜約翰名馬可者偕往、三八保羅因馬可昔在旁非利亞

離己不偕行其事、則以爲不可攜之、二人相爭、彼此離別、巴拿巴攜馬可航海往居比路、

保羅選西拉、與之偕行、兄弟將保羅交付上帝、爲之求恩、彼遂經叙利亞、基利家、堅固諸教會、

保羅至特庇、路士得、在彼有門徒、名提摩太、其母猶太之信主者、其父希利尼人、提摩太爲路士得以哥念諸兄弟所稱、保羅欲攜之同往、因彼處之猶太人、遂與之行割禮、蓋皆知其父爲希利尼人也、乃經行諸城、以耶路撒冷使徒長老所定之命、授門徒守之、於是諸會之信益堅、人數日增、〇聖神禁保羅及同人傳道於亞西亞、則經弗呂家、加拉太地、至每西亞、欲往庇推尼、聖神亦不許、遂過每西亞、下特羅亞、保羅夜見異象、有一馬其頓人、立而求之曰、請渡至馬其頓、助我等、保羅既見異象、我等則欲往馬其頓、以爲主召我等傳福音與彼地之人、〇遂離特羅亞、舟行、徑至撒摩特喇、明日、至尼亞波利、由彼至腓力比、腓力比乃馬其頓東路第一城、亦羅馬駐防城也、在此城居數日、安息日、我等出城、至河濱、在彼素有祈禱之處、遂坐、傳道與所集之婦、有婦名呂底亞、推雅推喇城之人、賣紫布爲業、素拜上帝者、主啟其心、使諦聽保羅言、婦與其家人皆受洗、求我等曰、若以我爲忠心事主、則入居我室、遂強留我等、〇一日、我等往祈禱處、遇一婢、爲卜

筮鬼所附、以占卜大利其主、十七婢隨保羅及我等、呼曰、此人乃至高上帝僕、以救世之道傳我等也、十八婢如此者多日矣、保羅不悅、轉身謂鬼曰、我以耶穌基督名命爾出此女、鬼卽出、○十九婢之主、見獲利之望已失、則執保羅西拉、摟入市、或作公所見有司、二十既解至大憲、則曰、此猶太人、騷擾我城、二一傳我羅馬人所不當受不當行之規、二二衆齊起攻之、大憲令人剝其衣、以梃擊之、二三既擊多梃、則下於獄、命禁卒固守之、二四禁卒受命、下之內獄、以木具鎖其足、二五夜半、保羅西拉祈禱、詠詩、頌美上帝、囚者皆聞之、二六忽地大震、獄基皆動、諸門頓啟、衆囚之刑具盡脫、二七禁卒醒、見獄門皆啟、意囚者已逃、則拔刀欲自殺、二八保羅大聲呼曰、勿自傷、我等皆在此、二九禁卒令人取火、遂躍入、戰慄、伏於保羅西拉前、三十導之出、曰、先生、我當何為、可得救、三一曰、當信主耶穌基督、則爾與爾家必得救矣、三二遂以主道訓之、及其家人、三三當夜、卽於是時、禁卒洗二人傷、遂與全家皆受洗、三四禁卒引二人入室、設席、彼與全家、因信上帝、皆甚喜、○三五及旦、大憲遣吏役來曰、釋此二人、三六禁卒以此告保羅、曰、大憲遣人釋爾、今可出獄、安然去矣、三七保羅曰、我等亦羅馬人、未定罪、彼當衆前扑我、且下於獄、今欲私出我乎、必不可、俟其自來引我出也、三八吏役以此告大憲、大憲聞其為羅馬人、則懼、三九遂來慰之、引之出、請離其城、四十二人出獄、入

保羅西拉經暗妃波里亞波羅泥亞至帖撒羅尼迦在彼有猶太人會堂保羅依其規入堂、歷三安息日、本聖經與人辯論、[三]講解聖經、明陳基督當受害、由死復生、又云、我所傳與爾之耶穌、卽基督也、[四]有猶太數人、及敬虔之希利尼人甚多、貴婦亦不少、信主、而納交保羅西拉、惟不信之猶太人、心懷嫉妒、招納市井匪類、成羣聳動全城之人、突至耶孫室、欲取保羅西拉、出以付民、[六]不遇、則拽耶孫與數兄弟、送於邑宰、呼曰、彼亂天下者至此矣、[七]耶孫納之、此衆皆違該撒命、言有他王耶穌也、[八]猶太人言此、衆民與邑宰聞之、則恐惶、[九]邑宰乃取耶孫與其餘之人之保、而釋之○[十]此夜兄弟急令保羅西拉往庇哩亞、至、則入猶太人會堂、[十一]庇哩亞人賢於帖撒羅尼迦人、因其願安受教、日考聖經、欲知此道是否、[十二]故其中信之者多、又有希利尼貴女及男子、不少、[十三]帖撒羅尼迦之猶太人、知保羅傳上帝道於庇哩亞、則至其城、聳動衆民、[十四]兄弟卽令保羅往海濱、惟西拉及提摩太、仍居於庇哩亞、[十五]人引保羅至雅典、保羅命之召西拉提摩太速至、引者受命而返○[十六]保羅在雅典待之、見全城之人、專事偶像、其心感傷、[十七]遂入會堂、與猶太人及敬虔之希利尼人辯論、每日在市、與所遇者亦然、[十八]時有以彼古羅士多亞兩教中智者、與之爭、有曰、此亂言者、欲云何、有曰、彼似傳他邦鬼神者、其言此、因保羅與之傳耶穌及復生也、[十九]衆執之、引至亞畧巴古、

曰、爾所言之新道、我可知之乎、二十蓋爾有奇言傳入我耳、我欲知其何意、二一衆典雅人、及寄彼之旅人、皆不理他務、惟新事是言是聽而已、○二二保羅立於亞畧巴古中、曰、雅典人乎、我見爾、凡事敬畏鬼神甚哉、二三我方行遊、見爾所敬拜者、遇一壇、壇上刻未識之上帝數字、爾所未識而敬拜者、今我告爾、二四創造宇宙、及其中萬物之上帝、既爲天地之主、必不居人手所造之殿、二五亦不需一物、不爲人手所事、乃以生命呼吸萬物、賜衆者也、二六主造萬國之民、皆由一脈而出、使之居於全地、且定其時日、及其所居之疆界、二七欲其尋求主、或可揣摩得之、然主離我各人不遠、二八蓋我等賴之而生、而動、而存、如爾中詩人有云、我等爲其所生者、二九既爲上帝所生者、則不當以上帝之體爲若金、或銀、或石、人工機巧所雕鑄者、三十往者蒙昧無知、上帝不咎之、今乃隨在命衆悔改、三一蓋上帝已定一日、欲以所立之人、按公義審判天下、且使之由死復生、賜萬民有可信之證據也、○三二衆聞死者復生之言、有譏笑者、又有人曰、我等願再聞爾言此也、三三於是保羅離衆、三四有數人親之而信主、中有亞畧巴古人丟尼修、及一婦名大馬哩、又有數人偕之、

第十八章

一此後保羅離雅典、至哥林多、二遇猶太人、名亞居拉、生於本都、因革老丟命猶太

保羅與之同藝、遂偕居作工、[四]每安息日保羅在會堂辯論、勸猶太及希利尼人○[五]西拉與提摩太自馬其頓來、保羅心甚迫切、向猶太人證耶穌爲基督、[六]猶太人敵而謗之、保羅拂衣、曰、爾等沉淪、罪歸爾首、與我無干、(原文作爾等之血歸爾首與我無干)此後、我就異邦人矣、[七]遂離之、有拜上帝者、名猶士都、保羅入其室、室近會堂、[八]宰會堂者革哩士布及其全家信主、哥林多人聞道、信而受洗者亦多、[九]夜間、主以異象示保羅、曰、勿懼、宜傳道、勿閉口、[十]我偕爾、必無人舉手害爾、蓋我有多民在此城也、[十一]保羅居彼、一年有半、以上帝道訓人○[十二]迦流爲亞該亞方伯時、猶太人同心攻保羅、拽至方伯公座前、[十三]曰、此人勸衆不按律法而拜上帝、[十四]保羅將啟口、迦流謂猶太人曰、爾猶太人、若爲不義奸惡之事、理宜聽爾、[十五]若辯論言語名字、及爾律法、爾自理之、我不判此也、[十六]遂逐之出、[十七]衆希利尼人、執宰會堂者所提尼、在公座前扑之、此事迦流皆不以爲意○[十八]保羅仍居多日、乃別諸兄弟、航海往敘利亞、百基拉亞居拉從之、保羅在堅革哩翦髮、有誓願故也、[十九]至以弗所、留二人居之、自入會堂、與猶太人辯論、[二十]衆請偕居數日、保羅不允、[二十一]乃別之曰、節期將至、我必在耶路撒冷守之、上帝若許、必返見爾、遂舟行離以弗所、[二十二]至該撒利亞、上耶路撒冷、問教會安、後往安提阿、居多日、又往、[二十三]以次經加拉太弗呂家地、堅固諸門徒焉○[二十四]有猶太人名亞波羅、生於亞力山太、大有口才、甚能講

解聖經、至以弗所、此人會學主道、熱心銳志以主之事、詳細言論訓人、然惟知約翰之洗禮而已、[二六]其在會堂侃侃而言、亞居拉百基拉聞而延之、以上帝道與之講解尤詳、[二七]亞波羅欲往亞該亞、諸兄弟寄書、勸門徒接之、既至、大有助於沾恩信主之人、[二八]蓋其於衆前、極力駁折猶太人、引聖經指明耶穌乃基督也、

第十九章 [一]亞波羅在哥林多時、保羅經行上邊之地、至以弗所、遇數門徒、[二]問之曰、爾信時、受聖神否、答曰、我等未聞有聖神也、（或云我等受洗之時未聞聖神已降臨也）[三]保羅曰、然則爾受何洗、答曰、約翰之洗、[四]保羅曰、約翰施悔改之洗、告民當信後己而來者、即耶穌基督也、[五]彼等聞此、則受洗、歸於主耶穌名、[六]保羅按手於其上、而聖神臨之、遂言各國方言、及未來事、[七]其人約十有二、〇[八]保羅入會堂、侃侃而言、三月、以上帝國之道與人辯論、勸人信從、[九]有數人心硬不信、當衆前謗此道、保羅則離之、亦令門徒別其黨、在推喇奴書院、每日辯論、[十]如是者二年、亞西亞之居民、無論猶太希利尼人、皆聞主耶穌之道矣、[十一]上帝以保羅之手、行希有之異能、[十二]甚至有人自保羅身取巾或襜加諸病者之身、其病即退、惡鬼亦出、[十三]時有猶太數人、遊行各處、乃念咒逐鬼者、遇惡鬼所附之人、則稱主耶穌名、曰、我藉保羅所傳之耶穌、令爾出、[十四]猶太人、名士基瓦、為祭司長、其七子亦行此事、[十五]惡鬼答曰、耶穌我知、保羅我識、

爾等爲誰乎、惡鬼所附之人、則躍於彼等之身、勝之制伏之、致赤身受傷、逃出其室、居以弗所之猶太人、希利尼人、皆知此事、於是衆懼、而稱主耶穌名爲大也、十八信者多至、自認其非、自訴所行、十九且素行邪術者、多有集其書、焚於衆前、計書價、値銀五萬、二十主之道大興而獲勝、有如此、○二一此事既畢、保羅定意經馬其頓、亞該亞、往耶路撒冷、曰、我至耶路撒冷後、必觀羅馬矣、二二乃遣供事者、提摩太、以拉都、往馬其頓、惟己暫居亞西亞、○二三當時、因此道、大有騷動、二四有銀工、名底米丟、素作亞底米銀龕者、使有此藝之人、獲利不少、二五底米丟集其人、並在此業作工者、曰、爾衆皆知我等藉此業獲利、二六此保羅不但在以弗所城、亦幾在亞西亞全地、誘惑多人、言手所作者非神、此爾所見所聞也、二七如是、不獨我業難保、爲人藐視、即大女神亞底米之殿、亦爲人輕忽、且遍亞西亞及天下所奉之亞底米、其顯赫必消滅矣、二八衆聞此、怒甚、呼曰、大哉以弗所人之亞底米也、二九全城擾亂、執保羅之同行者、馬其頓人該由、並亞哩達古、齊心擁入戲園、三十保羅欲入見衆民、門徒不許、三一亞西亞首領數人、與保羅爲友者、亦遣人勸之、勿冒入戲園、三二衆人喧呼不一、會衆紛亂、大半不知何爲而集也、三三猶太人推亞力山大出衆前、亞力山大搖手、欲申訴於民、三四衆知其爲猶太人、則同聲呼曰、大哉以弗所人之亞底米也、如此者約一時、三五有一司文案者、撫衆曰、以弗所人乎、誰不知以弗所人

之城、乃守大女神亞米底之殿者、並守自丟士所降之像乎、[三六]此事既不能駁、爾宜安靜、不可造次、[三七]此人未竊殿物、亦未謗爾女神、爾竟攜之至此、[三八]若底米丟及偕彼業此藝者、有控告人之事、自有聽訟之期、且有方伯、彼此呈訴可也、[三九]爾若問他事、可於按律所集之會中斷之、[四十]今日之擾亂無故、我等難免爲之被審、且無辭以解此紛聚也、[四一]言畢、則使衆散、

第二十章

[一]亂既定、保羅招門徒、言別、往馬其頓、[二]經行其境、以多言勸門徒、則至希利尼、居三月、[三]欲舟行往敘利亞、猶太人設計以害之、遂定意過馬其頓而返、[四]從保羅往亞西亞者、有庇哩亞人所把德、帖撒羅尼迦人亞哩達古、與西公都、特庇人迦猶、又提摩太、亞西亞人推基古及特羅非摩、[五]此數人先行、在特羅亞俟我等、[六]除酵節後、我等自腓力比航海、五日至特羅亞與之相會、居七日、○[七]七日之首日、門徒集、擘餅、保羅欲於次日起行、即與衆講論、延至夜半、[八]所集之樓多設燈、[九]有少年者、名猶推古、坐於窗上、倦而熟睡、保羅講論已久、少年者因睡、自三層樓墜下、扶之已死、[十]保羅下、伏於其身抱之、謂衆曰、勿忙亂、其生命尚存也、[十一]保羅復上樓、擘餅而食、相論久之、以至天明、遂行、[十二]衆攜救活之少年者來、皆慰甚、○[十三]我等先登舟、往亞朔、欲於彼接保羅、此乃保羅所定者、因其將步行至彼也、[十四]保羅至亞朔會我等、則接之登舟、往米推利尼、[十五]自彼航海、明日至基阿對面、又明日至撒摩、泊於多

基連、又明日至米利都、保羅定意航海過以弗所、免久留於亞西亞、乃欲速行、或可於五旬節至耶路撒冷、〇[十七]保羅自米利都遣人往以弗所、請教會長老、[十八]既至、則謂之曰、爾衆皆知、我自初來亞西亞至今、在爾中、始終為人如何、[十九]我事主、卑遜多淚、又因猶太人謀害而遇難、[二十]凡與爾有益者、我一無所隱、或於衆前、或於各家、示爾教爾、[二一]勸猶太人希利尼人悔改、歸上帝、信我主耶穌基督、[二二]今我心迫切往耶路撒冷、不知在彼所遇如何、[二三]惟聖神於各城示我云、有縲絏、並患難待我也、[二四]然此諸事、我全不以為意、亦不以我生命為貴、惟欲歡然行畢我當行之路程、盡主耶穌所授我之職、以證上帝施恩之福音、[二五]我素在爾中往來、傳上帝國之道、今知爾皆不復見我面矣、[二六]故我今日以爾為證、爾衆沉淪、罪不在我身、（原文作爾衆之血與我無干）[二七]蓋我以上帝旨、皆傳與爾、一無所隱也、[二八]故當為己慎、亦當為全羣慎、聖神立爾為其監督、牧上帝教會、乃彼以己血而贖者、[二九]我知我去後、必有殘狼入爾中、不惜其羣、[三十]即爾中亦必有人起、出背道之言、誘門徒從之、[三一]故當警醒、憶我三年之久、晝夜不息、流淚以勸爾各人、兄弟乎、[三二]今我以爾託於上帝、願上帝用己施恩之道保守爾、上帝能建立爾、賜爾有業於衆聖徒之中、[三三]我未貪一人之金銀衣服、[三四]乃此兩手、供我及偕我者之所需、此爾所知也、[三五]我凡事作式與爾、當如是勞苦、以扶持柔弱之人、又當憶主耶穌之言云、施較

受更爲有福、○保羅言畢、屈膝、同衆祈禱、衆大哭、抱保羅頸、與之接吻、爲其言不復見我面、甚以爲憂、遂送之登舟、

第二十一章

我等離衆舟行、徑至哥士、次日至羅底、由彼又至帕大喇、見有舟欲濟腓尼基、遂登之而行、望見居比路、則右行過之、至叙利亞、於推羅登岸、蓋舟欲於彼卸貨焉、尋見門徒、則與居七日、門徒感於聖神、謂保羅曰、勿上耶路撒冷、七日既過、我等起行、衆門徒及其妻與子女、送至城外、皆於岸屈膝祈禱、彼此言別、我等登舟、彼衆歸家、○自推羅至多利買、水路已盡、乃問安兄弟、同居一日、次日我等起行、至該撒利亞、入傳福音者腓力家、與之同居、此人乃執事七人之一、彼有四女、皆童女、能言未來之事、居多日、有先知名亞伽布、自猶太來、就我等、取保羅帶、自縛手足、曰、聖神言、在耶路撒冷、猶太人必如是縛此帶之主、解與異邦人手矣、我等與其地之人聞此言、皆勸保羅勿上耶路撒冷、保羅曰、爾何爲哭、而傷我心乎、我甘爲主耶穌名、不但受縛、卽死於耶路撒冷亦可、我等見其不受勸、則止、曰、主旨得成矣、○過此數日、我等束行李、上耶路撒冷、有該撒利亞數門徒同行、引至一久爲門徒者之家、欲居之、其門徒名拿孫、居比路人也、○至耶路撒冷、兄弟欣然相接、次日保羅同我等入見雅各、諸長老亦在彼、保羅旣問安、卽將上帝用己導致

而在異邦中所成之事一一述之衆聞此則讚美主謂保羅曰兄弟爾見猶太信者有數萬皆守律法而銳志、[二一]彼聞爾教在異邦中之猶太人、違背摩西、命其生子勿行割禮、亦勿從舊例、[二二]衆聞爾至、必集、將若何、[二三]宜從我言、偕我者、四人有誓願、[二四]爾攜此人、與之同行潔禮、代爲捐貲、俾得薙髮、如此、則衆知前所聞者皆虛、亦知爾亦守法而行之者也、[二五]至於信主之異邦人、我等曾寄書、酌定不必守如此之規、惟戒祭偶像之物、及血、並勒死之牲、與姦淫而已、[二六]保羅乃攜此人、次日與之同行潔禮、入殿、告以潔期何時滿、可爲各人獻祭也、○[二七]七日將盡、自亞西亞來之猶太人、見保羅在殿、則唆衆執之、[二八]呼曰、以色列人助我、此人遍處傳教、攻我民及律法與聖所、又引希利尼人進殿、汚此聖所、[二九]彼等言此、乃因前見以弗所人特羅非摩、同保羅在城、疑保羅引之入殿矣、[三十]於是全城震動、民趨集、執保羅、拽之出殿、殿門立閉、[三一]正欲殺之、耶路撒冷全城擾亂、傳聞至營之千夫長、[三二]千夫長即率百夫長數人及兵卒趨至、衆見千夫長及兵卒、則不復扑保羅、[三三]千夫長進前、取保羅、命以二鐵鏈繫之、問其爲誰、所行何事、[三四]衆喧呼不一、千夫長因亂故、不得實情、命拽入營、[三五]及階、因民擁甚、兵卒負保羅、[三六]衆民隨於後、呼曰、去之、○[三七]將入營、保羅謂千夫長曰、我有言告爾、可乎、曰、爾識希利尼方言乎、[三八]爾非彼埃及人、昔作亂、領四千兇徒往曠野者乎、[三九]保羅曰、我乃猶太人、生

第二十二章

於基利家大數、名邑之民也、請許我與民言、千夫長許之、保羅立於階、向民搖手、衆靜默、保羅乃以希伯來方言語之、

保[illegible]曰、諸父兄弟、我今申訴於爾前、請聽我言、衆聞其言希伯來方言、更靜默、保羅曰、我乃猶太人、生於基利家大數、長於此城、在迦馬列門下受業、勤學我列祖之律法、且事上帝而銳志、如今日爾衆然、我曾逼迫此道之人、致死之、無論男女、繫解於獄、大祭司與諸長老可爲我證、我得其寄兄弟書、往大馬色、欲繫在彼奉此道之人解至耶路撒冷受刑、我行近大馬色、時約日中、忽自天有大光、環照我、我遂仆地、聞有聲謂我曰、掃羅、掃羅、爾爲何逼迫我、我對曰、主爾爲誰、曰、我乃拿撒勒人耶穌、爾所逼迫者也、與我同在者見光而懼、但不聞語我者之聲、我曰、主、我當何爲、主曰、起往大馬色、凡所預定委爾行者、在彼必告爾也、因其光之耀、目不能見、偕我者執我手、至大馬色、有名亞拿尼亞者、循法敬虔、爲同城之猶太人所稱、就我立而言曰、兄弟掃羅、爾可復見、我即時擧目見之、又曰、我列祖之上帝已選爾、使爾知其旨、得見彼義人、而聞其口所言、蓋爾必以所見所聞、在衆人前爲彼作證也、今何可緩乎、起、籲主名受洗、洗爾罪也、後我返耶路撒冷、在殿祈禱、神遊象外、見主語我曰、速出耶路撒冷、因其人不納爾爲我所證之言也、我曰、主、彼皆

知我素囚信爾之人、且在諸會堂扑之、又爲爾作證之士提反、其血見流、我近立、喜其死、而守殺之者之衣、[二一]主謂我曰、往哉、我將遣爾遠就異邦人也、○[二二]衆聽至此、則揚聲曰、去此人於世、不當容其生、[二三]衆喧呼、脫衣、播塵於空中、[二四]千夫長則命引保羅入營、言當以鞭拷問之、欲知衆如此呼、何故、[二五]方以皮帶繫保羅、保羅謂近立之百夫長曰、爲羅馬人、未定罪而鞭之、可乎、[二六]百夫長聞此、往告千夫長曰、愼爾所爲、此乃羅馬人也、[二七]千夫長就保羅、謂之曰、爾告我、果爲羅馬人乎、保羅曰、然、[二八]千夫長曰、我以多銀得入羅馬民籍、保羅曰、我乃生而然者也、[二九]於是拷問者離保羅、千夫長知其爲羅馬人、而已縛之、亦懼、○[三十]明日、千夫長欲知猶太人訟保羅之實情、則解其縛、命祭司諸長及全公會皆至、乃提保羅出、使立於衆前、

第二十三章

[一]保羅注目視公會、曰、兄弟乎、我在上帝前、凡事循良心而行、以至今日、[二]大祭司亞拿尼亞命旁立者擊其口、[三]保羅曰、粉飾之牆乎、上帝必擊爾、爾坐、宜按法審我、竟違法命擊我乎、[四]旁立者曰、上帝之大祭司、爾詬之乎、[五]保羅曰、兄弟乎、我不知其爲大祭司也、經云、勿誹爾民之有司、○[六]保羅知衆、半爲撒土該人、半爲法利賽人、即於會中呼曰、兄弟乎、我乃法利賽人、亦法利賽人之子、因望死者復生、我今受審矣、[七]言畢、法利賽人與撒土該人、彼此爭論、會衆分爲二黨、[八]蓋撒土該人言無復生、無天使、無鬼魂、法利賽人言皆有

之、[九]衆大喧呼、法利賽教之士子、起而爭曰、我等見此人無惡、若有鬼魂、或天使、與之言、我不可逆上帝、[十]時大爭論、千夫長恐保羅被衆分裂、命兵卒下、於衆中奪之、引入營、○是夜、[十一]主近立、曰、保羅、安爾心、爾曾於耶路撒冷爲我作證、亦必如是於羅馬爲我作證、○及旦、[十二]猶太人共謀、誓云、未殺保羅、必不飲不食、[十三]同誓者有四十餘人、[十四]乃就祭司諸長與長老曰、我曾起誓、未殺保羅、必不食、[十五]今請爾與公會告千夫長、明日攜之見爾、佯欲詳問其情、於未至時、我預備以殺之、[十六]保羅之甥聞其謀、入營、告保羅、[十七]保羅請百夫長至、曰、引此少者見千夫長、有事告之、[十八]遂攜之見千夫長、曰、囚者保羅請我、求我引此少者見爾、有事告爾也、[十九]千夫長執其手、退而悄問曰、有何告我、[二十]對曰、猶太人約定求爾、明日攜保羅至公會、佯欲詳問其情、[二一]爾勿從之、蓋有四十餘人伏於路、誓未殺保羅、必不飲不食、今已預備、惟候爾允矣、[二二]千夫長遣少者出、戒之曰、勿使人知爾以此事告我、[二三]千夫長召百夫長二人、曰、備步兵二百、馬兵七十、持戟者二百、今夜亥初、往該撒利亞、[二四]又備牲畜、使保羅乘之、護至方伯腓力士所、[二五]千夫長又寄一書、其畧曰、[二六]革老丟呂西亞、請方伯腓力士閣下安、[二七]此人爲猶太人所執、而將殺者、我聞其爲羅馬人、則以兵卒趨救之、[二八]我欲知訟之之故、即送之至猶太人公會、[二九]見所訟者、惟爲辯論其律法、無當死當繫之罪、[三十]或以猶太人計害之之事告我、我

即解之於爾、亦命訟之者、將所訴之情告爾也、願爾平安○[31]兵卒奉命、夜引保羅至安提帕底、[32]明日、馬兵送保羅、其餘歸營、[33]至該撒利亞、呈書於方伯、使保羅立於前、[34]方伯覽畢、問保羅何省人、知其爲基利家、[35]乃曰、訟爾者至、我則審爾、遂命守之於希律公署、

第二十四章

[1]五日後、大祭司亞拿尼亞與數長老、及辯士帖土羅至、訟保羅於方伯前、[2]保羅被召、帖土羅訟之曰、[3]腓力士大人、我等賴爾得享太平、且此一國皆賴爾之先見、與多利益、我等隨時隨地、感謝不盡、[4]今不敢多延、但求寬容、聽我片言、[5]蓋我等見此人如瘟疫然、擾亂天下之猶太人、且爲拿撒勒黨之首領也、[6]彼欲污殿、我等執之、將按我律審之、[7]惟千夫長呂西亞忽至、強甚、奪之於我手、[8]命訟之者就爾、爾審問之、則可知我等所訟之諸端、[9]猶太人從而和之、曰、此言是也○[10]方伯以首示意、使保羅言、保羅則曰、我知爾在此國、聽訟多年、故甚喜爲己申訴、[11]我上耶路撒冷崇拜、至今僅十有二日、可問而知、[12]彼未見我在殿與人辯論、亦未見我或在會堂、或在城中亂衆、[13]今訟我之事、彼無所據、[14]惟有一事、我認之於爾前、即彼所謂異端者、我依之而奉事我列祖之上帝、盡信律法及先知者之所載、[15]且望上帝使死者復生、無論義者與不義者、彼亦共望此、[16]我因此自勉、對上帝、對世人、常存無虧之良心、[17]我不至猶太多年矣、今來、攜捐貲以濟本國之民、又以禮物獻祭、[18]行此

事時、有自亞西亞來之數猶太人、見我在殿、已畢潔禮、未集衆、亦未生亂、[十九]彼若有可訟我者、則當至此、於爾前訟我、[二十]今在此之人、見我立公會前、若有不義之處、言之可也、[二一]如或有之、亦惟一言、即我立於衆中呼曰、我爲死者復生之理、而今日被爾審也、○[二二]腓力士詳知此道、聞保羅之言、乃延緩彼等、曰、千夫長呂西亞至、我則究斷爾事、[二三]遂命百夫長守保羅而寬容之、其友有就而供之者不禁、○[二四]數日後、腓力士與其妻猶太之女士西拉至、則召保羅、聽其論信基督之道、[二五]保羅論公義、節制、與將來之審判、腓力士懼、曰、今且去、我有便時、則召爾也、[二六]腓力士亦望保羅饋金以求釋、故屢召共語、[二七]過二年、波求非士都接腓力士之任、腓力士欲取悅猶太人、仍留保羅於獄、

第二十五章

[一]非士都至任、過三日、即自該撒利亞上耶路撒冷、[二]祭司諸長與猶太尊者訟保羅、[三]求賜恩、取保羅解至耶路撒冷、彼等欲伏於路而殺之、[四]非士都曰、保羅當留於該撒利亞、我將速返、[五]又曰、爾中有位者可同往、其人若有不義之處、則訟之、[六]方伯居八日或十日、乃往該撒利亞、明日坐堂、命取保羅至、[七]既至、自耶路撒冷來之猶太人環立、以諸大事訟保羅、而不得其據、[八]保羅申訴曰、猶太人律、及殿、與該撒、我皆未犯之、[九]非士都欲取悅猶太人、謂保羅曰、爾肯上耶路撒冷、在彼爲此事聽審於我前乎、[十]保羅曰、我今立於該撒之

當在此聽審、我未嘗不義待猶太人、爾所明知也、若行不義、有罪當死、則我不辭死、若所訟我之事皆虛、則無人可付我於彼、我將叩該撒矣、[十二]非士都既與議會議之、乃曰、爾叩該撒乎、則往見該撒、○[十三]過數日、亞基帕王與百尼基至該撒利亞、問非士都安、[十四]居多日、非士都以保羅之事告王、曰、在此有一人、腓力士留之於獄者、[十五]我在耶路撒冷時、祭司諸長與猶太長老訟之、求我定其罪、[十六]我曰、被訟之人、尚未與訟之者對質、未得機會以申訴己事、即付之於死、非羅馬人例也、[十七]故猶太人來此、我不遲延、明日坐堂、命取其人至、[十八]訟之者立而訟之、其所訟之端、非我所逆料者、[十九]惟為彼等敬鬼神之事、又為已死之耶穌、保羅言其生、[二十]為此辯論而訟之、如是之辯論、我既不明、故問保羅願上耶路撒冷、在彼為此事聽審否、[二十一]保羅將叩該撒、欲留以待西巴士督（西巴士督羅馬稱君之辭）究斷、故我命留之、候解至該撒也、[二十二]亞基帕謂非士都曰、我亦欲聽此人、非士都曰、明日可聽之、○[二十三]明日亞基帕與百尼基、大設威儀而來、入聽訟所、諸千夫長與城中尊者偕之、非士都出令、乃取保羅至、[二十四]非士都曰、亞基帕王、與凡在此者、請觀此人、即猶太眾、或於耶路撒冷、或於此處、求我、呼曰、不當容其生者也、[二十五]我察而知其未犯當死之罪、且彼願叩該撒、故我定意解之、[二十六]我為此人欲奏我主、未得實情、故出之於爾眾前、亦特出於爾亞基帕王前、致審問後、可得其情而奏之、[二十七]蓋

我以爲解因不陳其罪案、不合理也、

第二十六章

[1]亞基帕謂保羅曰、許爾爲己辯明、保羅舉手申訴曰、[2]亞基帕王乎、猶太人所訟我之事、今得在爾前申訴、我以爲幸甚、[3]更可幸者、爾知猶太人之例與其辯論、故求寬聽我言、[4]我自始於耶路撒冷與我民居、自幼爲人如何、猶太人皆知之、[5]彼若肯爲我作證、則必曰、自初知我奉我等極嚴之教、爲法利賽人、[6]今我立此受審、乃爲望上帝向我列祖所許者、[7]且我十二支派日夜殷勤奉事上帝、亦望得所許耳、亞基帕王乎、我爲此望、而爲猶太人所訟也、[8]上帝使死者復生、爾等何視爲不可信乎、[9]昔我亦自以爲當多方攻拿撒勒人耶穌名、[10]在耶路撒冷我曾如此行、由祭司諸長受權、而多囚聖徒、彼等被殺、我言宜也、[11]且在諸會堂、我屢刑之、强使毁謗耶穌、攻之甚狂、逼迫至外邦城邑、[12]時藉祭司諸長之權、奉其命往大馬色、[13]王乎、時當正午、途中我見自天有光、更明於日、環照我與同行者、[14]衆皆仆地、我聞聲以希伯來方言謂我曰、掃羅、掃羅、爾爲何逼迫我、爾以足踢刺、難矣、[15]我曰、主、爾爲誰、主曰、我乃耶穌、爾所逼迫者、[16]爾起而立、我特現於爾、欲立爾爲執事、爲證者、可證爾所已見之事、及我所將示爾之事也、[17]今我遣爾至以色列民、並異邦人、我必救爾脫其手、[18]我遣爾爲明其目、使其棄暗就光、離撒但之權、而歸於上帝、又因信我、可得赦罪、於

衆聖徒之中受基業、亞基帕王乎、是以我不違天之顯現、乃先於大馬色、次於耶路撒冷、猶太全地、以及異邦、我告人當悔改歸上帝、而行事以顯悔改也、二一因此、猶太人在殿執我、欲殺我、二二然我蒙上帝佑、得存至今日、在尊卑前作證、所證者、無非諸先知及摩西預言必有之事、二三卽基督當受害、而爲死者復生之首、以光照以色列民及異邦人也、○二四保羅如此申訴、非士都大聲曰、保羅、爾狂矣、爾多文而狂矣、二五保羅曰、非士都大人、我非狂、我所言者、眞實無妄、二六王知此、故我侃侃言於王前、我深知此諸事、無隱乎王、蓋此事非行於暗中也、二七亞基帕王乎、爾信先知乎、我知爾信也、二八亞基帕謂保羅曰、爾勸我、幾使我爲基督徒矣、二九保羅曰、我求上帝、不獨使爾一人、卽今日凡聽我者、不但幾之云、乃全然與我無異、惟勿似我在縲絏中也、○三十保羅言畢、王與方伯、及百尼基並同坐者皆起、三一退而相語曰、此人所爲、無當死當繫之罪、三二亞基帕謂非士都曰、此人若不叩該撒、則可釋之矣、

第二十七章

一既定意、使我等航海、往以大利、則以保羅及他囚數人、交西巴士督營之百夫長、名猶流、二有亞大米田舟、欲經亞西亞海濱諸地而行、我等登此舟、舟遂開、有馬其頓之帖撒羅尼迦人、亞里達古偕往、三次日至西頓、猶流善待保羅、許就諸友、受其供應、四自彼又行舟、因風不順、則由居比路下而過、五既航基利家旁非利亞海、乃至呂家之每拉、六在彼、

百夫長遇一亞力山太舟、將往以大利者、令我等登之、(七)舟行甚緩、多日、僅至革尼土對面、因逆風攔阻、則由革哩底下、向撒摩尼而行、(八)我等僅得沿革哩底岸行、至一地、名佳澳、近拉西亞城、○(九)歷時既久、禁食之期已過、行舟危險、(十)保羅勸衆曰、我觀此時行舟、必多損害、不但舟與貨、且及我等之生命矣、(十一)百夫長信舟長與掌貨者、過於信保羅言、(十二)且此澳過冬不便、故舟上之人言當離此地者多、或可至腓尼基過冬、腓尼基即革哩底之澳、一面朝東北、一面朝東南、(十三)時南風微起、衆以爲得意、遂起錨、傍革哩底岸而行、(十四)未幾、自島中狂風驟起、其風名吙囉啅吨、(十五)舟被風擊、不能勝之、則隨之而行、(十六)駛至一海島下、此島名革老底、僅能收其舟之小艇、(十七)既將小艇取上、則以多方救護大舟、用纜索縛舟底、又恐擱於沙灘、遂下帆、任舟行、(十八)風狂蕩甚、次日、棄貨於海、(十九)第三日、我等親手擲去舟器、(二十)多日不見日星、大風愈追、得救之望已絕矣、(二一)衆久未食、保羅立於其中曰、爾昔當聽我言、不離革哩底、免遭此損害、(二二)今勸爾安爾心、爾中必無一人失其生命、惟失舟而已、(二三)我乃上帝僕、而奉事之、昨夜其使者立於我旁、曰、(二四)保羅勿懼、爾必立該撒前、且上帝以同舟之人、皆賜爾也、(二五)故爾衆可安心、我信上帝、必如其所言而行也、(二六)然必擱一島矣、○(二七)至第十四夜、舟飄於亞底亞海、約夜半、舟子以爲近岸、(二八)測水、得十二丈、少進、又測得九丈、(二九)恐撞於石、則由舟尾投四錨、

當天明舟子欲離舟而逃下小艇於海佯爲欲由舟首投錨者保羅謂百夫長與兵卒曰、此人若不留於舟、爾等不得救也、[32]兵卒遂斷小艇之索、任其飄去、[33]天將明、保羅勸衆食曰、爾懸望、飢而不食、今已十四日矣、[34]故勸爾食、此乃關爾救命之事、蓋爾衆、即一髮亦不落於首也、[35]保羅言畢、取餅、當衆前稱謝上帝、擘而食之、[36]衆皆心安、亦食焉、[37]我等在舟者、共二百七十六人、[38]既食而飽、則棄麥於海、以輕舟、[39]天明、不識其地、惟見一澳、有岸可登、乃謀或能推舟於彼、[40]遂斷索、棄錨於海、鬆舵纜、揚帆順風、望岸而進、[41]遇二水夾流處、乃擱舟、舟首膠定不動、舟尾因大浪而破、[42]兵卒謀殺諸囚、恐有浮水而逃者、[43]百夫長欲救保羅、阻其謀、命能浮水者、先下水登岸、[44]又命其餘或乘板、或藉舟中物登岸、於是衆皆得救登岸、

第二十八章

[1]既得救、知其島名米利大、[2]島夷以非常之惠待我、因雨而寒、爇火接我衆人、[3]保羅束薪置火、火熱、有蝮出、齧其手、[4]島夷見蝮懸於其手、則相語曰、是誠殺人者、雖得救於海、義不容其生也、[5]保羅拂蝮於火、毫無所害、[6]島夷候其腫、或忽仆地而死、候久、見其無害、則轉意而謂其爲神也、○[7]島長名部伯流、有田近此處、彼接我等、止宿三日、以恩禮相待、[8]部伯流之父、患熱病痢疾而臥、保羅入就之、祈禱、按手於其上而愈之、[9]自是、島中凡患病者、來而得醫、[10]乃優禮敬我等、臨行時、以所需者相贈、○[11]三月後、我等登亞力山太舟而

前行、其舟名丟士雙子、乃在彼島過冬者、十二至叙拉古居三日、十三由彼繞行至利其翁、過一日、南風起、次日至部丟利、十四在彼遇兄弟、請我同居七日、遂往羅馬、十五羅馬兄弟聞之、則出至亞比烏市及三館處、迎我等、保羅見之、謝上帝而心安、○十六至羅馬、百夫長以衆囚交御營之統領、惟許保羅獨居、偕一守之之兵、○十七過三日、保羅邀猶太長者、既集、乃謂之曰、兄弟、我未獲罪以色列民、亦未違列祖之例、而竟被囚、自耶路撒冷解與羅馬人手、十八羅馬人審我、見無死罪、欲釋我、十九惟猶太人不可、我不得已卽該撒、非有所訟我民也、二十爲此請爾相見互論、蓋我今繫以鐵鏈、特爲以色列民之所望者耳、二一衆曰、我等未受猶太言爾之書、且兄弟來此、亦未言爾有不善、二二但我願聞爾之意見如何、蓋此教、我知其隨在被誹矣、○二三既定期、多人至其寓、保羅自朝至暮、講解上帝國而證之、引摩西之律、及先知之言、勸衆信耶穌、二四有信其言者、有不信者、二五兩不相合、將散、保羅發一言曰、昔聖神託先知以賽亞告我列祖者、其言誠是、云、二六往告此民曰、聽也爾將聽而不聰、視也爾將視而不明、二七蓋此民之心頑、自聾其耳、自閉其目、恐見於目、聽於耳、悟於心、遷改而我醫之焉、二八故爾等當知上帝之救道、已傳異邦人、彼必聽之也、二九保羅言畢、猶太人歸、多相辯論、○三十保羅居自租之屋二年、凡來見者接之、三一傳上帝國、以主耶穌基督之事訓人、侃侃如也、無有禁之者矣、

使徒保羅達羅馬人書

第一章

[一]耶穌基督之僕保羅、奉召爲使徒、特派傳上帝福音、[二]此福音、卽上帝昔託衆先知所許、載於聖經者、[三]乃指其子也、以肉體論之、則由大闢之裔而生、[四]以聖潔之神論之、則因其由死復生、大有權能、明顯爲上帝子、卽我主耶穌基督、[五]我等賴之得恩、並受使徒職、使萬邦信而服焉、爲尊其名也、[六]爾等亦在其間、爲耶穌基督所召者、[七]我書寄凡在羅馬、蒙上帝愛、奉召爲聖徒者、願爾由我父上帝、及主耶穌基督、得恩寵平康、○[八]夫爾信主、舉世傳聞、故我賴耶穌基督、爲爾衆謝我之上帝、[九]我於我心事上帝、且於其子之福音事之、上帝爲我證、我念爾不息、[十]祈禱間、常求上帝、或能依其旨、終得坦途以就爾、[十一]我深願見爾、欲以聖神之恩賜分與爾、使爾堅定、[十二]如此、我在爾中、與爾可得安慰、因爾見我信主、我見爾信主、而得安慰也、[十三]兄弟乎、我不願爾不知、我屢立意就爾、欲於爾中得菓、如在他邦然、但至今仍有所阻、[十四]無論希利尼人化外人、智人愚人、我如負其債焉、[十五]故願盡我力、將福音亦傳與爾在羅馬者、[十六]我不以基督福音爲恥、因此福音、乃上帝大能、以救凡信者、先猶太人、次希利尼人、[十七]蓋上帝之義、於福音顯明、使人由信而愈信矣、如經云義人由信得生、○[十八]且上

帝之怒、由天而顯、攻凡不虔不義之人、卽行不義而阻眞理者、[十九]論及人知上帝、人所知者、原顯於其心、蓋上帝已顯之於彼矣、[二十]上帝之永能與性體、自不能見、自造天地以來、則可明知、因觀其所造之物而知也、致人無所推諉、[二一]彼雖知上帝、竟不以之爲上帝而尊之、亦不謝之、其思念變爲虛妄、其愚頑之心愈昏暗、[二二]自稱爲智、反成愚魯、[二三]以永不朽之上帝之榮、棄之、崇拜偶像、(原文作易以偶像)彷彿易朽之人及禽獸昆蟲之形式、○[二四]故上帝任其逞心中情慾、作污穢事、致彼此玷辱己身、[二五]彼棄上帝眞理、崇尙虛妄、(原文作易以虛妄)敬拜奉事受造之物、不敬拜奉事造物之主、惟主乃永遠當頌美者也、亞門、○[二六]因此、上帝任其縱可恥之慾、婦女以順性之用、變爲逆性之用、[二七]男子亦然、棄婦女順性之用、嗜慾薰心、彼此貪戀、男與男作愧恥之事、於己身受此妄爲應得之報、○[二八]彼既不願存上帝於心、上帝亦任其懷乖戾之心、行所不當行、[二九]充諸不義、姦淫、邪惡、貪婪、暴很、滿於媢嫉、兇殺、爭鬭、詭詐、刻薄、[三十]讒害者、毀謗者、怨上帝者、(或作爲上帝所惡者)傲慢者、驕縱者、自誇者、機心作惡者、違逆父母者、[三一]愚頑者、背約者、無親情者、不解怨者、無慈愛者、[三二]彼雖知上帝擬定、凡行如此之事者當死、然不但自行也、他人行之、彼亦喜矣、

第二章

[一]是以爾議人、無論爾爲誰、無可推諉、蓋爾以何事議人、正以何事罪己、因爾議人

者、亦行彼所行之事也、[二]有人行如此之事、我等知上帝必按眞理審判之、[三]爾議行如此之事者、而爾亦行之、爾以爲能逃上帝審判乎、[四]抑爾藐視其仁慈包容恆忍之豐盛、不知上帝之仁慈、乃領爾悔改乎、[五]但爾以剛硬不悔之心、爲己積主怒、待震怒日、卽上帝之義判所顯之日也、[六]上帝必依各人所行而報之、[七]凡恆於爲善、求尊榮及永不朽之福者、則以永生報之、[八]凡結黨不順眞理、而行不義者、則以忿怒報之、[九]以患難困苦、報諸作惡者、先猶太人、次希利尼人、[十]以尊榮平康、報諸行善者、先猶太人、次希利尼人、[十一]蓋上帝不以貌取人也、[十二]凡無律法而犯罪者、必不以律法滅亡之、凡有律法而犯罪者、必以律法審判之、[十三]在上帝前、非聞律法者稱爲義、乃行律法者稱爲義耳、[十四]無律法之異邦人、由本心行律法之事、雖無律法、而己則爲己之律法矣、[十五]如是、彼等行事、乃顯律法銘於心、其是非之心亦同爲證、且其思念、或以之爲然、或以之爲否、[十六]卽於上帝以耶穌基督審判人隱微之日、如我福音所言也、○[十七]爾稱爲猶太人、以律法是依、以上帝爲榮、[十八]旣習於律法、則知上帝旨、能辨異同、[十九]且自信爲瞽者之相、暗者之光、[二十]愚人之師、幼孩之傅、因爾在律法中、有實學及眞理之模範也、[二十一]然則爾訓他人、而不自訓乎、爾言人不可竊、而自竊乎、[二十二]爾言人不可淫、而自淫乎、爾厭惡偶像、而自竊廟中物乎、[二十三]爾以律法爲榮、而自犯法、辱上帝乎、[二十四]蓋上帝名、在異邦人中、

爲爾受誘、如經所載也、二五 爾若遵行律法、割禮則有益、若犯律法、雖已受割禮、如未受割禮然、二六 故未受割禮者、若守律法之規條、雖未受割禮、不可以爲已受割禮乎、二七 且未受割禮者、若守律法、豈不罪爾有律法之儀文已受割禮、而仍犯律法者乎、二八 蓋顯爲猶太人者、非猶太人、身所顯受之割禮非割禮、二九 惟隱爲猶太人者、誠猶太人、心受割禮、爲眞割禮、即在內心、不在儀文、其稱讚非由人、乃由上帝也、

第三章

一 然則猶太人何所長、割禮何所益乎、二 凡事大有益、最先者、乃上帝以詔託之、三 其中若有不信者、則何所云、彼等不信、能廢上帝之信乎、四 非也、莫若云、人皆僞、惟上帝眞、如經云、在爾言時得稱爲義、在爾被審之時得勝、五 我今所言者、按人之言耳、曰、若我等之不義、彰上帝之義、然則何言乎、上帝仍施刑、豈非上帝不義乎、六 非也、若然、則上帝何能審判世界乎、七 若上帝之眞、因我之僞而愈顯、使其得榮、我何尙受審如罪人乎、八 且何不云、爲惡以成善乎、有人誘我等云我等有此言、但有此言者受刑、宜也、○九 然則何也、我等有勝於彼乎、無矣、蓋我曾明證猶太人希利尼人皆有罪、十 如經云、無義人、即一義人亦無之、十一 無人明悟、無人尋求上帝、十二 皆棄正路、同變爲無用、無行善者、即一行善者亦無之、十三 其喉似開口之墓、其舌施詭詐、其唇藏蛇毒、十四 其口滿於咒詛惡言、十五 欲流人血、其足飛奔、十六 所經之地、皆遭其

殘害苦難、[十七]不知平康之路、[十八]目中不畏上帝、〇[十九]我等知律法所言、乃向奉律法者言之、以塞衆口、使擧世於上帝前、爲有罪者也、[二十]故無人由遵行律法、在上帝前得稱爲義、蓋律法惟使人知罪耳、[二一]今上帝之義、於律法外而已顯、律法與諸先知爲證、[二二]即上帝因人信耶穌基督所賜之義、賜凡信者、無所區別、[二三]蓋衆已犯罪、不得上帝之榮、[二四]今沾上帝之恩、不勞而得稱爲義、皆因基督耶穌贖罪也、[二五]上帝立耶穌、以流血爲挽回之祭、使人由信而得赦免、爲欲顯上帝之義、因在昔時、以容忍之心寬恕人罪、[二六]即於今時顯其義、使人知上帝爲義、亦稱信耶穌基督者爲義耳、[二七]然則有何可誇乎、無矣、以何法無之、以行之法乎、非也、乃以信之法焉、[二八]故我等知人由信而得稱爲義、非由遵行律法而得稱爲義也、[二九]上帝獨爲猶太人之上帝乎、非亦爲異邦人之上帝乎、曰、亦爲異邦人之上帝也、[三十]蓋上帝惟一、由信稱受割禮者爲義、亦由信稱未受割禮者爲義、[三一]然則我等以信廢律法乎、非也、乃使律法更堅焉、

第四章

[一]然則可言我祖亞伯拉罕、按本身所行、原文作按肉體有何得乎、[二]若亞伯拉罕由其所行得稱爲義、則有可誇、惟在上帝前、本無可誇也、[三]經何云乎、亞伯拉罕信上帝、上帝遂以此爲亞伯拉罕之義矣、[四]凡作工者得工價、不爲恩、乃宜也、[五]不作工者、但信稱罪人爲義之上帝、則其信得稱爲義、[六]如大闢論人不因所行、而上帝以其爲義者、有福、[七]大闢曰、其過得赦、

其罪得蔽者、有福、[八] 主不以其爲有罪者、有福、[九] 然此福、惟加於受割禮者乎、抑亦加於未受割禮者乎、蓋我曾云、上帝以亞伯拉罕之信爲其義、[十] 然則何時以之爲義、其在受割禮之後乎、抑在受割禮之先乎、非在受割禮之後、乃在受割禮之先也、[十一] 且亞伯拉罕受割禮之號、即其未受割禮時、由信而得稱爲義之據、使其爲凡未受割禮而信者之父、致彼等亦得稱爲義、[十二] 又爲受割禮者之父、即不但受割禮、且循我祖亞伯拉罕未受割禮時、所有之信之蹟而行者也、[十三] 蓋上帝許亞伯拉罕及其後裔、爲接續世界之嗣子、非由行律法、乃由信而得之義也、[十四] 若屬律法者、可爲嗣子、則信歸於虛、而許亦廢矣、[十五] 蓋律法使人受刑、無律法則無犯法、[十六] 故得爲嗣子乃由信、既由信、則屬恩矣、使上帝所許者、必歸於亞伯拉罕之衆後裔、不但歸於屬律法者、亦歸於有亞伯拉罕之信者也、[十七] 亞伯拉罕在上帝前、爲我衆之父、如經云、我立爾爲萬民之父焉、上帝能使死者生、命無爲有、亞伯拉罕信之、[十八] 於無望之中、仍望而信、故得爲萬民之父、如經云、爾之後裔將如此多、(指星而言) [十九] 亞伯拉罕之信既堅、則雖近百歲、身如已死、不顧也、撒拉胎產斷絕、亦不顧也、[二十] 決不疑上帝所許者、稍懷不信之心、惟其信益堅、歸榮上帝、[二一] 且深知上帝所許者、必能成也、[二二] 故上帝以亞伯拉罕之信爲其義也、[二三] 經言上帝以亞伯拉罕之信爲其義、不但爲亞伯拉罕而言、亦爲我等言之、[二四] 我等

若信使我主耶穌由死復生之上帝、則亦必以我之信爲我之義矣、二五 耶穌被解、爲我等之罪、由死復生、爲使我等得稱爲義也、

第五章 一 我等既由信得稱爲義、則賴我主耶穌基督得與上帝和、二 又賴之、得進我今所立之恩中、且望上帝之榮而欣喜焉、三 不但此也、即於患難中亦欣喜、因知患難生忍耐、四 忍耐生練達、練達生盼望、五 盼望不至於羞愧、蓋所賜與我等之聖神、以上帝之愛、澆灌我心也、六 我等無力時、基督則於所定之期、代罪人死、七 夫代義人死者、雖有也、代仁人死、或有敢爲者、八 惟上帝彰其愛我等之愛、因我等尚爲罪人時、基督代我而死也、九 今我等因基督之血、既得稱爲義、況賴基督而免將來之怒乎、十 我等爲敵時、賴其子之死、得與上帝復和、今已復和、況因其生而得救乎、十一 不但此也、我等既賴我主耶穌基督、得與上帝復和、亦賴之而以上帝爲樂也、○十二 蓋罪由一人入世而死又由罪來、於是人皆有死、因人皆有罪、十三 未有律法之先、罪已在世、但未有律法、即有罪亦不以爲罪、十四 然自亞當至摩西、人皆爲死所轄、雖其所犯之罪、不與亞當之罪相同、亦如是、亞當乃後至者之對像耳、十五 但罪愆不如恩賜、若因一人之罪、致衆皆死、況上帝之恩賜、因耶穌基督一人之恩、不更溥於衆乎、十六 且因一人犯罪、致衆定罪、亦不如恩賜、蓋審判乃有一罪即定罪、恩賜乃有多罪、而反稱義也、十七 若因

一人之罪、死即因此一人而操權、況獲洪恩、並蒙稱義者、豈不因耶穌基督一人、在永生中操權乎、[十八]如是、因一人之罪、衆皆被定罪、因一人之義、衆皆稱義以得生、[十九]因一人之逆、衆則爲罪者、因一人之順、衆則爲義者、[二十]律法立、使罪顯多、然罪顯多之處、恩更顯多也、[二一]罪惡操權使人死、恩寵亦能因上帝所賜之義、操權使人得永生、惟賴我主耶穌基督而然也、

第六章

[一節]然則何言也、我等可久於罪、使恩顯多乎、[二]非也、我等既絕罪若死、何可仍於罪而生乎、[三]豈不知我等受洗以歸於耶穌基督者、皆受洗以效其死也、[四]是以我等受洗效其死、乃與基督同葬、使我等所行、有重生之新式、如基督賴父之大能、由死復生也、[五]我等若效基督死、而與之聯合、亦必效基督復生、而與之聯合、[六]蓋知我等舊日之本體、與之同釘十字架、使罪身滅絕、而我等不復爲罪之奴矣、[七]因死者已脫於罪也、[八]若與基督同死、亦必與之同生、此乃我等所信者、[九]蓋知基督既由死復生、則必不再死、亦不再爲死所治、[十]且其死乃爲贖罪而死、惟一次而已、其生乃爲榮上帝而生、[十一]如是、爾賴主耶穌基督、當視己爲死以絕罪、視己爲生以事上帝、○[十二]故勿容罪操權於爾將死之身、致爾順其慾、[十三]亦勿以爾肢體獻於罪、爲不義之器、當如由死復生之人、以己獻於上帝、且獻肢體於上帝、爲義之器、矣、[十四]蓋罪不再爲爾主也、因爾不屬乎法、乃屬乎恩耳、○[十五]然則何也、我等屬恩不屬法、可犯

罪乎、非也、[十六]豈不知爾獻己爲奴以服誰、則爲所服者之奴、或爲罪之奴、以致取死、或爲順命之奴、以致稱義、[十七]我謝上帝、因爾素爲罪之奴、今已心服所授爾之道之模範、[十八]爾旣得釋於罪、則爲義之奴矣、[十九]我今爲爾肉體軟弱、即按常人之言言之、昔爾旣以肢體獻於汚穢及不義爲奴、以行不義之事、今當以肢體獻於義爲奴、以行聖潔之事、[二十]蓋爾素爲罪之奴、其時、則不爲義所束矣、[二一]爾昔所行者、今日恥之、有何益乎、此事之結局乃死也、[二二]今爾得釋於罪、爲上帝之奴、則有成聖之菓、終必得永生也、[二三]蓋罪之工價、死也、而上帝之恩賜、乃永生、惟賴我主耶穌基督而然也、

第七章

[一]兄弟乎、今我所言、乃向明律法者言之、爾豈不知律法治人、乃一生乎、[二]譬有夫之婦、夫在、則爲法所繫、夫死、則得釋於夫之法、[三]如是、夫在、而從他人、是謂淫婦、夫死、則脫夫之法、雖從他人、不爲淫婦矣、[四]由此觀之、我兄弟乎、爾賴基督身、亦脫律法若死、致爾可從他人、即由死復生之主、使我等結菓以獻上帝、[五]蓋我等從情欲時、(或作我等屬肉體時)引人犯罪之情欲、即因律法而生者、動於肢體、使我等結菓以致死、[六]今旣脫繫我等者若死、則得釋於律法、故我等事主、不按虛文之舊式、乃按聖神之新式矣、○[七]然則何言也、律法乃罪之因乎、非也、但非由律法、我則不知罪爲罪、譬律法若不言勿貪、我則不知貪爲貪、[八]然罪藉誡

而乘機、使衆慾動於我中、無律法、罪則死、九 故昔無律法而我生、誡至、罪則生、而我死矣、十 誡本使人生、反使我死、十一 蓋罪藉誡而乘機誘我、且藉之使我死也、十二 由此觀之、律法乃聖、誡亦聖、義且善也、十三 然則所云善者、使我死乎、非也、使我死乃罪、罪藉善者使我死、而顯其爲罪、致罪因誡愈形其惡者也、十四 我等知律法屬乎神、我從情欲、或作我屬肉體 已賣於罪矣、十五 我所爲者、我不知也、因我所願者、竟不行之、我所惡者、反行之、十六 若我行所不願行者、我則證律法乃善者也、十七 但行之者非我、乃在我中之罪行之、十八 我亦知在我中、卽我情欲中、或作肉體中 無有一善、蓋我雖願爲善、而爲善不得也、十九 是以我所願之善、竟不行之、所不願之惡、反行之矣、二十 若我行所不願行者、行之者非我、乃在我中之罪行之、二一 我則覺有一法、卽我願行善時、有惡與我偕、二二 蓋我按內心、乃悅上帝之法、二三 但覺肢體中別有一法、與我心中之法戰、而擄我、使我從罪之法、卽在我肢體中之法也、二四 我誠苦矣、誰能救我脫此致死之身乎、二五 我謝上帝、賴我主耶穌基督而得救也、如是、我以心服上帝之法、以肉體服罪之法矣、

第八章

一 故今凡屬基督耶穌、原文作凡在基督耶穌內 不從情欲、情欲或作肉體下同 而從聖神者、不定罪、二 蓋賜生命之聖神之法、因基督耶穌、使我脫陷罪取死之法矣、三 律法因情欲、則無力使我脫罪、惟上帝遣其子成人身、如罪人之身然、以贖人罪、而在人身滅罪矣、四 使我等從聖神不從

情欲者、可成就律法之條規、[五]蓋從情欲者、體情欲之事、從聖神者、體聖神之事、[六]體情欲、死、體聖神、生且安、[七]體情欲乃與上帝爲仇、因不服上帝之法、亦不能服也、[八]故凡從情欲者、不能得上帝之喜悅、[九]若上帝之神居於爾心、則爾不屬情欲、而屬聖神矣、凡無基督之神者、則不屬基督、[十]若基督在爾心、身雖因罪而死、魂必因義而生、[十一]使耶穌由死復生之上帝之神、若居爾心、使基督由死復生之上帝、必以居爾心之聖神、使爾將死之身復生也、○[十二]兄弟乎、我等非爲情欲所役者、作事豈當從之、[十三]爾若從情欲、必死、惟藉聖神滅身之邪行、必生、[十四]蓋凡爲上帝之神所導者、此卽上帝子、[十五]爾所受者、非奴之心、致仍畏懼、所受者、乃子之心、我等因之籲曰、阿爸父也、[十六]聖神與我等之心、證我等爲上帝子、[十七]旣爲子、則爲後嗣、乃上帝之後嗣、與基督同爲後嗣、我等若與之同苦、則可與之同榮、○[十八]我思今時之苦、若較將來所顯與我等之榮、則不足爲意也、[十九]萬物皆切望上帝衆子之顯、[二十]蓋萬物已歸於虛、非其所願、乃由使之如是者、然而仍有可望、[二十一]因萬物必得脫於敗壞、不再爲其奴、而反享上帝衆子自由自在之榮、[二十二]我等知萬物同嘆勞苦、直至今日、[二十三]不但此也、卽我等已得聖神初結之菓者、心亦嘆息、望我身得贖、明顯爲上帝子焉、[二十四]蓋我等得救在望、旣得所望、則不望矣、因旣得之、何必再望乎、[二十五]倘我等所望者未得、則忍以待之、○[二十六]且我等軟弱、聖神佑助、蓋我

等不知所當禱者、聖神以不可言之嘆息、代我禱也、(二七)監察人心者、知聖神之意、因聖神遵上帝旨、代聖徒祈禱、(二八)我等知萬事皆與愛上帝之人有益、卽依其旨而被召之人也、(二九)上帝所預知者、則預定效其子之形狀、使彼爲衆子中之長子、(三十)其所預定者、亦召之、所召者、亦稱之爲義、所稱爲義者、亦榮之、〇(三一)然則何言也、若上帝佑我、誰能敵我、(三二)上帝不惜己子、爲我衆捨之、豈不以萬物偕己子、而恩賜我乎、(三三)誰能訟上帝之選民乎、稱之爲義者上帝也、(三四)誰能罪之乎、基督已死、且已復生、今在上帝右、爲我等祈禱、(三五)誰能絕我等於基督之愛、或患難、或困苦、或逼迫、或飢餓、或赤身、或危險、或刀劍乎、(三六)如經云、我等爲爾、終日見殺、人視我等如將宰之羊、(三七)然於此諸事、我等賴愛我者、獲勝有餘矣、(三八)蓋我深知或生、或死、或天使、或操權者、或有能者、或今時之事、或將來之事、(三九)或在高處者、或在低處者、或其他受造之物、皆不能絕我於上帝之愛、卽上帝因我主耶穌基督所賜之愛也、

第九章

(一)我宗基督言眞而無謊、我之良心、感於聖神、亦與我作證、(二)我有大憂、心常傷痛、(三)蓋我爲我兄弟骨肉之親、卽被咒詛、見絕於基督、亦所願也、(四)彼乃以色列人、爲上帝子民、榮光、盟約、律法、禮儀、應許、皆屬於彼焉、(五)列祖乃其祖、以肉體論之、基督亦由彼而生、基督卽上帝、在萬有之上、永遠可頌者、亞門、(六)此非云上帝之旨已廢也、蓋由以色列生者、非皆爲

以色列人、七亦非因其爲亞伯拉罕之裔、則皆爲嗣子、經云、惟出自以撒者、得稱爾裔焉、八由此觀之、肉體所生之子、非上帝之子、惟所應許之子、得以爲裔焉、九蓋其所言、乃應許之言也、云明年此時、我至、而撒拉必生子、十不但此也、利百加由我祖以撒而懷雙胎、十一子尚未生、未行善惡、而上帝欲顯其選人之旨、非由行事、乃由召之者、十二故諭利百加曰、長子必服幼子、十三如經云、雅各乃我所愛者、以掃乃我所惡者、十四○然則何言也、上帝不義乎、非也、十五上帝諭摩西曰、我所矜恤者矜恤之、我所憐憫者憐憫之、十六如是、非由人意、亦非由人力、乃由上帝之矜恤也、十七經論法老云、我立爾、將在爾身顯我能、且使我名傳揚於天下、十八如是、上帝欲矜恤誰、則矜恤之、欲使誰剛硬、則使之剛硬矣、十九○然則爾必語我云、上帝爲何尚責人乎、誰逆其旨乎、二十我則曰、爾爲誰、敢詰問上帝乎、受造之物、豈能對造者云、何造我如此乎、二一陶人豈無權於泥、由一團而造一貴用之器、一賤用之器乎、二二若上帝欲顯其怒、使人知其能、則恆忍包容可怒當滅之器、二三又欲將其榮光之豐盛、顯與蒙矜恤之器、乃其所預備以得榮光者、我等尚有何言乎、二四此蒙矜恤之器、卽我等爲上帝所召者、不但由猶太人而召、亦由異邦人而召也、二五如上帝於何西書云、非我民者、我將稱之爲我民、非蒙愛者、我將稱之爲蒙愛者、二六昔在何地語人云、爾非我民、後必在其地稱之爲永生上帝之子、二七以賽亞指以色列人

呼云以色列衆子、其數雖如海沙、而得救者惟餘剩之數耳、主必應其所言、按公義而速行之、蓋主必速行其言於世也、又如以賽亞云若萬有之主、不留餘種於我等、則已似所多馬蛾摩拉矣、○然則何言也、異邦人原不追求義、而竟得義、即由信之義也、惟以色列人追求成義之法、而不及其法、此何故乎、曰、因非由信而求、乃由行而求、彼即跌於此跌人之石矣、如經云、我在郇山置一跌人之石、礙人之磐、凡信之者、必不至於羞愧也、

第十章

兄弟乎、論以色列民、我心所願者、我向上帝所求者、即其能得救也、我爲彼作證、其事上帝有銳志、但非由知識也、蓋其不識上帝之義、而欲立己之義、故未服上帝之義也、有基督、律法之意乃盡、使凡信者得稱爲義也、摩西論由律法之義、曰、凡人行此諸事、則可因之而得生、惟由信之義如此言、爾勿心內云、誰能升天乎、蓋言使基督降臨也、誰能下陰府乎、蓋言使基督由死而上也、其何言乎、曰、道近爾、在爾口、在爾心、即我等所傳信主之道也、爾若口認耶穌爲主、心信上帝由死復生之、則必得救、蓋人以心信則可稱義、以口認則可得救、經云、凡信之者、必不至於羞愧也、猶太人與希利尼人無所分別、蓋此一主、乃衆人之主、且有鴻恩賜凡籲之者、因凡籲主名者、必得救也、然未信之、何能籲之、未聞之、何能信之、若無傳道者、何能聞乎、若未奉遣、何能傳乎、如經云、傳和平者、報嘉

音者、其步履何如美也、○[十六]但彼非皆聽從福音、以賽亞云、主、我所傳聞、信之者誰、[十七]如是可見信由傳聞而至、傳聞乃由上帝之言而來、[十八]我則曰、以色列民豈未聞乎、曰、聞之矣、蓋其聲音遍於天下、言語至於地極矣、[十九]我又曰、以色列人豈未知乎、昔摩西云、我將以非爲民者激爾嫉妒、且將以愚民激爾忿怒、[二十]以賽亞侃侃言曰、未尋我者、我使之遇我、未求我者我現於彼也、[二十一]以賽亞又言以色列人曰、我終日舉手、招不信服而背逆之民矣、

第十一章

[一節]我則曰、上帝棄其民乎、曰、非也、蓋我亦以色列人、亞伯拉罕之裔、便雅憫之支派、[二]上帝未棄其所預知之民、豈不知經載以利亞乎、其在上帝前、訟以色列人云、[三]主、彼殺爾先知、鋤爾祭壇、獨我留焉、而彼又謀害我命矣、[四]上帝如何答之乎、曰、我爲己留七千人、未屈膝於巴力者也、[五]今亦然、何有餘剩之人、乃由恩所選者、[六]若由恩、則非由功、否則恩不爲恩矣、若由功、則非由恩、否則功不爲功矣、[七]然則何也、以色列人所求者未得、惟蒙選者得之、其餘則剛愎矣、[八]如經云、上帝使其心昏迷、目不得見、耳不得聞、至於今日、[九]大闢曰、願其筵席變爲網羅、爲機檻、爲礙足之石、爲報於彼焉、[十]願其目矇而不見、其背屈而不伸、[十一]我則曰、以色列人失足、乃欲使其傾跌乎、非也、但因其傾跌、異邦人得救、而使以色列人發奮、[十二]若其傾跌爲舉世之福、其衰乏爲異邦人之富、何況其興盛乎、○[十三]我向爾異邦人言此、

因我爲異邦人之使徒、我敬我職耳、[十四]或可使我骨肉之親發奮、而救其中數人也、[十五]若因彼見棄、而舉世得與上帝復和、後彼見納、豈非由死復生乎、[十六]所獻之新麪若聖、則全團亦聖、樹之根若聖、則其枝亦聖矣、[十七]若數枝被折、而爾素爲野橄欖者、見接於其中、同賴眞橄欖樹之根、而同得其厚汁、[十八]爾勿自誇、藐視舊枝、爾若自誇、則當思根非賴爾、乃爾賴根也、[十九]爾若曰、枝見折、卽爲使我得接、[二十]是也、彼以不信而見折、爾以信而立、勿心高、當畏懼、[二一]上帝旣不惜本然之枝、恐亦不惜爾、[二二]試觀上帝之慈與嚴、待彼傾跌者則嚴、待爾則慈、爾若恆賴其慈、則慈矣、否則爾亦必見折、[二三]彼若不久於不信、亦必見接、因上帝能復接之也、[二四]爾旣由野橄欖樹被斫、而逆性接於眞橄欖樹、況彼順性之枝、復接於本橄欖樹乎、○[二五]兄弟乎、我不願爾不知此奧義、免爾自以爲智、卽以色列人、有剛硬者、迨衆異邦人入上帝國、然後以色列人、皆必得救、[二六]如經云、有救主、將由郇山而出、去雅各之不虔、[二七]又曰、我除其罪時、我與彼所立之約乃此也、[二八]以福音論之、彼乃敵者、爲爾之故也、以選擇論之、彼乃蒙愛者、爲列祖之故也、[二九]蓋上帝或賜恩、或召人、皆無所悔也、[三十]爾昔不信服上帝、今反因以色列人之不信服、而蒙憐恤也、[三一]如是、以色列人今不信服、使其因爾之得憐恤、亦得憐恤矣、[三二]上帝錄衆於不信服之中、特欲憐恤衆耳、○[三三]深哉、上帝之智慧知識富有也、其判斷不可測、其蹤

蹟不可尋、[三四]誰知主心、誰爲其共議者、[三五]誰先施主、而主必償之乎、[三六]蓋萬物皆本之、倚之、歸之、願榮光歸之、至於世世、亞門、

第十二章

[一]兄弟乎、我念上帝之憐憫、勸爾獻身爲活祭、卽聖潔之祭、上帝所喜悅者也、如此奉事上帝、乃理所宜、[二]勿效斯世、爾心當新而自化、使爾明辨上帝之旨、其旨乃善、可悅、而全備者也、○[三]我藉所蒙之恩、告爾各人、自度勿高、勿過於所當度、宜順理而度、按上帝所賜各人信之分量而度也、[四]卽如一身、有多肢體、而肢體非同一用、[五]如此、我衆於基督中、共成一身、互相爲肢體矣、[六]我等既按上帝所賦之恩、獲賜各異、或爲先知者、則當依信之分量爲先知、[七]或執事者、當執事、或教誨者、當教誨、或勸慰者、當勸慰、[八]其賙濟也、當誠實、其治理也、當殷勤、其憐恤人也、當樂於憐恤、[九]愛當無僞、惡當惡、善當親、[十]當相愛如兄弟、彼此尊敬、[十一]當勤勿惰、常懷熱心、且事主也、[十二]有望當喜、有難當忍、祈禱當以恆心、[十三]聖徒所需當供之、遠客當厚待之、[十四]逼迫爾者祝之、當祝勿詛、[十五]與樂者同樂、與哭者同哭、[十六]彼此當意念相同、勿志於高大、當降心於卑微之人、勿以己爲智、[十七]勿以惡報惡、衆人所善者、則專心行之、[十八]若能與衆和、則盡力與之和、[十九]愛友乎、勿伸己冤、寧待主怒、蓋經有云、主曰、伸冤在我、我必報之、[二十]故爾敵若飢、則與之食、渴、則與之飲、爾如是行、乃集炭火於其首、[二一]勿爲惡所勝、當以善

勝惡、

第十三章

[一]在上有權者、衆當服之、蓋未有權而不出於上帝也、凡有權者、皆上帝所命、[二]故敵有權者、乃逆上帝命、逆者必被定罪、[三]有司非使行善者畏、使行惡者畏耳、爾欲不畏有權者乎、惟行善、則得其褒獎矣、[四]有權者、上帝僕也、原以益爾、爾若行惡、則當畏之、蓋彼非徒然操刀、（操刀或作有生殺之權）乃爲上帝僕、以刑加於作惡之人、[五]故當服之、非但因畏刑、亦因良心使然也、[六]是以爾亦當納稅、蓋有權者、乃上帝之執事、常理此事、[七]所當與人者則與之、稅當納則納之、糧當完則完之、當畏者畏之、當敬者敬之、〇[八]凡事皆勿虧欠人、惟愛人則以爲虧欠、愛人者盡律法、[九]誡曰、勿淫、勿殺、勿竊、勿妄證、勿貪、至於他誡、一言以蔽之、曰、愛鄰如己、[十]夫愛不爲害於鄰、故愛卽盡律法也、〇[十一]此皆當行、因知斯時、卽爾宜睡醒之時也、蓋我等得救、今較初信之時更近矣、[十二]夜已深、晝將近、故我等當脫暗昧之行、衣光明之甲、[十三]當作事端正、如在晝行、勿貪食醉酒、勿姦淫邪蕩、勿爭鬭嫉妒、[十四]惟主耶穌基督、是佩是服、勿爲肉體思念、以縱其慾也、

第十四章

[一節]信未堅者、爾當納之、但勿辯論所疑惑之事、[二]信堅者以爲百物皆可食、惟信未堅者乃食蔬、[三]食者勿藐視不食者、不食者勿擬議食者、蓋上帝已納之矣、[四]爾爲誰、敢擬議

他人僕、其或立或跌、自有其主在、但彼必立、因上帝能使之立也、[五]有人以爲此日勝於彼日、有人以爲日日相同、各當定心無疑、[六]守日者乃爲主而守、不守日者亦爲主而不守、食者乃爲主而食、感謝上帝、不食者乃爲主而不食、亦感謝上帝也、[七]我等無人爲己而生、亦無人爲己而死、[八]蓋我等或生、則爲主而生、或死、則爲主而死、故或生或死、我等皆屬於主、[九]基督死而復生、即使其爲生者死者之主也、[十]爾何擬議爾兄弟乎、何藐視爾兄弟乎、我衆皆必立於上帝審判臺前、[十一]經有云、主曰、我乃永生上帝、萬膝必跪我、萬口必讚我、[十二]如是我等各人、皆必以己之事、陳於上帝前、○[十三]故我等勿相擬議、宜定意、不以跌人礙人之物、置於兄弟前、[十四]我宗主耶穌、明知深信、凡物原無不潔、若人以爲不潔、在彼則爲不潔矣、[十五]若爾因所食、使兄弟憂、則不合乎愛而行也、基督且爲之死、爾勿因所食使其滅亡、[十六]勿使爾之善、爲人所謗、[十七]蓋上帝國、不在飲食、乃在公義、和平、與聖神所賜之喜樂也、[十八]以此而事基督者、爲上帝所悅、爲世人所稱、[十九]是以與人和睦、及彼此建德之事、我等當追求之、[二十]勿因所食、敗壞上帝之工、凡物原皆潔、但因食而使人傾跌、則惡矣、[二一]寧不食肉、不飲酒、無論何事、皆不可使兄弟或見跌、或被礙、或信不堅也、[二二]爾有信乎、當存之於上帝前、人自以爲可行之事、無可自責、則福矣、[二三]心疑而食者見罪、爲其不由信而食也、凡事不由信而行、罪也、

第十五章

一我等堅固者、當容不堅固者之軟弱、不求悅己、二各當悅其鄰、使其建德而獲益、三蓋基督不悅己、如經云、人謗爾之言、皆歸於我身、四昔經所書者、皆爲訓我等而書、使我等因經所載忍耐安慰之言、而可得望、五願賜忍耐安慰之上帝、賜爾彼此同心、效基督耶穌也、六使爾衆一心一口讚上帝、我主耶穌基督之父、七故爾當相納、如基督納爾然、以榮上帝、八我曰、耶穌基督爲上帝之眞理、作受割禮者之執事、欲應上帝所許列祖之言、九亦使異邦人因受憐恤、而讚上帝、如經云、我在異邦人中、必因此讚美爾、歌頌爾名也、十又云、爾異邦人當與以色列民同樂、十一又云、爾異邦人當讚主、萬民當頌主、十二又以賽亞云、耶西之根將萌、卽興起而治異邦人者、異邦人必仰賴之、十三願賜人有望之上帝、使爾因信而得滿心喜樂平安、賴聖神之大能、望益甚也、〇十四兄弟乎、我深知爾滿於仁慈、充於智慧、亦能相勸、十五我毅然以書寄爾、略使爾記憶、蓋上帝賜我大恩、十六令我爲異邦人作耶穌基督之執事、作上帝福音之祭司、使所獻之異邦人、既賴聖神成爲聖潔、可蒙悅納、十七論上帝之事、我賴耶穌基督、有以自誇、十八十九基督使異邦人歸服之事、非用我而行者、我不敢言、所敢言者、乃基督用我以言語、行爲、賴異蹟奇事之能、及聖神之大力、而使其歸服也、如是、我自耶路撒冷周行至以利哩古遍傳基督之福音、二十我久立志傳福音、不在基督已被稱之處、免建於他人基

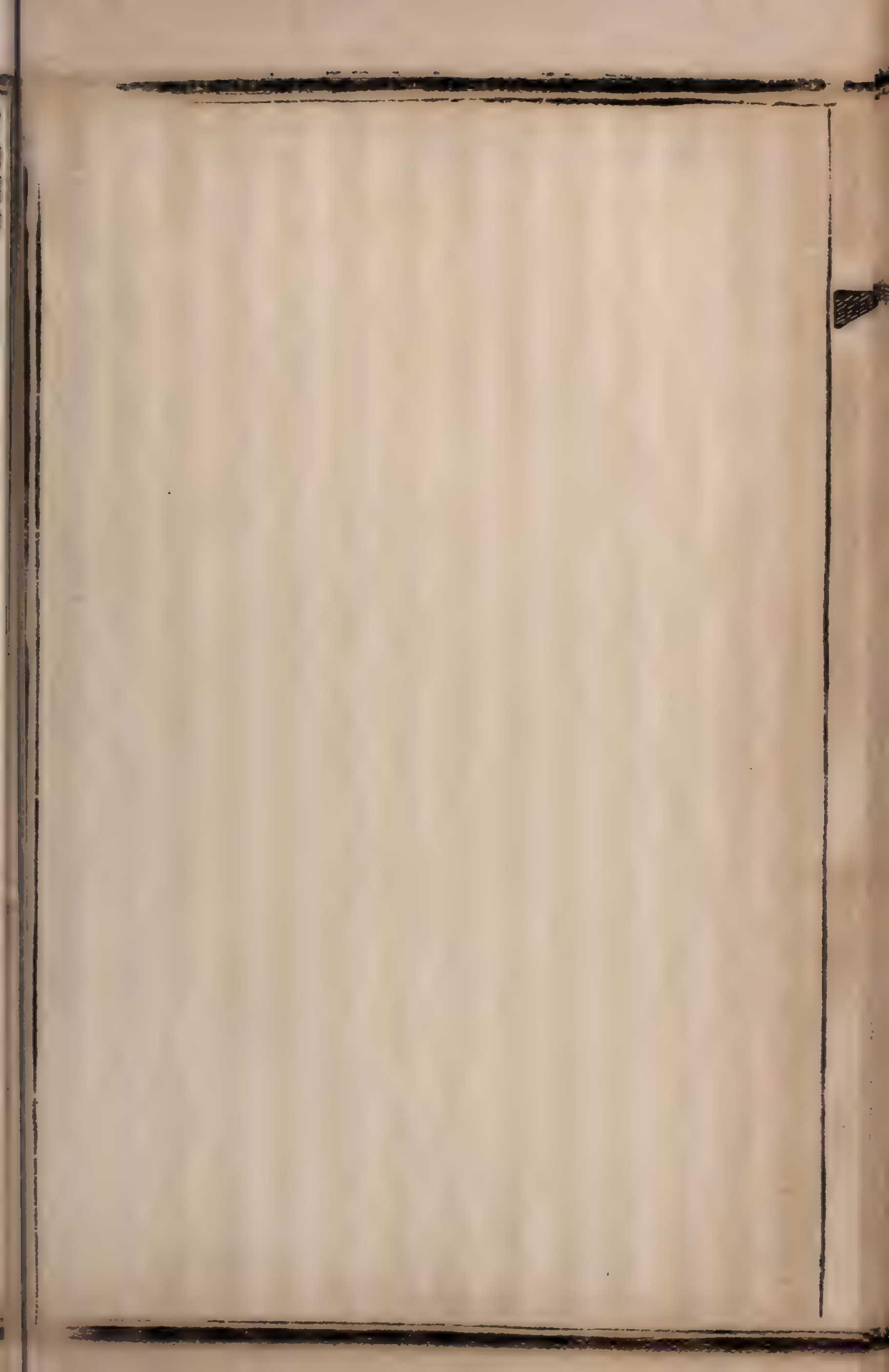
上、[二一]如經云、未嘗示者、將見焉、未得聞者、將悟焉、○[二二]因此事、我屢被阻、不得就爾、[二三]今在此境、我無他處傳道、數年來猶甚願就爾、[二四]待我往士班雅時、必就爾、蓋我望經過時見爾、心得稍足、後則蒙爾送行、[二五]今我往耶路撒冷、供聖徒之缺乏、[二六]蓋馬其頓亞該亞兄弟、已樂意捐銀、濟耶路撒冷聖徒之貧者、[二七]彼固樂意行此、然於猶太聖徒前、彼亦如負債者、蓋異邦人、旣同受猶太人救靈魂之益、自當以養肉身之財奉之、[二八]我完斯事、而交付此善菓、則將由爾處往士班雅、[二九]我知就爾時、必以基督福音之厚恩而至、○[三十]我因我主耶穌基督、亦因聖神所賜之愛、勸兄弟同我竭力、爲我祈禱上帝、[三一]使我得脫猶太不信服之人、亦使我爲耶路撒冷所攜之捐貲、見納於聖徒、[三二]使我循上帝之旨、歡然就爾、與爾同得安息、[三三]願賜平康之上帝、常偕爾衆、亞門、

第十六章

[一]我薦教中之姊妹非比與爾、彼爲堅革哩教會中之執事也、[二]爾當以之爲宗主者而納之、如聖徒所宜行也、若有所需於爾、則助之、蓋彼曾助多人、亦助我也、○[三]問安百基拉亞居拉、卽宗耶穌基督與我同勞者、[四]亦爲我命以頸冒刃、故不但我謝之、在異邦諸教會亦然、[五]又問安集於其家之教會、問安我之愛友以拜尼土、卽在亞西亞首先宗基督者、[六]問安馬利亞、爲我等多勞者、[七]問安我親戚安多尼古、猶尼亞、曾與我同囚、有名於使徒

中、先我而宗基督者問安、[八]宗主而爲我愛友暗伯利、[九]問安耳巴儼、宗基督而與我同勞者、及我所愛之士大古、[十]問安亞比利、宗基督而見試煉者、問安亞利多布家中人、[十一]問安我親戚希羅天、及拿其數家中宗主者、[十二]問安士非拿氏、及士富撒氏、宗主而服勞者、問安可愛之彼息氏、宗主而多勞者、[十三]問安魯孚、宗主而見選者、並問安其母、其母亦我母也、[十四]問安亞遜其士、弗勒干、黑馬、八羅巴、黑米、及偕彼之諸兄弟、[十五]問安非羅羅古及猶利亞、尼利亞與其姊妹、阿林巴並偕彼等之諸聖徒、[十六]爾當以清潔接吻、互相問安、基督諸教會皆問爾安、[十七]○在爾中有人以異爾所學之道而離間爾、妨礙爾、我勸兄弟愼之、且避之也、[十八]蓋如此之人、不事我主耶穌基督、惟事其口腹、以巧言媚語、誘惑誠實者之心、[十九]爾之順服、已傳揚於衆、故我爲爾喜、願爾於善則智、於惡則愚、[二十]賜平康之上帝、必速使撒但被踐於爾足下、願我主耶穌基督恩常在爾中、○[二一]與我同勞提摩太及我之親戚路求、耶孫、鎖西把德、問爾安、[二二]代筆此書者德丟、宗主而問爾安、[二三]我之寓主、亦全會之寓主迦猶、問爾安、城中司庫者以拉都、及兄弟括士、問爾安、[二四]願我主耶穌基督恩常在爾衆中、亞門、[二五]○惟有上帝、依我所宣之福音、所傳耶穌基督之道、能堅固爾、我傳斯道、乃按上帝顯明亙古以來所未言之奧妙、而傳之也、[二六]今此奧妙昭然矣、且遵永生上帝之命、用先知書而示萬民知之、使其信

而服焉、[二七]願榮光、因耶穌基督、歸於獨一有智之上帝、至於世世、亞門、



使徒保羅達哥林多人前書

第一章 [一]遵上帝旨、奉召爲耶穌基督使徒保羅、與兄弟所提尼、[二]書寄上帝教會、在哥林多者、卽宗基督耶穌（原文作於基督耶穌內下同）而成聖、蒙召爲聖徒、及各處籲我主耶穌基督名之人、基督乃彼等之主、亦我等之主也、[三]願爾由我父上帝、及主耶穌基督、得恩寵平康、○[四]我常爲爾謝我上帝、因爾宗耶穌基督、而蒙上帝恩寵也、[五]亦因爾宗主、諸事豐盛、大有口才、大有知識、[六]如是、我爲基督所作之證、在爾中得堅立不移、[七]故爾於諸恩賜、一無缺乏、候望我主耶穌基督顯現、[八]上帝亦必堅爾至終、使爾在我主耶穌基督之日、無有可責、[九]上帝召爾、得與其子我主耶穌連屬、彼終不失信也、○[十]兄弟乎、我賴我主耶穌基督之名、勸爾言歸於一、爾中勿紛爭、當一心一意、彼此聯合、[十一]蓋革來氏家人告我、言爾中有所爭、[十二]我所言者、卽爾各人云、我乃屬保羅者、我乃屬亞波羅者、我乃屬磯法者、我乃屬基督者、[十三]基督豈得分乎、（或作基督似此分之矣）保羅爲爾釘十字架乎、爾受洗歸於保羅之名乎、[十四]我謝上帝、於基士部、迦猶外、我未與爾中之一人施洗、[十五]免人云爾受洗歸於保羅之名也、[十六]我亦施洗士提反家人、其餘施洗、或有或無、我則忘之矣、[十七]蓋基督遣我、非以施洗、乃以傳福音、不用智慧之言、

免基督之十字架歸於虛也、十八因十字架之道、在彼滅亡者以爲愚、惟在我等得救者、則以爲上帝之大能、十九經云、我將滅智慧人之智慧、棄聰明人之聰明、二十智者何在、士子何在、此世之辯士何在、上帝豈非使此世之智成爲愚乎、二一世人既恃己之智、不知上帝、故上帝喜以人視爲愚之道、救諸信者、此爲上帝之智慧也、二二猶太人尋求異蹟、希利尼人尋求智慧、二三惟我等傳釘十字架之基督、猶太人以爲可厭、希利尼人以爲愚、二四惟蒙召者、無論猶太人、希利尼人、皆以基督爲上帝之大能、上帝之智慧也、二五蓋上帝之愚、亦智於人、上帝之弱、亦強於人、二六兄弟乎、可觀爾之蒙召、按世俗爲智者、爲能者、爲貴者、不多、二七上帝選世之愚者、以愧智者、選世之弱者、以愧強者、二八上帝又選世之卑賤者、人所藐視者、及人所視爲無有者、以廢世之有者、二九致無人得自誇於上帝前、三十爾賴上帝得與基督耶穌聯合、耶穌乃上帝所立、使我等由之得以成智、稱義、成聖、且得贖焉、三一如經云、誇者當以主而誇也、

第二章

一兄弟乎、我昔就爾、不用高言大智傳道、爲上帝作證、（或作不用高言大智傳上帝之奧）二蓋我定意、在爾中別無所知、惟知耶穌基督、並其釘十字架、三我居於爾中、又柔弱、又畏懼、戰慄不勝、四且我言論傳道、非以世人智慧之婉詞、乃以聖神及大能之明證、五使爾之信、不賴人之智慧、惟賴上帝之大能、六然我等與全備之人、仍言智慧、但非此世之智慧、亦非此世有權

位終必廢者之智慧也、七我等以上帝之智慧為奧妙而言之、乃在昔所隱藏者、上帝於萬世以前預定之使我等得榮也、八此智慧今世之有權位者、無一知之、彼若知、必不以榮光之主釘十字架矣、九如經云、上帝為愛之者所備之事、目未見、耳未聞、人心亦未念及也、十惟上帝以聖神顯之於我等、蓋聖神通達萬事、亦通達上帝之深奧、十一人之情、除在人內之神、誰能知之、如此、上帝之情、除上帝之神、亦無能知之者矣、十二我等所受者、非此世之神、乃由上帝之神、使我能知上帝所恩賜我者、十三且我等言論此事、非以人之智慧所教之言、乃以聖神所教之言、以聖神之事、講解與屬聖神之人、（或作藉聖神之言講解聖神之事）十四然非屬聖神者、（或作惟屬情欲者）不受上帝之神之事、反以為愚、且不能知、因此事、人必感於聖神、乃可知焉、十五惟屬聖神者、能忖度萬事、而自不被人忖度、十六誰知主心能教之乎、我等乃得基督之心也、

第三章

一兄弟乎、我昔教爾、不能以爾為屬聖神者、惟以爾為屬情欲、宗基督而為嬰孩者、二我乃哺爾以乳、不飼爾以糧、蓋其時爾不能食、今仍不能、三因爾尚為屬情欲者、在爾中有娼嫉、爭鬬、黨隙、豈非爾屬情欲、而徇世人所行乎、四有言我乃屬保羅者、有言我乃屬亞波羅者、豈非爾屬情欲乎、五保羅為誰、亞波羅為誰、無非執事、導爾信主、隨主所賜各人之恩也、六我種之、亞波羅灌之、惟上帝長之、七如是、種之者、灌之者、皆不重、全在長之之上帝耳、八種

者灌者一也、各按其工、必得其賞、[九]蓋我等與上帝爲同工者、爾乃上帝所耕之田、上帝所建之屋、○[十]按上帝所賜之恩、我如賢工師、已置基、而他人建於其上、然各宜愼、如何建於其上也、[十一]蓋所置之基、卽耶穌基督、此外無人能別置一基矣、[十二]若有人以金銀寶石、草木禾稿、建於此基上、[十三]各人之工必顯、因其日必表彰之、有火發現、火必試各人之工、如何、[十四]若其所建之工仍存、則必受賞、[十五]若其工見焚、則必受虧、但己終得救、雖得救、亦如出自火中矣、[十六]○豈不知爾乃上帝殿、上帝之神居爾中乎、[十七]倘人毀上帝殿、上帝必毀其人、蓋上帝之殿乃聖、此殿卽爾等也、[十八]○勿自欺、若爾中有人、自以爲於此世有智、當變爲愚、始可成爲有智者、[十九]蓋此世之智、上帝視爲愚、如經云、主令智者自中其詭計、[二十]又云、主知智者之意念皆徒然、[二一]故勿以人而誇、蓋萬物皆屬爾、[二二]或保羅、或亞波羅、或磯法、或世界、或生、或死、或今時之事、或將來之事、皆屬爾也、[二三]且爾屬基督、基督屬上帝、

第四章

[一]人當以我等爲基督之執事、司上帝奧妙之家宰、[二]所求於家宰者忠也、[三]我見論斷於爾、或於他人、我皆以爲細事、卽我亦不自論斷也、[四]我不覺有自責者、然亦不因此而得稱爲義、判斷我者、主也、[五]故時未至、凡事皆勿論斷、待主降臨、彼必光照黑暗之隱情、顯明心中之意念、其時各人必由上帝得所應得之稱頌也、○[六]兄弟乎、我爲爾故、以此事比己

與亞波羅、使爾因我二人得知度人勿過於聖經所言、勿自高大、而重此輕彼、[七]使爾與人不同者爲誰、爾所有者、何一非受者乎、既爲受者、爲何自誇、似非受者乎、[八]爾已飽足、已豐富、我等不在爾處、爾自爲王、我亦誠願爾爲王、使我等可同爲王、[九]我思上帝使我等使徒、身居微末、如擬死之囚、蓋我等已如當場演戲者、被世界與天使及衆人觀也、[十]我等因基督而愚、爾等宗基督而智、我等弱、爾等强、爾等爲尊、我等爲卑也、[十一]至於今、我等飢渴、赤身、被撻、居無定所、[十二]且勞苦、親手作工、被詬則祝、逼迫則忍、[十三]被謗則善勸、人視我等如世界之污穢、萬物之塵垢、以至於今、○[十四]我書此、非欲愧爾、乃欲勸爾、如我所愛之子女也、[十五]爾宗基督雖有萬師、無有多父、因我宗基督耶穌以福音生爾、[十六]故勸爾效我、[十七]因此、我已遣提摩太、即我愛子、忠心宗主者、就爾、彼必使爾記憶我宗基督而行之事、乃我於各教會、隨所在、如何訓誨也、[十八]有人妄自高大、以爲我不就爾、[十九]然主若許我、我必速來、其時我所欲知者、非妄自高大之人之言語、乃其權能也、[二十]蓋上帝國不在言語、惟在權能耳、[二十一]爾何所願乎、願我就爾以杖杖爾乎、抑以仁慈及溫柔之心撫爾乎、

第五章

[一節]聞爾中有淫亂、乃異邦人所未有者、即有人佔其後母也、[二]爾仍妄自高大、而不痛哭、使行此事者見除於爾中、[三]我身雖不在爾處、心在焉、我如與爾同在、已審斷行此事者、

[四]即爾會集時、我心亦偕、奉我主耶穌基督之名、託我主耶穌基督之權能、[五]交此人與撒但、以敗其肉體、使其靈魂於我主耶穌之日得救、[六]爾等自誇、非善也、豈不知些須之酵、能發全團之麵乎、[七]爾本如無酵之麵、當淨除舊酵、致成新團、蓋基督我等之逾越節羔、已爲我等見殺獻祭矣、[八]是以我等守此節、不當用舊酵、亦不當用暴很惡毒之酵、惟用至誠眞實、如無酵之餅也、○[九]我曾以書寄爾、勸爾勿與行淫者交、[十]然我所言非概不與此世之行淫者、或貪婪者、或勒索者、或拜偶像者交、若然、爾必離世乃可、[十一]但我寄書勸爾、若有稱爲兄弟者而行淫、或貪婪、或拜偶像、或詬罵、或醉酒、或勒索、如此之人、即與之共食、亦不可也、[十二]蓋審判會外者、與我何干、會內者、非爾分當審判乎、[十三]會外者、上帝審判之、此作惡之人、宜除之於爾中也、

第六章

[一]爾中有相爭之事、何敢於不義者之前求審、不於聖徒前求審乎、[二]豈不知聖徒將審判世界乎、世界既被爾審判、至小之事、爾不配審判乎、[三]豈不知我等將審判天使乎、況世事乎、[四]故爾若有世事當審、則使會中至微者審之耳、[五]我言此以愧爾、爾中竟無一智者、能審斷兄弟之事乎、[六]兄弟何與兄弟相訟、且於不信主者之前乎、[七]爾中有相訟之事、此已爲爾之大過也、何不轉而受欺乎、何不轉而受虧乎、[八]惟爾則欺人、虧人、且所欺者、所虧者、

即兄弟、[九]豈不知不義之人、必不得上帝國乎、勿自欺、凡行淫者、拜偶像者、姦人婦者、爲孌童者、親男色者、[十]偷竊者、貪婪者、醉酒者、詬罵者、勒索者、皆不得上帝國也、[十一]爾中有人素亦如此、今賴主耶穌基督之名、及我上帝之神、已洗成聖、得稱爲義也、○[十二]凡物皆爲我可用者、但非皆有益、凡物皆爲我可用者、但無論何物、我皆不受其挾制、[十三]食爲腹、腹爲食、惟此二者、上帝必敗之、身非爲行淫、乃爲事主、主亦爲身、使其得救也、[十四]上帝已使主復生、亦必以己之大能、使我等復生、[十五]豈不知爾身乃基督之肢體乎、我以基督之肢體、爲娼妓之肢體、可乎、決不可也、[十六]豈不知與娼妓聯合者、乃與之爲一體乎、如經云、二者成爲一體、[十七]惟與主聯合者、乃與主爲一神也、[十八]當遠避淫行、人凡所犯之罪、皆在身外、惟行淫者、乃犯己身之罪也、[十九]豈不知爾身卽聖神之殿乎、聖神居爾中、乃上帝所賜也、[二十]且爾非屬己、蓋爾爲以價所贖者、則身與魂皆屬上帝、當以身以魂榮上帝也、

第七章

[一]論及爾書所問之言、我答云、男不近女爲妙、[二]惟欲免淫、男當各有己婦、女亦當各有己夫、[三]夫當以所宜之分給婦、婦給夫亦然、[四]婦不得自主其身、乃夫主之、夫亦不得自主其身、乃婦主之、[五]夫婦勿相虧負、若彼此悅意、暫時分房、因欲專務禁食祈禱、則可、後仍相聚、免撒但乘爾情不自禁、誘爾也、[六]我言此、乃准爾、非命爾也、[七]我願衆人皆若我然、但人得

恩賜於上帝、各有不同、一如此、一如彼焉○我向未嫁娶者及孀婦云、若恆如我、則與彼有益、若不能自禁、嫁娶可也、與其慾熾、不如嫁娶、我命已嫁娶者、原非我、乃主命之、曰、婦勿離夫、若離之、則勿再嫁、或仍與夫和焉、夫亦勿棄婦、向其餘之人、我有一言、非主言、乃我言也、若兄弟有不信主之婦、婦願與夫同居、則勿棄之、婦有不信主之夫、夫願與婦同居、則勿離之、不信主之夫、因信主之婦、爲聖、且不信主之婦、因信主之夫、爲聖、不然、爾之子女不潔、但今俱潔矣、倘不信者欲自離、則聽其離、或兄弟、或姊妹、遇如此之事、皆無所強、上帝召我等、乃欲相和也、婦乎、爾焉知不能救夫乎、（或作焉知能救夫乎）爾焉知不能救婦乎、（或作焉知能救婦乎）惟當依上帝所賜各人者、及主所召各人者而行、我命諸教會亦如是、有人已受割禮而蒙召乎、則勿廢割禮、有人未受割禮而蒙召乎、則勿受割禮、受割禮與不受割禮皆不重、惟守上帝之誡命而已、人蒙召時、居於何等、當仍守此分、爾爲奴而蒙召、勿以爲慮、若能得釋、乃爲更妙、蓋爲人奴、宗主而蒙召、乃主所釋者、不爲人奴而蒙召、乃基督之奴也、爾爲以價所贖者、勿爲人之奴、兄弟乎、各人蒙召之時、居於何等、當仍守此分於上帝前○論及童身、我未奉主命、但我旣蒙主恩、能爲忠心之人、即以己之意見示爾也、我因今時之艱難、以爲守素安常、乃與人有益者、爾有婦乎、則勿思離、爾無婦乎、則勿

思[二八]爾若娶、非犯罪、童女若嫁、亦非犯罪、但如此之人、身必受難、我願使爾免此難也、[二九]兄弟乎、我尙有言、所餘之時短矣、故有妻者、當如無妻、[三十]哭者、當如無哭、喜者、當如無喜、買者、當如無得、[三一]用世物者、當勿用之過度、蓋此世之形狀、正在變遷也、[三二]我願爾無所慮、無妻者、慮主之事、如何悅主、[三三]有妻者、慮世之事、如何悅妻、[三四]婦與童女亦有別、未嫁者、慮主之事、欲其身與魂皆成聖、已嫁者、慮世之事、如何悅夫、[三五]我言此、爲爾益、非欲束縛爾、乃欲使爾行合理之事、且殷勤事主、心無紛擾也、[三六]人有女、年已及當嫁之時、若思不使之嫁、乃不合理待之事、出於不得已、則隨意而行、嫁之無罪、使二人成婚可也、[三七]倘父堅心、無不得已之事、且能自主、定意留女不嫁、如是而行爲美也、[三八]由此觀之、嫁其女、美、不嫁其女、更美矣、[三九]夫在、婦爲法所繫、夫死、婦得自由、隨其意而嫁、惟嫁宗主者乃可、[四十]然依我之意見、若常守節、更爲有福、我思我亦感於上帝之神也、

第八章

[一]論及祭偶像之物、我等知我衆皆有知識、但知識使人自大、惟愛乃建德、[二]倘人自以爲有知識、以眞知識而論、乃一無所知者、[三]倘人愛上帝、此人乃上帝所知者、[四]論及食祭偶像之物、我等知在世間、偶像皆虛而無實、亦知上帝獨一無他、[五]雖有稱爲神者、或在天、或在地、且所稱者、雖有多神多主、[六]然我等惟有一上帝、即父也、萬物本之、我等歸之、又有

一主耶穌基督、萬物賴之而造、我等亦賴之、[七]然人不皆有此知識、有人至今尙以偶像爲實、彼食祭物、卽覺爲祭偶像之物、良心旣暗弱、則見污矣、[八]但我等不能因食物蒙上帝悅納、蓋我等若食、無所益、不食、無所損也、[九]惟當愼、恐爾之自由、使軟弱者傾跌、[十]良心暗弱之人、見爾有知識者、席坐於偶像之廟、彼豈不因此放膽、食祭偶像之物乎、[十一]且軟弱之兄弟、縱有基督爲之死、亦因爾之知識而沉淪矣、[十二]如是、爾得罪兄弟、傷其暗弱之良心、乃得罪基督、[十三]故食物若使我兄弟傾跌、我則永不食肉、免我使我兄弟傾跌也、

第九章 我非得自由者乎、我非使徒乎、我非曾見我主耶穌基督乎、[二]爾等奉教、非我宗主所作之工乎、倘他人不以我爲使徒、爾當以我爲使徒、因爾宗主、乃我爲使徒之印證也、[三]有詰我者、我卽以此答之、[四]我等豈無權使諸教會供飲食乎、[五]我等豈無權娶教會中姊妹爲妻、攜之同行、如他使徒、及主之兄弟、並磯法乎、[六]豈獨我與巴拿巴不得不作工乎、[七]誰當兵、用己之糧、誰種葡萄園、不食園中之菓、誰牧羊羣、不食羊羣之乳乎、[八]我言此、豈循人之意見乎、律法不亦如是言乎、[九]蓋摩西之律法載云、碾穀之牛、勿籠其口、上帝豈爲牛慮乎、[十]此非特爲我等言乎、固爲我等言之、因耕者、當存望而耕、打穀者、當存得穀之望而打穀、[十一]我等旣傳與爾救靈魂之道、如撒種然、則由爾得養身之物、如收穀然、豈爲大事乎、[十二]他人

尙操此權、況我等乎、然我等未用此權、寧凡事忍耐、免阻基督之福音、十三爾豈不知理聖事者、賴殿而食乎、侍祭壇者、在祭壇有分乎、十四主亦如是命傳福音者、賴福音以養身、十五但此諸權、我皆未用、且我書此、非欲使爾如是待我、蓋我寧死、不可使我所自誇者歸於虛也、十六我傳福音、原無可誇、乃不得已、若不傳福音、我即有禍矣、十七我若甘心行此、則必得賞、若不甘心、究其任已託於我、十八然則我之賞、何也、即我傳福音、能使人不費財而得基督之福音、如此、則不全用我在福音所有之權矣、十九蓋我於衆前、原得自由、然而我甘心爲衆之奴、爲欲多得人耳、二十在猶太人中、我則爲猶太人、爲欲得猶太人、在屬律法人中、我則爲屬律法人、爲欲得屬律法人、二一在無律法人中、我則爲無律法人、爲欲得無律法人、然我在上帝前非無律法、乃在基督律法之下、二二在軟弱人中、我則爲軟弱人、爲欲得軟弱人、在何如人中、我則爲何如人、爲欲以多方拯救數人也、二三我爲福音、行此諸事、欲與人同得福音所許之恩賜、二四豈不知當場賽走者、雖皆走而得賞者惟一、爾當如是賽走、使爾得賞也、二五凡較力爭勝者、諸事當修持謹守、彼等如此行、乃欲得易壞之冠冕、惟我等如此行、乃欲得不能壞之冠冕、二六我賽走、非如無定向、我鬬拳、非如擊虛空、二七我攻克己身、使之折服、恐我教他人之後、己反見棄也、

第十章兄弟乎、我不願爾不知、昔我列祖、皆在雲下、皆經海中、皆在雲及海、受洗以歸摩西、皆食靈食、皆飲靈水、所飲者、乃由隨彼等之靈磐流出、此磐卽基督也、但其中上帝不悅者甚衆、皆見滅於曠野矣、此諸事皆爲我等之鑑戒、使我等勿嗜惡、如彼所嗜焉、亦勿拜偶像、如彼中有拜之者、經云、民坐而飲食、起而跳舞、亦勿行淫、如彼中有行之者、一日死二萬三千、亦勿試基督、如彼中有試之者、而爲蛇所滅、亦勿有怨言、如彼中有人怨言、而見滅於滅命者、彼等遇此諸事、皆以爲鑑戒、且筆之於書、以警我末世之人、然則自以爲立者、當愼免傾跌也、爾所遇之試煉、無非人之常事、但上帝不失信、必不忍爾被試煉、過於爾力所能當者、而被試煉之時、必爲爾開一出路、使爾能當之也、○我所愛者乎、爾當避拜偶像之事、我向智者言此爾當審我言、我等所祝之盃、豈非共享基督之血乎、我等所擘之餅、豈非共享基督之身乎、餅既爲一、我等雖多、乃爲一體、因共分受此一餅也、試觀以色列族、食祭物者、非共享祭壇乎、然則我所言何也、豈言偶像乃實乎、或言祭偶像之物、異於他物乎、惟言異邦人所獻之祭、乃祭諸鬼、非祭上帝、我不欲爾與鬼相交、爾不能飲主之盃、又飲鬼之盃、不能共主之席、又共鬼之席、我等可激主之怒乎、我等豈勝於主乎、○凡物皆爲我可用者、但非皆有益、凡物皆爲我可用者、但不皆建德、勿求己之

益、乃求他人之益、[25]凡於市所賣之物、不問而食之、免良心有疑、[26]蓋地及地上所有之物、皆屬主也、[27]倘有不信者請爾、而爾欲往、凡陳於爾前之食物、不問而食之、免良心有虧、[28]若有人告爾云、此乃祭偶像之物、爾則因告爾者勿食、免良心有虧、蓋地及地上所有之物皆屬主也、[29]我所言之良心、非爾之良心、乃彼之良心也、我之自由、為何被他人之良心議論乎、[30]我既感恩食之、為何因我感恩而食之物、被人毀謗乎、[31]故爾或飲或食、不論何為、皆當為榮上帝而為之、[32]無論猶太人、希利尼人、上帝之教會、爾皆勿使其傾跌、[33]如我凡事使衆喜悅、不求己之益、惟求衆之益、使之得救也、

第十一章

[1]爾當效我、如我效基督焉○[2]兄弟乎、我讚爾、因爾凡事記憶我、且固守我所授之規、[3]我欲爾知、基督乃各人之首、男乃女之首、上帝乃基督之首、[4]凡男或祈禱、或為先知傳道、若蒙首、則辱其首、[5]凡女或祈禱、或為先知傳道、若不蒙首、亦辱其首、蓋與剃髮無異也、[6]女若不蒙首、則當翦髮、女若以翦髮剃髮為辱、則當蒙首矣、[7]男為上帝之像與榮、故不當蒙首、但女為男之榮焉、[8]蓋原始男非由女有者、女乃由男有者、[9]且男非為女造者、女乃為男造者、[10]是以女因使者之故、當蒙帕於首、[11]然宗主、非有男而無女、亦非有女而無男、[12]因女乃由男而有者、男亦由女而有者、但一切皆由上帝而有者也、[13]爾自思之、女祈禱上帝、

不蒙首、宜乎、十四 爾豈不知、按自然之理、男有長髮即爲辱乎、十五 但女有長髮即爲榮、蓋髮乃賜女爲帕者、十六 若有人欲爭辯、當知我等無此規、上帝之諸教會亦無有也、○十七 我今命爾之言、非讚爾、蓋爾等會集、非受益、乃招損也、十八 我聞之曰、爾集於會中、彼此紛爭、我亦畧信之、十九 爾中必有分門結黨之事、使爾中心正之人顯然、二十 爾集一處、不能食主餐、二一 蓋食之時、各先取己之餐而食、則飢者有之、醉者亦有之、二二 爾欲飲食、豈無家乎、抑爾藐視上帝之教會、使窮乏者羞愧乎、我當何言乎、因此讚爾乎、我不讚爾也、○二三 我由主所受者、曾授爾、即主耶穌見賣之夜、取餅、二四 祝謝而擘之、曰、爾取食之、此乃我身、爲爾擘者、爾當行此、以憶我也、二五 餐後、亦如此取盃、曰、此盃乃新約、以我血而立、每飲之時、當行此以憶我也、二六 蓋爾每食此餅、飲此盃、乃表明主死、直至主臨之日、二七 故凡不合理而食此餅飲此盃者、則有辜負主身主血之罪矣、二八 人當自省、然後食此餅、飲此盃、二九 蓋不合理而飲食者、即以飲食取罪、因其不辨主之身也、三十 是故在爾中、有多軟弱者、患病者、死者亦不少、三一 我等若先自審、則不被審、三二 然被審時、乃主懲戒我等、免與世人同定罪也、三三 我兄弟乎、爾聚食之時、當彼此等待、三四 若有飢者、在家可食、免爾會集以取罪也、其餘之事、我來則教爾、

第十二章

一 論及聖神之恩賜、我不願兄弟不知、二 爾爲異邦人時、隨人引誘、事啞口之偶像、

此乃爾所知者、故我告爾、[3]感於上帝之神而言者、云耶穌可詛、未之有也、不感於聖神、而能稱耶穌爲主者、亦未之有也、○[4]恩賜有殊、而聖神惟一、[5]職事有殊、而主惟一、[6]所行之事有殊、而上帝惟一、行此諸事於衆中者也、[7]聖神在各人所顯之恩賜、乃爲使衆有益、[8]有人由此聖神得言有智慧之言、有人由此聖神得言有知識之言、[9]有人由此聖神得深信以行異蹟、有人由此聖神得醫病之恩、[10]有人得行異能、有人得爲先知傳道、有人得別感神眞僞、有人得言方言、有人得譯方言、[11]此諸事、皆爲此一聖神所行、隨己意分賜各人焉、○[12]譬身爲一、有多肢體、且肢體雖多、究爲一身、基督亦如是、[13]蓋我衆、無論猶太人、希利尼人、爲奴者、自主者、皆受洗於一聖神、以成一身、又皆飲一聖神也、[14]身不止一肢體、乃多肢體、[15]倘足云、我非手、故不屬身、則果不屬身乎、[16]倘耳云、我非目、故不屬身、則果不屬身乎、[17]若全身爲目、何由能聽乎、若全身爲耳、何由能臭乎、[18]但上帝隨己意、以肢體各置於身、[19]若皆爲一肢體、則身何在、[20]今肢體雖多、身則惟一、[21]目不能向手云、我不需爾、首亦不能向足云、我不需爾、[22]身中之肢體、人視爲軟弱者、其用更要、[23]身中之肢體、人視爲卑賤者、我等待之愈尊、且不美秀之肢體、更得美秀之妝飾、[24]蓋美秀之肢體、不需妝飾矣、惟上帝調和人身、更以尊貴加於尊貴不足之肢體、[25]免在身有紛爭、亦使肢體互相顧念、[26]倘一肢體受苦、諸肢

體同受苦、倘一肢體得榮、諸肢體同樂也、[二七]爾乃基督之身、而各爲一肢體、[二八]上帝所立於教會者、一乃使徒、二乃先知、三乃教師、後乃行異能者、後乃得醫病之恩者、與輔佐者、治理者、言方言者、[二九]豈皆爲使徒乎、豈皆爲先知乎、豈皆爲教師乎、豈皆爲行異能者乎、[三十]豈皆得醫病之恩者乎、豈皆能言方言者乎、豈皆能譯方言者乎、[三一]爾當熱心求至大之恩賜、我今以尤妙之道示爾也、

第十三章

[一節]我雖能言萬人之方言、及天使之言、若無愛、我則如鳴鑼響鈸、[二]我雖有先知傳道之能、亦明諸奧妙、得諸知識、且有深信、致能移山、若無愛、我則無益、[三]我雖盡出所有以濟貧、且捨身被焚、若無愛、則與我無益、[四]愛乃寬忍慈悲、[五]愛不嫉妒、不矜誇、不張狂、不妄爲、不求利己、不暴怒、不記憶人之惡、[六]不喜非義、乃喜眞理、[七]凡事包容、凡事懷信、凡事存望、凡事忍耐、[八]愛永不墮、但先知傳道之能必歸無有、言方言之能必停息、知識亦必歸無有、[九]我等今所知者未全、先知所傳者亦未全、[十]待全者至、不全者卽必歸無有矣、[十一]我爲幼孩之時、言語乃幼孩之言語、心思乃幼孩之心思、意見乃幼孩之意見、既成人、幼孩之事則棄之、[十二]我等今如對鏡而視、昏然不明、至彼時、則互相覿面、我今所知者未全、至彼時、則必深知、如主知我然、[十三]今有信、有望、有愛、此三者常存、其中至大者愛也、

第十四章

[一]爾當追求者愛也、且慕聖神之諸恩賜、更當慕者、乃爲先知傳道、[二]彼言方言者、非與人言、乃與上帝言耳、蓋無人會悟也、然彼乃感於聖神而言奧義、[三]爲先知傳道者、乃與人言、以建德、勸勉、安慰、[四]言方言者、乃建己之德、爲先知傳道者、乃建教會之德、[五]我願爾皆言方言、然更當爲先知傳道、蓋言方言者、若不譯之、使教會建德、則爲先知傳道者較彼爲大矣、[六]兄弟乎、若我就爾、惟言方言、而不以默示、或知識、或預言、或教訓、傳爾、則與爾何益乎、[七]夫無生氣之物、如簫如琴、若發音無別、焉知所吹所彈者何也、[八]若角不發一定之聲、誰備戰乎、[九]爾亦如是、若以舌言不明之言、焉知所言者何也、豈非向空而言乎、[十]世之方言雖多、無一不有其義、[十一]我若不知其義、則言者必以我爲夷、我亦必以彼爲夷矣、[十二]如此、爾既慕聖神之恩賜、則當爲建教會之德、求多恩賜也、[十三]故言方言者、當求能譯焉、[十四]蓋我若以方言祈禱、乃我之靈祈禱、但我之智無益於人、[十五]然則何言也、我必以靈祈禱、亦必以智祈禱、必以靈歌頌、亦必以智歌頌也、[十六]不然、爾以靈祝謝、彼不識方言者、既不明爾之言、焉能於爾感謝時、言亞門乎、（亞門誠心所願之意也）[十七]爾之感謝固善、然他人無所建德、[十八]我謝上帝、我言方言、多於爾衆、[十九]但在教會中、與其以方言言萬句、寧以我之智言五句、可訓他人也、[二十]○兄弟乎、於心志勿似幼孩、於惡事當似嬰孩、於心志當似成人、[二十一]律法載云、主曰、我用異言異音

以國交於父上帝、[二五]基督必操權、待置諸敵於其足下、[二六]最後見滅之敵、死也、[二七]如經云、上帝使萬物服其足下、然經云使萬物服之、則使萬物服之者、不在其中、明矣、[二八]萬物既服之、則子亦必自服於使萬物服之者、致上帝在萬有之上、爲萬有之主、○[二九]若死者不復生、則爲死者而受洗之人、其意何也、彼爲死者而受洗何故也、[三十]且我等爲何常冒險乎、[三一]我宗我主基督耶穌而爲爾有喜、我則指此喜誓曰、我每日冒死、[三二]若死者不復生、我當日惟似常人、在以弗所城、與野獸戰鬬、有何益乎、莫若飲食、因明日死矣、[三三]勿自欺、濫交敗德、[三四]當醒悟以行義、勿犯罪、蓋有人不知上帝、我言此以愧爾、○[三五]或有人問、死者如何復生乎、得如何之體乎、[三六]無知者乎、爾所種者、若不先死、則不得生、[三七]且爾所種者、非將來之體、所種者或麥或他穀惟粒而已、[三八]上帝隨意賜體、且賜所有之種、各類各得其體、[三九]肉體非一、有人有獸有魚有鳥之不同、[四十]有在天者之體、有在地者之體、在天者之體之榮、異於在地者之體之榮、[四一]日有日之榮、月有月之榮、星有星之榮、此星與彼星之榮又異矣、[四二]死者復生、亦如是、所種者必壞、復生者永不壞、[四三]所種者屬辱、復生者屬榮、所種者屬弱、復生者屬強、[四四]所種者乃血氣之體、復生者乃神靈之體、既有血氣之體、亦必有神靈之體、[四五]經亦如是云、前之亞當受造爲血氣之人、後之亞當爲賜生命之神、[四六]但屬神靈者不在先、屬血氣者在先、屬神靈者在後、

四七第一人由地而出、乃屬地、第二人由天而出、即主也、四八屬地者如何、凡屬地者皆如何、屬天者如何、凡屬天者皆如何、四九我等既有屬地者之形狀、後亦必有屬天者之形狀也、○五十兄弟乎、我以此言告爾、血氣之體、不能得上帝國、可壞者、不能得永不壞者、五一我今以奧妙示爾、我等不俱寢、而皆必化、五二即於頃刻、一轉眼間、角末次吹響之時也、因角必響、死者復生、而永不可壞、且我等必化矣、五三蓋此可壞者、將加以不壞、此可死者、將加以不死、五四可壞者既加以不壞、可死者既加以不死、則經所云、已得大勝、死被消滅之言、應矣、五五死之爲害何在、陰府之勝我何在、五六死之爲害者、罪也、罪之權勢者、律法也、五七謝上帝、賜我等賴我主耶穌基督而得勝、五八是以我所愛之兄弟乎、爾當堅固不搖、常務主事、蓋知宗主而勞、非徒然也、

第十六章

一論及爲聖徒捐銀之事、我如何命加拉太之諸教會、爾亦當如此行、二每七日之首日、各當按主佑爾所得之利、積蓄在家、免我來時始捐也、三我至、則以書遣爾所選之人、使攜爾之捐貲、送至耶路撒冷、四若我亦當往、彼可與我偕行也、五我有意經過馬其頓、既經過、我必就爾、六或者與爾居、或者過冬、後被爾送、至我所欲往之地、七此時、我不願途間見爾、主若許我、八我望與爾偕居幾時、今我必居於以弗所、至五旬節、九因有廣大且見功效之門、開於我前、而敵者亦多也、○十若提摩太至、爾當慎、使彼於爾中無所懼、蓋彼務主之事、如

我然故勿藐視之、當爲之祝平安、而送之前行、使可就我、我候彼與別兄弟偕來、[十二]至於兄弟亞波羅、我甚勸彼偕諸兄弟就爾、但此時彼不欲往、便時必至矣、○[十三]爾當儆醒、篤實信主、爲大丈夫、亦當剛健、[十四]凡爾所行者、當循愛而行、○[十五]爾知士提反家、乃亞該亞首先宗主者、且專心以事聖徒、[十六]我勸兄弟服如此之人、及凡同作同勞者、[十七]士提反、福徒納、亞該古來此、我甚喜、因其補爾之不及、[十八]彼慰爾我之心、如此之人、爾當敬之、○[十九]亞西亞諸教會問爾安、亞居拉與百基拉、並在其家之教會、宗主而切問爾安、[二十]諸兄弟問爾安、爾當以清潔接吻、互相問安、[二十一]我保羅親筆問爾安、[二十二]若有不愛我主耶穌基督者、當見詛矣、主必降臨、[二十三]願我主耶穌基督恩、常在爾中、[二十四]我宗主基督耶穌、常愛爾衆、亞們、

使徒保羅達哥林多人後書

[illegible]一遵上帝旨、爲耶穌基督使徒保羅、與兄弟提摩太、書寄上帝教會、在哥林多者、及亞該亞諸聖徒、二願爾由我父上帝、及主耶穌基督得恩寵平康、○三頌美上帝、我主耶穌基督之父、即憐憫之父、賜諸安慰之上帝也、四我遇諸患難時、彼即安慰我、使我能以上帝安慰我之安慰、安慰遇諸患難之人、五我旣多受基督之苦難、亦賴基督多得安慰、六我或受苦難、乃爲爾得安慰得救、使爾能忍耐我所受之苦難、我或得安慰、亦爲爾得安慰得救、七我爲爾而望者、堅定矣、因知爾同受苦難、亦必同得安慰也、八兄弟乎、我不願爾不知、我在亞西亞遇苦難、見壓實甚、勢不可當、至生命之望已絕矣、九我自擬必死、所以我不恃己、惟恃使死者復生之上帝、十彼曾救我於若是之死亡、今仍救我、且望其後亦救我也、十一爾以祈禱助我、致有多人爲我謝恩、即我因多人所求而得之恩焉、○十二我之良心證我、我非賴人之智、乃賴上帝之恩、用上帝所賜之赤心誠意、於世爲人、在爾中更如是、此乃我所誇者也、十三我所書者、無他、惟爾所見者、所知者、我望爾至終知之、十四如爾中有人知我、以爲在我主耶穌之日、爾可因我而誇、如我因爾而誇然、○十五我旣深知此、故昔欲就爾、使爾再獲益、十六亦

欲由爾處經過、往馬其頓、復由馬其頓至爾處、使爾送我往猶太、[17]我有此意、豈浮而不實乎、抑我所定之意、豈徇私欲而定、致在我有今是後非乎、[18]上帝不失信、我向爾所傳之道、亦無今是後非、[19]蓋我與西拉及提摩太、在爾中所傳上帝之子耶穌基督、無有今是後非、在基督惟有是耳、[20]上帝凡所許者、在基督皆爲是、在基督皆爲一定、使我等歸榮上帝、[21]堅固我與爾同信基督、且以膏膏我衆者、卽上帝、[22]彼又以印印我衆、並賜聖神爲質於我衆之心、○[23]我籲上帝爲我心作證、我不至哥林多、惟因寬容爾也、[24]我言此、非言我有權轄爾之信、我惟助爾之樂者也、蓋爾以信而立焉、

[1]我已定意、再就爾、必彼此無憂、[2]倘我使爾憂、則我所使憂者之外、誰使我樂乎、[3]昔我以書寄爾、恐我至時、當使我樂者、轉使我憂、蓋我深知爾衆以我之樂爲爾之樂、[4]昔我哀痛迫切、多流淚、書寄爾、非欲使爾憂、乃欲使爾知我愛爾甚也、○[5]爾中若有使人憂者、彼不但使我憂、亦略使爾衆憂、其人我不深責之、[6]會衆罰之已足矣、[7]故寧赦之、慰之、免彼過憂、以致淹沒、[8]故我勸爾、以爾之愛顯於彼、[9]爲此我昔書寄爾、欲試爾凡事順否、[10]爾赦誰、我亦赦誰、我赦之、乃於基督前、爲爾赦之、[11]免撒但計勝我等、因我等非不知其詭謀也、○[12]昔我至特羅亞、傳基督之福音、主爲我闢門、[13]惟因不遇我兄弟提多、我心不安、遂別彼衆、

往馬其頓、[十四]感謝上帝、常使我宗基督而凱旋、且用我隨在揚其道之馨香、[十五]蓋我於上帝前、爲基督之馨香、無論於得救者之中、於沉淪者之中、[十六]在沉淪者、則爲死之臭、使其死、在得救者、則爲生之臭、使其生、此事誰堪任之乎、[十七]蓋我不似多人、爲利而混上帝之道、乃由誠實、奉上帝命、在上帝前、宗基督而言也、

第三章

[一]我豈復自薦乎、我豈似他人、需人之薦書與爾、或需爾之薦書與人乎、[二]我之薦書卽爾、書於我心、爲衆所知所讀者、[三]爾明顯爲基督之書、我攜與衆觀、（或作所修者乃我）非以墨而書、乃以永生上帝之神而書、亦非刻於石板、乃以人心爲板、刻於其上也、[四]此乃我賴基督、在上帝前、所深信者、[五]我言此、非言我憑己、能思何事、我之能乃由上帝也、[六]上帝使我能作新約之執事、非循儀文、乃循聖神、蓋儀文使人死、聖神使人生、[七八]昔摩西面有暫時之榮、以色列人不能注目視之、若刻於石、用儀文使人死之法、尚有此榮、况聖神之法、豈不更有榮乎、[九]若定罪之法有榮、則稱義之法、榮更盛矣、[十]昔有榮者、因此更大之榮、卽不足爲榮、[十一]若暫有者榮、則長存者更榮矣、○[十二]我旣有如是之望、則侃侃而言、[十三]不似摩西蒙帕於面、使以色列人不得窺暫有者之結局、[十四]但以色列人之心剛硬、讀舊約書、其帕尙存、至於今日未除、此帕、基督已廢之矣、[十五]然彼等至今、讀摩西書時、帕仍蒙其心、[十六]待其歸主時、帕則除矣、[十七]主

即聖神、主之神在何處、何處則得自由、[十七]惟我衆之面除帕、皆得見主之榮、如在明鏡而見之、則變爲主之形狀、榮而又榮、乃由主、即聖神、所化者也、[十八]

第四章

[一]我旣蒙主恩、受此職、故不怠、[二]棄諸暗昧可恥之事、不行詭詐、不混上帝道、惟表彰眞理、使衆人之良心、在上帝前、以我爲是、[三]若我之福音不明、乃在沉淪者不明、[四]此等不信之人、彼此世之神、（即魔鬼也）惑其心、故基督雖爲上帝眞像、其榮耀之福音之光、亦不照於彼矣、[五]我所傳者非己也、乃傳基督耶穌爲主、己則因耶穌而爲爾僕、[六]昔命光由暗而照之上帝、已照於我心、欲我照人、使其知上帝之榮、此榮即在耶穌基督之面而顯也、[七]○我有此寶、置於土器、使人知此莫大之能、非由我、乃由上帝也、[八]我在四方遇患難、而不困窮、遇顚沛而不失望、[九]遭逼迫、而不見棄、被擊跌、而不至死亡、[十]我身常帶主耶穌之死、使耶穌之生亦顯在我身、[十一]蓋我生、常爲耶穌冒死、使耶穌之生、在我易朽之身而顯、[十二]如此、死之力、則於我顯之、生之力、則於爾顯之、[十三]經云、我因信、故言也、我旣有此信心、故亦因信而言、[十四]蓋知使主耶穌復生之上帝、亦必使我與耶穌復生、且使我與爾同立也、[十五]萬事皆爲爾、使上帝之榮、因受洪恩而感謝者多、則更顯矣、[十六]○故我不怠、外體雖壞、而內心日新、[十七]蓋我所受暫而輕之苦、原爲我成就至大永遠之榮、[十八]我所顧念者、非可見之事、乃不可見之事、蓋可見者

暫、不可見者永也、

第五章

[一]我知我在地之幕屋若壞、必得上帝所造、非人手所造、永遠在天之屋、[二]我在此幕屋嘆息、深欲得自天而降之屋、遮身如衣、[三]既衣此衣、則不至於赤身矣、[四]我在此幕屋、勞而嘆息、非欲離此屋、如脫衣然、乃欲得彼屋、如衣衣然、使死亡消滅於永生之中也、[五]成就我得此福者卽上帝、彼又賜聖神與我爲質、[六]故我心常安、且知我居於身內時、則不與主同居、[七]蓋我於世、非憑目見、惟憑信而行、[八]是以我心安、願離身、與主同居焉、[九]因此、或居於身、或離於身、我甚慕爲主喜悅、[十]蓋我衆皆必於基督臺前顯明、使各按己身之所爲、或善或惡而受報、〇[十一]我旣知主之威嚴、則勸人、惟我顯明於上帝前、亦望顯明於爾良心之內、[十二]我非復自薦與爾、乃使爾因我有可誇、得向彼憑外貌不憑內心而誇者、有言可答、[十三]我若狂、乃爲上帝、我若拘謹、乃爲爾、[十四]基督之愛策我矣、因我思、一人旣代衆死、衆則死矣、[十五]彼代衆死、欲使生者不爲己而生、乃爲代其死而復生者生也、[十六]故我此後、不以外貌認人、雖曾以外貌認基督、今復不如此認之矣、[十七]凡於基督內者、則爲新造之人、舊事已過、一切更新、[十八]萬事皆由上帝而有、上帝藉耶穌基督、使我與己復和、又以訓人與上帝復和之職授我焉、[十九]蓋上帝在基督內、使世人與之復和、不以其罪歸於其身、且以復和之道託我矣、[二十]故此、我爲

基督之使者、如上帝用我而勸爾、我代基督求爾與上帝復和、[二十] 上帝使彼無罪者代我等成爲罪、使我等於其內、得成爲上帝之義、

第六章

我[一]與上帝同工者、勸爾勿徒受其恩、[二] 上帝曰、於可納之時、我聽爾、於拯救之日、我佑爾、今乃可納之時、今乃拯救之日也、[三] 我凡事不使人有妨礙、免此職受謗、[四] 乃於諸事表明己爲上帝之僕、卽如多忍患難、窮乏困苦、[五] 杖責、繫獄、遭亂、勤勞、警醒不寢、禁口不食、[六] 廉節、智慧、寛忍、仁慈、聖神之感、無僞之愛、眞實之道、上帝之能、[七] 仁義之干戈、在左在右、[八] 或榮或辱、或惡名、或美名、[九] 似惑人者而誠實、似不爲人知而衆知、似將死而尙生、似受責而未死、[十] 似憂而常樂、似貧而使多人富、似一無所有而無一不有、[十一] ○哥林多人乎、我向爾口則啟、心則廣、[十二] 非我狹心待爾、乃爾心自狹也、[十三] 我向爾而言、如向己子言、然爾當以廣心報我、○[十四] 勿與不信者耦、蓋義與不義、有何相同乎、光與暗、有何相交乎、[十五] 基督與彼列、（彼列譯卽惡者）有何相合乎、信主者與不信主者、有何相干乎、[十六] 上帝之殿與偶像、有何相類乎、爾乃永生上帝之殿也、如上帝曰、我將居於彼中、行於彼中、我將爲彼之上帝、彼將爲我之民、[十七] 又曰、爾當出於其中、而與之別、勿近穢物、我則納爾、[十八] 我必爲爾父、而爾爲我子女、此乃全能之主言之矣、

第七章 [一節]親愛友乎、我等既得此諸許、則當潔己、除身與心之污、畏上帝以成聖、○[二]當寬爾心納我、我未嘗待人不公、未嘗損人、未嘗詭取人財、[三]我言此、非欲罪爾、爾無時不在我心、願同生同死、我曾言之矣、[四]我侃侃與爾言、我爲爾多有可誇、我在患難中、充滿於安慰與喜樂也、○[五]我昔至馬其頓、身不得安、常遭患難、外有爭、內有懼、[六]惟安慰謙卑人之上帝、因提多來而安慰我、[七]不但因彼來、亦因彼所受於爾之安慰、使我得安慰、蓋彼以爾思慕、憂傷、及向我之熱心告我、使我喜而又喜、[八]昔我寄書使爾憂、後我雖悔、今不悔矣、因知此書使爾暫憂也、[九]今我喜、非因爾憂、乃因爾由憂而生悔改、蓋爾憂、乃遵上帝旨而憂、免爾受損於我、[十]遵上帝旨而憂、則生悔改以得救、此悔改乃無後悔者也、順世俗而憂、則致死矣、[十一]試觀爾遵上帝之旨而憂、此憂生何如之殷勤、自訴、怨恨、恐懼、思慕、熱心、自責、凡此、皆表明爾於此事乃潔、[十二]昔我寄書與爾、非爲彼虧人者、亦非爲彼受虧者、乃欲在上帝前、顯明我顧爾之熱心、[十三]故此、我因爾之安慰得安慰、且提多之心由爾衆而舒、因其喜、我則更喜矣、[十四]我若曾誇爾於提多前、今無愧焉、我告爾之言皆眞、在提多前誇爾之言亦眞、[十五]提多念爾衆順服、恐懼戰兢以接、則愈愛爾矣、[十六]今我凡事爲爾心安、則喜焉、

第八章 [一節]兄弟乎、我以上帝所賜馬其頓諸教會之恩告爾知、[二]即在患難中被試之時、其樂

仍甚、雖極貧、而更顯其捐助之厚、[三]我證其量力、亦過其力、甘心捐助、[四]殷勤求我納其爲供聖徒所捐之銀、[五]彼不但如此行、且先獻己於主、後遵上帝旨而歸從我、此乃出我望外者、[六]是以我勸提多、旣在爾中首勸捐、則當畢此事、[七]爾於信主、傳道、智慧、殷勤、愛我、旣已豐盛、則捐助亦當豐盛也、[八]我言此、非命爾、乃因他人之殷勤、亦欲試爾仁愛之誠實、[九]爾知我主耶穌基督之恩、彼原富厚、爲爾致貧、使爾因其貧而得爲富、[十]我以己之意示爾、乃爲爾有益、蓋爾捐銀、不但先行此事、亦先有願行之心、已一年矣、[十一]今當成此事、爾旣有願行之心、則當依爾所有者成之、[十二]人若有願行之心、則見納、乃循其所有、非循其所無、[十三]我言此、非欲彼安而爾苦、[十四]乃欲均平、今以爾之有餘、補彼之不足、則後以彼之有餘、補爾之不足、此卽均平矣、[十五]如經云、多收者無餘、少收者不缺○[十六]我謝上帝、因感提多之心、使其爲爾殷勤、與我無異、[十七]彼固受我勸、但彼亦甚殷勤、故甘心就爾、[十八]我遣一兄弟與提多偕往、此人傳福音、爲衆教會所稱讚者、[十九]不但此也、亦爲衆教會所選、使與我同行、將我所收之捐銀攜往、以彰主之榮、及表爾樂捐之心、[二十]我遣之同往、免人因我所收之多銀而謗我、[二十一]我留心行善、不但在主前、在人前亦若是、[二十二]我又遣一兄弟同往、此人我於諸事屢試、而知其爲殷勤者、今因深信爾、則更殷勤矣、[二十三]論及提多、乃我之同伴、爲爾而同勞、論及此二兄弟、乃衆教會之

使者、乃基督之人也、[二四]故爾在彼及諸教會前、當表明爾之愛、證我所誇爾之言、

第九章 [一]論及捐助聖徒之事、我不必丁寧爾、[二]蓋我知爾樂捐之心、曾誇爾於馬其頓人前、言亞該亞人、一年前已有備矣、且爾之熱心、鼓舞多人也、[三]但我遣數兄弟、使爾有備、如我所言、免我於此事誇爾之言歸於虛、[四]又恐馬其頓人與我同來、見爾無備、我則因切實誇爾而有愧矣、爾之愧更不必言、[五]故我以為當請彼數兄弟先至爾處、將前所許之捐銀、預備以待、以明爾所捐之銀、乃由樂助、非由勉強焉、[六]少種少收、多種多收、此言是也、[七]各當隨心所願、勿憂勿強、蓋上帝所愛者、乃樂施者也、[八]上帝能以諸恩、多加與爾、使爾凡事常足、而多行諸善、[九]如經云、彼曾散財、彼曾濟貧、其義永存矣、[十]賜種與種者、賜糧與食者、上帝也、上帝必以所播之種、多加與爾、又使爾行義之效加增、[十一]令爾凡事富足、得以博施、我積而散之、俾受之者謝上帝、[十二]此捐助之事、不但補聖徒缺乏、亦令多人謝上帝、[十三]彼由此捐助之事得證據、知爾乃誠服基督之福音、又多捐銀施彼及衆、則歸榮上帝、[十四]彼亦因上帝賜爾厚恩、即深慕爾、為爾祈禱焉、[十五]感謝上帝、因其有非言語所能盡之恩賜也、

第十章 [一]我保羅、即與爾覿面為謙卑、與爾睽違為勇敢者、今念基督之溫柔和順勸爾、[二]有人以為我乃依血氣而行者、我亦以為必用勇敢待此人、求爾勿使我就爾時、有如此之

勇敢、[三]我雖有血氣、但非依血氣而戰、[四]蓋我戰陳之器、非屬血氣、乃賴上帝有能、破諸堅壘、[五]將諸計謀、諸驕慢自大、逆上帝道者、皆敗之、且奪回人所有之心志、使之服基督、[六]我已設備、在爾順服時、欲罰諸違逆者、[七]爾獨觀外貌乎、倘有人自信爲屬基督者、則當復思、若彼爲屬基督者、我亦爲屬基督者矣、[八]主賜我權、非以敗壞爾、乃以建造爾、我卽以此權而多誇、亦無愧焉、[九]我言此、免爾以爲我寄書欲驚爾、[十]有人言我書嚴厲、及晤對時、身柔言鄙、[十一]然彼當思、暌違之時、書言如何、則覿面之日、所行亦必若是、[十二]有自薦者、我不敢與之同、與之較、彼等以己度己、以己較己、乃不智也、[十三]我不願在分外之事自誇、惟遵上帝所定與我之限制、使我傳福音至爾處、[十四]我已至爾處、傳基督之福音、則不爲過分、蓋爾非在限制以外也、[十五十六]我不以他人之功、在分外之事自誇、惟望爾之信增長、則我在爾中得廣大、遵所定之限制、昔傳福音在爾以外之地、不於他人限制之內、爲已成之事自誇也、[十七]誇者當以主而誇、[十八]蓋非自薦者見納、乃主所薦者見納焉、

第十一章

[一]我雖狂、求爾少容我、其實爾原容我也、[二]我熱心以事上帝、待爾亦如此熱心、蓋我曾將爾許配一夫、欲將爾如貞潔童女、獻與基督、[三]昔蛇用詭詐誘惑夏娃、我懼爾心亦如是偏邪、失去信基督之誠實、[四]倘來者、別傳一耶穌、異於我所傳者、或爾別受一聖神、異

於昔所受者、或爾別承一福音、異於昔所承者、則聽之可也、[5]我思我凡事皆不在至大使徒之下、[6]我之言語雖粗、我之知識不粗、我凡事皆顯明於爾中、[7]我不傷爾財、傳上帝之福音與爾、自居卑微、使爾高舉、此爲罪乎、[8]我取工費於他教會、得爲爾之執事、[9]我在爾中用度不足、我未累一人、惟自馬其頓來之兄弟、補我之缺乏、我凡事謹守、免致累爾、且終必如是謹守焉、[10]我在亞該亞全地、必無人得阻我如此自誇、此言乃我效基督之誠實而言者、[11]此何故、因我不愛爾乎、上帝知我愛爾、[12]但我今所行者、後亦必行之、爲欲絕彼尋機會者之機會、使其在自誇之事、與我無異、[13]彼乃僞使徒、行事詭詐、貌爲基督使徒、[14]此亦不足爲奇、蓋撒但亦貌爲光明之天使、[15]故其役貌爲公義之役、亦不足爲奇、其結局必依其所行之事也〇[16]我又言人不可以我爲狂、若以我爲狂、亦當納我如納狂者、使我可略自誇焉、[17]今我所言、非奉主命而言、乃似狂者、放膽自誇、[18]既有多人按外貌自誇、則我亦自誇矣、[19]爾既爲智者、則甘容狂人、[20]若人使爾爲奴、侵吞爾、强取爾、自驕而慢爾、擊爾之面、爾則容之、[21]我卑己而言之、我昔在爾中、可視爲懦弱、然彼等有所放膽、我亦可放膽、我此言似狂矣、[22]彼爲希伯來人乎、我亦是也、彼爲以色列人乎、我亦是也、彼爲亞伯拉罕之裔乎、我亦是也、[23]彼爲基督之執事乎、我更是也、我言此似狂、我較彼多受勞苦、多受鞭扑、繫獄者屢

矣、臨死者屢矣、彼猶太人鞭五次、每次四十減一、又彼杖三次、石擊一次、遇舟壞三次、一晝一夜我在深海、又常行遠路、遭江河之危險、賊盜之危險、同族之危險、異邦人之危險、城內之危險、曠野之危險、海中之危險、僞兄弟之危險、受勞受苦、屢不寢、又飢又渴、常禁食、遇寒冷而赤身、此外事也、除此、尙有每日積於我心之事、卽爲諸教會而慮焉、誰弱、而我不與之同弱乎、誰彼傾跌、而我心不如焚乎、我若必自誇、則誇我之弱耳、我主耶穌基督之父、永遠可頌之上帝、知我不言謊、在大馬色、亞哩達王之邑宰守大馬色城、欲執我、我由窗中、在筐內、自牆縋下、而脫其手焉、

第十二章 我自誇、固與我無益、今惟言主之顯現默示、我識一宗基督者、彼於十四年前、彼引至三層天、其時、魂附體、我不知、不附體、我亦不知、惟上帝知之、我知其人被引至樂園、聞隱秘之言、人所不可言者、其時、魂附體、我不知、不附體、我亦不知、惟上帝知之、我爲如此之人而誇、不爲己而誇、我惟誇我之弱耳、若欲自誇、亦不爲狂、蓋我言乃眞、然我禁止不言、恐有人以爲我高出其所見於我、所聞於我也、又恐我因得默示甚多而自驕、故加一刺於我體、卽撒但之役、使其擊我、免我自驕、我爲此三次求主、使此刺離我、主曰、我恩與爾足矣、蓋我之能、於人之弱益顯、是以我保羅更喜誇己之弱、使基督之能庇我、我

爲基督、以軟弱、凌辱、災害、逼迫、困苦爲喜、蓋我弱時反强矣○我如此自誇而成爲狂人、乃爾强逼我者、蓋我當爲爾所薦、我雖無才、凡事亦不在至大使徒之下、我在爾中、以多忍耐、作使徒之證據、行異蹟、奇事、妙用、[十三]我昔不累爾、此事之外、爾又有何事不及他教會乎、此不公之處、請爾恕我也、○[十四]今我第三次欲就爾、亦必不累爾、蓋我所求者、爾也、非爾所有也、子女不爲父母積財、乃父母爲子女積財焉、[十五]雖我愈愛爾、愈不見爾愛我、我仍歡然爲爾之靈魂、費財盡己、[十六]或有人云、我雖不累爾、乃爲詭詐者、以計取爾也、[十七]然我遣人就爾、曾藉誰取爾財乎、[十八]我請提多就爾、又遣一兄弟偕之、提多曾得爾財乎、我衆非同一心、且同一足跡而行乎、○[十九]爾意我向爾申訴乎、我乃宗基督在上帝前而言耳、愛友乎、凡我所作者、皆爲建爾德、[二十]我恐我來時、見爾不如我所望者、爾見我亦不如爾所望者、又恐有爭鬬、嫉妒、忿怒、結黨、毀謗、讒言、妄誇、混亂、[二一]又恐我再來時、我上帝使我於爾中羞愧、且見多人已犯罪、未悔其所行之污穢、姦淫、邪侈、則有憂痛也、

第十三章

[一]此第三次我將至爾處、憑二三人之口爲證、則言言可定、[二]我昔預言之、今亦預言之、如我第二次與爾晤對時所言、今與爾暌違、復如是言、乃告彼犯罪者、及其餘之人云、我若再來、必不寬容、[三]爾既求基督託我言之據、我則不寬容、蓋基督在爾中非弱也、乃

有能也、[四]彼雖因弱而被釘十字架、今賴上帝之能而仍生、我宗基督亦弱、惟賴上帝在爾中所顯之能、亦必與基督同生、[五]爾當自省、信主否、亦當自試、爾若非見棄者、耶穌基督誠在爾心、爾豈不知乎、[六]我望爾知我非見棄者、[七]我求上帝使爾絕不行惡、非欲顯明我乃見納者、惟欲爾行善、卽有人視我如見棄者、亦可、[八]蓋我不能逆眞理、乃助眞理、[九]我弱爾強、我則喜、我所願者、卽爾作完人、[十]是以我今與爾暌違、以此言書寄爾、使我與爾覿面時、可不據主所賜我之權而用嚴法、此權、主賜與我、非以敗壞人、乃以建造人也、[十一]○今而後、願諸兄弟皆安、當作完人、且受慰、且同心、且和睦、則賜仁愛和平之上帝、必偕爾焉、[十二]當以淸潔接吻、互相問安、[十三]諸聖徒皆問爾安、[十四]願主耶穌基督之恩、上帝之愛、聖神之感動、常在爾衆中、亞門、

使徒保羅達加拉太人書

[一]我保羅爲使徒、非人所遣、亦非人所立、乃耶穌基督、及使之由死復生之父上帝所立者也、[二]我與偕我諸兄弟、書寄加拉太衆教會、[三]願爾由父上帝、及我主耶穌基督、得恩寵平康、[四]基督爲我等之罪捨己、以救我等脫此惡世、乃遵我父上帝之旨也、[五]願榮光歸之、至於世世、亞們○[六]昔以基督恩召爾者、爾如是離之速、而從他福音、此我所異也、[七]其他福音、非福音也、惟有數人擾爾、欲更變基督之福音、[八]或我等、或天使、傳福音與爾、異於我所傳者、則當見詛、[九]我曾言之、今復言之、若有人傳福音與爾、異於爾所受者、則當見詛、[十]我今乃欲得人之心乎、抑欲得上帝之心乎、我豈求人之喜悅乎、若仍求人之喜悅、則非基督之僕矣○[十一]兄弟乎、我告爾、我所傳之福音、非由人也、[十二]蓋我未受之於人、亦未學之於人、乃耶穌基督默示我者也、[十三]爾聞我昔在猶太教所行之事、卽逼迫上帝教會實甚、而殘害之、[十四]且我在猶太教中、較我本國年歲相同者多人、更有進、因我守列祖之遺傳、較彼更熱心、[十五]然我自出母胎、上帝已選定我、且以恩召我、[十六]悅以其子顯在我心內、使我傳於異邦、其時、我卽不與世人謀、[十七]亦不上耶路撒冷、見先我爲使徒者、乃往亞喇伯、後返大馬色、[十八]過三年、

則上耶路撒冷見彼得、與之同居十五日、[十九]其餘使徒、除主之弟雅各、我皆未見、[二十]我所書者無謊也、此言我在上帝前而言之、[二十一]後、我往敘利亞及基利家地、[二二]其時、猶太宗基督之諸教會、尚未與我覿面、[二三]惟聞素逼迫之者、（之原文作我等）今傳其昔所殘害之道、[二四]則因我之故、歸榮上帝矣、

第二章

[一]十四年後、我與巴拿巴復上耶路撒冷、亦同攜提多、[二]我乃得默示而往、以我在異邦所傳之福音告彼等、惟私語其中有名者、免我前後所行、歸於徒勞、[三]偕我之提多、雖希利尼人、亦未逼之受割禮、[四]如是待之、乃因私入教會之偽兄弟也、彼私來以窺我等宗基督耶穌而得之自由、欲使我等為奴、[五]我未嘗一時服之、為使福音之真理、恆存爾中、[六]至於有名者、不論何人、皆與我無干、上帝不以貌取人、彼有名者、與我無所增益、[七]反見主託我傳福音與未受割禮者、如託彼得傳福音與已受割禮者、[八]蓋主感彼得為使徒、以教受割禮者、亦感我為使徒、以教異邦人、[九]雅各磯法約翰、人以為教會之柱石者、彼三人既知主以此恩賜我、則施其右手、與我及巴拿巴行相交之禮、使我及巴拿巴往就異邦人、而彼往就受割禮者、[十]惟欲我等記念猶太之貧人、此亦我所殷勤行者也、○後彼得至安提阿、[十一]因其有可責處、我面斥之、[十二]蓋雅各所遣之人尚未至、彼得與異邦人同食、及至、彼得畏受

割禮者、則退而與異邦人隔別矣、[十三]其餘之猶太人、亦同作僞、卽巴拿巴、亦被其誘而作僞焉、[十四]我見其行不正、不遵福音之眞理、則於衆前語彼得曰、爾乃猶太人、旣從異邦之風俗、不守猶太之規矩、爲何强異邦人學猶太人乎、[十五]我等生爲猶太人、非異邦罪人、[十六]然我等亦知人非由遵行律法得稱爲義、乃由信耶穌基督也、是以我等亦信耶穌基督、欲由信基督得稱爲義、不由遵行律法、蓋無一人由遵行律法得稱爲義也、[十七]我等於基督內、求得稱爲義、若仍爲罪人、基督得勿助人犯罪乎、非也、[十八]我素所毀者、今若復建之、則證己爲罪人矣、[十九]我因律法、而脫律法若死、然得生以事上帝、[二十]我與基督同釘十字架、而我仍生、但非我生、乃基督在我內而生、且今我在肉體而生、乃由信上帝子而生、彼曾愛我、爲我捨己者也、[二一]我不棄上帝之恩、若恃律法而得稱爲義、則基督之死徒然矣、

第三章

[一]噫無知哉、加拉太人乎、曾於爾目前、似有耶穌基督明釘在十字架、誰惑爾、使爾不從眞理乎、[二]我但問爾、爾受聖神、乃由遵行律法乎、抑由聽信福音乎、[三]爾旣受聖神入門、今乃以儀文成全乎、爾竟如此無知乎、[四]爾徒然受多苦乎、豈果徒然乎、[五]上帝賜爾以聖神、且行異能於爾中、乃由遵行律法乎、抑由聽信福音乎、[六]卽如亞伯拉罕信上帝、上帝遂以此爲亞伯拉罕之義矣、[七]如是爾可知凡信主者、乃亞伯拉罕之裔也、[八]按經所載、上帝預知後

必使異邦人由信得稱爲義、則先傳福音與亞伯拉罕曰、萬國必藉爾得福、[九]可見信主者、與信主之亞伯拉罕同得福焉、[十]凡恃行律法之功者皆見詛、蓋經云、凡不恆遵律法書所載、而全行之者、則必見詛、[十一]經云、義人由信得生、則知無人恃律法在上帝前得稱爲義、明矣、[十二]律法不本乎信、惟言人若行此、則因之得生、[十三]基督爲我而受詛、贖我脫律法之詛、蓋經云、凡懸於木者、皆見詛也、[十四]使亞伯拉罕之福、因基督耶穌、臨及異邦人、致我衆由信而得所許之聖神焉○[十五]兄弟乎、我今按人之言言之、人之約書既定、則無得而廢之加之、[十六]所許之言、乃向亞伯拉罕及其裔而許者、非言衆裔、指多人、乃指其裔一人、即基督也、[十七]我云、上帝所預定之約、非四百三十年後之律法所能廢之、使所許者歸於虛也、[十八]蓋嗣業若由律法、則非由許、但此業、乃上帝施恩、許賜與亞伯拉罕者○[十九]然則律法何用乎、曰、爲罪而設、待受許之裔至、且律法乃託天使傳授、由中保之手、[二十]中保設於二者之間、原非爲一而立、但上帝乃一也、[二一]然則律法與上帝之許相反乎、非也、若有能使人得生之律法、則人由律法得稱爲義矣、[二二]但經將衆人皆圍於罪中、使所許之福、由信耶穌基督、可賜與信者、[二三]信主之道尚未顯、我等被律法所閉、待信主之道顯、[二四]如是、律法爲我等啟蒙之師、引我等就基督、使我等由信得稱爲義、[二五]信主之道既顯、我等不復爲蒙師所轄、[二六]爾由信基督耶穌、皆爲

上帝子、[二七]蓋凡受洗以歸於基督者、皆以基督是佩是服、[二八]無分猶太人希利尼人、自主者爲奴者、男女、蓋爾於基督耶穌內皆一也、[二九]爾若屬基督、則爲亞伯拉罕之裔、且依所許而爲嗣子矣、

第四章

[一]我亦曰、嗣子雖爲全業之主、尙在童蒙之時、無異於僕、[二]乃服於司教者、理事者、待其父所定之時至焉、[三]我等尙在童蒙之時、被此世小學束縛、亦如是、[四]及時滿足、上帝遣其子、由女而生、服於律法之下、[五]欲贖在律法之下者、使我等得子之名分、[六]爾既得爲子、上帝則遣其子之神在爾心、呼阿爸父也、[七]如此、爾不復爲奴、乃爲子矣、既爲子、則賴基督而爲上帝之嗣子、○[八]爾昔不識上帝、所服事之神、原非上帝、[九]爾今識上帝、實爲上帝所識、爾爲何反向軟弱卑狹之小學、而欲復爲其奴乎、[十]爾謹守日月節年、[十一]我爲爾懼、恐我爲爾所作之工、歸於徒然、○[十二]兄弟乎、我願爾如我、蓋我如爾、爾未有所虧我、[十三]爾知我初傳福音與爾、乃因身弱焉、[十四]爾亦未因我身之艱難、而藐視厭棄我、反接我如上帝之使者、如基督耶穌、[十五]爾彼時之福、今何在乎、我證爾、如或能行、即以己之目挖與我、亦必挖之矣、[十六]我以眞理告爾、反成爾之仇人乎、[十七]彼等熱心待爾、實非善意、惟欲離間爾、使爾熱心待彼也、[十八]在善事而常以熱心待人、善也、即我不在爾中、亦當如是、[十九]小子乎、我復爲爾受劬勞之苦、待基督之

形狀成於爾心、[二十]我願今偕爾、以婉言曲導、蓋我心難決於爾焉、[二一]○爾欲服律法者、請告我、爾未聞律法乎、[二二]蓋經云、亞伯拉罕有二子、一婢生、一自主之婦生、[二三]其由婢生者、乃按血氣而生、其由自主之婦生者、乃因許而生、[二四]此皆可爲譬、二婦譬二約、一約乃由西乃山所傳、使人爲奴、卽夏甲、[二五]此夏甲乃指亞喇伯之西乃山、與今之耶路撒冷同等、彼及其子女皆爲奴也、[二六]但在上之耶路撒冷爲自主、乃我衆之母也、[二七]蓋經云、不妊不生之婦、當喜樂、未經劬勞者、當歡聲而呼、蓋無夫者、較有夫者、更有多子焉、[二八]兄弟乎、我等如以撒、乃因許而爲子、[二九]當時、按血氣所生者、逼迫按聖神所生者、今亦如是、[三十]然經何云乎、曰、逐婢及其子、蓋婢之子、不得與自主之婦之子、共嗣業也、[三一]兄弟乎、由此觀之、我等非婢之子、乃自主之婦之子矣、

第五章[一]我等既被基督釋、以得自由、則當立定、不再被人挾制爲奴、[二]我保羅告爾、若受割禮、基督卽與爾無益、[三]我復切告凡受割禮者、彼當守全律法、[四]爾欲恃律法得稱爲義者、卽與基督無干、已絕於恩矣、[五]蓋我等賴聖神、由信而候所望得之義、[六]在基督耶穌內、受割禮無益、不受割禮亦無益、惟使人行仁愛之信德、乃有益也、[七]爾初行甚善、誰阻爾、使爾不順眞理乎、[八]爾今所受之勸、非出於召爾者、[九]些須之酵、能發全團之麪、[十]我賴主而信爾必不懷

異心、但擾爾者、無論為誰、必受其刑、[十一]兄弟乎、我若仍傳割禮、何至尚受逼迫乎、若傳割禮、十字架之道、則不被人厭棄矣、[十二]惟願擾爾者自絕於爾也○[十三]兄弟乎、爾蒙召以得自由、然勿以爾之自由、為縱欲之機會、惟當以愛互相服事、[十四]蓋全律法、一言以蔽之、曰、愛鄰如己、[十五]爾若互相吞噬、恐彼此消滅矣、○[十六]我云、爾當遵聖神而行、則必不縱肉體之慾、[十七]蓋情欲(或作肉體下同)與聖神爭、聖神與情欲爭、二者相敵、致爾不能為所欲為、[十八]若爾為聖神所導、則不屬律法所管、[十九]情欲之事、皆顯而易見、即姦淫、苟合、污穢、邪蕩、[二十]拜偶像、巫術、仇恨、爭鬭、嫉妒、忿怒、結黨、嫌隙、異端、[二一]媢嫉、兇殺、醉酒、貪食之類、我昔告爾、今又告爾、凡行此者、必不能得上帝之國、[二二]聖神所結之菓、即仁愛、喜樂、和平、忍耐、慈悲、良善、忠信、[二三]溫柔、節制、如此諸事、無律法禁之、[二四]凡屬基督之人、已以肉體之情與欲、(原文作肉體與其情及其慾)釘於十字架○[二五]我等若賴聖神而生、則當遵聖神而行、[二六]勿慕虛榮、勿相激怒、勿相嫉妒、

第六章

[一]兄弟乎、若遇人有過、爾屬聖神者、則當以溫柔之心規正之、又當自慎、恐亦見惑焉、[二]爾等之擔、當互相擔之、如此、則盡基督之律法、[三]人若無有、自以為有、乃自欺也、[四]各當察己之所行、如是、其所誇者、乃由己所有、非由比較他人、[五]蓋各必擔己之擔也○[六]學道者、當以一切需用、供傳道者、[七]勿自欺也、上帝不可慢也、人所種者何、所收者亦何、[八]為情欲而種

者、必由情欲收敗壞、爲聖神而種者、必由聖神收永生、[九]我等行善、不可怠也、若力不中輟、則屆期必收矣、[十]遇有機會、則當向衆人行善、向信主全家之人、更當若是、○[十一]爾視我親手作書寄爾、字何其大也、[十二]凡欲以外貌而鋪張者、皆强爾受割禮、恐爲基督之十字架、見逼迫耳、[十三]蓋彼等受割禮、竟不守律法、惟願爾受割禮、欲因爾之外貌有可誇、[十四]但我所誇者、必無他、惟誇我主耶穌基督之十字架、賴此十字架、我視世已釘十字架、世視我亦釘十字架、[十五]在基督耶穌內、受割禮不受割禮、皆無關緊要、最要者、惟作新造之人、[十六]凡遵此道而行者、願平康矜恤加之、亦加上帝之以色列民、○[十七]今而後、人皆勿擾我、蓋我身帶主耶穌之印記焉、[十八]兄弟乎、願我主耶穌基督恩、常在爾心、亞門、

使徒保羅達以弗所人書

[一]使徒保羅、書寄在以弗所之聖徒、信基督耶穌者、[二]願爾由我父上帝、及主耶穌基督、得恩寵平康。○[三]頌美上帝、我主耶穌基督之父、曾使我等、於基督內、受聖神所賜之諸福在天、[四]如上帝自創世之先、於基督內、選擇我等、欲使我等在其前、成爲聖潔、無可指摘、[五]又依其善意、施仁愛預定我等、因耶穌基督而爲其子、[六]如此、使其恩之榮、得稱頌、卽在其愛子內所賜我等之恩也、[七]且依其洪恩、使我等於其愛子內、因其愛子流血、得蒙救贖、得免諸罪、[八]此恩、乃上帝以諸智慧知識、多加與我等者、[九]使我等知其旨之奧妙、依其所定之善意、[十]欲在期滿之時、使萬物於基督內歸一、或在天者、或在地者皆然、[十一]我等亦於其內、成爲上帝之民、蓋隨己意行萬事者、依己之旨、預定我等也、[十二]欲使上帝之榮、因我等先賴基督者、得稱頌焉、[十三]爾等既聞眞理、卽救爾之福音、亦信基督、既信之、則受所許之聖神、爲印以印爾、[十四]欲使上帝之民見贖、而上帝之榮得稱頌也、此聖神乃我等得嗣業之質、○[十五]是以我既聞爾信主耶穌、愛諸聖徒、[十六]則爲爾謝上帝不息、祈禱之時思念爾、[十七]求我主耶穌基督之上帝、榮光之父、賜爾以智慧默示之聖神、使爾深知上帝、[十八]且

賜爾心目得明、俾爾知蒙上帝之召、所望者何如、上帝於聖徒中所賜之榮業、其豐盛何如、又向我等信者所顯之能力、其浩大何如、[十九] 卽如上帝在基督身所顯之大能大力、由死復生之、使其在天坐於己右、[二十] 超出一切執政者、掌權者、有能者、主治者、及今世來世凡有名者、[二一] 又服萬物於其足下、使其爲萬物首、而賜與教會爲元首、[二二] 教會卽其身、乃以萬物充滿宇宙之主所充滿者也、[二三]

[illegible] 昔[一]爾在罪惡之中、與死人無異、[二] 所行、乃從今世之俗、順服空中掌權之君、卽今惑不信從福音者之神、[三] 昔我等亦在其中、縱肉體之慾、隨身心之欲而行、本爲上帝所怒、與他人無異、[四] 然上帝之憐恤、甚爲豐盛、其愛我等已極、[五] 故我等在罪惡中、與死人無異之時、上帝使我等與基督同復生、爾以恩得救矣、[六] 上帝又使我等與基督耶穌聯合、而與之同升、同坐於天、[七] 欲因基督耶穌、以其向我等所施之仁慈、並其莫大之恩、顯與後世皆知、[八] 蓋爾以恩得救、且由於信、此亦非由己、乃上帝所賜也、[九] 非由功、免人自誇、[十] 我等爲上帝所造、於基督耶穌內被造者、得行善事、卽上帝所預定我等行者也、[十一] ○故爾當記憶爾昔按本身爲異邦人、彼身受人手所行之割禮者、譏爾爲未受割禮者、[十二] 當時、爾無基督、乃以色列國外之人、與應許之諸約無干、毫無所望、處世而無上帝、[十三] 爾昔則遠離、今於基督耶穌內、

得近矣、賴基督之血而然、[十四]彼使我等和合二者而爲一、毀中隔之藩籬、[十五]又在其被釘之身、廢冤仇之因由、卽講儀文之律法、欲使二者於己身、成爲一新造之人、如是、則使之和矣、[十六]又欲以其十字架、聯二者爲一體、使之與上帝復和、蓋其在十字架消滅冤仇矣、[十七]且來傳和平之福音、與爾在遠者、及在近者、[十八]蓋我等二者、爲一聖神所感、賴基督而得至天父前、[十九]如此、爾等不復爲外人、不復爲客旅、乃與聖徒一國、爲上帝一家之人矣、[二十]且爾等被建造、於使徒及先知之基、耶穌基督爲屋角之要石、[二一]全屋賴彼（原文作在彼內）而聯絡、漸成主之聖殿、[二二]爾等亦賴之（原文作在彼內）同被建造、成爲上帝藉聖神所居之室焉、

第三章

[一節]因此、我爲基督耶穌、並爲爾異邦人、被囚者保羅、屈膝爲爾祈禱、[二]爾曾聞上帝施恩、爲爾之故、託我斯職、[三]彼以默示、使我知福音之奧妙、我前已略書之、[四]爾讀之、可知我明悟基督之奧妙、[五]此奧妙、在前代未使人知、今以聖神顯示其聖使徒及先知、[六]卽異邦人賴福音、得於基督內、同爲嗣子、同爲一體、同享所許之福、[七]我蒙上帝所賜之恩、被其大力感動、得爲此福音之執事、[八]我在諸聖徒中、微而又微者也、上帝尙賜我此恩、以基督不可測之豐富、傳與異邦人、[九]使衆皆知歷世所藏之奧妙、卽藏在創造萬物之上帝心內之奧妙、[十]得藉教會而使在天執政者、掌權者、皆知上帝無窮之智慧、[十一]此乃依上帝、於我主基督耶

穌內、所永定之旨也、[十二]我等信耶穌、則於其內得毅然至天父前、[十三]是以我求爾、勿因我爲爾所受之患難而怯、此實爾之榮也、○[十四]因此、我屈膝於我主耶穌基督父前、[十五]在天在地之全家由彼而得名焉、[十六]我求父依其榮之豐盛、使爾賴其神、心中剛健、[十七]使基督藉爾信而居爾心、[十八]如是、爾旣於愛中根深址固、則能與諸聖徒共識其長闊高深、[十九]且知基督不可測之愛、使爾得充滿、如上帝之充滿焉、○[二十]上帝以大力感動我等、又按此力、能爲我等成一切、超乎我等所求所思願於教會中、[二一]因基督耶穌、榮光歸之、至於世世、無有窮盡、亞門、

第四章

[一]我爲主被囚者勸爾、旣蒙召、行事則當與蒙召之恩相稱、[二]凡事謙讓、溫柔、忍耐、以仁愛互相寬恕、[三]以和平彼此聯絡、當竭力保守聖神所賜合而爲一之心、[四]體一、聖神一、誠如爾蒙召、所望者亦惟一、[五]主一、信一、洗禮一、[六]上帝一、卽衆人之父、宰萬有、貫萬有、亦在爾衆中、[七]我等各皆按基督所賜之分量蒙恩、[八]如經云、彼升上之時、擄仇敵、以諸恩賜與世人、[九]旣云升上、豈非先降於下土乎、(或作豈非先降於地之下乎)[十]降下者與升上者原爲一、其升上高於諸天、以充滿萬物、[十一]其所賜者、有使徒、有先知、有傳福音者、有牧師與教師、[十二]爲欲司理教事、建造基督之體、而使聖徒得成全、[十三]待我衆同一信、深知上帝子、成爲完人、得有分量、如基督充滿之分量然、[十四]使我等不再爲嬰孩、中人之詭計、及欺詐之法術、而隨諸異端、如被風波

搖蕩、[十五]當以愛而執守眞理、日得漸長、凡事效爲元首者、元首卽基督也、[十六]全體皆賴之聯絡堅固、百節各依其分量、力行輔助、使體漸長、皆以愛而自建焉、○[十七]故我宗主勸爾、勿再任虛妄之心而行、如異邦人、[十八]彼等之心剛硬、已無知識、則思念蒙昧、而棄上帝所賜之生命也、[十九]良心既喪盡、則任己邪蕩、以行諸污穢、貪戀無止、[二十]但爾學基督不若是、[二一]蓋爾已聞耶穌之言、且按在耶穌內之眞理而受教、[二二]言及爾之故態、當脫去舊人、此舊人受惑從慾而日壞也、[二三]爾心當感於聖神、而更變一新、[二四]且當有新人之形式、此新人乃依上帝之旨、以眞理之義與潔而造者也、○[二五]當去謊言、彼此言實、蓋我等互相爲肢體也、[二六]怒則不可犯罪、勿含怒至日落、[二七]勿容魔鬼乘間、[二八]竊者勿復竊、寧服勞、手力正業、得以濟貧乏者、[二九]非禮之言、皆勿出口、惟按所需而言輔德之善言、使聽者有益、[三十]勿使上帝之聖神憂、上帝以聖神印爾、直至爾得贖之日、[三一]毒惡、怨恨、忿怒、喧爭、毀謗、並一切暴很、皆當去於爾中、[三二]當彼此慈愛憐憫、互相赦罪、如上帝爲基督而赦爾罪也、

第五章

[一]爾爲上帝所愛之子女、當效上帝、[二]當以愛而行、如基督愛我等、爲我等捨己、獻己與上帝爲馨香之祭、[三]至於姦淫及凡污穢貪婪之事、在爾中皆不可言、乃聖徒所宜也、[四]淫詞、妄言、戲謔、皆非所宜、莫如稱謝主恩、[五]蓋爾知凡姦淫者、污穢者、貪婪者、在基督及上帝

之國皆無分、貪婪者與拜偶像者無異、六勿爲人虛言所誘、上帝之怒、必因此諸事、臨於不信從之人、七故勿與之同羣、八九十爾昔爲暗、今宗主而爲光、當如光明之人而行、察驗上帝所悅之事也、聖神所結之菓、乃諸善良公義誠實、十一暗昧無益之事、爾勿與人同行、惟當責之、十二因彼等所行於隱者、言之可恥、十三凡事受責之時、乃被光顯之、凡被顯者、亦成爲光也、十四故上帝云、睡者當醒、由死復生、基督則必光照爾矣、○十五愼爾所行、勿效無智者、乃效智者也、十六今之時世邪惡、當愛惜光陰、十七故此、勿爲愚人、當明主之旨、十八勿醉酒、酒使人放恣亂行、當被聖神充滿也、十九當以詩章頌詞、及感聖神而作之歌、彼此對語、口唱心和而讚美主、二十凡事當託我主耶穌基督之名、恆謝父上帝、二一亦當畏上帝而彼此順服、○二二爲婦者、當服夫、如服主、二三蓋夫爲婦之首、如基督爲教會之首、又爲教會全體之救主、二四教會服基督、婦亦當如是凡事服夫、二五爲夫者、當愛婦、如基督愛教會、而爲教會捨己、二六欲使之成聖、以道及洗禮之水而潔之、二七且立之於己前、爲榮耀之教會、無瑕疵皺紋之類、乃聖潔無可指摘也、二八夫當愛婦、如愛己身、愛婦卽愛己也、二九從未有人惡己身、乃保之養之、如主保養教會然、三十蓋我等乃其身之肢體、卽其骨其肉也、三一因此人離父母、膠漆其妻、二人成爲一體、三二此妙意深矣、我指基督並教會而言、三三然爾各當愛其婦如己、婦亦當敬其夫、

第六章 [一]爲子女者、務宗主而順父母、此爲所宜也、[二]敬爾父母、使爾得福、在世長壽、此乃第一條帶應許之誡命也、[四]爲父者、勿激子女之怒、當以主之懲治警戒而教養之、[五]爲僕者、當畏懼戰慄、存心誠實、順諸轄爾肉體之主、如順基督然、[六]勿效取悅於人者、惟在目前服役、當如基督之僕、由心而行上帝之旨、[七]甘心事奉、以爲事主、非事人也、[八]蓋知各人所行之善、無論爲奴者、自主者、皆必按其所行、得賞於主、[九]爲主者、待僕當同此一理、勿恐喝之、因知爾與彼之主在天、且主不以貌取人也、○[十]兄弟乎、今而後、爾當於主內、賴其大力而剛健、[十一]衣上帝所賜之全身甲冑、則能敵魔鬼之詭計、[十二]蓋我等所與戰者、非有血氣之人、乃執政者、掌權者、此暗世之君、及在天際之惡神、[十三]故當取上帝所賜之全身甲冑、遇難之日、則能抵拒仇敵、且成諸事後、能立而不動、[十四]故當堅立、腰束以誠、胸護以義、[十五]以和平之福音爲履以備戰、[十六]此外、當以信爲盾、滅盡惡者之火箭、[十七]且當以拯救爲盔、手執聖神之劍、即上帝之道也、[十八]又感於聖神而常禱、用多方祈禱懇求、並爲此儆醒不倦、爲衆聖徒求、[十九]亦爲我求、欲主賜我啟口之時、有言傳道、得侃侃以福音之奧妙示人、[二十]我爲此奧妙爲使者、而被繫以鐵鏈、爾當求主、使我以此奧妙、侃侃而言、如我所當言也、○[二十一]推基古乃宗主而爲可愛之兄弟、忠信之僕、彼必以我之事皆告爾、[二十二]我爲此特遣之就爾、欲使爾知我等之事、且慰爾

心、二三願諸兄弟、由父上帝及主耶穌基督、而得平康仁愛與信也、二四願凡以永不壞之愛、愛主
耶穌基督者、皆得恩也、亞門、

使徒保羅達腓力比人書

第一章 [一]耶穌基督之僕保羅、提摩太、書寄在腓力比宗基督耶穌之諸聖徒、及諸監督、諸執事、[二]願爾由我父上帝、及主耶穌基督、得恩寵平康、○[三]我每思念爾、則謝我上帝、[四]每祈禱時、常爲爾衆歡然而求、[五]因自始至今、爾有同心助福音、[六]我深信在爾心始作善工之主、必完此善工、直至耶穌基督之日、[七]我爲爾衆有此意念、宜也、蓋爾常在我心、我或陷於縲絏、或明辯福音、或質證福音、爾乃與我同受恩者、[八]我體耶穌基督之慈心、切慕爾衆、此乃上帝爲我作證者、[九]我所祈禱者、卽欲爾之仁愛、在知識智慧內、日見廣大、[十]使爾可辨異同、而爲純潔無過者、以待基督之日、[十一]賴耶穌基督、多結仁義之菓、使榮光稱頌歸於上帝、○[十二]我欲兄弟知我所遇之事、乃使福音更廣布、[十三]是以我爲基督陷於縲絏、在御營及在他處、人皆知之、[十四]宗主之兄弟中、有多人因我陷於縲絏、更毅然傳道、無所畏懼、[十五]但傳基督、爲嫉妒分爭者有之、爲善意者亦有之、[十六]彼傳基督、爲結黨、非誠心、欲加苦於我之縲絏耳、[十七]此傳基督、乃出於愛心、知我爲明辯福音而立也、[十八]然則何傷乎、無論如何、或假意、或誠心、所傳者乃基督、故我喜樂、且終必喜樂也、[十九]蓋我知此事、賴爾之祈禱、及耶穌基督之神之助、終必

使我得救、二十我切望萬事無愧、惟毅然如常、或生或死、必使基督於我身得榮焉、二一蓋我生乃爲基督、死亦與我有益、二二我若在肉身而生、則可成就我之功業、是以當何擇、我不知也、二三我在兩難之間、願離世與基督同在、爲更美、二四然我在肉身而生、爲爾之故、更爲要、二五我旣深信此事、即知我必存於世與爾衆同在、使爾增信、且因信而樂、二六我再至爾處、爾宗耶穌基督而有之樂、可藉我而更增、二七惟欲爾行事、與基督之福音稱、使我或來見爾、或與爾相離、聞爾之事、可知爾衆同心堅立、爲福音之道、齊心協力、二八凡事不被敵驚駭、此乃彼等沉淪之據、亦爾得救之據、皆由上帝也、二九蓋上帝所賜爾者、不但信基督、且爲基督受苦、三十爾與敵有所爭、乃如昔見我、今聞我所有者也、

第二章

一節爾宗基督若有勸勉、若有仁愛之撫慰、若有共享聖神之感動、若有仁慈憐憫、二爾則當意見相同、同一愛、同一心、同一念、以滿我樂焉、三凡事勿結黨、勿貪虛榮、惟當存謙遜之心、視他人勝於己、四爾各勿顧己之事、亦當顧他人之事、五爾當以基督耶穌之心爲心、六彼原有上帝之形式、以己與上帝同等、亦不以爲僭、七然猶虛己、有奴僕之形式、成爲人之形狀、八旣有人之形狀、則自卑順命致死、即死於十字架也、九爲此、上帝升之爲至高、賜之以名、超乎萬名之上、十使凡在天者、在地者、在地之下者、聞耶穌名、無膝不屈、十一無口不稱耶穌基督

爲主、歸榮於父上帝、○[十二]我所愛者乎、爾常順命、勸爾畏懼戰慄、作成爾求救之工、不惟我在爾處之時、當如是、卽今不在爾處、更當如是、[十三]蓋爾或立志、或行事、皆爲上帝行於爾內、欲成其善意也、[十四]爾行事皆勿怨言、勿爭論、[十五]爾則純潔、無可指摘、在此邪惡悖逆之世代、爲上帝之子女、無瑕疵、爾在此世如光現於世人之中、[十六]發明生命之道、使我在基督之日有可誇、因我非徒行徒勞也、[十七]若以爾之信爲祭而獻之、則以我之血灌奠於其上、我亦樂之、且與爾衆同樂、[十八]爾亦當爲此而樂、且與我同樂也、○[十九]我賴主耶穌、望速遣提摩太就爾、使我知爾之事、而慰我心、[二十]蓋我無他人與我同心、誠以爾等之事爲慮、[二一]衆皆求己事、不求耶穌基督之事、[二二]爾知提摩太如何被試、其與我同勞、傳此福音、如子之於父然、[二三]我觀我事如何結局、則立遣之、[二四]且我賴主、而信我亦可速就爾、[二五]今我思當先遣我兄弟以巴弗提就爾、彼與我同勞者、同戰者、亦爲爾之使、供我之所需、[二六]彼切慕爾衆、且心甚憂、因爾聞其病也、[二七]彼實患病幾至死、然上帝憐恤之、不惟憐恤彼、亦憐恤我、免我憂上加憂、[二八]故我遣之愈切、使爾復見彼而可喜、我憂亦少解矣、[二九]爾當以之爲宗主者而喜納之、凡如彼之人、爾皆當尊之、[三十]蓋彼作基督之工、幾至死、不顧己命、欲補爾事我之不足、

第三章

[一]我兄弟乎、我尚有言、爾當宗主而樂、我書此寄爾、我不憚煩、而爾得安固、[二]當防犬類、

防行惡者、防損割者、[三]蓋我等以內心事上帝、以基督耶穌而誇、不恃外貌、乃眞受割禮者、[四]雖然、我亦可恃外貌、若他人以爲可恃外貌、我更可恃矣、[五]我生八日、卽受割禮、乃以色列族之人、屬便雅憫之支派、爲希伯來人所生之希伯來人、[六]以律法言之、我乃法利賽人、以熱心言之、乃逼迫教會者、以守律法之義言之、乃無可責者、[七]惟我前以爲與我有益之事、今因基督皆以之爲損、[八]且我以萬事爲損、因皆莫如得知我主耶穌基督爲美也、我爲彼而損一切、視爲糞土、惟欲得基督、[九]而顯我乃屬基督者、有義者、非己之義、由守律法而得者、乃藉信基督而有之義、卽由上帝來之義、因信而賜者也、[十]欲知基督與其復生之大能、且知共受其苦、而效其死、[十一]或我可得由死復生、[十二]我非言已得、亦非言已全、我惟追求、或可得之、基督耶穌得我卽爲此故也、[十三]兄弟乎、我不自以爲已得、我惟有一事、乃不顧其後、努力而前、[十四]向標竿直趨、欲得賞、卽上帝因基督耶穌、由上召我以得之賞也、[十五]凡我中之完人、皆當懷此意、爾若有異意、上帝亦必以此示爾、[十六]然我等在所至之地、當遵一法度、存一意見、[十七]○兄弟乎、爾當效我、亦當觀從我模楷而行者、[十八]我屢告爾、今又流淚告爾、有多人行事、與基督之十字架爲敵、[十九]其結局乃沉淪也、彼以口腹爲念、或作以肚腹爲上帝 以己之辱爲榮、專心世務、[二十]我等之國在天、我等由彼處望救主耶穌基督降臨、[二十一]彼必以其服萬物於己之大能、

化我卑賤之體、得與其榮耀之體無異、

第四章

[一]我所愛所慕之兄弟乎、爾乃我之喜樂、我之冠冕、我所愛者、爾當宗主而堅立、[二]我勸友阿參、循都基二婦、宗主而意見相同、[三]我亦求爾眞爲我侶者、助此二婦、因彼與我同勞傳福音也、偕有革利免、及他人與我同勞、其人之名、錄在生命之書矣、〇[四]爾當常宗主而樂、我再言爾當樂焉、[五]當使衆知爾之溫良、主已近矣、[六]又當一無所慮、凡事當祈禱感恩、以爾之所求者告上帝、[七]則上帝所賜之平康、人意所不能及者、必因基督耶穌保守爾心爾念、〇[八]兄弟乎、今而後、凡眞實者、凡可敬者、凡公義者、凡清潔者、凡可愛者、凡可稱者、有何德、有何譽、此諸事爾當思之、[九]凡爾所學、所受、所聞、所見於我者、皆當行之、則賜平康之上帝、必偕爾焉、〇[十]我宗主甚樂、因爾念我之心意復萌、爾素念我、惟未得機會也、[十一]我非因有缺乏而言此、我無論處何境遇、莫不知足、此乃我所習練者、[十二]我知如何處貧賤、亦知如何處豐厚、隨事隨在、或飽或饑、或有餘、或缺乏、我皆諳練矣、[十三]我與基督聯合、彼使我有力、凡事皆能爲、[十四]雖然、爾供我於患難之時、亦美事也、[十五]腓力比人乎、爾知我初傳福音、離馬其頓時、論及授受之事、爾外、無他教會供我矣、[十六]即我在帖撒羅尼迦時、爾再三遣人供我之所需、[十七]我言此、非求贈、惟求爾多結菓、使爾得益也、[十八]我今諸物全有、且有餘、蓋我由以巴弗

提之手、受爾之贍、爲極美之馨香、爲上帝所嘉納、所喜悅之祭、故我充足也、[十九]我之上帝、因基督耶穌、必按其豐富、在榮光之中、補爾凡所需者、[二十]願榮光歸於我父上帝、至於世世、亞門、○[二一]問諸宗基督耶穌之聖徒安、偕我諸兄弟問爾安、[二二]諸聖徒問爾安、該撒家內之人尤問安、○[二三]願我主耶穌基督之恩、常在爾衆中、亞門、

使徒保羅達哥羅西人書

[illegible][illegible][illegible]遵[一]上帝旨、爲耶穌基督使徒保羅、與兄弟提摩太、[二]書寄在哥羅西宗基督之聖徒、忠信之兄弟、願爾由我父上帝、及主耶穌基督得恩寵平康、○[三]我等既聞爾信基督耶穌、愛諸聖徒、即祈禱時、常爲爾謝上帝、我主耶穌基督之父、[五]蓋爾有所望之福存於天、即爾昔在福音眞道所聞者、[六]此福音傳至爾、亦傳至天下、且結菓、如在爾中、自爾聞福音、而眞知上帝恩寵之日結菓然也、[七]此道、乃爾學於我所愛之同事以巴弗者、彼爲爾爲基督忠信之僕、[八]亦以爾感於聖神而懷仁愛告我、○[九]因此、我等自聞之之日、即爲爾祈禱不息、願爾得聖神所賜之一切智慧悟性、而盡知上帝之旨、[十]使爾所行合乎主、凡事皆蒙主喜悅、在於衆善結菓、而知上帝益深、[十一]又願爾按其榮光之權能、得諸大力、致爾凡事忍耐、寬容、而喜樂也、[十二]且謝父、因其使我等能與諸聖徒有分、同得光明中之業、[十三]又救我等脫黑暗之權勢、而遷我等入其愛子之國、[十四]我等於其愛子內、因其愛子流血、得蒙救贖、得免諸罪、[十五]彼乃不能見之上帝之像、乃首生者、在萬物之先、[十六]蓋萬物賴之而造、或作萬物於其內而造無論在天者、在地者、有形者、無形者、有位者、主治者、執政者、掌權者、皆以之而造、亦爲之而造也、[十七]彼

在萬物之先、萬物賴之而立、或作萬物於其內而立 十八 教會譬其體、彼乃元首、又爲元始、乃首先由死復生者、如此、則於凡事居首矣、十九 蓋父喜以一切之豐盛、恆存於彼內、二十 又因彼在十字架流血、成就和平、遂使萬物、無論在天者、在地者、皆賴彼而與己復和矣、二一 爾昔行惡、遠離上帝、心中與之爲敵、二二 今上帝因基督肉身受死、使爾與己復和、欲令爾成聖潔、無有瑕疵、無自可責、而立於其前、二三 惟爾必恆信、立於基上、堅定不移、不失福音之望、此福音卽爾所曾聞者、亦傳與天下萬人者、我保羅爲此福音之執事焉、〇二四 我今爲爾受苦、反以爲喜、且爲基督之體、卽教會、在我身補滿基督未曾受盡之患難、二五 我爲教會之執事、依上帝爲爾所賜我之職、遍傳上帝之道、二六 此道卽歷世歷代所藏之奧妙、今已顯於其聖徒矣、二七 上帝欲使聖徒知此奧妙、傳於異邦人中、有何如榮光之豐盛、此奧妙卽基督於爾內、使爾有得榮光之望也、二八 我等傳基督、以諸智慧、勸戒各人、教訓各人、欲使各人於基督內得成全而立於上帝前、二九 爲此、我竭力服勞、乃依主在我心運用之大能焉、

第二章

一 我願爾知、我爲爾、及老底嘉人、並一切未見我面者、多竭心思焉、二 欲使爾心受慰、且以愛而互相聯絡、致爾大有穎悟、篤信無疑、深知父上帝及基督之奧妙、三 一切智慧知識、皆積蓄隱藏於基督內、四 我言此、免人以巧言惑爾、五 我身雖不在爾處、而心則與爾在、見

爾有次序、且堅信基督、我則喜焉、[六]爾既惟主基督耶穌是承、則當遵之而行、[七]爾於其內而植根、日被建造、又在爾所學之道、堅信不移、且信更增長、而感恩焉、〇[八]爾當慎、恐有人不遵基督、而依人之遺傳、世之小學、以虛學空言誘爾、[九]蓋基督成人身、而上帝一切之豐盛、皆恆存於彼內、[十]基督爲諸執政者、掌權者之首、爾亦於其內得全備焉、[十一]且於其內、已受非人手所行之割禮、乃受基督之割禮、脫去肉體一切之罪惡、[十二]爾受洗、與基督同葬、爾受洗、因信上帝使基督由死復生之大能、亦與之同復生、[十三]爾昔未受克己之割禮、在罪惡中、與死人無異、今上帝使爾與基督同復生、已赦爾諸罪、[十四]塗抹講儀文之律法、即拘束我等、而敵我等者、且除之、釘之於十字架、[十五]敗一切執政者、掌權者、擄之使來、明示於衆、賴十字架而凱旋、〇[十六]是以爾勿因飲食、節期、月朔、安息日、被人擬議、[十七]此皆爲後事之影、其形即基督、[十八]勿被人奪爾之賞、彼等故作謙卑、崇拜天使、窺未經見之事、隨其欲心而妄自高大、[十九]不覺戴元首、全體原賴厥元首、以筋與節輔助聯絡、能依上帝之旨而日長也、〇[二十]爾既與基督同死、脫此世之小學、爲何似活於世俗中、仍順服彼勿近、勿嘗、勿捫等類之儀文乎、[二十二]此皆依人所命所教者、所禁之物、用之之時、皆必敗壞、[二十三]其儀文使人行分外之崇事、故作謙卑、不惜己身、名雖有智慧、實則全無益、不能禁人縱其情欲也、

第三章

[一]爾既與基督同復生、則當求在上之事、基督在彼、坐上帝右、[二]當以在上之事爲念、勿以在地之事爲念、[三]蓋爾已死、爾之生命與基督同藏於上帝、[四]基督乃我等之生命、其顯現時、爾亦必同顯於榮光中、[五]故當滅絕爾在地之肢體所行之惡、即姦淫、汚穢、色慾、邪情、貪婪、貪婪與拜偶像無異、[六]上帝之怒、必因此諸事、臨於不信從之人、[七]爾昔活於此罪惡之中、亦曾行之、[八]今當以此諸事、及忿怒、怨恨、暴很、毀謗、並口中愧恥之言、皆去之、[九]勿彼此謊言、[十]蓋爾已脫去舊人與其所行、而有新人之形式也、此新人、即按造之者之像而更新、以得全智慧、[十一]若此之人、無有希利尼猶太受割禮未受割禮、化外夷狄、爲奴自主之分、惟基督於萬人之中、爲萬人之主、[十二]○爾既爲上帝所選、聖潔蒙愛之人、則當存憐憫、慈悲、謙讓、溫柔、忍耐之心、[十三]倘兄弟待兄弟有可責之處、則當相容相赦、基督已赦爾、爾亦當如是焉、[十四]此外、當存仁愛、仁愛乃衆善之維繫、[十五]當有基督之平安、在爾心爲主、爾衆蒙召、成爲一體、原爲得此平安、爾亦當感恩、[十六]當以基督之道、滿存爾心、凡事皆有智慧、亦當以詩章、頌詞、及感聖神而作之歌、彼此教訓勸勉、心中感恩而稱頌主、[十七]爾凡所言所行、皆必爲主耶穌名而爲之、且賴彼謝父上帝也、[十八]○爲婦者、當服其夫、此乃宗主者所宜、[十九]爲夫者、當愛其婦、勿苦待之、[二十]爲子女者、當凡事順父母、此乃主所悅、[二一]爲父者、勿激子之怒、恐其失志、[二二]爲僕者、

當凡事順諸轄爾肉體之主、勿效取悅於人者、惟在目前服役、當存心誠實、畏懼上帝、[二三]凡所爲者、皆當由心而爲之、以爲事主、非事人也、[二四]蓋知由主必得嗣業之賞、爾所事者、乃主基督也、[二五]但行非義者、必受其非義之報、主不以貌取人也、

第四章

[一]爲主者、當以公平待僕、知爾亦有主在天、○[二]當恆祈禱、祈禱之時、務必儆醒而感恩、[三]亦當爲我等祈禱、求上帝爲我等開傳道之門、使我等得言基督之奧妙、我爲此奧妙、亦陷於縲絏之中、[四]且當爲我求上帝、使我能發明此奧妙、如我所當言也、[五]爾當以智慧與外人交往、愛惜光陰、[六]爾之言、當常以溫厚、如以鹽調和、則知當如何對答各人矣、○[七]推基古乃宗主而爲可愛之兄弟、忠心之僕、與我同事者、彼必以我之事皆告爾也、[八]我遣之就爾、欲彼知爾之事、或作使我知爾之事慰爾之心、[九]亦遣爾之同邑、忠信可愛之兄弟阿尼西母與之偕行、彼二人必以此處之事皆告爾、○[十]與我同囚者亞里達古及巴拿巴之甥馬可、問爾安、爲此馬可、爾曾受命、彼若來、則當接之、[十一]耶數又名猶士都、亦問爾安、受割禮者、惟此三人爲上帝國與我同勞、誠慰我者也、[十二]爾同邑爲基督僕者以巴弗問爾安、此人常爲爾竭力祈禱、願爾全備充足、穩立無疑、凡事合上帝之旨、[十三]彼爲爾、及老底嘉、並希拉波立之人、甚是殷勤、我可爲證、[十四]可愛之醫士路加、及底馬、問爾安、[十五]煩爾代問老底嘉之兄弟、與寧法、

及在其家之教會安、十六爾旣讀此書、卽交老底嘉之教會、使彼亦得讀、爾亦當讀由老底嘉來之書也、十七請語亞基布云、當愼爾宗主所受之職、務宜盡之、十八我保羅親筆問爾安、當念我縲紲、願恩寵常在爾中、亞門、

使徒保羅達帖撒羅尼迦人前書

第一章 [一]保羅、西拉、提摩太、書寄在帖撒羅尼迦、宗父上帝、及主耶穌基督之教會、願爾由我父上帝、及主耶穌基督、得恩寵平康、○[二]我等爲爾衆常謝上帝、祈禱時恩念爾、[三]在我父上帝前、常念爾因信而作之工、因愛而受之勞苦、因望我主耶穌基督而存之忍耐、[四]知爾爲上帝所愛之兄弟、乃已蒙選擇者、[五]蓋我等昔在爾中傳福音、不但以言、亦以權能、以聖神、以堅信而傳、爾亦知我等在爾中、爲爾而如何爲人、[六]且爾效我等、亦效主、於大難中、感於聖神而樂受眞道、[七]如是、爾則爲馬其頓亞該亞諸信者之模楷、[八]主道由爾中宣傳、爾信上帝、不但在馬其頓亞該亞傳聞、卽在各處、亦皆傳聞、故不須我等有所言、[九]蓋彼衆自言我等如何入爾中、爾如何棄偶像歸上帝、以事眞實永生之上帝、[十]且候其子自天降臨、卽耶穌、上帝使之由死復生、彼拯我衆、免將來之怒也、

第二章 [一]兄弟乎、爾知我入爾中、非徒然、[二]我等昔在腓力比受害見辱、乃爾所知者、然我等賴我上帝、仍得毅然、努力傳上帝福音與爾、[三]蓋我等所勸勉之言、非出於迷誕、非出於污穢、亦非用詭詐、[四]我等既爲上帝所選、受福音之託、則如是而言、非欲求人之喜悅、乃求察

我心之上帝之喜悅、[5]我等從未用詔言、爾所知也、亦未僞爲廉潔以藏貪婪、此乃上帝可作證者、[6]我等爲基督之使徒、雖可令人尊重、然未求榮於爾、亦未求榮於他人、[7]我等在爾中存心柔和、如乳母撫養己之嬰孩、[8]我等亦如此愛慕爾、不但願以上帝福音賜爾、並願以己之生命賜爾、因爾爲我等所愛者、[9]兄弟乎、當念我等之勞與苦、昔我等傳上帝之福音與爾、晝夜作工、欲不累爾一人、[10]我等在爾信者之中、如何聖潔、公義、無疵可摘、有爾作證、亦有上帝作證、[11]爾亦知我等勸勉安慰爾各人、如父之於子、[12]丁寧爾、行事當合乎上帝、卽召爾入其國得其榮之上帝也、○[13]我等謝上帝不息、因我等旣傳上帝之道與爾、爾受之、不以爲世人之道、乃以爲上帝之道、此道誠爲上帝之道、力行於爾諸信者中也、[14]兄弟乎、爾曾效上帝之諸教會、在猶太宗基督耶穌者、蓋爾受同國人之害、與彼受猶太人之害無異、[15]猶太人殺主耶穌、及己之先知、又逐我等、彼不見悅於上帝、且與衆人爲敵、[16]禁阻我等訓異邦人使之得救、彼常如是盈其罪、但極大之怒已臨之矣、○[17]兄弟乎、我等暫離爾、身離心不離、急切慇懃欲見爾面、[18]故我等欲就爾、我保羅一而再欲就爾矣、惟撒但阻我等也、[19]我等所望者、所樂者、及所誇之冠冕、何哉、豈非爾於我主耶穌基督降臨之日、得立於其前乎、[20]蓋爾乃我等之榮與樂也、

第三章 [1]我等因不能再忍、則決意獨留在雅典、[2]遣我兄弟提摩太、即上帝之僕、與我同勞、傳基督之福音者、欲堅定爾、勸勉爾、使爾信更深、[3]免爾有人被此諸患難搖動、蓋爾自知、我等宗主之人受患難、原爲分定者、[4]我等偕爾時、預言必將受患難、後果如是、此爾所知、[5]因此我不能再忍、即遣人就爾、欲知爾之信如何、恐試者惑爾、而我等之勞歸於徒然、[6]今提摩太由爾返、報我嘉音、言爾有信有愛、又言爾常念我等、切欲見我等、如我等欲見爾然、[7]故我等在多艱難急迫之中、念兄弟信主、則因爾受慰、[8]若爾宗主而堅立、我等則如得生命矣、[9]我等在我上帝前、因爾而甚樂、能以何者爲爾感謝上帝乎、[10]我等晝夜切求、欲見爾之面、補爾信主之不足、○[11]願我父上帝、及我主耶穌基督、賜我坦途就爾、[12]又願主使爾之愛充足有餘、能彼此相愛、且愛衆人、如我愛爾然、[13]使爾心堅定、至我主耶穌基督、偕其諸聖者降臨之日、在我父上帝前、得爲聖潔、無疵可摘也、

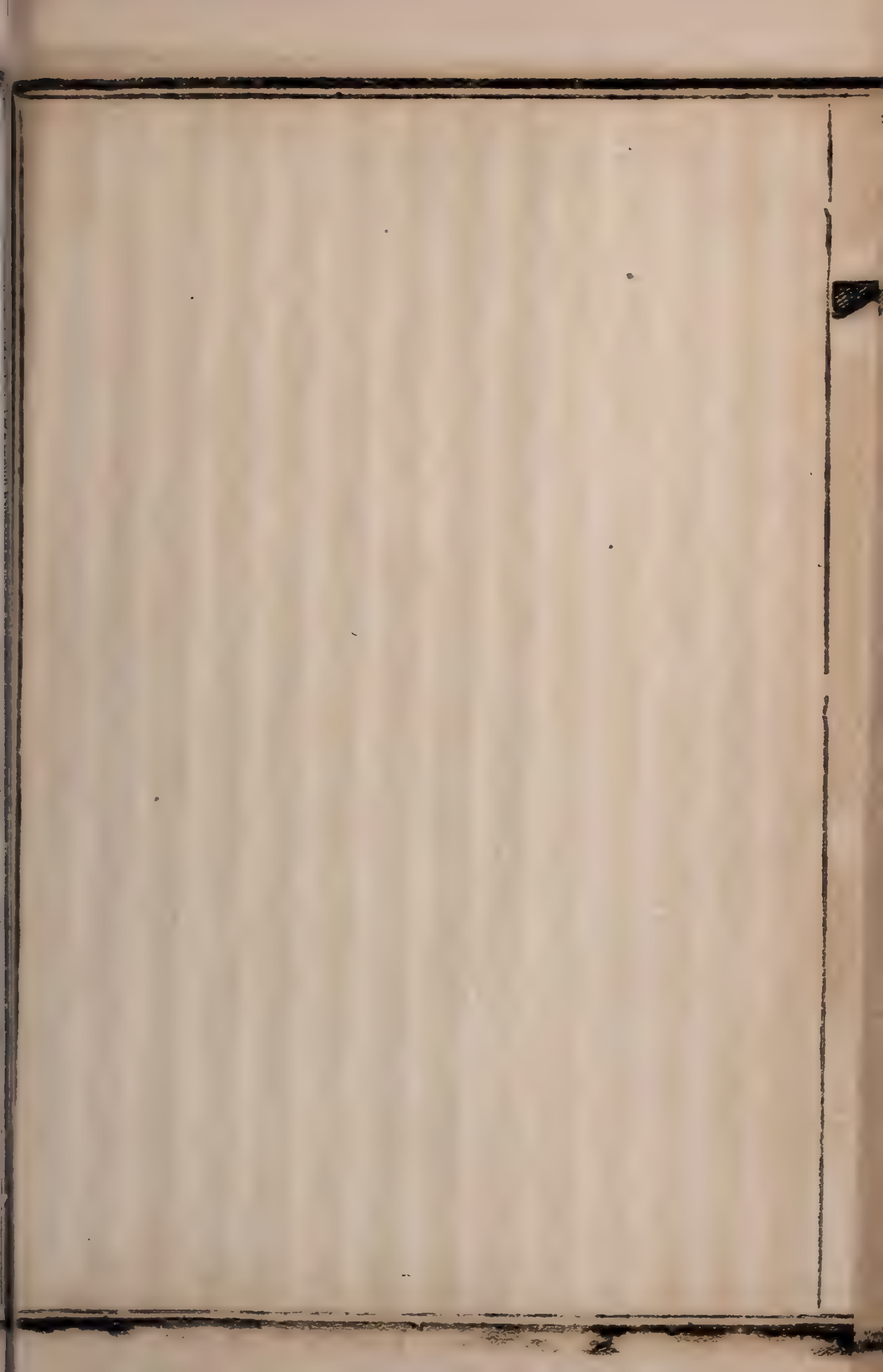
第四章 [1]兄弟乎、我等尚有言、我等宗主耶穌求爾勸爾、爾既受我等之教、得知當如何行、而見悅於上帝、則宜多求進益焉、[2]蓋爾知我等遵主耶穌以何誡授爾、[3]上帝之旨、乃欲爾聖潔、戒淫欲、[4]爾各知以聖潔尊貴守己之身、（原文作器皿）[5]勿任邪情、如不知上帝之異邦人、[6]勿縱私慾、欺害兄弟、凡如此之事、主必伸寃、此乃我昔向爾明言、且諄諄告爾者、[7]蓋上帝召我

等、乃欲我等成聖潔、非行污穢之事、八故拒者、非拒人、乃拒上帝、且上帝以其聖神賜我等也、○九論及兄弟相愛、不須我書寄爾、蓋爾親蒙上帝之訓、當彼此相愛、十爾向馬其頓全地之諸兄弟果如此行、兄弟乎、勸爾更求進益、十一又當立志爲安靜之人、各行己事、親手作工、如我昔所命爾者、十二如是、爾則可向會外之人、行事端正、而己亦無所缺乏矣、○十三兄弟乎、論及已寢者、寢即死之意下同我不願爾不知、恐爾憂傷、如會外無所望者、十四我等若信耶穌死而復生、亦當信上帝必使宗耶穌而已寢者、與耶穌同來、十五我按主之言告爾、我等尚活、存至主降臨之日者、必不先乎已寢者、十六蓋主必親由天降、有號令大呼、天使長之聲發出、上帝之角吹響、宗基督而死者、必先復生、十七後我等尚活而存者、必與彼同攝接入雲內、在空中迎主、如是、我等則與主永偕、十八爾當以此言相慰焉、

第五章

一節兄弟乎、論及時日、不須我書寄爾、二蓋爾自明知、主之日至、如夜間之盜然、三人正言平康穩固之時、禍忽臨之、如產難臨於妊婦、不得免焉、四兄弟乎、爾不在暗中、其日不能如盜臨爾、五爾皆爲光明之人、白晝之人、我等非屬於夜、亦非屬於暗、六故我等不當寢若他人、當儆醒謹守、七蓋寢者夜寢、醉者夜醉也、八惟我等既屬白晝、則當謹守、以信與愛爲護胸衣之、以得救之望爲盔戴之、九蓋上帝非預定我等遭怒、乃預定我等賴我主耶穌基督得救、

十耶穌代我等死、使我等或醒或寢、皆與彼同活、十一故當彼此勸勉、互相建德、如爾素所行者、○十二兄弟乎、我求爾顧念在爾中服勞之人、即宗主而治爾訓爾者、十三當因其所作之工、厚愛之、而尊貴之、爾亦當彼此和睦、十四又勸兄弟、妄爲者當儆戒之、心灰者當安慰之、懦弱者當扶助之、向衆人當寛忍、十五當愼勿以惡報惡、或彼此相交、或待衆人、當恆從善如不及、十六十七當常喜樂、十八祈禱不息、凡事謝恩、此乃上帝藉基督耶穌而諭爾之旨、十九勿銷滅聖神之感動、二十勿藐視先知傳道、二一二二當凡事省察、惟善則持之、諸端之惡當去之、○二三願賜平康之上帝、使爾純潔、又保守爾之神與魂與身、至我主耶穌基督降臨之日、皆得完全無疵可摘、二四召爾者終不失信、必成此事也、○二五兄弟乎、當爲我等祈禱、二六當以清潔接吻而問諸兄弟安、二七我賴主、命爾讀此書與諸聖兄弟聽、二八願我主耶穌基督之恩、常在爾中、亞門、



使徒保羅達帖撒羅尼迦人後書

第一章 [一節]保羅、西拉、提摩太、書寄在帖撒羅尼迦、宗我父上帝、及主耶穌基督之教會、[二]願爾由我父上帝、及主耶穌基督、得恩寵平康、○[三]兄弟乎、我等須爲爾常謝上帝、理所宜也、因爾之信更增長、彼此相愛亦更充足、[四]故我等爲爾在上帝之諸教會中而誇焉、因爾於諸逼迫患難、仍存忍耐篤信、[五]此乃彰明上帝公義之審判、使爾今爲上帝國受苦、後必配入其國、[六]蓋上帝公義、必以患難報加患難於爾之人、[七]又以平安報爾受此患難者、與我等共享、即在主耶穌偕其大能之天使、由天而現之時、[八]以火燄而現、欲罰不知上帝、不服我主耶穌福音之人、[九]彼必受刑、永遠沉淪、離主之面、及其大能之榮、[十]其日、主必降臨、在諸聖徒身而得榮、在諸信者身而得頌讚、我等在爾中所證之言、爾亦信之、[十一]因此、我等常爲爾祈禱、求我上帝視爾爲配當其召、且以大能、在爾心中成其所喜悅之善良、及信主之功效、[十二]使我主耶穌基督之名、依我上帝及主耶穌基督之恩、因爾而得榮、爾亦因彼而得榮、

第二章 [一節]論及我主耶穌基督降臨、及我等會集於其前、[二]我求兄弟、或有神、或有言語、或有冒我名之手書、言基督之日已至、勿易動心、亦勿驚亂、[三]人無論以何法、皆勿爲其所誘、蓋

其日之先、必有離道背教之事、且有一大罪人、卽沉淪之子、顯出、[四]此人叛逆主、妄自尊大、超於凡稱爲神者、凡受人崇拜者之上、甚至彼坐上帝殿內、彷彿上帝、且自示爲上帝、[五]我在爾中、曾以此告爾、爾不憶乎、[六]爾知今有阻之者、俾彼之時至、方顯耳、[七]蓋不法之隱意已動、惟阻之者仍阻之、待阻之者被除、[八]其時、此不法之人顯出、主以其口中之氣滅之、以其降臨之榮光廢之、[九][十]此人來、乃藉撒但力、行各虛僞之妙用、異蹟、奇事、並諸詭詐助成不義之事、於沉淪者之中、蓋彼等不愛受眞理、以致得救焉、[十一]因此、上帝使之深入迷誤、而信誑言、[十二]使凡不信眞理、反悅不義者、皆被定罪、○[十三]主所愛之兄弟乎、我等須常爲爾謝上帝、蓋上帝自始選爾、欲爾信眞理、感於聖神、成爲聖潔而得救也、[十四]上帝以我之福音召爾享此福、使爾得我主耶穌基督之榮、[十五]是以兄弟當堅立、爾所學於我之道、無論口傳、無論筆書、皆當固守、○[十六]願我主耶穌基督、及我父上帝、卽愛我等、及施恩賜我等永遠之安慰、至美之盼望之上帝、[十七]安慰爾心、堅定爾一切善言善行、

第三章[一]兄弟乎、我尙有言、爾當爲我等祈禱、欲主之道通行而得榮、如在爾中然、[二]亦欲我等免見害於無理惡人、蓋人非皆信主者也、[三]惟主不失信、必堅定爾、保守爾、得免於惡、[四]我等賴主深信爾今必遵我之命而行、後亦必遵我之命而行、[五]願主導爾心、使爾愛上帝、且

效基督之忍耐、○[六]兄弟乎、我託主耶穌基督之名命爾、凡有兄弟妄行、不遵其由我等所受之道、則遠之、[七]爾自知當如何效我等、蓋我等在爾中未嘗妄行、[八]亦未素餐、惟勞與苦、晝夜作工、免累爾一人、[九]我等如此、非因無權令爾供我、乃欲以己爲爾模楷、使爾效我等焉、[十]我等昔在爾中、曾命爾云、不願作工者、不當食也、[十一]我聞爾中有人妄行、全不作工、專理閒事、[十二]如此之人、我等宗主耶穌基督、命之勸之、皆當安靜作工、食己之食、[十三]兄弟乎、行善勿怠、[十四]若有人不從我此書之所言、則當將其人指出、勿與之交、使其覺愧、[十五]但勿以之爲仇、當勸之如兄弟、[十六]願賜平康之主、隨時隨事、賜爾平康、願主偕爾衆、○[十七]我保羅親筆問爾安、凡我之書、皆以此爲記、我筆所書如此焉、[十八]願我主耶穌基督之恩、常在爾衆中、阿們、



使徒保羅達提摩太前書

第一章 [一]奉我救主上帝及我所望之耶穌基督之命、爲耶穌基督使徒保羅、[二]書寄提摩太、即在主道爲我眞子者、願爾由我父上帝、及我主耶穌基督、得恩寵矜恤平康、○[三]昔我往馬其頓時、曾勸爾仍居以弗所、命彼數人勿傳異教、[四]勿聽虛誕之詞、及無窮之家譜、此惟多生辯論、不能彰明上帝以信建德之道、我今亦勸爾如此行、[五]誡命之大旨、愛是也、此愛乃由清潔之心、無虧之良心、無僞之信而生者、[六]有人棄此、轉求虛談、[七]欲爲教法師、而不自明所言、及所論定者、[八]我等知律法本善、惟當善用之、[九]且知律法非爲義人而設、乃爲不法而不服者、不虔敬而作惡者、心不潔而妄行者、弑父而弑母者、殺人者、[十]行淫者、親男色者、拐騙人者、言謊言者、背誓者、及凡逆正理者而設也、[十一]此乃按所託我之福音言之、即可讚之上帝之榮耀福音、○[十二]我謝賜我有力者、我主基督耶穌、因其視我爲忠、立我爲其執事、[十三]我昔爲毀謗者、逼迫者、傲慢者、轉蒙矜恤、蓋我乃在不信之時、無知而作也、[十四]我主之恩最顯、使我有愛有信、此恩在基督耶穌內也、[十五]基督耶穌降世以救罪人、此言可信、人皆當納者、在罪人中、我乃元惡也、[十六]然我蒙矜恤、因耶穌基督、欲先在我身顯其一切之極忍、使後

信主得永生者、以我爲模楷、〔十七〕願尊榮歸於永世之君、不可壞、不可見、獨一有智之上帝、至於世世、亞門○〔十八〕我子提摩太乎、我依昔所指爾之預言命爾、當念此預言、常爲善道而戰、〔十九〕當固守信與無虧之良心、有人棄此良心、則失其信、如舟破沉、永然、〔二十〕其中有許米乃、亞力山大、我嘗交彼於撒但、懲責之、使其勿毀謗、

第二章 〔一〕我勸爾、最要者、當爲衆人籲告、祈禱、懇求、感謝、〔二〕亦爲諸王及凡在位者求、使我等可虔敬端莊平安度日、〔三〕此爲美、可見納於我救主上帝前、〔四〕蓋上帝欲衆人得救、而深知眞理、〔五〕上帝惟一、在上帝世人之間、中保亦惟一、此中保亦人也、基督耶穌是、彼捨己贖衆、時至、此道則發證明、〔七〕我爲證此道、而蒙主立爲傳道者、爲使徒、爲異邦人之師、訓彼信主學眞理、此我宗基督言眞而不僞、○〔八〕我欲人無忿怒、無爭論、舉聖潔之手、隨在祈禱、〔九〕亦欲婦女衣雅淡之衣、有廉恥、能自守、不以編髮金珠、及珍貴之衣爲妝飾、〔十〕惟以善行爲妝飾、此乃自稱敬主之婦女所宜也、〔十一〕婦女當凡事順服、沉靜學道、〔十二〕我不許婦女授敎、不許僭越丈夫、惟當沉靜、〔十三〕蓋受造時、亞當在先、夏娃在後、〔十四〕且非亞當見誘、乃夏娃見誘而陷於非、〔十五〕然婦若恆存信與愛、聖潔自守、雖產育劬勞、亦必得救焉、（或作賴必因生養子女得救）

第三章 〔一〕人若慕監督之職、是慕善工也、〔二〕誠哉是言、夫爲監督者、當無可責、爲一婦之夫、

愼自守、方正、歡待賓人、善於施教、[三]不好酒、不好毆擊、不圖非義之利、當溫良、不爭競、不貪婪、[四]亦當善於治己之家、使其子女端莊而順服、[五]人若不知治己之家、何能理上帝之教會乎、[六]初入教者、不可爲監督、恐其自驕、而陷於魔鬼所受之刑、[七]監督亦當有美稱於教會之外、恐被人誹謗、而陷於魔鬼之網、[八]爲執事者、亦當端莊、勿一口兩舌、勿嗜酒、勿圖非義之利、[九]且以清潔之良心、固守主道之奧妙、[十]如是之人、亦必先試之、若無可責、後可爲執事矣、[十一]會中之婦、或作女執事亦當端莊、勿好讒言、又當謹愼、凡事忠信、[十二]爲執事者、當爲一婦之夫、善於治其子女及其家、[十三]善爲執事者、必得美級、且傳基督耶穌之道、得毅然無懼、○[十四]我望速就爾、先以此諸事書寄爾、[十五]我若有遲延、爾亦可知在上帝家當如何行事、此家乃永生上帝之教會、眞理之柱與基也、[十六]大哉、敬虔之妙道、無不以爲然、上帝藉人身而顯現、稱義於聖神、見於天使、傳於異邦、信於世人、而升於榮光之中、

第四章 [一]聖神明言、在末世必有人背主道、從惑人之邪神、及魔鬼之道、[二]彼等僞爲善而言謊言、其良心如肉見烙然、[三]禁止嫁娶、且命戒葷、然葷乃上帝所造、欲信主明眞理之人感恩而食、[四]蓋上帝所造之物皆爲美、人若感恩而受則無可棄者、[五]此物賴上帝之言、並因祈禱則潔矣、○[六]爾若以此訓兄弟、卽爲耶穌基督之好執事、在主道、及爾至今所從之善教、

日有所長焉、[七]當棄妄言及老婦之奇談、惟敬虔之道、爾當練習、[八]蓋練習身體、其益少、至於敬虔、則凡事皆有益、得今生及來生所許之福也、[九]此言乃可信者、亦人皆當納者、[十]我等服勞受謗、正爲此耳、蓋我等仰賴永生上帝、上帝乃萬人之救主、更爲信者之救主也、[十一]此爾當命者、當訓者、[十二]勿因爾之年幼、爲人藐視、當以言語、行爲、情性、仁愛、篤信、聖潔、爲信主者之模楷、[十三]務讀聖經、勸勉人、教訓人、以待我來、[十四]爾所得之恩賜、卽昔藉預言及長老按手而賜者、切勿輕忽、[十五]當以此諸事而思念之、專務之、使爾上達、明顯於衆、[十六]爾當愼己、亦愼爾訓、且恆於斯、如是而行、則可救己、亦救聽爾者矣、

[illegible][一節]勿斥耆老、惟當勸之如父、勸幼者如兄弟、[二]勸老婦如母、勸少女如姊妹、惟潔是宜、[三]眞爲寡婦者、（或作無依之寡婦下同）當敬之、（或作當敬養之）[四]寡婦有子或孫、當訓其先行孝於家、以報其親、蓋此爲美、可見納於上帝前、[五]眞爲寡婦者、獨居無倚、惟仰賴上帝、晝夜恆於祈禱、[六]寡婦若好宴樂、雖生猶死、[七]爾當以此言命之、使其無可責也、[八]人若不顧念親族、卽棄主道、較不信者惡矣、況不顧念家人乎、[九]寡婦載於册、必年六十、素爲一夫之妻、[十]又有爲善之稱、如撫育子女、接待遠人、洗聖徒之足、濟受難之人、從諸善事、[十一]但年幼之寡婦、不可載於册、蓋彼圖宴樂、離基督之時、必欲再嫁、[十二]則背前日之誓願、而自取罪也、[十三]且彼好閒、遊遍鄰舍、不但好

閒、亦妄論他人專理閒事、言所不當言、[十四]故我欲年幼之寡婦再嫁、生子治家、免敵得詬辱之機會、[十五]蓋彼中已有轉從撒但者、[十六]信主之人、無論男女、若家有寡婦、則當濟之、勿累教會、使教會得濟眞爲寡婦者、○[十七]善治教會之長老、當倍加尊敬、或作當倍加敬養 其勞於傳道訓人者、敬之當尤切、[十八]經云、碾穀之牛、勿籠其口、又曰、工得其值、宜也、○[十九]有訟長老、若無二三證者、勿聽之、[二十]人有罪、當於衆前責之、使他人亦有所懼、[二一]我於上帝及主耶穌基督、並被選之天使前、命爾守此言、勿先有成見、凡事勿偏視人、○[二二]勿輕爲人行按手之禮、勿與人共罪、己必守潔、[二三]勿常飲水、可少飲酒、爲爾脾弱及身多病之故也、[二四]有人犯罪、其罪明顯、如先丕案前受審判、有人犯罪、其罪如在後隨之者、[二五]人之善事亦然、有善事明顯者、其不明顯者、亦終不能隱、

第六章 [一]凡服役爲奴、須以其主人爲諸事當受恭敬者、免上帝之名與教、見謗讟也、[二]奴僕若有信道之主人、不可因其爲兄弟而藐視之、尤當服事之、蓋獲益之人、乃信主道者、亦蒙愛者、爾當以此、訓人勸人、○[三]若有人傳異教、背我主耶穌基督之正言、棄敬虔之至道、[四]彼乃自驕、一無所知、專好辯論、爲言詞起爭端、由此則生嫉妒、分爭、毀謗、妄疑、並壞心術喪眞理者之爭辯、彼等思敬虔足以獲利、如此之人、爾當遠之、[六]然敬虔若有知足之心、實

爲大利也、[十七]我等出世無所攜來、離世亦無所攜去、此理明矣、[十八]故有衣食、卽當知足、[九]圖豐富者、常陷於誘惑、入於羅網、落於無理有害之慾中、卽使人沉淪滅亡者、[十]好利爲萬惡之根、有人慕之、則迷失主道、以多苦自刺、[十一]○惟爾事上帝之人、當避此事、追求義、虔、信、愛、忍、謙、[十二]當爲所信之善道爭戰、持定永生、爾爲此而蒙召、且在多證者之前、已明認眞道矣、[十三]我於賜萬物有生命之上帝前、亦於向本丟彼拉多爲眞道善作證之基督耶穌前諭爾、[十四]爾當守此誡命、無瑕疵、無可責、待我主耶穌基督顯現、[十五]時至、上帝必使之顯現、上帝乃可讚、獨一有權者、萬王之王、萬主之主、[十六]惟彼永生、居於衆不能至之光明中、乃人所未見、亦不能見者、願尊貴及永遠之權能皆歸之、亞門、[十七]○當命此世之富者、勿心高、勿恃無定之財、惟賴永生上帝、卽厚賜百物、使我衆享之之上帝、[十八]故命富者、常行仁愛、積累美事、喜於施捨、樂於供衆、[十九]如是、爲己厚築善基、以備厥後、可得永生、[二十]○提摩太乎、爾當守所託爾之道、避妄語虛詞、及僞學之辯論、[二一]此僞學已有人從之、而棄主道矣、願爾得恩焉、亞門、

使徒保羅達提摩太後書

[illegible][一]奉上帝旨、爲耶穌基督之使徒保羅、爲欲使人得上帝所許之生命、此生命卽在耶穌基督內也、[二]書寄我之愛子提摩太、願爾由父上帝及我主基督耶穌、得恩寵矜恤平康○[三]我法我祖以清心事上帝、今謝上帝、晝夜祈禱、思念爾不息、[四]我憶爾之涕淚、甚欲見爾、使我滿心喜悅、[五]念爾有無僞之信、則更欲見爾、昔爾外祖母羅以、爾母友尼基、有此信、我深知爾亦有此信、[六]因此、我使爾追憶、欲爾以上帝之恩賜、卽由我按手而受者、再激發焉、[七]蓋上帝賜我等非畏懼之心、乃剛強仁愛自守之心、[八]故爾勿以證見主道爲恥、亦勿以我因主被囚爲恥、當賴上帝之能、爲福音、與我共受苦、[九]上帝救我等、召我等爲聖、非按我之工、乃按己之旨與恩、此恩、卽在萬古之先、因基督耶穌而賜我等者、[十]今藉我救主耶穌基督降世而顯明矣、耶穌使死滅絶、而以福音光燭無壞之生命、[十一]我爲此福音、蒙主立爲傳道者、爲使徒、爲異邦人之師、[十二]我爲此、受若是之苦、而不以爲恥、蓋我知我所信者爲誰、亦深知我所託之者、彼能保守、至於其日、[十三]爾當以信愛基督耶穌之心、守爾所聞於我正言之模範、[十四]昔所託爾之善道、當賴居於我中之聖神守之○[十五]爾知亞西亞人皆背我、其中

有腓吉路、黑摩其尼、[十六]願主矜恤阿尼色弗家、[十七]蓋彼屢慰我、不以我縲絏爲恥、彼在羅馬時、殷勤尋我、且尋見我、[十八]願主使彼至其日、蒙主矜恤、彼在以弗所多端事我、乃爾明知者、

第二章

我子乎、爾在基督耶穌恩中當剛健、[二]爾在多證者前、所聞於我者、當轉託忠信能訓衆之人、[三]亦當耐苦、如耶穌基督之精兵、[四]凡爲兵者、不以世務累身、致可悅於募之者、[五]爭强較力者、若不循規矩、則不得冠冕、[六]勞苦之農夫、先得糧食、宜也、[七]我所言、當思之、願主賜爾敏於萬事、[八]當憶大闢之裔耶穌基督、依我之福音、由死復生、[九]我爲此福音、受苦見縶、如犯法者、然上帝之道不見縶焉、[十]是以我爲選民、凡事忍耐、使彼賴基督耶穌得救、亦得永榮、[十一]有一言可信者、我等若與基督同死、亦必與基督同生、[十二]若同忍難、亦必同王、我若不認主、主必不認我、[十三]我卽不信、主仍無不可信、必不能不認己之言也、〇[十四]爾當以此使人憶之、在主前諭衆、勿爲言詞起爭端、此不但無益、反足以敗壞聽者、[十五]爾當殷勤、欲見悅於上帝前、爲無愧之工人、善頒眞理、[十六]當棄妄語虛詞、蓋有人言如此之言、不虔之事則漸增益、[十七]彼等之言如毒瘡、日見潰爛、其中有許米乃、腓理徒、[十八]彼等曾棄眞理、言復生之事已過、致傾覆數人之信、雖然、[十九]上帝所立之基鞏固、上有印記云、主識己之民、又云、凡稱基督名者、當遠不義之事、[二十]大屋之中、不但有金器銀器、亦有木器瓦器、有爲貴用者、有爲賤用者、[二一]人若

潔己、而離此卑賤者、則爲貴用之器、聖潔而合乎主用、預備作諸善事也、[二二]爾當戒幼年之欲、追求義與信與愛、並求與清心籲主者相睦、[二三]愚魯無學之辯論、當棄之、蓋知爭競由是而生也、[二四]惟主之僕不可爭競、當以柔和待衆、善於施教、忍受欺侮、[二五]悖逆之人、當以溫柔懲責之、庶上帝賜以悔心、使之深知眞理、[二六]亦使之醒悟、脫魔鬼之網、爲上帝之僕所得、使之循上帝之旨也、

第三章

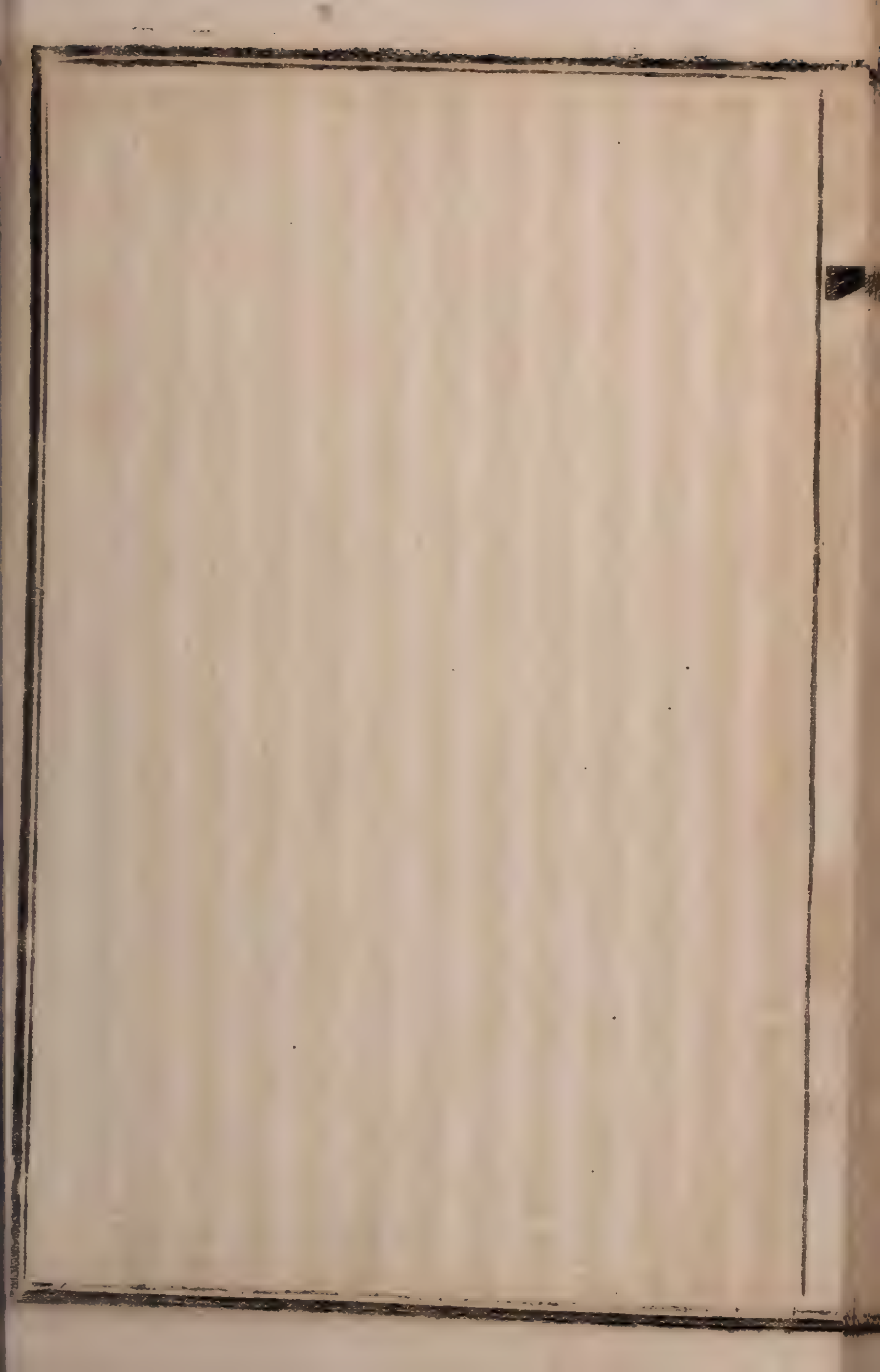
[一]爾末世必有危日、爾當知之、[二]其時、人惟顧己、好利、自誇、驕縱、毀謗、違逆父母、辜恩、心不潔、[三]無親情、不解怨、好讒言、縱慾、殘忍、惡善良、[四]外忠內奸、任意妄爲、自驕、愛宴樂、不愛上帝、[五]有敬虔之貌、棄敬虔之實、如此者、當遠之、[六]蓋潛入人室、網羅愚女、卽此類之人、[七]此女負重罪、爲多欲所誘、雖常學道、終不能深知眞理、[八]昔雅尼、佯庇、敵摩西、此類之人、亦如是敵眞理、彼等壞心術、乃於主道見棄者、[九]然不能久敵、蓋其愚魯必露於衆前、如彼二人然、[十]惟爾已從我之訓誨、品行、心志、篤信、寬容、仁愛、忍耐、[十一]亦知我所遇之逼迫苦難、如我在安提阿、以哥念、路士得所遇者、我遇如此之逼迫、主皆救我於其中、[十二]凡立志宗基督耶穌、敬虔度日者、必受逼迫、[十三]但行惡者、及惑人者、必一日惡勝一日、欺人而亦爲人所欺、[十四]惟爾所學者、所信者、當恆守之、蓋爾知爾由誰而學之也、[十五]且爾自幼明聖經、聖經能使爾因信基督

耶穌、有智慧以致得救、[十六]上帝所默示之經、(或作聖經皆爲上帝所默示者)皆有益於訓誨、督責、正己、學義、[十七]使事上帝之人、得以成全、無不練達、能行各善事也、

第四章

[一]主耶穌基督在顯現而成其國時、必審判生者死者、我於上帝及耶穌前諭爾、[二]爾當傳道、無論得時不得時、必專務之、且以諸寬容訓誨、而督責人、儆戒人、勸勉人、[三]蓋其後、人必厭聞正理、愛聽順耳之言、狥其欲而多其師、[四]又掩耳不聽眞理、轉向虛誕之詞、[五]惟爾當凡事謹守、耐苦、作傳道者之工、盡爾之職、[六]今我血如酒灌奠、我離世之日至矣、[七]我已爲善道爭戰、已盡我程、已守主道、[八]今而後、有義人當得之冠冕、爲我備焉、至於其日、按公義審判之主、必以賜我、不但賜我、亦賜凡慕主顯現者、○[九]爾務速就我、[十]蓋底馬貪戀此世而離我、彼往帖撒羅尼迦、革勒士往加拉太、提多往撻馬太、[十一]惟路加偕我、爾來、則領馬可至、蓋彼於傳道之事、與我有益也、[十二]我已遣推基古往以弗所、[十三]我在特羅亞加布家所留之外服、爾來時可攜至、亦攜書冊、羊皮之書卷爲更要、[十四]金工亞力山大多方害我、願主按其所行而報之、[十五]爾亦當謹防之、因其多敵我道也、[十六]我首次申訴己事、無人庇我、衆反離我、願上帝勿以此罪歸之、[十七]惟主左右我、剛健我、使我傳盡福音、致異邦人皆聞之、我得救出於獅口、[十八]主亦必救我脫諸惡事、且必佑我得入其天國、願榮光歸之、至於世世、亞門、○[十九]問百基

拉亞居拉安亦問阿尼色弗家安、二十以拉都尙居於哥林多、特羅非摩患病、我留之在米利都、二一冬前爾務就我、友布羅、布田、利奴、革老爹、及諸兄弟皆問爾安、二二願主耶穌基督常在爾心、願恩寵常在爾中、亞門、



使徒保羅達提多書

第一章 一上帝僕保羅、爲耶穌基督使徒、爲使上帝選民信服主道、深知敬虔之眞理、二盼望無誑之上帝、萬古之先、所許之永生、三時至、上帝用傳福音顯明其道、我遵我救主上帝命、得傳此福音、四書寄提多、卽在共信主道爲我眞子者、願爾由父上帝、及我救主耶穌基督、得恩寵矜恤平康、○五昔我留爾在革哩底、爲欲爾將未完之事、皆整齊之、亦依我所命爾者、在各城立長老、六若有人無可責、爲一婦之夫、且其子女信主、無放恣亂行、及不服約束之事、致人議論、則可將此職與之、七監督爲上帝之家宰、當無可責、不偏執己見、不輕怒、不好酒、不好毆擊、不圖非義之利、八當歡待遠人、愛善良、自守、公義、聖潔、節制、九極守所學之眞道、則能以正理勸勉人、且折服諸辯駁者、○十蓋有多人不服約束、言虛妄之言、行欺詐之事、而受割禮者爲尤甚、十一其口須塞之、彼等因圖不義之利、則傳不當傳之教、傾覆人之全家、十二革哩底人中、有同族之先知云、革哩底人常言謊言、情如惡獸、腹飽身懶、十三此證確然、故爾當嚴責之、使其守主道、純全無疵、十四不聽猶太人虛誕之詞、不從背眞理者之條規、十五凡物於潔者、無有不潔、於不潔及不信者、一無所潔、其知識之心與良心、亦已污矣、十六彼自言識

上帝、行則拒之、爲可厭惡者、爲違逆者、爲絶於諸善者也、

第二章 [1]惟爾所言者、須合正理、[2]勸爲耆老者謹愼、端莊、自守、至於信、愛、忍、皆當純全無疵、[3]勸老婦所爲、亦宜虔敬、勿好讒言、勿嗜酒、當以善教人、[4]亦當訓幼婦愛夫愛子女、[5]自守、貞潔、安分治內、善良、順服其夫、免上帝之道被人毀謗、[6]爾當勸幼男自守、[7]爾於凡事當顯己爲善行之模楷、於傳道當顯無邪僻、端莊、無僞、[8]言當正、無可責、使敵者無從論爾之惡、自覺愧恥、[9]勸僕當順服其主、凡事悅之、勿以言逆之、[10]勿竊取、當竭其忠誠、以致凡事尊榮我救主上帝之道、[11]蓋上帝救衆之恩已顯、或作上帝救人之恩已顯於衆[12]訓我等除諸不虔敬、及世俗之情欲、得以自守、公義、敬虔、在此世度日、[13]俟所望之福、及至大上帝、我救主耶穌基督之榮光顯現、[14]彼爲我等捨己、欲贖我等出於諸罪、亦欲潔我等爲其選民、熱心爲善、[15]爾當以此訓人勸人、且以諸權督責人、勿爲人所輕視、

第三章 [1]爾須使衆記憶、當順服執政者、掌權者、隨時願行諸善事、[2]勿謗讟、勿爭競、當溫良、以柔和待衆、[3]我等昔亦無知、違逆、被誘、從多慾、好諸宴樂、常行暴很嫉妒之事、且爲可惡之人、而互相惡焉、[4]惟我救主上帝之慈與愛顯時、[5]彼救我等、非由我行義之功、乃由其矜恤、以重生之洗、以聖神之復新、而救我等也、[6]聖神、即上帝因我救主耶穌基督、厚賜與我

等者、[7]使我等賴其恩而稱義、得為嗣子、盼望永生、[8]此言乃可信者、我欲爾以此諸事切切言之、使信上帝之人盡心行善、此皆為美、亦與人有益、[9]惟愚魯之辯論、家譜之虛談、及分爭、且因律法而起之爭競、此皆為虛妄無益者、當遠之、[10]從異端者、既警之一而再、則棄之、[11]蓋如此之人、背道獲罪、自覺其非、而仍為之○[12]我遣亞提馬或推基古就爾時、爾務速至尼哥波立見我、蓋我決意在彼過冬、[13]爾當殷勤贈教法師西納及亞波羅程儀、使其無缺乏、[14]凡我教中人、皆當學行善、以供人之所需、免不結果焉、[15]偕我者皆問爾安、煩代問宗主道而愛我者安、願恩寵常在爾衆中、亞們、



使徒保羅達腓利門書

一爲耶穌基督被囚者保羅、及兄弟提摩太、書寄我等所愛者同勞者腓利門、二與所愛之亞腓亞氏、並同戰者亞基布、及在爾家之教會、三願爾由我父上帝、及主耶穌基督、得恩寵平康、○四我祈禱時思念爾、常爲爾謝我上帝、五蓋聞爾向主耶穌、及衆聖徒、有信有愛、六願爾所顯於聖徒之信、得有功效、使其深知爾所有之各善、而歸榮於基督耶穌、七兄弟乎、我因爾之愛、大有喜樂慰藉、蓋聖徒之心、由爾而得安矣、○八我宗基督、雖能毅然以所宜者命爾、九然因愛故、與其命爾、寧可求爾、我年邁之保羅、今因耶穌基督被囚者、十爲我在縲絏中所得之弟子（原文作所生之子）阿尼西母求爾、十一彼昔無益於爾、今爾我同得其益、十二我遣之歸、望爾納之、彼乃我所痛愛者、十三我爲福音受縲絏、原欲留之偕居、代爾事我、十四但未知爾意、我不願如此行、致爾之爲善、非出於勉强、乃出於甘心、十五彼暫時與爾相離、焉知非欲使爾永遠得之乎、十六非仍如僕、乃較僕爲大、爲可愛之兄弟、我甚愛之、況彼爲爾之家人、又爲宗主者、爾不更愛之乎、十七爾若以我爲友、則納之、如納我然、十八彼若有虧爾負爾者、可歸之於我、十九我保羅親手書之、我必償焉、爾欠我者不止此、尙欠我之身債、（或作爾尙欠我救靈魂之債）但我今不與爾言之、

[二十]兄弟乎、求爾宗主使我得喜樂、且使我心得安慰、[二一]我寄此書與爾、蓋深信爾順服、亦知爾之所行、必勝於我之所言、[二二]賴爾之祈禱、我望得就爾、求爾爲我備館舍○[二三]爲基督耶穌與我同囚者以巴弗、問爾安、[二四]與我同勞者馬可、亞里達古、底馬、路加、亦皆問爾安、[二五]願主耶穌基督恩、常在爾衆之心、亞門、

使徒保羅達希伯來人書

第一章 [1]上帝在古時託諸先知、以多方屢訓列祖、[2]在此末世、託其子訓我等、上帝曾立其子爲萬物之主、且以之而造諸世界、[3]乃上帝之榮所發之光、即上帝本體之眞像、以其大能之命、扶持萬物、既捨己淨贖我等之罪、則在上、坐至大者之右、[4]其所得之名、既較諸天使之名更尊、則超出諸天使遠矣、[5]所有之天使、上帝曾向誰云、爾乃我子、我今日生爾、又指誰云、我必爲其父、彼必爲我子、[6]且上帝使長子入世之時、命曰、上帝之諸使者、皆當拜之、[7]言及天使、則曰、上帝令其使者爲風、其役者爲火、又作上帝令風爲使令火爲役[8]言及其子、則曰、上帝乎、爾之寶座、世世永存、爾之國柄、則合乎義、[9]爾好善惡惡、故上帝即爾之上帝、以喜樂之膏膏爾、俾得尊於爾侶、[10]又曰、主乎、爾元始立地之基、天亦爲爾手所造、[11]天地必滅亡、惟爾恆存、天地必漸舊如衣然、[12]爾必將天地捲之如衣、皆必變易、惟爾永不變易、爾壽無疆、[13]所有之天使、上帝曾向誰云、爾坐我右、待我使爾之敵爲爾之足凳、[14]天使非皆爲服役之神、奉遣以事得救之人乎、

第二章 [1]故我等當更慎於所聞之道、恐或遺之、[2]蓋藉天使所傳之道既確定、凡干犯背逆

者、無不得應得之報、[三]我等若輕視如此救人之大道、何能逃罪乎、此道乃主始言之、而聞者明證之於我等、[四]且上帝依己旨、以異蹟奇事、及諸異能、並聖神之恩賜、共證此道、○[五]上帝未以我等所言之來世、（或作末世）歸天使治理、[六]有人於經內證云、世人爲誰、爾竟垂念之、人子爲誰、爾竟眷顧之、[七]爾使其較天使略小、又冠之以尊榮、以爾手所造者、皆歸其治理、[八]使萬物皆服其足下、既使萬物皆服之、則無一物不服之矣、但今我等尚未見萬物皆服之、[九]惟見耶穌較天使略小、因受死而冠以尊榮、彼由上帝之恩、爲衆人而嘗死味也、[十]爲萬物所本、爲萬物所歸之上帝、欲引衆子入於榮光、則使救之之君受苦難、得以完全、宜也、[十一]蓋使成聖者、及得成聖者、皆出於一、故彼稱之爲兄弟、不以爲恥、[十二]彼曰、我以爾名、宣於我兄弟、在會中頌揚爾、[十三]又曰、我必賴上帝、又曰、我與上帝所賜我之子、俱在此焉、[十四]衆子既皆有血肉之身、故彼亦有之、得以受死、而廢有權使人死之魔鬼、[十五]將一生畏死而屈服者、皆釋之焉、[十六]彼不助天使、乃助亞伯拉罕之裔、[十七]故彼於諸事、當與衆兄弟同、則可於上帝之事、爲矜恤忠信之祭司長、以贖民罪、[十八]蓋彼既被試而受難、故能助凡被試者、

第三章

[一]聖潔兄弟、共蒙天召、爾當深思我等所信奉爲使者、爲祭司長者、即基督耶穌、[二]耶穌在立彼之上帝前盡忠、如摩西在上帝全家盡忠然、[三]彼當受榮過於摩西、如創立家者、

較家貴重也、[四] 蓋凡家必有創立之者、惟創立萬物者、上帝也、[五] 摩西爲僕在上帝全家果忠、欲預證後必傳之道、[六] 然基督爲子、治理其家、我等若以篤信之心、及所誇之望、堅持至終、則皆爲其家矣、[七] 聖神云、爾今日若聽其言、則勿剛硬爾心、[八] 如在激主怒之日、卽在曠野試主之時也、[九] 其時、爾列祖試我探我、觀我之所爲、歷四十年矣、[十] 故我怒彼世代之人、曰、彼常迷於心、不識我途、[十一] 故我怒而誓曰、彼必不得享我之安息、享安息原文作入安息下同 [十二] 兄弟乎、爾當愼、恐爾中有人懷不信之惡心、背永生之上帝、[十三] 爾當乘尚有今日、彼此日日勸勉、免爾中有人爲罪惡所迷、而其心剛硬也、[十四] 蓋我等若以起始所有篤信之心、堅持至終、則必於基督之恩有分矣、[十五] 經云、爾今日若聽其言、則勿剛硬爾心、如在激主怒之日也、[十六] 其時、聞而激怒者爲誰、非從摩西出埃及之衆乎、[十七] 上帝四十年所怒者爲誰、非犯罪而屍仆於曠野者乎、[十八] 又向誰誓曰、彼必不得享其安息、非向不信從者乎、由是觀之、彼必不能享其安息、乃因不信之故耳、

第四章

[一] 既蒙上帝許享其安息、則當畏懼、免爾中或有不得享之者、[二] 蓋有福音傳於我等、如於彼衆然、但所聞之道、與彼無益、因聞之者、不以信與道融洽也、[三] 惟我等信者、皆享安息、卽如上帝云、我怒而誓曰、彼必不得享我之安息、其實造物之工、自創世時、皆已成矣、

蓋論及第七日、經有云、上帝於第七日、已畢其諸工而安息、上所引之經又云、彼必不得享我之安息、如是、終必有人得享安息、但先聞福音者、因不信從、故不得享、歷多年、又於大闢書、定一日期云、爾今日若聽其言、則勿剛硬爾心、倘約書亞果以安息賜民、則上帝後必不復言他日矣、由是觀之、必尚有安息、爲上帝之民而存焉、凡得享安息者、皆已畢其工而安息、如上帝畢其工而安息然、故我等當奮勉、以享此安息、恐有人效彼等、而陷於不信從之罪、蓋上帝之言、活潑者、有力者、利於兩刃之劍、神魂骨髓、無不剖刺、心之意念、無不鑒察、且無物得隱於上帝前、乃豁然顯露、皆爲審我之主所視焉○既有大祭司長、上帝子耶穌、已升於天、則我等當固守所奉之教、蓋我等之祭司長、非不能體恤我之軟弱、彼曾於凡事被試、如我等然、惟彼無罪耳、故我等當毅然至沾恩之寶座前、以得矜恤、且受恩寵、隨時佑助矣、

第五章 凡由人間所選之祭司長、皆爲益人而立、以事上帝、俾得獻禮物及贖罪之祭、彼既多軟弱、故能體恤愚昧迷罔之人、是以彼爲民獻贖罪之祭、亦當爲己獻贖罪之祭、祭司長之尊位、無人可自取、必如亞倫蒙召於上帝、如是、基督亦未嘗自尊爲祭司長、乃向彼言、爾乃我子、我今日生爾者、立彼爲祭司長也、即如經又有云、爾永爲祭司、依麥基洗

德之班次、基督在世爲人之時、大聲哀哭、祈禱懇求能救彼免死者、彼因有敬畏之心、得蒙允聽、雖爲子、亦由所受之苦而學順服、九及其完全、則爲凡順服彼之人、成爲永救之原、十乃上帝所立爲祭司長、依麥基洗德之班次也、○十一論及麥基洗德、我有多言、難以講明、因爾聽之懵然故也、十二爾學之久矣、故當爲師、然今尚需人以上帝道小學之始、訓爾、且爾已成爲需乳不需肉食者、十三凡食乳者、皆不達於義之道、因其爲嬰孩也、十四惟成人則肉食、其心因習練而明通、能別善惡矣、

第六章 一我等今當離基督道之始、而進於完全、不再立基、若悔改惡行、信從上帝、二施洗、按手、死者復生、永遠審判、諸道是也、三倘上帝許我等、則必行此、四五凡人已蒙光照、受天之賞賜、得聖神之感動、嘗上帝善道之味、及覺悟來世或作末世之權能、六後竟背教、則再不能悔改自新矣、因其以上帝子復釘於十字架而顯辱之、七譬地土、屢得雨潤、生長百物、供耕種者之用、上帝必以福降此地土也、八若生荊棘蒺藜、則見棄而近於詛、終必被火焚焉、九愛友乎、我雖如此言、然深信爾不至如此、亦必得救、十蓋上帝非不義、必不忘爾之工、及爾素爲其名施行仁愛、以供事聖徒、今亦供事之、十一我願爾各人皆顯此殷勤、得至終有確望焉、十二且勿惰、當效彼篤信恆忍而得所許之福者、○十三上帝昔許亞伯拉罕之時、因無有大於己者、可指

而誓、則指己誓云、我必賜福爾、[十四]必使爾子孫衆多、[十五]如是、亞伯拉罕既極於忍、則得所許、[十六]人有誓、皆指大於己者而誓、且凡有爭辯之事、誓則定之、[十七]上帝欲使將得所許之福之人、確知其旨永無變易、故實之以誓、[十八]既有此永不變易之二事、上帝於此事不能謊言、我等避難欲得所望之福者、則大有勉勵、[十九]我等有此望、如心之有錨、入於幔內、安固不移、[二十]耶穌爲先路者、爲我等已入幔內、永爲祭司長、依麥基洗德之班次也、

第七章[一]此麥基洗德、即撒冷王、又爲至高上帝之祭司、亞伯拉罕戰敗諸王而旋、麥基洗德遇之、爲之祝福、[二]亞伯拉罕以己所獲者、十取一以供之、麥基洗德譯即義王、又名撒冷王、譯即平康王、[三]彼無父無母、無族譜、無生之始、無命之終、乃如上帝之子、永爲祭司、[四]○爾試思之、祖亞伯拉罕取戰時所獲十分之一、供麥基洗德、則其人之尊爲何如、[五]受祭司職之利未子孫、雖與民皆爲亞伯拉罕之裔、皆爲兄弟、仍奉命依例、以民所有之物、十取其一、[六]惟麥基洗德雖不入彼等之族譜、而於亞伯拉罕所獲者十取其一、且爲嘗應許之亞伯拉罕祝福、[七]夫爲人祝者、其位尊、受人祝者、其位卑、此乃不能駁之理也、[八]言及此受十分之一者、乃必死之人、惟彼受十分之一之麥基洗德、經證之云彼乃生也、[九]且可云受十分之一之利未、亦同亞伯拉罕以十分之一供麥基洗德、[十]蓋麥基洗德遇亞伯拉罕時、利未

尙在其祖之身、○民受律法、卽利未子孫得祭司職之時、人若賴此職能得完全、則何用別立一祭司、依麥基洗德之班次、而不稱爲亞倫之班次乎、[十二]祭司之職旣變易、則律法亦必變易、[十三]蓋此言所指者、乃屬他支派、彼支派中、從未有人在壇獻祭、[十四]我主由猶大出、明矣、此支派、摩西未以祭司職命之、[十五]旣別有一祭司起、彷彿麥基洗德、我之所言、則更昭然也、[十六]彼立爲祭司、非依變易之法度、乃依永生之大能、[十七]蓋其被證云、爾永爲祭司、依麥基洗德之班次也、[十八]前之法度、軟弱無益、故廢之、[十九]因律法未成全一事也、又賜更美之望、我等賴之而近上帝前、[二十]且耶穌爲祭司、非不以誓而立、[二一]彼等爲祭司、皆不以誓而立、惟耶穌則以誓而立之、立之者向之曰、我誓而不改、爾永爲祭司、依麥基洗德之班次、[二二]如是、耶穌則爲更美之約之中保矣、[二三]彼等爲祭司者固甚衆、因有死、不能永爲祭司、[二四]惟耶穌永存、則其祭司職、亦永不更易、[二五]故凡賴之而就上帝者、彼必能全救之、蓋彼乃永活、爲之祈禱也、○[二六]如此之祭司長、原爲我等之所需、乃聖潔、誠實、無玷污、亦遠乎罪人、成爲高於諸天者、[二七]不似他祭司長、每日須獻祭、先爲己之罪、後爲民之罪、蓋耶穌惟一次爲民罪獻祭、卽其獻己爲祭之時也、[二八]律法立軟弱之人爲祭司長、惟律法後之誓、乃立子爲祭司長、永遠完全、

第八章

[一節]我等所言之大要、卽我等有如此之祭司長、在天坐於至大者寶座之右、[二]爲執事

於聖所、及眞幕、非人所設之幕、乃主所設者也、[三]凡祭司長、皆爲獻禮物祭祀而立、是以此祭司長亦當有所獻、[四]耶穌若在地、則不得爲祭司、蓋在地、已有遵律法而獻禮物之祭司、[五]彼等所用以奉事上帝之物、卽爲在天者之影與像、如摩西始欲造幕之時、得上帝默示曰、爾當愼、造諸物、必皆依在山所示爾之式、[六]今所立之約更美、所許之福亦更美、耶穌旣爲此約之中保、則其所得之祭司職爲更尊矣、[七]前約若無欠缺、則無處立後約、惟主視彼有缺、故曰、日將至、我必與以色列族猶太族立新約、[九]此約不似我携手領其祖出埃及時所立之約也、蓋彼等不恆守我之約、我則不眷顧之、此乃主之言、[十]主又曰、此日之後、我必與以色列族立約、卽我以我之律法置於其意、銘於其心、我必爲其上帝、彼必爲我民、[十一]彼不復各敎其兄弟鄰里云、爾當識主、蓋無論大小、皆必識我也、[十二]我必恕其不義、不再記憶其罪惡、[十三]上帝旣稱之爲新約、則以前約爲舊、惟凡舊而漸衰微者、必速歸無有、

第九章

[一]前約有崇事之例、及在地之聖所、[二]備有一幕、其前者稱爲聖所、內有燈臺、几案、及陳設之餅、[三]第二幔後、又有幕、稱爲至聖所、[四]內有焚香之金鑪、四面包金之約櫃、櫃內有盛嗎嘩之金壺、亞倫之萌芽杖、與約碑二、[五]櫃上有榮耀之嗞嚕咏、覆翼於施恩之所、或作贖罪之所此數端、我且不必細言、[六]此諸物旣備、則衆祭司常入前幕、以行其事、[七]言及內幕、惟祭司長

入之一年一次、無不攜血、爲己及爲民之過而獻也、[八]聖神以此明示、前約之幕尚存之時、則入至聖所之路未顯明、[九]其幕乃爲今時之預像、當時獻禮物祭祀皆不能使崇事之人完全、心中安然、[十]又有飲食、及諸洗濯之規矩、此皆爲肉體之儀文、設至振興時則止者也、[十一]○今基督已至、爲將來美事之祭司長、經過更大更全之幕、其幕非人手所造、不屬此世、[十二]且不用牛羊之血、惟用己血、一次入聖所、則成永遠贖罪之事矣、[十三]若牛羊之血、及焚牝犢之灰、灑於不潔者、尚能潔其身、[十四]何況基督賴永遠之神、自無瑕疵、而獻己與上帝、其血豈不能洗爾心去惡行、使爾奉事永生之上帝乎、[十五]因此、彼爲新約之中保、受死以贖人在前約時所犯之罪、使蒙召者、得所許之永業、[十六]蓋凡遺命、（遺命原文與約字同）必待遺命之人死、然後遵之、[十七]蓋遺命之人死、遺命方可行、若遺命之人尚未死、其遺命無用、[十八]故前約亦非不以血而立、[十九]當日摩西遵律法以各誡命傳與民、則取牛羊之血與水、且以絳色綿與牛膝草、灑於其書及衆民、[二十]曰此乃上帝爲爾所立之約之血、[二一]又以血灑於幕、及奉事之諸禮器、[二二]遵律法、諸物幾皆以血而潔、若無流血、則無赦免、[二三]○依天上物之形式而作之物、須用如此祭祀潔之、惟天上之本物、則當用更美之祭祀潔之矣、[二四]人手所造之聖所、即眞聖所之影像、基督不之入、乃入於天、今爲我等立上帝前、[二五]基督不須多次獻己、如彼祭司長每年以牛羊

之血（原文作非己之血）入聖所、二六 若然、則基督自創世以來、必多次受苦矣、惟今於末世顯現、一次獻己爲祭、以除人罪焉、二七 按定命人必一次死、而死後有審判、二八 如是、基督一次獻己、擔衆人之罪、後必再顯現、賜望其來之人觀之、使彼等得救、其時、必不復獻贖罪之祭矣、

第十章

一 律法既爲將來美事之影、非本物之眞形、故不能以每年所獻之祭、而使前來之人得完全、二 若其能之、則獻祭之事豈不止乎、蓋崇事者一潔其心、不再覺有罪矣、三 但獻此祭、使每年憶罪耳、四 蓋牛羊之血、必不除罪也、五 故基督臨世之時、曰、主乎、祭祀與禮物、爾不欲之、乃曾爲我備身焉、六 燔祭與贖罪祭、爾不悅之、七 我則曰、上帝乎、我至、以行爾旨、即按書卷指我之言、八 上既言祭祀與禮物、燔祭與贖罪祭、爾不欲之、不悅之、此皆遵律法而獻者、九 後則云上帝乎、我至、以行爾旨、如是而觀、彼乃除其先者、以立其後者也、十 我等由此旨、賴耶穌基督一次獻己身、而得成聖焉、十一 凡爲祭司者、每日立而奉事、多次獻相同之祭物、此祭物必不能除罪、十二 惟基督、既一次獻永遠贖罪之祭、則坐於上帝右、十三 待至諸敵者爲其足凳、十四 蓋彼以一獻、使成聖之人永遠完全、十五 聖神亦作證與我等、十六 先有言云、主曰、此日之後、我必與彼等立約、卽我以我之律法置於其意、銘於其心、十七 又云我不再記憶其罪惡、十八 罪惡既赦免、則不復爲罪獻祭、○十九 二十 兄弟乎、我等既賴耶穌之血、由其爲我等所開之永生新路、自

慢而過、得毅然入至聖所、此慢即其肉體也、[二一]且既有大祭司、理上帝家、[二二]我等則宜心被灑去惡、身被洗以淸水、誠心篤信、而至上帝前、[二三]又宜固守我等所奉使我有望之道、決不移爲、蓋許我等之上帝、不失信也、[二四]又宜相顧、彼此激勵行仁爲善、[二五]勿停止會集、效彼停止之人、惟當互相勸勉、見其日已近、則更當如是、[二六]蓋我等得知眞理之後、若故犯罪、則再無有贖罪之祭矣、[二七]惟有戰兢以候審判、及將焚滅諸敵之烈火、[二八]有犯摩西之法者、若二三人作證、必殺之無恤、[二九]況踐踏上帝之子、以使人成聖之約之血爲不潔、又侮慢施恩之聖神、爾思其人應受之刑、當如何重乎、[三十]經云、主曰、伸寃在我、我必報之、言此言者、我等知之、又云、主必審判其民、[三一]受永生上帝之刑、可畏也已、[三二]○當憶前日、爾蒙光照之後、忍受多難、譬之戰爭、[三三]或己被誹謗、遭患難、彷彿在戲場受辱者、被衆人觀之、或有人受如此之苦、亦與之同苦、[三四]蓋我在縲絏之中、爾曾體恤我也、人奪爾之業、爾受之而喜、因自知在天有更美恆存之業、[三五]故勿棄爾毅然之心、蓋此心必得大賞、[三六]爾須忍耐、使爾能行上帝之旨、得上帝所許之福、[三七]蓋復片時、而來者必至、決不遲延、[三八]經云、義人必由信得生、若退後、我心不悅之、然[三九]我等非退後入沉淪之人、乃信主以得救靈魂者也、

第十一章

[一節]信也者、乃使人以所望之事爲實、或作爲必得作未見之事之憑、[二]古人因有信而得

美稱、[三]我等有信、則知諸世界、乃以上帝之命而造、如是、所見之萬物、非由有形者而造也、[四]亞伯有信、則獻祭與上帝、較該隱更美、故蒙上帝嘉其禮物、而證其爲義、因此亞伯雖死尙言、[五]以諾有信、得不死而被接於天、上帝既接之人則不復見之、其未被接之先、已得證爲見悅於上帝者、[六]人若無信、必不能見悅於上帝、蓋就上帝者、必當信有上帝、且信其必賞凡求之者也、[七]挪亞有信、既蒙默示以未來之事、則敬畏上帝、而造方舟、使其家得救、於是挪亞以其信而非世、且得由信之義焉、亞伯拉罕有信、既受命、則遵命而出、至後得以爲業之地、當出之時、不知所往、[九]彼有信、而旅於上帝所許之地、如在異邦、與後蒙上帝應許之以撒雅各同一居於幕中、[十]蓋亞伯拉罕望有基之城、經營之者、建造之者、上帝也、[十一]撒拉有信、雖過生育之時、尙能懷妊生子、蓋彼以應許之主爲可信也、[十二]故由一衰老彷彿已死之人生出後裔、如天上之星衆多、海邊之沙無數、○[十三]此諸人皆存信至死、而未得所許者、惟遠望之而喜、又自認在世爲客旅、爲寄居者、[十四]夫如是言者、表明其欲得家鄉也、[十五]彼等若念所出之家鄉、尙有可回之機會、[十六]然彼等慕更美之家鄉、即在天者、故上帝稱爲彼之上帝、不以爲恥、蓋曾爲之備城焉、○[十七]亞伯拉罕有信、被試時、獻以撒、[十八]雖蒙上帝應許、言出自以撒者、爲爾之裔、而亞伯拉罕亦獻其獨生子、[十九]蓋彼以爲上帝能使人由死復生、亦如

由死中得其子回也、二十以撒有信、則爲將來之事、祝福雅各以掃、二一雅各有信、臨死之時、祝福約瑟之二子、扶其杖而拜上帝、二二約瑟有信、臨終之時、預言以色列族必出埃及、且爲己之骸骨囑之焉、二三摩西生時、其父母有信、見其爲俊美之子、則藏之三月、不畏王之禁令、二四摩西有信、既長、不願稱爲法老女之子、二五願與上帝之民同受苦難、不願暫享罪惡之樂、二六自以爲爲基督而受之凌辱、較埃及所有之貨財更貴重、蓋彼望將來之賞也、二七彼有信、則離埃及、不畏王怒、蓋其恆心、如見人所不能見之上帝、二八彼有信、則守逾越節、行灑血之禮、免滅長子者臨於以色列之民、二九以色列民有信、則過紅海、如行陸地、埃及人試行之、而沉溺焉、三十以色列民有信、遶耶利哥城歷七日、城垣遂圮、三一妓喇合有信、接偵者以平安、故不與不信從者偕亡、三二我又何必盡言乎、若歷叙其田巴勒、參孫、耶弗大、大闢、撒母耳、與諸先知、則時不足以言之也、三三彼衆有信、則服敵國、行公義、得所許之福、箝獅口、三四滅烈火之勢、躱避刀劍之鋒刃、由弱而强、於戰則勇、攻退異邦之隊伍、三五有婦得見其死者復生、又有人受酷刑、而不苟免、爲欲得更美之復生、三六又有人受戲弄、鞭扑、縲絏、監禁之試、三七被石擊、鋸解、受試探、被刀殺、衣綿羊山羊之皮、各處奔走、受窮乏、患難、困苦、三八在曠野、山嶺、山洞、地穴、轉徙流離、若此之人、乃世不配有者、三九此皆由信而得美稱、仍未得上帝所許、四十蓋上帝爲我等備更美之福、

彼若非與我同得、則其福不能完全矣、

第十二章 [一]我等既有此多作證者、雲集圍我、則當去諸重擔、及易纏累我之罪、而存心忍耐、以趨所命我之前途、[二]仰望耶穌、即為我等之信、成始成終者也、彼因後必得之樂、而忍十字架之苦、不顧其辱、今坐於上帝寶座之右、[三]耶穌忍受惡人如此之橫逆、爾當思之、免爾疲倦喪膽、[四]爾與惡相敵、尚未爭拒至於流血、[五]爾已忘勸爾如子之言曰、我子乎、主懲爾、爾勿輕視、主責爾、爾勿喪膽、[六]蓋主必懲其所愛者、且扑其所納之子、[七]爾若被懲、乃上帝待爾如子矣、焉有子而父不懲之者乎、[八]既皆被懲、爾若不被懲、則為私出之子、非為嫡子也、[九]我等有生身之父懲我、而我敬之、況萬靈之父、豈不更當服之、而得永生乎、[十]生身之父、乃暫時任意懲我、惟萬靈之父懲我、乃為我之益、使我成為聖潔、與彼同、[十一]凡懲、在懲時、不為樂、乃為憂、然由懲而練達者、後必得其所結公義平康之菓也、[十二]是以手之疲倦者、膝之軟弱者、爾當健之、[十三]當為爾足平直其路、免跛者彎曲而行、且使之得痊焉、[十四]當求與衆和睦、並求聖潔、凡不聖潔者、皆不能見主也、[十五]爾當謹慎、恐有失上帝之恩者、恐有毒根滋長以擾爾、而使衆染污也、[十六]恐有行淫者、或妄為者、如以掃、彼為一餐而賣長子之業、[十七]後欲得其父所視之福、竟被棄絕、雖號哭以求之、父仍不回其志、此乃爾所知也、○[十八]爾所至者、非可捫

之山、在彼有火燄、密雲、黑暗、暴風、[一九]號角之音、語言之聲、凡聞此聲者、求不復與之言、[二十]蓋有命彼等之言曰、近山者、雖走獸、亦擊以石、或射以箭、其命彼等不忍聞也、[二一]所見者極可畏、甚至摩西云、我恐懼戰慄、[二二]但爾所至者、乃郇山、永生上帝之城、天上之耶路撒冷、在彼有萬千天使會集、[二三]有錄名於天之諸長子之會、有審判衆人之上帝、有得成全之義人之靈魂、[二四]有新約之中保耶穌、及所灑之血、此血所言、較亞伯之血所言爲更善、[二五]爾當愼、勿違與爾言者、蓋彼等違在地傳命者、尙不得免刑、我等若背由天而言者、則更不得免刑矣、[二六]當時、其聲震地、今又云、再一次、我不但震地、亦震天、[二七]此再一次之言、乃明示可震者必廢、如受造之物、使不可震者恆存矣、[二八]故我等既受不可震之國、當存感恩之心、虔誠敬畏以事上帝、按上帝所悅者、[二九]蓋我等之上帝、如烈火焉、

第十三章 [一]爾當常存兄弟相愛之心、[二]勿忘接待遠客、蓋曾有如是行者、接天使而已不覺焉、[三]當念被囚者、如己與之同囚、念受苦者、因爾亦在於身、[四]衆當以婚姻爲貴、牀勿玷污、惟苟合行淫之人、上帝必審之、[五]爾行事、當絕貪婪、以己所有者爲足、蓋上帝曾云、我必不棄爾、亦不離爾也、[六]故我等可毅然曰、主乃佑我者、我無所畏、人何能加害於我乎、○[七]導爾者、傳上帝之道與爾、爾當念之、觀其行事之結果、而效其信焉、[八]耶穌基督、自昔至今、以至永

遠不變、[九]爾勿被諸異端搖蕩、蓋心堅以主恩、非以飲食、乃善也、夫辨別飲食者、從未得益、[十]我等有祭壇、其上之祭物、在幕中奉事者不可食、[十一]祭司長以所殺之犧牲之血、奉入聖所、爲罪而獻、其犧牲被焚於營外、[十二]耶穌欲以己血、使民聖潔、亦如此受苦於城門之外、[十三]故我等當出營外就之、受其所受之辱、[十四]蓋我等在此、無恆存之邑、惟求將來之邑、[十五]是以我等當賴耶穌、而常以讚美上帝及稱謝上帝之名之言、爲祭以獻焉、[十六]至於行善、並供人之所需、爾勿忘之、此乃上帝所悅之祭、[十七]導爾者、爾當信從順服之、蓋彼等爲爾靈魂儆醒、知後必被審、當使彼樂且無憂以爲之、憂則無益於爾矣、○[十八]請爾爲我等祈禱、蓋我等自知素有良心、凡事欲依正道而行、[十九]我更請爾爲我祈禱、使我復就爾、得尤速也、○[二十]賜平康之上帝、曾使羣羊之大牧、我主耶穌、因永約之血、由死復生、[二一]願上帝、藉耶穌基督、行其所悅於爾內、在各善事成全爾、使爾得行其旨、願榮光歸之、至於世世、亞門、○[二二]兄弟乎、我畧書寄爾、請聽我勸勉之言、[二三]爾可知、兄弟提摩太已被釋、彼若速至、我必偕之見爾、[二四]煩代問諸導爾者、及諸聖徒安、以大利人問爾安、[二五]願恩寵常在爾衆中、亞門、

使徒雅各書

第一章 上帝及主耶穌基督之僕雅各、請散處十二支派之人安、[二]兄弟乎、爾遇諸試之艱、當皆以爲喜、[三]因知爾之信被試、則忍耐自生、[四]惟當使忍耐成功、致爾完全無疵無缺、○[五]爾中若有人智慧不足、當求上帝、上帝乃厚賜與衆、不指摘人者、必賜所求焉、[六]但求之時、當信無疑、蓋疑者譬海浪、被風搖動翻騰、[七]如此之人、勿思有所得於主、[八]懷二心者、於凡事無定、○[九]卑微之兄弟、升爲高、[十]則當樂、富厚之兄弟、降爲卑、則當樂、蓋彼必逝、如草花然、[十一]日出暑熱、草則枯、而花落矣、其容之美亡矣、富厚者、於其所行之事、必如是衰殘、○[十二]遇試之艱而能忍受者、福矣、蓋其被試練後、必獲永生之冕、即主所許與愛之者也、[十三]人見誘、勿言我爲上帝所誘、蓋上帝不爲惡所誘、亦不誘人、[十四]凡見誘、乃被己之慾牽引迷惑也、[十五]慾動則生罪惡、罪惡既成、則生死亡、[十六]我所愛之兄弟乎、勿謬誤、[十七]諸美善之恩施、完全之賞賜、皆自上出、由光明之父而降、（或作由造三光之父而降）父無變易、亦無轉動之影、[十八]彼由己旨、以眞道生我等、使我等於其所造之萬物內、爲初熟之穀實、○[十九]我所愛之兄弟乎、此皆爾所知者、爾各當速聽、緩言、緩怒、[二十]蓋人之怒、不成就上帝之義、[二十一]故當去諸污穢、諸惡毒、且以溫柔而受所種於

人心之道、即能救爾靈魂之道也、[二二]爾當行道、不但聞道而自欺也、[二三]蓋聞道而不行者、譬人觀己本來之面目於鏡、[二四]既觀而往、遂忘其相貌如何矣、[二五]夫全備之律法、即使人自由之律法、人若詳察而常目在之、非爲聞而遂忘者、乃爲遵而行者、此人在其所行之事、必得福矣、[二六]爾中若有人自以爲虔敬而不制其舌、自欺其心、此人之虔敬徒然也、[二七]在我父上帝前、清潔無玷污之虔敬、即眷顧孤寡於其患難間、且自謹守、不爲世所染也、

第二章

[一]我兄弟乎、爾奉榮光之主我主耶穌基督之道、則勿以貌取人、[二]若有人帶金戒指、衣美服入爾會堂、亦有貧者、衣敝衣而入、[三]爾顧衣美服者曰、坐此上位、語貧者曰、爾立在彼、或坐在此我之足凳下也、[四]則爾心內豈非偏視、而以惡念判別乎、[五]我所愛之兄弟乎、請聽、上帝非選此世之貧者、欲彼於信主道而豐富、且得上帝所許愛己者之國乎、[六]爾等反辱貧者、富者非挾制爾、拽爾至公堂乎、[七]彼非謗讟爾所奉之美名乎、[八]爾若遵守經所載愛鄰如己之至法、則善矣、[九]爾若以貌取人、則作惡、律法擬爾爲犯罪者、[十]人若守全法、惟犯一誡、即與犯衆誡無異、[十一]蓋言勿淫者、亦言勿殺、即爾雖無淫而有殺、亦爲犯律法者、[十二]爾或言或行、當念後必按使人自由之律法受審判、[十三]不憐恤人者、於被審判時、亦不見憐恤、惟憐恤勝審判焉、○[十四]兄弟乎、人自言有信、若無行、何益之有、此信能救之乎、[十五]若兄弟姊妹赤身、

無日用之飲食、[十六]爾中有人謂之曰、安然以往、願爾飽煖、而不以其身所需之物與之、何益之有、[十七]如是、信若無行、乃死也、[十八]必有人云、爾有信、我有行、請以爾無行之信使我觀之、我用我之行顯我之信、使爾觀之、[十九]爾信上帝惟一、固善矣、鬼亦信之而戰慄、[二十]虛誕之人乎、爾欲知無行之信乃死乎、[二一]我祖亞伯拉罕、獻其子以撒於壇、非由行而得稱爲義乎、[二二]可見其信乃與其行並發、且信由行而得成全也、[二三]如是、應經所云、亞伯拉罕信上帝、上帝遂以此爲亞伯拉罕之義、且彼被稱爲上帝之友、[二四]可見人得稱爲義、乃由行、不但由信也、[二五]妓喇合接使者、使由他途而歸、非由行得稱爲義乎、[二六]身無魂乃死、信無行亦死矣、

第三章

[一]我兄弟乎、勿多爲師、因知我等爲師者、受審必更嚴焉、[二]蓋我衆多有過失、言語無過者、卽爲完人、能約束全身、[三]人若置勒於馬口、使之順服、則能調動其全身、[四]又舟雖大、被狂風動蕩、惟以小舵亦得運轉、隨舵工之意、[五]如是、舌之爲體雖小、而能誇大、薪甚多、微火可燃、[六]舌卽火、其惡大於世界、舌在百體中能玷污全身、亦能燃輪轉之萬物、其火乃由地獄而燃也、[七]各類之走獸、飛禽、昆蟲、鱗介、皆可制、亦已被人制、[八]惟舌、人莫能制、乃爲不可制之惡物、滿有殺人之毒者、[九]我等以舌祝父上帝、又以舌詛上帝按己像所造之人、[十]祝與詛、皆出於一口、我兄弟乎、此非所宜、[十一]源泉豈由一穴而出甘與苦之水乎、[十二]我兄弟乎、無花菓

樹能生橄欖乎、葡萄樹能生無花菓乎、水之鹹淡、不並出一源、亦若是、〇[十三]爾中誰爲有智慧有見識者、當以智慧之温柔、而顯其善行也、[十四]爾心中若懷很毒之嫉妒、與結黨、則勿誇勿謊、以敵眞理、[十五]如此之智慧、非由上而來、乃屬地者、屬血氣者、屬魔鬼者、[十六]蓋在何處有嫉妒結黨、卽在何處有擾亂及諸惡事也、[十七]惟由上之智慧、先淸潔、後和平、温良、柔順、滿有憐恤、多結善菓、不偏視、不僞爲、[十八]行和平者、乃和平而種義之菓也、

第四章 [一]爾中戰鬭爭競、從何而來、非由戰於爾百體中之慾乎、[二]爾欲而無所得、爾殺戮嫉妒、戰鬭爭競、而不能得矣、[三]爾無所得、因爾不求、爾求而不得、因爾妄求、欲以所求者縱爾之慾也、[四]淫亂之男女乎、豈不知與世爲友、乃敵上帝乎、凡欲與世爲友者、卽與上帝爲敵也、[五]爾以爲經所言乃徒然乎、居於我內之聖神、乃懷慾以致嫉妒乎、[六]惟彼以更大之恩賜我等也、故曰、上帝拒驕傲者、賜恩於謙卑者、[七]是以爾當服上帝也、爾拒魔鬼、則魔鬼必離爾、[八]爾近上帝、則上帝亦必近爾、有罪之人乎、當潔手、懷二心之人乎、當潔心、[九]當自苦、哀痛、哭泣、爾之笑當易之以哀、爾之樂當易之以憂、[十]當自卑於主前、則主必舉爾、〇[十一]兄弟乎、勿彼此毀謗、謗兄弟議兄弟者、卽謗律法議律法也、爾若議律法、則非守律法者、乃自爲士師也、[十二]立律法者惟一、彼能救能滅焉、爾爲誰、而議他人乎、〇[十三]爾言、或今日、或明日、我往某

城、居彼一年、貿易獲利、[十四]其實明日如何、爾且不知、爾之生命伊何、雲霧耳、現出少時、遂不見矣、[十五]惟爾當云、若主旨如此、則我可活而行此、或行彼、爲、[十六]今爾以自誇爲樂、凡如此之樂、皆非善、[十七]知行善而不行、罪也、

第五章 [一]富者乎、當因將臨爾之苦難、哀泣號哭、[二]爾之財壞矣、爾之衣蛀矣、[三]爾之金銀銹矣、此銹卽爾作惡之證、且必蝕爾之肉如火焚、爾在此末日、惟知積財、[四]僱工者爲爾割穀、爾所未付之工貲籲呼、且割穀者之怨聲、已入萬有之主之耳矣、[五]爾在世奢侈宴樂、如牲在屠宰之日、尙快心志、[六]爾定義人有罪、而殺之、彼任爾行、○[七]兄弟乎、爾當恆忍、待主降臨、試觀農夫、望得地之嘉產、而恆忍以待、待及得前後之雨也、[八]爾亦當恆忍、堅固爾心、蓋主降臨之日近矣、[九]兄弟乎、勿相怨、免爾受審判、審判之主已立門前矣、[十]我兄弟乎、託主名而傳道之諸先知、能受苦、能恆忍、爾當以之爲式、[十一]能忍耐者、我等以之爲福、爾曾聞約百之忍耐、亦知主賜其結局如何、蓋主乃最憐憫者、乃矜恤人者也、○[十二]我兄弟乎、最要者乃勿誓、勿指天而誓、勿指地而誓、無論何物、皆勿指之而誓、爾之言、是則云是、否則云否、免爾陷於罪中、○[十三]爾中有受苦者、則當祈禱、有喜樂者、則當歌詩、[十四]爾中有患病者、則當請教會之長老、彼託主名以膏膏之、爲之祈禱、[十五]由信而出之祈禱、可救病者、主必起之、彼若犯罪、亦

必見赦、[十六]爾當彼此對面認過、互相祈禱、致可得瘳、蓋義人之切心祈禱、大有力也、[十七]以利亞爲人、與我等同情、彼切求不雨、則不雨於地、歷三年有六月、[十八]後又求、則天降雨、地遂有出産矣、[十九]○兄弟乎、爾中若有迷失眞道者、又有人使之歸正、[二十]此人當知、使一罪人離迷路而歸正、乃救一人之靈魂不死、亦掩多罪焉、

使徒彼得前書

第一章

一耶穌基督使徒彼得、書寄散處於本都、加拉太、伽帕多家、亞西亞、比推尼之客旅、二即按父上帝預知而被選擇、得感於聖神、成爲聖潔、順從眞理、蒙灑以耶穌基督之血者、願恩寵平康多加與爾、○三我主耶穌基督之父上帝、可頌者也、彼按其鴻慈、使我等因耶穌基督之由死復生、得蒙重生、而有永生之盼望、四得不壞不玷不衰之業、即爲我等存於天者、五我等藉信、而被上帝大力保守、以得末世必顯之拯救、六因此、則爾喜樂、惟今或必受諸試之艱而暫憂、七爾之信被試煉、則較曾經火煉必壞之金更顯寶貴、待耶穌基督顯現之日、必得稱讚尊貴榮光、八爾雖未曾見耶穌、而愛之、今雖不見而信之、因而有言不盡之樂、極其榮光也、九且得爾之信之實效、救爾靈魂是也、十昔預言爾所必得之恩之諸先知、亦曾尋求考察此救道、十一基督之神在其心中、預證明基督受苦難、後得榮光、彼等考察神所指者、乃何時、乃如何之時、先知得默示、知所傳講之事、非爲己、乃爲我等、十二此事、即賴自天遣之聖神而傳福音者所告爾也、天使亦願詳察此事焉、○十三故當束爾心如束腰然、謹守、至終盼望於耶穌基督顯現時所賜爾之恩、十四爾旣爲順命之子、則不可如昔蒙昧時放縱

私慾、[十五]召爾者乃聖、爾當效之、於凡所行者皆聖也、[十六]蓋經云我聖矣、爾亦當聖焉、[十七]爾既稱不偏視人、而依各人所行而審判人者爲父、則當戰兢度爾在世爲客之時日、[十八]因爾知爾得贖、脫於爾列祖所傳之妄行、非以金銀可壞之物而得贖、[十九]乃以基督之寶血、如無玷無疵之羔之血也、[二十]基督在創世之先、已發立定、在此末世、則爲爾顯現、[二十一]爾賴基督、而得信上帝、卽使基督由死復生、又以榮賜之之上帝、致爾向上帝有信有望也、[二十二]爾既賴聖神、順從眞理而潔爾心、能愛兄弟無僞、則當由淸潔之心、彼此切愛、[二十三]蓋爾重生、非由可壞之種、乃由不可壞之種、卽賴上帝永生常存之道也、[二十四]如經云世人如草、其諸榮如草花、草枯花落、[二十五]惟主道永存、傳與爾之福音、卽此道也、

第二章

[一]故爾當去諸暴很詭詐、僞善、嫉妒、與一切毀謗之言、[二]當切慕純淨之道、如初生之嬰慕乳然、則可漸長、[三]爾若果蒙主之恩、皆當如是、[四]主如活石、爲人所棄、但爲上帝所選所寶者、[五]爾常就之、亦如活石、被建造爲靈宮、又爲聖潔之祭司、賴耶穌基督而獻上帝所悅納之靈祭、[六]如經云、我以所選所寶之石、置於郇城、爲屋角要石、凡信之者、必不至於羞愧也、[七]故彼在爾信者中、則爲寶、在不信者中、則工師所棄之石、竟成爲屋角首石、[八]亦爲跌石礙磐、蓋彼等因不順道而跌焉、此乃上帝所預定者、[九]惟爾乃被選之族、爲王而兼爲祭司、

爲聖潔之國、爲屬上帝之民、欲爾宣揚召爾出幽暗、入靈光者之美德、十 爾昔非爲民、今爲上帝之民、昔未得憐恤、今已得憐恤矣、○ 十一 愛友乎、我勸爾、旣爲客旅、爲寄居者、則當去肉體之慾、卽攻擊靈魂者也、十二 爾在異邦人中、當行爲端正、彼雖素謗爾爲行惡者、今見爾之善行、則在眷顧之日、歸榮於上帝、○ 十三 爾當因主而服人間凡掌權者、或在上爲王者、十四 或王所遣以懲罰惡人、誇獎善人之臣宰、十五 上帝之旨、乃欲爾行善、以止無知者之妄言、十六 爾雖得自由、勿藉此而掩惡、惟當念己爲上帝僕也、十七 當敬衆人、愛兄弟、畏上帝、尊君王、○ 十八 爲僕者、凡事當存畏懼之心服爾主、不但服善良柔和之主、亦當服乖僻之主、十九 人若受不當受之苦、爲上帝而忍之、此乃可讚也、二十 爾有過見撻而忍受之、有何可誇、若爾行善、受苦而能忍、此乃在上帝前爲可讚、二一 爾蒙召、乃欲爾受苦、蓋基督亦爲爾受苦、遺式於爾、使爾踐其蹟而行、二二 彼未作惡、口亦無詭詐、二三 被罵不回口、受害不出威嚇之言、惟以己託公義審判之上帝、二四 彼懸於木、親身擔我等之罪、使我等旣脫罪若死、然則得生以行義、因彼受鞭扑、而爾得醫、二五 爾昔如迷路之羊、今已歸於爾靈魂之牧師監督矣、

第三章

一 爲婦者、當服其夫、如是、倘有不信道之夫、雖無人向之傳道、亦可因其婦之所爲、得歸於道、二 蓋觀婦之敬畏與貞潔也、三 爾不當以在外之妝飾爲妝飾、如編髮、戴金、衣美衣、

[四]惟當以心中所藏、不可壞之善德、溫柔安靜之性情、爲妝飾、此在上帝前爲至寶也、[五]古昔仰賴上帝之聖潔婦女、亦以此自飾、服於其夫、[六]如撒拉服亞伯拉罕、稱之爲主、爾若行善、而不畏難、則爲撒拉之女、○[七]爲夫者、亦當按情理、與婦同居、又當敬之、因其爲較爾更弱之器、亦與爾爲共享永生之恩者、如是爾之祈禱則無所阻也、○[八]總之、爾皆當同心、彼此體恤、相愛如兄弟、憐憫、謙卑、[九]勿以惡報惡、以詬報詬、乃反爲之求福、知爾被召、爲欲爾得福也、[十]如經云、凡願得生命而平安度日者、當禁舌勿惡言、口不出詭詐之言、[十一]當避惡行善、求和睦而追尋之、[十二]蓋主之目顧義人、主之耳聽其所求、惟行惡者、主則怒面以向之、○[十三]爾若效善行、誰害爾乎、[十四]爾若爲義受苦、則有福、有人威嚇爾、勿懼勿憂、[十五]惟宜心中尊主上帝爲聖、有人詰問爾心所望之緣由、爾當預備、可溫柔畏懼以答之、[十六]當懷無虧之良心、使誣爾行惡、謗爾宗基督而有之善行者、自覺羞愧、[十七]若上帝旨、使爾因行善受苦、較勝因行惡受苦矣、[十八]蓋基督亦曾一次爲人之罪受苦、乃義者代不義者、欲引我等至上帝前、言及其身乃受死、言及其神乃得生、[十九]基督亦以其神而去傳道、與在獄之靈魂聽、[二十]彼等昔在挪亞造方舟、上帝忍以待之之時、不肯信從、其時入方舟、由水得救者無多、惟八人耳、[二十一]此水所表之洗禮、賴耶穌基督之復生、今亦救我等、此洗禮不在去肉體之污穢、乃在用無虧之

良心、尋求上帝、[廿二]耶穌已升天、坐上帝右、諸天使及有權者、有能者、皆服於其下、

第四章 [一]基督既爲我等而身受苦、爾亦當以此心志爲鎧甲、蓋凡身受苦難者、已脫離罪惡矣、[二]當存此心、使爾今而後在世度所餘之光陰、不從人慾、惟順上帝之旨、[三]我等昔日從異邦人之心意、行邪侈、惡慾、放飲、貪食、荒宴、並有拜偶像可惡之事、已足矣、[四]彼見爾不偕之放恣亂行、則異而謗爾、[五]彼必在將審判生者死者之主前受審判、[六]福音亦曾傳與死者、爲欲使其身雖按人而受審、其魂則與上帝同生、○[七]萬物之結局近矣、故當自守、儆醒、而祈禱、[八]最要者、卽當彼此切愛、蓋愛能掩多罪也、[九]爾當互相接待、勿吝嗇、[十]又當依所得之恩賜、互相施之、如忠信家宰、司上帝之諸恩賜、[十一]人若傳道、當顯出乃傳上帝所默示之道、若作執事、當顯出乃賴上帝所賜之力、使上帝於凡事、因耶穌基督而得榮、願榮光權能歸之、至於世世、亞門、○[十二]愛友乎、爾今遇試爾之火煉、勿異之、以爲遇非常之事、[十三]惟爾當樂因與基督共受苦、如是、至基督榮光顯現之時、則爾亦可歡欣踴躍矣、[十四]爾若爲基督名被詬厲、則有福、蓋榮光之神、卽上帝之神、降臨爾上、基督爲彼所毀謗、爲爾所稱讚、[十五]爾中勿因兇殺、偷竊、作惡、好事、而受苦、[十六]若爲作基督之門徒而受苦、則勿羞愧、惟當因此歸榮上帝、[十七]蓋時已至、上帝家內之人、首先被審、若我等首先被審、則不信從上帝之福音者、其結局

當何如乎、[十八]若義者僅得救而已、則不虔敬與犯罪者、將立於何所乎、[十九]故依上帝之旨而受苦者、則當行善、而以己之靈魂託創造主、主終不失信也、

第五章

[一]我為長老、作基督受苦之證、且共享後所顯之榮、今勸爾中與我同為長老者、[二]當牧上帝之羣羊在爾處者、且監督之、非由勉強、乃出於甘心、非因圖不義之利、乃出於樂意、[三]非為上帝民之主、乃為一羣之模楷、[四]則牧長顯現之時、爾必得榮光之冠冕、永不壞者也、[五]幼者當服長老、且爾皆當相服、而以謙卑為衣衣之、蓋上帝拒驕傲者、賜恩與謙卑者、[六]故當自卑、服於上帝大能之手、屆期、必舉爾、[七]爾凡所慮者、皆當託於上帝、蓋上帝常眷顧爾、[八]當自守、儆醒、因爾之敵者魔鬼、如吼獅遍行、尋可吞噬之人、[九]爾當以堅信拒之、知爾在世之諸兄弟、亦受此苦難、[十]施諸恩之上帝、曾召我等因基督耶穌得享其永榮、願上帝在爾暫受苦之後、成全爾、堅定爾、賜爾有力、使爾根深址固、[十一]願榮光權能、歸於上帝、至於世世、亞門、○[十二]我以西拉為忠心之兄弟、我畧寫此書、託以寄爾、特勸勉爾、且證此恩乃上帝之真恩、爾當穩立於其中也、[十三]在巴比倫與爾共蒙選之教會、問爾安、我子馬可亦問爾安、[十四]爾當以仁愛接吻、彼此問安、願爾宗基督耶穌者、皆得平康、亞門、

使徒彼得後書

第一章 [1] 耶穌基督之僕、使徒西門彼得、書寄凡賴上帝、我救主耶穌基督之義、而與我等共得此至寶之信者、[2] 願爾深知上帝及我主耶穌、致恩寵平康多加與爾、[3] 上帝以己之榮與德召我等、使我等深知之、則展其神能、賜我等屬永生屬敬虔之諸恩、[4] 又因其榮與德、賜我等至大至寶之應許、使我等能脫世間由情慾而生之敗壞、得與上帝同性、[5] 因此、爾亦當凡事殷勤、既有信、又當有德、既有德、又當有知識、[6] 既有知識、又當有節制、既有節制、又當有忍耐、既有忍耐、又當有敬虔、[7] 既有敬虔、又當愛兄弟、既愛兄弟、又當愛衆人、[8] 爾若有此而擴充之、則必使爾無怠無荒、得深知我主耶穌基督矣、[9] 若無此者、則如瞽目近視之人、忘其舊罪已潔、[10] 是以兄弟當更殷勤、使爾所蒙之召、所蒙之選、得堅固不移、爾若行此諸事、則永不至於傾跌、[11] 如是、爾則必充足蒙恩得入我主、救主耶穌基督永遠之國、○

[12] 爾雖知此諸事、且於爾今所有之眞理而堅定、我必常以此諸事使爾憶之、[13] 我尙在此幕之時、勉勵爾、使爾憶此諸事、我以爲宜、[14] 蓋我自知必速脫此幕、如我主耶穌基督所指示我者、[15] 我又必殷勤、使爾在我離世之後、常憶此諸事、[16] 我素以我主耶穌基督之大能、及其

降臨之事告爾、非從巧飾虛詞、乃親見其大榮也、十七 蓋彼受尊榮於父上帝之時、由極大之榮光中、有聲臨之曰、此乃我愛子、我所喜悅者、十八 此自天來之聲、我等偕彼在聖山之時聞之、十九 因此、我等以先知預言為更確、或作我等尙有先知更確之預言 此預言如照於暗處之燈、爾當常顧之、待日始旦、而明星起耀爾心也、二十 首先當知經所有之預言、無可私解、二一 蓋預言素非由人意而來者、乃上帝所選之聖人、感於聖神而言也、

第二章

一 昔民間有僞先知、爾中亦將有僞師、私傳將害人之異端、不認贖之之主、自取速亡、二 必有多人從其邪僻之行、致眞道因之而受謗、三 彼因貪婪、用造作之言、欲取利於爾、彼之刑罰、早被擬定、決不遲延、彼之沉淪、必速臨之、四 即天使犯罪、上帝亦未寬容、乃投之於地獄、繫之於幽暗、受禁以待審判、五 上帝亦未寬容先古之世、乃以洪水淹沒不敬虔之世、惟救傳義道之挪亞、及其眷屬七人、六 又擬定所多馬蛾摩拉二城之罪、而傾覆之、焚為灰燼、以為後世不敬虔者之鑑戒、七 但拯義人羅得、羅得因惡人邪僻之行而深憂、八 蓋此義人居於彼中、見之聞之、日日因彼不法之行、傷其義心、九 惟主知拯救敬虔者、脫離磨難、而留不義之人、待審判之日受刑、十 至於從肉體之慾、行污穢之事、藐視執政者、必受刑更重、此等人驕泰、固執己見、謗讟在尊位者而不畏、十一 即天使雖權力較彼更大、尙不以謗言在主

前罪之、[十二]但此等人、如無靈性之禽獸、生之特爲人所執而殺者、彼等謗所不知之事、必在敗壞他人之中、自取敗壞、而受行惡之報、[十三]彼喜於白晝宴樂、又爲瑕爲垢、與爾同筵、以其詭詐爲樂也、[十四]其目滿於淫色、犯罪不息、又迷惑不堅者之心、至於己之心、則慣貪婪、乃可詛之人、[十五]彼等離正道、入迷途、從破朔子巴蘭之所行、巴蘭貪不義之利、[十六]爲己之惡而見責、有不能言之驢、用人言禁此先知之狂妄、[十七]彼等如無水之井、如狂風所飄之雲、有永遠之幽暗、爲彼存留、[十八]彼出於誇虛誕之言、用肉體之慾邪淫之事、迷惑已脫妄行之人、[十九]彼以自由許他人、而己爲罪惡之奴、蓋人被誰制服、即爲誰之奴也、[二十]彼既因深知主、救主耶穌基督、而得脫世污、若復被世污纏擾制服、則其後患更大於前矣、[二一]既知義道、仍棄所受之聖命、不如不知之爲美也、[二二]俗言誠然、云、犬轉食其所吐、豬既潔、復臥於泥中、此等人正若是、

第三章

[一]愛友乎、我今以此後書達爾、我在此二書、使爾記憶、以激爾之清心、[二]欲爾憶聖先知之預言、及我等爲救主使徒者之命令、[三]首先當知在末世、必有好戲謔者出、從己之慾而行、曰、[四]主必降臨之許何在、自列祖寢後、（寢即死之意也）萬物仍與創造之時無異、[五]彼等故意忘太初賴上帝之命而有天、又有地由水出、立於水中、[六]當時之世、被由天由地來之水淹沒矣、[七]但今之天地、乃賴上帝之命存留、待惡人受審判沉淪之日、以火焚之、[八]愛友乎、主視一

日如千年、千年如一日、爾勿忘之、[八]主所許者、尚未成、有人以爲主遲延、其實主非遲延、乃恆忍我等、願人皆悔改、不願有一人沉淪、[九]但主之日至、必如夜間之盜然、當時、天必大響而崩、凡所有之體質、皆被烈火焚化、地與地中造作之物、亦被焚燬、[十一]萬物既皆必消滅、則爾之行、當如何聖潔、如何敬虔、[十二]盼望切慕上帝之日至、其日、天必被火焚燬、凡所有之體質、皆被烈火銷化、[十三]但我等按其所許者、盼望新天新地、義處乎中、○[十四]愛友乎、爾既盼望此事、則當殷勤、使己無瑕疵、無可指摘、安然見主、[十五]又當思主恆忍我等、乃拯救我等、如我所愛之兄保羅、按其所得之智慧、已書寄爾、[十六]其諸書皆論此理、中有難明、而不學不堅者、強解之、亦強解諸經、自取沉淪也、[十七]愛友乎、爾既預知此諸事、則當慎、恐爾被誘於惡人之謬誤、而失爾之堅定、[十八]爾當求深知我主救主耶穌基督、而多得其所賜之恩、願榮光歸之、自今以至永世、亞們、

使徒約翰第一書

第一章 一元始有生命之道、道或作言我等所聞所觀、親目所見、親手所捫者、二此生命已顯現、我等曾見之、今爲之作證、而以此生命、卽永生、傳與爾、此生命原與父同在、而顯現於我等者也、三我等以所見所聞者傳與爾、俾爾與我等心交、我等乃與父及其子耶穌基督心交也、四我書此達爾、使爾之喜樂充滿焉、○五上帝乃光、毫無黑暗、此乃我等所聞於彼、而傳與爾之示諭、六我等若言己與上帝心交、而仍行於暗中、則謊而不遵眞理、七我等若行於光中、如上帝在光中然、則彼此心交、且上帝之子耶穌基督之血、潔除我之諸罪、八若言己無罪、則自欺、而眞理不在我內、九若認己罪、上帝公義、不失信、必赦我罪、而潔我之諸不義、十若言己未犯罪、則以上帝爲言謊者、其道亦不在我內也、

第二章 一我小子乎、我書此達爾、使爾不犯罪、若有人犯罪、則於父前有保惠師、卽義人耶穌基督也、二彼爲我等之罪作挽回之祭、不但爲我等之罪、亦爲舉世之罪焉、三我等若守其誡、則我識主、我自知之、四人言己識主、而不守其誡、則爲言謊者、眞理不在彼之內矣、五凡守其道者、上帝之愛在彼之內、實得成全、由是可自知我在主內也、六人若言己在主內、則當

依主之所行而行、○[七]兄弟乎、我書與爾者非新誡、乃爾自始所受之舊誡、此舊誡乃爾自始所聞之道也、[八]再者、我以新誡書與爾、在主乃眞、在爾亦眞、蓋黑暗已過眞光今耀也、[九]人言己居於光中、而惡其兄弟、此人尚居於暗中矣、[十]愛兄弟者、乃居於光中、無傾跌之由、[十一]惟惡兄弟者、乃居於暗中、且行於暗中、不知所往、因黑暗盲其目焉、○[十二]小子乎、我書與爾、因爾之罪、賴主名而見赦矣、[十三]父老乎、我書與爾、因爾識自始卽有之基督、少者乎、我書與爾、因爾已勝彼惡者矣、孺子乎、我書與爾、因爾識父、[十四]父老乎、我曾書與爾、因爾識自始卽有之基督、少者乎、我曾書與爾、因爾剛健、且上帝之道存於爾內、而爾已勝彼惡者矣、[十五]勿愛此世、及世間之物、人若愛世、則愛父之愛不在其內、[十六]蓋凡在世、如肉體之慾、眼目之慾、並隨勢而起之虛誇、皆非由父而來、乃由世而來者、[十七]此世及此世之慾、皆將過矣、惟遵行上帝之旨者、乃永存焉、○[十八]小子乎、今乃末世矣、爾曾聞後敵基督者必至、今已多有敵基督者、由此、我等可知今乃末世也、[十九]彼離我等而出、但非屬我等者、若屬我等、則必恆偕我焉、彼出乃欲顯明非皆爲屬我等者、[二十]爾既受膏於聖主、則無不知、[二一]我書與爾、非因爾不知眞理、乃因爾知之、且知一切虛謊、非由眞理而出、[二二]誰爲言謊者、非不認耶穌爲基督者乎、不認父與子者、（父卽天父子卽上帝之子耶穌下同）此乃敵基督者也、[二三]凡不認子者、亦不認父、惟認子者、亦認

父矣、（原文作凡不認子者則無有父也惟認子者亦有父矣）[二四]爾自始所聞者、當常在爾心、若自始所聞者、常在爾心、爾則常在子內及父內矣、[二五]主所許我等者卽永生、[二六]我書此達爾、乃指誘惑爾之人而言、[二七]爾所受於聖主之膏常在爾心、故不須有人敎爾、凡事有此膏敎爾、此乃眞而無僞者、爾當遵其所敎爾者、而常在主內、[二八]小子乎、爾當常在主內、使我等迨主顯現時、得毅然無懼、在主降臨時、可不愧於其前、[二九]爾既知上帝乃公義、則知凡行公義者、皆由上帝而生也、

第三章

[一]觀父賜我等何如之愛、使我等得稱爲上帝子、世不識我等、因不識父也、[二]愛友乎、我等今爲上帝之子、將來如何、尚未顯明、惟知主顯現時、我等必似之、蓋必見其眞體也、[三]凡心中有此望者必潔己、如主潔然、[四]人犯罪則違法、違法卽罪也、[五]爾知主顯現、爲欲除我等之罪、而彼無罪也、[六]凡常在主內者、不犯罪、凡犯罪者、未曾見主、亦未曾識主、○[七]小子乎、勿被人誘、行義者乃義、如主焉、[八]凡犯罪者屬魔鬼、蓋魔鬼自始卽犯罪、上帝子顯現、特欲毀魔鬼所行之事、[九]凡由上帝而生者不犯罪、蓋上帝之種、存於其內、彼亦不能犯罪、因其由上帝而生也、○[十]上帝之子、魔鬼之子、由此明辨、凡不行義者、不愛兄弟者、皆非由上帝出、[十一]我等當相愛、此乃爾自始所聞之命、[十二]勿似該隱、該隱乃屬彼惡者、而殺其弟、何爲殺之乎、因己之行乃惡、其弟之行乃善、[十三]兄弟乎、世若惡爾、勿以爲奇、[十四]我等愛兄弟、則自知我曾

出死入生、不愛兄弟者、則仍在死中、[十五]凡惡兄弟、卽爲殺人者、爾知凡殺人者、無永生存於其內也、[十六]主爲我等捨命、我等由此可知何爲愛、我等亦當爲兄弟捨命、[十七]人若有世之貨財、見兄弟窮乏、而不憐恤之、則上帝之愛、豈存於其內乎、[十八]我小子乎、我等相愛、勿以言、勿以舌、當以行以實也、[十九]由此、我等知我屬眞理、且我心在主前可安然、[二十]若我心責我、上帝大於我心、而無所不知也、[二一]愛友乎、若我心不責我、則可在上帝前毅然無懼、[二二]凡我所求者、必得於彼、因我守其誡、而行其所悅者也、[二三]當信其子耶穌基督名、且遵主所命我者、彼此相愛、此卽其誡也、[二四]守上帝之誡者、常在上帝內、上帝亦常在其內、上帝以聖神賜我等、我等則由此而知上帝常在我內也、

第四章

[一]愛友乎、有人自言感於神、爾勿皆信、當試之、其神乃出於上帝否、蓋多有僞先知出而入世矣、[二]出於上帝之神、有可徵焉、凡神認耶穌基督成人身而誕降者、乃由上帝出也、[三]凡神不認耶穌基督成人身而誕降者、則非由上帝出、此乃敵基督者也、爾曾聞其神必至、今已在世矣、[四]小子乎、爾乃屬上帝、又勝彼等、蓋在爾心內者、較在世人心內者更大、[五]彼等乃屬世、故所言者、皆世事、世人亦聽焉、[六]我等屬上帝、識上帝者聽我等、不屬上帝者不聽我等、由此可明辨誰爲眞理之神、誰爲謬誤之神、○[七]愛友乎、我等當相愛、蓋愛乃由

上帝而來、凡愛者、皆由上帝而生、且識上帝、不愛者、不識上帝、因上帝即愛也、上帝遣其獨生子降世、使我等賴以得生、上帝愛我等之愛、於此而顯明矣、非我等愛上帝、乃上帝愛我等、遣其子、爲我罪作挽回之祭、此即愛也、愛友乎、上帝既如此愛我、則我等亦當相愛、從未有人見上帝、若我等相愛、則上帝常在我內、而其愛於我心得成全焉、上帝既以其神賜我、則我由此而知、我常在上帝內、上帝亦常在我內、父遣其子爲世之救主、我等曾見之、亦爲之證、凡認耶穌爲上帝之子者、則上帝常在其內、彼亦常在上帝內、上帝愛我等之愛、我等已知且信、上帝即愛也、凡恆愛者、則常在上帝內、上帝亦常在其內、由是我等之愛得成全、至審判之日、可毅然無懼、蓋主如何、我等在世亦如何、愛中無畏懼、愛既成全、則去畏懼、自懼則有憂、凡畏懼之人、其愛未得成全也、我等愛上帝、因上帝先愛我等、人若自言我愛上帝、而惡兄弟、乃爲言謊者、不愛其所見之兄弟、何能愛未見之上帝乎、愛上帝者、亦當愛兄弟、此乃我由主所受之誡也、

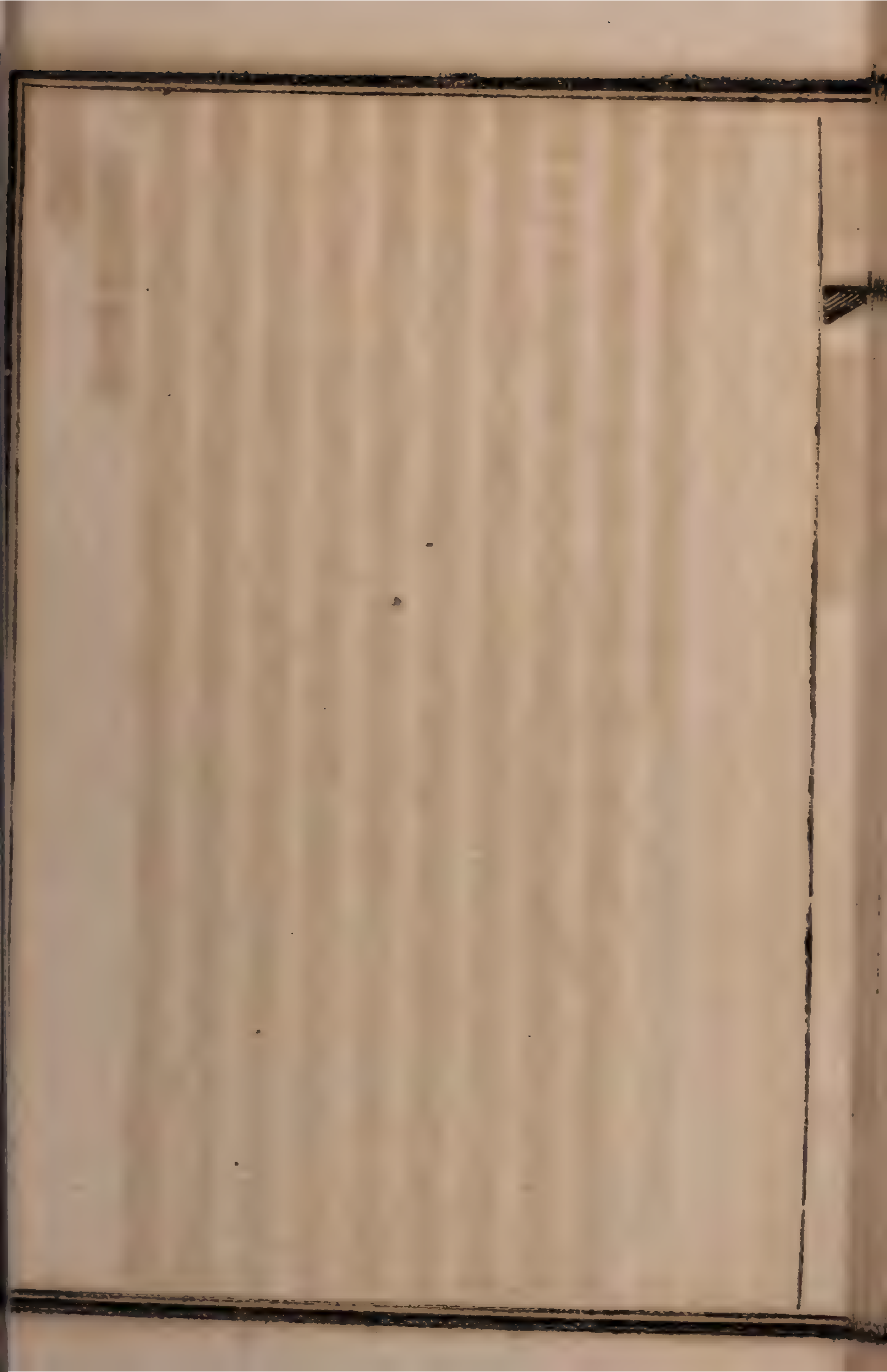
第五章

凡信耶穌爲基督者、乃由上帝而生也、凡愛生之者、亦必愛其所生者也、我等愛上帝而守其誡、由此可知我等愛上帝之子女、守上帝之誡、此即愛上帝、其誡非難守者也、蓋凡由上帝而生者勝世、使我等能勝世者、即我之信也、誰勝世乎、非信耶穌爲上帝

之子者乎、[六]此上帝子耶穌基督、以水以血而來、不但以水、乃以水又以血、[七]作證者乃聖神、因聖神眞實也、[八]作證者三、聖神也、水也、血也、此三者皆歸於一也、[九]此乃上帝爲其子所作之證、人所作之證我等尚納之、上帝所作之證更大矣、[十]信上帝之子者、其心有此證、不信上帝者、則以上帝爲言謊者矣、因其不信上帝爲其子所作之證也、[十一]上帝賜我等永生、此永生在其子內、此乃上帝所作之證、[十二]凡有上帝之子者、則有生命、凡無有上帝之子者、則無有生命、○[十三]我書此達爾、卽信上帝子之名者、使爾知爾有永生、亦使爾恒信上帝子之名、[十四]我等若依其旨而有所求、彼必聽我、此乃我等於其前所篤信者也、[十五]旣知其必聽我所求、則知我所求於彼者、無不得矣、[十六]人若見兄弟犯不至於死之罪、則當爲之求、而上帝必賜生命與犯不至於死之罪者、有至於死之罪、我不言當爲之求也、[十七]凡不義之事皆罪、亦有不至於死之罪、○[十八]我知凡由上帝而生者不犯罪、由上帝而生者乃自守、彼惡者不能近之、[十九]我知我等乃屬上帝、而舉世服於彼惡者、[二十]又知上帝子已至、賜我等智慧、使我等識眞者、我等亦在於眞者之內、卽在於其子耶穌基督之內也、此乃眞上帝、亦永生也、[二一]小子乎、爾當愼避偶像、亞門、

使徒約翰第二書

一 爲長老者、書寄蒙選女徒其哩亞、及其子女、乃我誠心所愛者、不但爲我所愛、亦爲凡識眞理者所愛也、二 愛爾、乃爲眞理、卽存於我等之心、永不離我等之眞理也、三 願父上帝、及父之子我主耶穌基督、使爾有誠實仁愛、得恩寵矜恤平康、四 ○我見爾之子女有依我所受於父之誡、遵行眞理者、則喜甚、五 其哩亞乎、我今勸爾、爲欲我等相愛、我書與爾、非新誡、乃我等自始所受之誡、六 我等遵主之誡而行、此卽愛也、乃爾自始所聞當行之誡也、七 蓋多有惑人者出而入世、不認耶穌基督成人身而誕降、此乃惑人者、敵基督者也、八 爾當自愼、使我等不至失去勤勞之所得、則可蒙全賞矣、九 凡犯罪、不恆居於基督之道者、彼不認上帝、原文作彼無有上帝 恆居於基督之道者、彼認父及子矣、原文作彼有父及子矣 十 若有人就爾、所傳者非此道、爾勿接至爾家、勿問其安、十一 蓋問其安者、卽爲與之同行惡也、十二 ○我尚有多端以啟迪爾、不願形於紙墨、惟望至爾處對面言之、使我等之喜樂充滿焉、十三 爾蒙選之姊妹之子女、皆問爾安、亞門、



使徒約翰第三書

一為長老者、書寄愛友迦猶、即我誠心所愛者、二愛友乎、我願爾身强健、凡事順暢、如爾靈魂順暢然、三有兄弟來、證爾之誠實、若何依眞理而行、我則喜甚、四我聞我弟子（弟子原文作子）依眞理而行、我之樂莫大於此矣、○五愛友乎、爾凡所行於兄弟客旅者、皆依忠信而行也、六彼等在教會前、證爾之仁愛、爾若合乎上帝之道、而贈彼等之程儀、乃爲善矣、七彼爲主名而出、不取貲於異邦人、八若此者、我等當接之、則爲眞理而與之同勞矣、○九我曾書寄教會、但丟特腓在教會中好居首位、不接我等、十是以我若至其地、必數厭罪、彼以惡言妄論我等、不但如此、又不接兄弟、有人欲接之、彼反禁阻、並逐接兄弟之人於會外、十一愛友乎、勿效惡、當效善、行善者屬上帝、行惡者未見上帝也、十二底米丟行善、爲衆所證、眞理又證之、我等亦證之、爾知我等之證乃眞、○十三我又有多端以啟迪爾、不願形於筆墨、十四惟望速見爾、對面而言、十五願爾得平康、諸友皆問爾安、煩代按名問諸友安、



使徒猶大書

耶穌基督之僕、雅各之兄弟猶大、書寄蒙召者、即賴父上帝成聖、爲耶穌基督而得保存之人、[二]願矜恤平康仁愛、多加於爾也、○[三]愛友乎、我既殷勤書寄爾、向爾論我等所共得之拯救、則必須寄書勸爾、當爲昔於一次所授聖徒之道、盡心辯論、[四]蓋有私入教會者數人、乃不敬虔者、以我上帝之恩、反爲邪侈之緣由、且不認獨一主上帝、及我主耶穌基督、(或作不認獨一之主我主耶穌基督)彼等自昔被預定受刑矣、○[五]當日主既救民出埃及地、後滅諸不信者、此事爾雖已知之、我仍欲使爾記憶、[六]昔有天使、不守本位、離其所居之處、主以鏈索永囚之於黑暗中、以待大日之審判、[七]所多馬蛾摩拉、與周圍數城、亦彷彿彼等行淫、從逆理之慾、則受永火之刑、以爲鑑戒、[八]雖然、此等人如在夢中、污穢其身、藐視執政、毀謗在尊位者、[九]天使長米加勒、爲摩西屍、與魔鬼爭、尚不敢用謗言以罪之、惟曰、主責爾矣、[十]但此等人謗其所不知者、其本性所知、與無靈性之禽獸所知無異、彼於此事自壞矣、[十一]彼等有禍、蓋彼行該隱之途、從巴蘭之謬誤、爲利奔馳、效哥喇之違逆、而皆滅亡、[十二]彼爲瑕疵於爾親愛之筵、與爾共食、惟知自飽、無所畏懼、彼如無雨之雲、爲風飄颻、如無葉之秋樹、死而又死、根株

盡拔、[十三]如海中狂浪、吐己可羞之沫、如流蕩之星、有永遠之黑暗、爲彼存留焉、[十四]亞當七世孫以諾、曾指此等人而預言云、主必偕萬聖降臨、[十五]欲審判衆人、且責其中凡犯罪不敬虔者、因其以不敬虔之心、行不敬虔之事、又言讟主之妄言、[十六]此等人常出怨言、自不知足、從其慾而行、其口言矜誇之言、爲利而以貌重人、○[十七]愛友乎、爾當憶我主耶穌基督之使徒昔所言之言、[十八]彼曾語爾曰、末世必有好戲謔者、從己之慾、行不敬虔之事、[十九]此等人爲離教結黨者、乃屬血氣、而不感於聖神、[二十]愛友乎、爾當自建於至聖之道、感於聖神而祈禱、[二一]又當賴上帝之愛而守己、候望我主耶穌基督之憐恤、使爾得永生、[二二]彼中爾須辨別之、有爾當憐恤之者、[二三]有爾當以畏懼之心救之者、而拔之於火、即其衣爲肉體之慾所污、亦當惡之、○[二四][二五]獨一有智之上帝、我等之救主、能保爾不傾跌、使爾無玷無疵、歡然而立其榮耀前、願榮光威嚴大能大權、因我主耶穌基督而歸之、自今以後至於世世、亞門、

使徒約翰默示錄

耶穌基督之默示、即上帝所賜彼者、欲以速成之事、告其衆僕、即遣其使者、示其僕約翰、約翰以上帝之道與耶穌基督之證、凡其所見者、皆詳明之、此書所錄之預言、凡讀者、凡聞而守之者有福矣、蓋其時近也、○約翰書寄在亞西亞之七教會、願昔在、今在、後永在之上帝、及其寶座前之七神、並爲信實之證者、首先由死復生者、爲世王之元首者耶穌基督、賜爾恩寵平康、耶穌愛我等、以其血洗除我等之罪、使我等爲王、爲祭司、事其父上帝、願榮光權能歸之、至於世世、阿們、彼將駕雲而臨、衆目必見之、刺之者亦必見之、在地諸族、皆必爲之哀哭、此言誠然、阿們、○主上帝曰、我乃亞喇咍、(希拉字母之首字)乃阿咪咖、(希拉字母之末字)乃始乃終、昔在、今在、後永在者、無所不能者也、○我約翰、即爾兄弟、與爾同受患難、同在耶穌基督之國、同有其忍耐、爲傳上帝之道、及爲作耶穌基督之證、曾被放於海島、島名拔摩、遇主日、我感於聖神、聞在我後、有大聲如吹角、曰、我乃亞喇咍、乃阿咪咖、乃首先者、乃末後者、凡爾之所見、當筆之於書、寄在亞西亞之以弗所、士每拿、別迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉鐵非、老底嘉、七教會、我轉身、欲見與我言之聲、乃誰之聲、既轉

身、則見金燈臺七、[十三]七燈臺間、有似人子者、身衣長衣、胸束金帶、[十四]首與髮皆白、如羊毛如雪、目如火燄、[十五]足如爐中煅煉之精銅、聲如大水之波濤、[十六]右手執七星、口出兩刃之利劍、其面如日輝光大顯、[十七]我見之、則仆於其足前、如死然、彼以右手按我曰、勿懼、我乃首先者、我乃末後者、[十八]我乃永生者、且我曾死、今又生、至於世世、亞們、我執陰府及死亡之鑰、[十九]爾當以所見者、與今所有之事、及後所必成之事、筆之於書、[二十]爾見我右手所執之七星、與金燈臺七、皆有奧意焉、七星、即七教會之使者、七燈臺、即七教會也、

[一]爾當書寄以弗所教會之使者云、右手執七星、行於七金燈臺間者、曰、[二]我知爾之所為、爾之勤勞、爾之忍耐、亦知爾不能容惡人、有自稱為使徒、而實非使徒者、爾曾試之、知其為偽也、[三]我又知爾何容含忍、為我名勞而不倦、[四]然爾尙有可責之處、蓋爾失初時之愛矣、[五]爾當憶從何傾跌、又宜悔改、而行初時所行之事、爾若不悔改、我必速臨爾、以爾燈臺自其原處遷移、[六]惟爾尙有一可取之事、我惡尼哥臘黨之所行、爾亦惡之、[七]聖神向衆教會所言之言、凡有耳者、皆宜聽焉、得勝者、我必以上帝樂園生命樹之菓、賜彼食之、〇[八]爾當書寄士每拿教會之使者云、為首先者、為末後者、曾死而復生者、曰、[九]我知爾之所為、爾之患難、爾之窮乏、雖言窮乏而實富厚、彼自稱為猶太人、而實非猶太人、乃屬撒但之黨

者、其所言毁謗之言、我亦知之、[十]爾必將受苦、但勿懼、魔鬼必以爾中數人投於監、使爾被試、爾必受難十日、當盡忠至死、則我必以永生之冕賜爾、[十一]聖神向衆教會所言之言、凡有耳者、皆宜聽焉、得勝者、必不受第二次死之害、○[十二]爾當書寄別伽摩教會之使者、云、執兩刃之利劍者曰、[十三]我知爾之所爲、亦知爾居之處、卽有撒但座位之處、昔爲我作忠信之證者安提帕、見殺在爾處、卽撒但所居之處、當時、爾堅奉我名、不拒我之道、[十四]然爾尚有可責者數事、蓋爾中有受巴蘭之教者、昔巴蘭教巴力誘以色列人、使之食祭偶像之物、且行淫也、[十五]爾中亦有人受尼哥臘黨之教、此教乃我所惡者、[十六]爾宜悔改、不然、我必速臨爾、以我口之劍攻擊之、[十七]聖神向衆教會所言之言、凡有耳者、皆宜聽焉、得勝者、我必以所藏之嗎嗱賜之食、又以白石賜之、石上書以新名、惟受之者識之、此外則無識之者、○[十八]爾當書寄推雅推喇教會之使者、云、上帝之子、目如火燄、足如精銅者、曰、[十九]我知爾之所爲、爾之仁愛、爾之服勞、爾之篤信、爾之忍耐、又知爾後所爲之善事、較前所爲者更多、[二十]然爾尚有可責者數事、蓋有婦耶洗別、自稱爲先知、宣傳異端、誘我之僕行淫、食祭偶像之物、爾竟容之、[二一]我曾以悔改淫行之機會賜之、彼仍不悔改、[二二]我必使之病臥在牀、與之行淫者、若不悔改其所爲、我必降大災於彼衆、[二三]耶洗別之黨類、原文作子女 我必盡殺之、使諸教會知我乃監察

人心腹腎腸者、必依爾各人所爲而報之、[二四]至其餘在推雅推喇之人、即未受此邪教、亦未識彼等所稱撒但之奧妙者、我告爾、我不以他任任爾、[二五]惟爾所有者、當固守之、待我至焉、[二六]得勝者、且至終守我之所爲者、我必賜之權、治理列邦、[二七]彼必以鐵杖制之、列邦必如瓦器而被毀、如我受權於我父然、[二八]我又以明朗之晨星賜之、[二九]聖神向衆教會所言之言、凡有耳者、皆宜聽焉、

第三章

[一]爾當書寄撒狄教會之使者、云、有上帝之七神、又有七星者、曰、我知爾之所爲、名雖生、實則死、[二]爾當儆醒、堅固其餘將衰之德、蓋我見爾之所爲、不全備於上帝前、[三]故爾當憶所受者、所聞者、又當守之而悔改、若不儆醒、我必臨爾、如盜至然、爾亦不能知我何時臨也、[四]然在撒狄、尚有數人未汚其衣、彼必衣白衣、與我同行、蓋此乃彼所當得、[五]得勝者、必衣白衣、其名在於生命書、我必不塗抹、必認其名於我父前、及我父諸使者前、[六]聖神向衆教會所言之言、凡有耳者、皆宜聽焉、○[七]爾當書寄非拉鐵非教會之使者、云、爲聖潔者、爲誠實者、執大闢之鑰、開則無人能闔、闔則無人能開者、曰、[八]我知爾之所爲、我開門於爾前、無人能闔、蓋爾畧有力、已守我道、未拒我名、[九]彼撒但一黨者、自稱爲猶太人、而實非猶太人、乃言謊也、我必使之來、俯伏於爾足前、且使彼知我愛爾、[十]爾既遵守我忍耐之道、我亦

必保守爾於試煉之時、此時必臨全世、以試凡居於地之人也、我必速至、爾所有者、當固守之、免人奪爾之冕、得勝者、我必使之在我上帝殿爲柱、彼不復出、我必以我上帝之名、及我上帝之城之名、卽我之新名書於其上、上帝之城、卽自我上帝自天而降之新耶路撒冷是也、聖神向衆教會所言之言、凡有耳者、皆宜聽焉、○爾當書寄老底嘉教會之使者云、爲亞們者、爲信實眞誠之證者、爲上帝造化之元始者曰、我知爾之所爲、爾不冷不熱、我願爾或冷或熱、爾旣不冷不熱、我必自我口中吐爾出矣、爾自言、我乃富有、已有貲財、無所缺乏、而爾不知爾乃困苦、可憐、貧窮、瞽目、赤身、我勸爾向我買火煉之金、則可致富、又買白衣衣之、則可免赤身之恥、又買膏膏爾目、則得見、凡我所愛者、我必責之懲之、故爾當熱心、又當悔改、我立於門前叩門、若有聞我聲而開門者、我必入就之、則我偕彼、彼偕我、同坐席矣、得勝者、我必賜之偕我坐於我之寶座、如我得勝、而偕我父坐於其寶座也、聖神向衆教會所言之言、凡有耳者、皆宜聽焉、

第四章 此後、我觀而見天有門開矣、我前聞與我言如吹角之聲者、語我曰、爾上此處來、我以日後必成之事示爾、我卽感於聖神、見在天有一寶座設焉、座上有一坐之者、坐之者、貌如金剛石、紅寶石、寶座有虹繞之、色如綠寶石、寶座之四圍、又有二十四座位、二十

四長老坐於其上、身衣白衣、首戴金冕、有電閃、雷轟、及多聲、自寶座中出、寶座前、有七燈燃焉、此七燈即上帝之七神、寶座前有玻璃海、如水晶、寶座下、及寶座四圍、有四靈物、前後遍體有目、其一靈物如獅、其二如犢、其三有貌如人、其四如飛鷹、四靈物各有六翼、翼內外遍處有目、晝夜不息而言、曰、聖哉聖哉聖哉、全能之主上帝、昔在、今在、後永在者、四靈物以榮光、尊貴、感謝、歸於坐寶座者、永生之主時、二十四長老伏於坐寶座者之前、崇拜永生之主、又脫其冕、置於寶座前、曰、榮光、尊貴、威權、當歸於主也、蓋主造萬物、萬物被造而有者、皆由主之旨、

啓五章 我見坐寶座者、右手執卷、內外皆有字、有七印印於其上、又見有大力之天使、大聲呼曰、誰配開卷而揭其印乎、在天上、在地上、及在地下、無有能開此卷、或觀此卷者、既無有配開配讀配觀此卷者、我則痛哭、長老中有一語我曰、勿哭、猶大支派之獅、大闢之根所生者、已得勝、能開此卷而揭其七印、我又觀見寶座、及四靈物、並諸長老中、有羔立焉、似曾見殺者、有七角七目、此七目、即上帝之七神奉遣於全地者、羔進前、由坐寶座者之右手取卷、既取卷、則四靈物及二十四長老、皆伏於羔前、各執琴與金鼎、金鼎滿以香、此香即諸聖徒之祈禱、乃歌新詩、曰、爾配取卷而揭其印、蓋爾曾見殺、以己之血、贖我等

於各族各方各民各國之中而歸於上帝、[十]又使我等在我上帝前爲王爲祭司、我等在地必掌王之權、[十一]我又觀見寶座及靈物並長老之四圍有多天使、其數萬萬千千、[十二]聞彼衆大聲曰、見殺之羔、當得威權、富厚、智慧、能力、尊貴、榮光、頌讚也、[十三]我又聞在天上、在地上、在地下、在海上、並在其中之萬物曰、願頌讚、尊貴、榮光、權能、皆歸坐寶座者及羔、至於世世、[十四]於是四靈物曰、亞門、二十四長老伏而拜永生之主、

第六章

[一]我見羔揭第一印、彼時、我聞四靈物之一、其聲如雷曰、來觀、[二]我則觀、見有白馬、乘之者執弓、且賜之以冕、乃出、常勝而又勝、○[三]揭第二印之時、我聞第二靈物曰、來觀、[四]則有紅馬出、乘之者得權、可使世不和平、致人相殺、且授之以大刀、○[五]揭第三印之時、我聞第三靈物曰、來觀、我則觀、見有黑馬、乘之者手執天平、[六]我聞在四靈物間有聲曰、銀一錢得麥一升、銀一錢得大麥三升、油與酒勿傷壞之、○[七]揭第四印之時、我聞第四靈物曰、來觀、[八]我則觀、見有灰色馬、乘之者、名曰死、陰府隨其後、又賜之權、能用刀劍、饑荒、瘟疫、野獸、殺世人四分之一、○[九]揭第五印之時、我見祭壇下、有爲上帝之道、並爲作證而見殺者之靈魂、[十]大聲呼曰、聖誠之主乎、爾不審判居於地之人、不爲我等伸流血之冤、至何時乎、[十一]則以白衣賜與各人、囑仍少安、待同事之兄弟、亦如彼衆見殺、以滿其數焉、○[十二]揭第六印之時、

我觀、見地大震、日變黑如毛布、月變紅如血、十三天星隕地、如無花菓樹、爲大風所搖、而落未熟之菓、十四天如卷軸、被捲而逝去、凡山與島皆被遷移、離其原處、十五且世之諸王、大夫、富人、將軍、掌權者、自主者、爲奴者、皆自藏於山洞及山巖、十六籲呼山及巖曰、求爾墜我上、掩我、可避坐寶座者之面及羔之怒焉、十七蓋其怒之大日已至矣、誰能當之、

第七章

一此後、我見四天使、立於地之四角、掌地上四方之風、使風不吹於地、於海、於樹、二又見一天使、自東而上、執永生上帝之印、向受權得傷地與海之四天使、大聲呼曰、三地與海與樹、爾勿傷之、待我印我上帝之僕之額、四我聞受印者之數、以色列諸支派、共有十四萬四千、五猶大支派、受印者一萬二千、流便支派、受印者一萬二千、伽得支派、受印者一萬二千、六亞瑟支派、受印者一萬二千、納大利支派、受印者一萬二千、馬拿西支派、受印者一萬二千、七西面支派、受印者一萬二千、利未支派、受印者一萬二千、以薩伽支派、受印者一萬二千、八西布倫支派、受印者一萬二千、約瑟支派、受印者一萬二千、便雅憫支派、受印者一萬二千、〇九此後、我觀而見羣衆、無人能數之、乃由各國各族各方而來者、立於寶座及羔前、身衣白衣、手執棕枝、十大聲呼曰、我等得救、實賴坐寶座之上帝及羔、十一衆天使皆立於寶座諸長老四靈物之四圍、伏寶座前、崇拜上帝、十二曰、亞門、願頌讚、榮光、智慧、感謝、尊貴、威權、

能力、皆歸於我上帝、至於世世、亞們、[13]時長老之一、問我曰、此衣白衣者爲誰、由何處而來、[14]我對曰、我主乎、爾知之、長老曰、此乃由大難而來者、曾以羔血洗其衣、至於潔白、[15]故彼在上帝寶座前、且在其殿、晝夜事之、坐寶座者必居於彼中、[16]彼不復飢、不復渴、日與烈火、皆不得而傷之、[17]蓋在寶座中之羔必牧之、引之至活水之泉源、上帝必盡拭其目之淚矣、

第八章

[1]羔揭第七印之時、天即靜默約二刻、[2]我見七天使、侍立於上帝前、授之以七角、[3]又有一天使執金香鑪、來侍於祭壇側、又賜之以多香、可與衆聖徒之祈禱、同獻於寶座前之金壇、[4]香之烟、與聖徒之祈禱、由天使之手、同升至上帝前、[5]天使乃取香鑪、以壇上之火滿之、傾於地、遂有多聲、雷轟、電閃、地震、○[6]執七角之七天使、則預備吹角、○[7]第一天使吹角、即有雹與火、攙以血而落於地、凡樹三分之一被焚、各種青草、亦皆被焚、○[8]第二天使吹角、即有彷彿火焚之大山、見投於海、海三分之一變爲血、[9]海中有生之物、三分死其一、舟三分壞其一、○[10]第三天使吹角、即有大星、光發如已燃之炬、自天而隕、落於江河三分之一、及諸水泉、[11]此星名茵蔯、水三分之一、變苦如茵蔯、因水苦、則死多人焉、○[12]第四天使吹角、日三分之一、月三分之一、星三分之一、即被擊、致其三分之一皆黑暗、晝三分之一無光、夜亦如是、○[13]我又觀見一天使、飛於天中、闊其大聲曰、尙有三天使、將吹角而發響、

地上居民、禍哉、禍哉、禍哉、

第九章

[一節]第五天使吹角、我卽見一星、自天隕地、且授之以無底坑之鑰、[二]彼開無底坑、遂有烟如洪爐之烟、由坑而出、日與穹蒼、爲坑之烟所暗、[三]有蝗由烟出、飛於地、且賜之權傷人、如地之蝎然、[四]蝗又奉命、凡地之菜蔬草木皆不可傷、惟傷額上無上帝印記之人、[五]又命其不可殺彼等、但使彼受苦五月、彼之苦、如人被蝎螫之苦然、[六]此時、人求死而不得、欲死而死避之也、[七]蝗之形狀、如備以臨戰之馬、其首如戴金冕、面如男子之面、[八]有髮如女人之髮、牙如獅之牙、[九]又有護胸之甲如鐵甲、其翼之聲、如多車馬奔馳上陣之聲、[十]有尾如蝎之尾、尾有毒鉤、蝗得權傷人五月、[十一]蝗有王、卽無底坑之使者、希伯來音、名亞巴頓、希利尼音、名亞波倫、[十二]○一禍往矣、尚有二禍將至焉、[十三]○第六天使吹角、我聞有聲、由上帝前金壇之四角而出、[十四]語執角之第六天使曰、百辣大河中、所繫之四使者、當釋之、[十五]四使者卽被釋、彼乃上帝所備、屆其年月日時、殺人三分之一者、[十六]其馬軍之數、不下二萬萬、此數我曾聞之、[十七]我於異象中見彼之馬、又見乘馬者、有火色紫色硫磺色之護胸甲、馬首如獅首、有火與烟與硫磺自其口出、[十八]馬口所出之火與烟與硫磺、此三者殺人三分之一、[十九]此馬之力、在口在尾、蓋其尾如蛇、而有首、可以之傷人、[二十]其餘之人、未死於此災者、猶不悔改其所行、仍拜諸

鬼與金銀銅木石、不能見、不能聞、不能走之偶像、[二一]又不悔改其兇殺、巫術、姦淫、竊盜之事、

第十章

[一]我又見有能之天使、自天而降、衣以雲、首上有虹、面如日、足如火柱、[二]手執已展之小卷、右足立於海、左足立於地、[三]大聲而呼、如獅吼然、呼後、即有七雷發聲、[四]七雷發聲之後、我將筆之於書、則聞自天有聲語我云、七雷所言者、爾當隱秘、勿筆之於書、[五]我所見立海立地之天使、舉手向天、[六]指永生上帝、即造天及其中之物、地及其中之物、海及其中之物者、而誓曰、後必不再遲延、(或作後再無時日矣)[七]惟於第七天使吹角日、其將吹之時、上帝奧妙之事、則必成全、如上帝所示其僕諸先知者、[八]我所聞自天之聲、又語我云、立海立地之天使、手執已展之小卷、爾往取之、[九]我遂就天使、曰、請以小卷與我、天使云、爾取而食之、在爾口中則甘如蜜、但必使爾腹覺苦焉、[十]我遂由天使手、接小卷而食之、在口果甘如蜜、食之後、我腹即覺苦矣、[十一]天使語我曰、爾必指諸民諸國諸方諸王、而復言未來之事、

第十一章

[一]又授我以竿如杖然、天使立而曰、起、量上帝之殿與祭壇、及殿中崇拜者、[二]惟殿外之院、舍之勿量、蓋此已賜異邦人、彼必踐踏聖城四十二月、[三]我將使我之二證者、衣麻衣而傳道、凡一千二百六十日、[四]彼即二橄欖樹、及二燈臺、立於全地之上帝前、[五]若有人欲害之、則有火自口出、而滅其敵、凡欲害之者、必如是見殺、[六]彼有權、能使天閉塞、致天在其

傳道之日不雨、亦有權、能使水變爲血、且無論何時、可任意以諸災降於地、[七]彼旣畢其證、由無底坑而上之獸、則與之戰、勝而殺之、[八]其屍仆於大城之街中、此城可譬爲所多馬與埃及、卽我主釘十字架之處、[九]從諸國諸族諸方諸民、有多人三日半、觀其屍、且不許葬其屍於墓、[十]居於地之人見此二先知死、則欣喜歡樂、相贈禮物、蓋此二先知曾苦居於地之人也、[十一]三日半後、有生氣由上帝而來、入於二先知、彼卽起立、觀彼之人皆甚懼、[十二]二先知聞自天有大聲曰、爾上此處來、彼卽駕雲升天、其敵亦皆見之、[十三]當時、地大震、城傾十分之一、因地震而死者、有七千人、其餘之人皆驚懼、歸榮於天上之上帝、○[十四]第二禍往矣、第三禍速至焉○[十五]第七天使吹角、在天卽有多且大之聲曰、世之諸國、皆已歸於我主、並歸於主之基督、彼必爲王、至於世世、[十六]時、在上帝前、坐於座位之二十四長老、乃伏而崇拜上帝、曰、[十七]全能之主上帝、昔在、今在、後永在者、我感謝爾、因爾握己之大權而王、○[十八]異邦忿怒、主之怒臨世、審判死者之時亦至矣、爾必賞爾之僕衆先知、與諸聖徒、及凡敬畏爾名者、無論大小、且必敗壞彼敗壞世者也○[十九]其時、上帝之殿在天開矣、殿中現上帝之約櫃、又有電閃、多聲、雷轟、地震、大雹、

第十二章

[一節]大異象現於天、有一婦、身衣日、足踐月、首戴十二星爲冕、[二]婦懷孕、劬勞痛苦、號

呼將産、[三]又有異象現於天、有一大赤龍、七首十角、七首戴七冕、[四]其尾拽天星三分之一、投之於地、龍立於將産之婦前、待産後欲吞其嬰、[五]婦生男子、乃後以鐵杖治萬民者、其子被接至上帝寶座前、[六]婦逃至曠野、在彼有上帝爲之所備之地、育之一千二百六十日、〇[七]在天有戰、米加勒率其使者與龍戰、龍亦率其使者來戰、[八]龍不得勝、則彼及彼之使者不得再居於天、[九]於是大龍、卽古蛇、稱魔鬼與撒但、誘惑全世者、被逐至地、其諸使者亦同被逐焉、[十]我聞在天有大聲曰、我上帝之拯救、大能、與其國、及其基督之權、今皆顯明矣、蓋於我上帝前晝夜譭毀我兄弟者、已被逐矣、[十一]惟諸兄弟、賴羔之血、及己所證之道而勝之、彼乃不貪生而冒死者也、[十二]是以天與居於天者皆當樂、但居於地與海者有禍矣、因魔鬼自知時日無幾、故甚怒以臨爾也、〇[十三]龍見己被逐至地、則逼迫生男子之婦、[十四]於是婦得大鷹之二翼、能飛至曠野、至己之地以避蛇、在彼蒙養一載二載半載、[十五]蛇在婦後、自其口吐水如河、欲將婦冲去、[十六]惟地助婦、開其口、吞龍口所吐之水、[十七]龍乃怒婦、往、與婦所剩有之子戰、卽守上帝之誡、爲耶穌基督作證者、

第十三章

[一]我立於海沙、見一獸由海出、七首十角、角戴十冕、僭妄之號、書於其首、[二]我所見之獸、形如豹、足如熊足、口如獅口、且龍以己之能力、座位、大權、賜之、[三]我見獸七首之一、受

一掌火之天使、自祭壇出、大聲向執利鐮者呼曰、地上之葡萄已熟、可用爾之利鐮割之、[十九]天使即擲其鐮於地、地上之葡萄、皆收割矣、投於上帝盛怒之大酒榨、[二十]榨在城外被踐踏、汁如血出於榨、高至馬勒、長約六百里、

第十五章

[一]我又見大且奇之異象在天、即七天使、掌末次之七災、蓋上帝之怒、以此而盡焉、[二]我見彷彿有玻璃海、有火雜於其中、且見勝獸並其像其印記其名數者、皆立於玻璃海、手執上帝琴、[三]歌上帝僕摩西詩與羔詩云、全能之主上帝乎、爾之所爲、大哉奇哉、衆聖者之王乎、爾之道、乃公義者、乃眞實者、[四]主乎、誰敢不敬畏爾、不歸榮於爾名乎、惟爾爲聖、萬民必至、崇拜於爾前、蓋爾義行顯現矣、○[五]此後、我觀見在天作證之幕之殿已開、[六]掌七災之七天使、自殿而出、衣潔白有光細麻布之衣、胸束金帶、[七]四靈物之一、以金鼎七、滿盛永生上帝之怒、授於七天使、[八]因上帝之榮光威能、殿遂滿以烟、七天使之七災未降畢、無有能入殿者、

第十六章

[一]我聞大聲自殿出、語七天使曰、往、以盛上帝之怒之七鼎、傾於地、○[二]第一天使乃往、傾其鼎於地、遂有惡毒之瘡、生於受獸之印記而拜獸像者之身、○[三]第二天使、傾其鼎於海、海則變如死人之血、海中之生物皆死矣、○[四]第三天使、傾其鼎於江河水泉、皆變

爲血、[五]我聞掌水之天使曰、昔在、今在、後永在之聖主乎、爾如是審判、義矣、[六]蓋彼等曾流聖徒及先知之血、今爾以血飲之、此乃彼所當得者也、[七]我又聞有聲自祭壇出、曰、然、全能之主上帝乎、爾之審判乃眞實公義也、○[八]第四天使、傾其鼎於日、日則能以烈火曝人、[九]人見曝以大熱、即謗有權降此諸災之上帝之名、且不悔改、不以榮歸上帝、○[十]第五天使、傾其鼎於獸之座位、獸之國即暗矣、人皆痛甚、而齩己之舌、[十一]又因生瘡痛苦、則謗上帝、仍不悔改其所爲、○[十二]第六天使、傾其鼎於伯辣大河、河水即乾、可爲由東方來之諸王備路、[十三]我見有三邪鬼似蛙、自龍口獸口及僞先知之口而出、[十四]彼即鬼之靈、能行異蹟、往就天下之諸王、使之於全能上帝之大日集戰、[十五]主曰、我至如盜至然、凡儆醒而守己之衣、免赤身現醜者、有福矣、[十六]彼邪鬼乃集諸王於一處、其處希伯來音、名亞馬額頓、○[十七]第七天使、傾其鼎於空中、則有大聲自天之殿之寶座而出、曰、畢矣、[十八]遂有多聲、雷轟、電閃、且有至大之地震、自有人生在地以來、地震未有如此之大者、[十九]大城裂爲三、異邦之諸城、亦皆傾矣、上帝憶大城巴比倫、欲以盛己忿怒之酒盃遞與之、[二十]諸島皆無、山岳不見矣、[二一]又有大雹、自天降於人身、每雹重約一鈞、人受雹災、則謗上帝、蓋其災甚也、

[一]執七鼎之天使、其一就我曰、爾來、我以坐諸水上之大淫婦將受之刑、示爾、[二]地

之諸王、曾與之行淫、居於地之人、飲其淫亂之酒、皆沉醉、[三] 我感於聖神、天使帶我至曠野、則見一婦、乘絳色獸、獸有七首十角、遍體皆有僭妄之號、[四] 婦衣紫色絳色之衣、飾以金珠寶石、手執金盃、盃中盛滿可憎之物、及其淫亂之污穢、[五] 有名書其額曰、隱秘、大巴比倫、地上諸淫婦與可憎之物之母也、[六] 我又見此婦飲聖徒之血、及爲耶穌作證者之血、飲醉矣、我見婦、則大駭異、[七] 天使問我曰、爾何駭異、我以婦、及其所乘七首十角獸之隱秘之意、告爾、[八] 爾所見之獸、昔有、今無、彼將自無底坑出、而歸於沉淪、凡居於地之人、其名自創世以來、未錄於生命書者、見獸昔有今無後必再有、則皆奇異、[九] 有慧心者、可知其意、七首乃婦所坐之七山、[十] 又乃七王、五王已傾、一王尚在、一王尚未至、至、則必暫存、[十一] 昔有今無之獸、乃第八王、亦列於七王內、彼必歸於沉淪、[十二] 爾所見之十角、乃十王、尚未得國、但偕獸受權如王、一時耳、[十三] 王皆懷一心、以己權己能與獸、[十四] 彼衆與羔戰、羔必勝之、蓋羔乃萬主之主、萬王之王、從羔之人、皆被召者、蒙選者、忠信者、[十五] 天使又語我曰、爾所見淫婦所坐之諸水、卽諸國諸民諸族諸方也、[十六] 爾所見之獸、與其十角、必惡此淫婦、使之貧乏赤身、亦必食其肉、而焚之以火、[十七] 蓋上帝以成厥旨之心、賜此十王、使彼同心、以其國與獸、待上帝之前言應焉、[十八] 爾所見之婦、卽治世上諸王之大城、

第十八章此後、我又見一天使、自天而降、掌大權、光輝普照於地、[二]大聲呼曰、大城巴比倫、已傾矣、已傾矣、今成鬼之居處、與衆邪鬼、及諸污穢可憎之鳥之巢穴、[三]因萬國皆飲其淫亂之毒酒、地之諸王、與彼行淫、地之諸商、因彼奢華過甚、而富饒焉、○[四]我又聞自天有聲曰、我之民、爾當出此城、免爾與之同有罪、受其所受之災、[五]蓋其罪惡滔天、上帝憶其不義之事、[六]當依其所待人者待之、依其所爲者加倍報之、於其所斟之盃、亦加倍斟與之、[七]彼如何榮己、如何奢華、當使之如何痛苦哀傷、蓋其心內云、我坐皇后之座位、我非寡婦、永不至於哀傷也、[八]故一日之間、其災必至、即死亡、哀傷、饑荒、彼亦必被火焚、蓋審判彼之主上帝、乃有大能者也、[九]地之諸王、素與彼行淫奢華者、見焚彼之烟、則爲之痛泣哀哭、[十]彼等因畏其苦、而遠立曰、哀哉、哀哉、大城巴比倫、鞏固之城也、一時間、爾之審判至矣、[十一]地之諸商、亦痛泣哀傷、因無再買其貨物者、[十二]其貨乃金、銀、寶石、珍珠、細麻布、紫色之染料、綢緞、絳色之染料、各種香木、象牙之諸器、及佳木、銅、鐵、白石之諸器、[十三]又有肉桂、香料、香膏、乳香、酒、油、細麪、嘉麥、牛、羊、車、馬、僕、婢、[十四]巴比倫、爾所嗜之菓實安在、諸奢華之物安在、爾必不復見之矣、[十五]市此諸物、而由巴比倫致富之諸商、因畏其苦而遠立、痛泣哀傷、[十六]曰、哀哉、哀哉、此大城也、素衣細麻布紫色絳色之衣、飾以金珠寶石、如此大富、一時間皆消滅矣、[十七]凡舟長及舟

子、與坐舟者、並航海之諸商、皆遠立、[十八]見焚彼之烟、則大呼曰、何城能比此大城、[十九]乃以塵撒於首、痛哭哀傷、呼曰、哀哉、哀哉、此大城也、凡有舟在海者、賴其珍寶而獲富饒、今一時間、成爲荒塲、[二十]天乎、諸聖使徒、諸先知乎、爾當爲彼而喜、蓋上帝已報之、爲爾伸冤矣、○[二一]於是又一有大力之天使、舉石、如大磨者、投於海、曰、大城巴比倫、必如此猛然傾頹、再不得見矣、[二二]彈琴、作樂、品簫、吹角之聲、不復聞於爾中、百工不復見於爾中、磨聲不復聞於爾中、[二三]燈光不復照於爾中、新郎與新婦之聲、不復聞於爾中、與爾貿易者、乃在地之大夫、萬國皆被爾之巫術迷惑焉、[二四]諸先知聖徒、及凡在地見殺者之血、於此城中皆得見之矣、

第十九章 此後、我聞如羣衆之大聲於天、曰、啊唎𡀔啞、譯即當讚美主之意拯救、榮光、尊貴、權能、皆爲我主上帝所有者、[二]上帝之審判、乃眞實公義、大淫婦、以淫亂敗壞天下、又流上帝僕之血、上帝曾審判之、且報之、爲其僕伸冤、[三]又曰、啊唎𡀔啞、焚淫婦之烟上騰、永遠不熄、[四]二十四長老、及四靈物、則伏而崇拜坐寶座之上帝、曰、亞門、啊唎𡀔啞、[五]有聲自寶座而出、曰、我上帝之衆僕、及凡敬畏上帝者、無論大小、皆當讚美上帝、[六]我聞如羣衆之聲、如多水之聲、如巨雷之聲、曰、啊唎𡀔啞、蓋全能之主上帝秉權以治、[七]我等當歡欣踴躍、而以榮光歸之、因羔之婚期已至、其婦已自備齊、[八]婦蒙恩、得衣潔白有光細麻布之衣、此細麻布、即聖徒

之義行也、[九]天使語我曰、爾筆之於書曰、凡蒙召赴羔之婚筵者、有福矣、又曰、此乃上帝之眞言、[十]我即伏於其足前、欲拜之、彼語我曰、不可、我與爾同爲僕、且與爾爲耶穌作證之兄弟同爲僕、爾惟拜上帝、蓋感先知之聖神、與感爲耶穌作證者、一也、○[十一]我見天開、有一白馬、乘之者、其名忠信眞實、彼審判與戰、皆以公義、[十二]其目如火燄、首戴多冕、又有所書之名、惟己識之、己之外、無識之者、[十三]彼衣染血之衣、彼之名、稱爲上帝之道、或作上帝之言[十四]在天之諸軍從之、皆乘白馬、衣潔白細麻布之衣、[十五]有利劍自其口出、可擊列邦、彼又以鐵杖治之、且踐踏全能上帝忿怒之酒榨、[十六]在其腿邊之衣上、有名書曰、萬王之王、萬主之主、○[十七]我見一天使、立於日中、向飛於空中之衆鳥、大聲呼曰、爾來、集於上帝之大筵、[十八]食列王將軍勇士之肉、又食馬與乘馬者之肉、亦食自主者、爲奴者、及大小人民之肉、○[十九]我見獸、與地之諸王、並其衆軍已集、欲與乘馬者、及其軍戰、[二十]獸被擒、助獸之僞先知亦被擒、夫僞先知、曾於獸前行異蹟、迷惑受獸之印記及拜獸像者、彼與獸生投於硫磺之火坑、[二一]其餘皆被乘白馬者口所出之劍殺之、鳥食其肉皆飽矣、

第二十章

[一]我見天使、自天而降、手執無底坑之鑰、及一大鏈、[二]遂執龍、即古蛇、即魔鬼撒但、縛之一千年、[三]投之於無底坑、將無底坑鎖閉、而加封於其上、免彼復惑列邦、待千年滿後、

則必暫釋之、○[四]我見數座位、有坐之者、得審判之權、我又見爲作耶穌之證、及爲傳上帝之道、而被斬者之靈魂、卽未拜獸與獸像、亦未受其印記於額於手者、皆復生、而與基督共王一千年、[五]此乃第一次之復生、其餘之死者、尙不復生、待滿千年也、[六]凡得第一次之復生者、福矣、聖矣、第二次之死、不能臨於其身、彼必爲上帝與基督之祭司、且與基督共王一千年、○[七]千年旣滿、撒但必由監被釋、[八]出而惑地上四方之邦國、歌革與瑪各、使之集戰、其數多如海沙、[九]彼乃橫行天下、圍聖徒之營、與蒙愛之城、卽有火自上帝自天而降、焚滅之、[十]惑彼之魔鬼、被投於硫磺之火坑、卽獸與僞先知所被投之處、在彼必晝夜痛苦、至於世世、○[十一]我見一白色大寶座、及坐之者、天與地皆由其前而逝去、不再得可居之處矣、[十二]我又見死者、無論大小、皆立於上帝前、有書籍已展、又有一書展焉、卽生命書也、諸死者皆憑書所記、依其所行、而受審判、[十三]海遂交出其中之死者、死亡與陰府、亦交出其中之死者、各皆依其所行受審判、[十四]死亡與陰府皆被投於火坑、此乃第二次之死也、[十五]凡未錄於生命書者、亦見投於火坑、

第二十一章

[一節]我見有新天新地、蓋前之天與地已逝、海亦不復有、[二]我約翰見聖城新耶路撒冷、自上帝自天而降、備齊以待、如新婦妝飾以待其夫、[三]我聞大聲自天曰、上帝之殿在

人間、上帝必與人偕居、人必爲上帝之民、上帝亦必自偕之、而爲彼之上帝、上帝必盡拭其目之淚、不復有死亡、哀傷哭泣痛苦、蓋前事已逝矣、[5] 坐寶座者曰、我以萬物而更新之、又語我曰、爾當筆之於書、因此言眞實、誠可信也、[6] 又語我曰、畢矣、我乃亞啊咈、乃呵咪咖、乃始乃終、我必以生命泉之水、不取貨財而賜與渴者、[7] 得勝者、得以萬物爲業、我必爲彼之上帝、彼必爲我之子、[8] 但畏怯者、不信者、可惡者、殺人者、行淫者、巫覡者、拜偶像者、及凡言謊言者、皆必於硫磺之火坑受苦、此乃第二次之死也、〇[9] 七天使執盛滿末次七災之七鼎、其一就我曰、爾來、我以新婦、卽羔之妻、示爾、[10] 我感於聖神、天使帶我至一大且高之山、示我以聖城耶路撒冷、自上帝自天而降、[11] 城有上帝之榮、城之光輝、如至貴之寶石、如澄澈之金剛石、[12] 有墻大且高、有門十二、門有十二天使守之、又有以色列十二支派之名、書於各門之上、[13] 東有三門、北有三門、南有三門、西有三門、[14] 城墻有十二基、基上有羔之十二使徒之名、[15] 語我者執金杖、欲量城及城門城墻、[16] 其城四方、長闊同、天使以杖量城、得四千里、長闊高同、[17] 又量墻、依人之尺寸、卽天使之尺寸、共得一百四十四尺、[18] 墻以金剛石築之、城內屋宇、皆以精金造之、如澄澈之玻璃、[19] 城墻之基、以諸寶石飾之、第一基乃金剛石、二乃藍寶石、三乃綠瑪瑙、四乃綠寶石、[20] 五乃紅瑪瑙、六乃黃寶石、七乃黃璧璽、八乃水蒼

玉、九乃紅璧璽、十乃翡翠、十一乃紅寶石、十二乃紫晶、[二一]其十二門以十二珠爲之、每門一珠、城街乃精金、如透澈之玻璃、[二二]我不見城中有殿、蓋全能之主上帝及羔爲其殿也、[二三]城不需日月照之、上帝之榮耀光照之、且羔爲城中之明燈也、[二四]得救之萬民皆在此光中行、世之諸王、以己之尊榮歸於此城、[二五]城中無夜、乃常晝也、城門永不閉、[二六]人以列邦之尊榮、皆歸於此城、[二七]凡不潔者、行可惡之事者、與造謊言者、皆不得入此城、惟錄於羔之生命書者、得入焉、

第二十二章

[一]天使以生命水之河示我、其水澄澈如水晶、自上帝及羔之寶座而出、[二]城之街中、河之左右、有生命樹、結菓十二種、每月結其菓、其樹之葉、乃爲醫治列邦、[三]城中不再有被咒詛者、上帝及羔之寶座在彼、其僕皆必事之、[四]僕必見主面、主之名亦必書於僕之額、[五]城中無夜、不需燈光日光、主上帝光照之、彼衆必王、至於世世、○[六]天使又語我曰、此言眞實誠可信也、聖先知之主上帝遣其使者、以必速成之事、告其衆僕、[七]我必速至、守此書之預言者、有福矣、○[八]此諸事、乃我約翰所見所聞者、既見聞之、卽在示我之天使足前、俯伏以拜之、[九]彼語我曰、不可、我與爾及爾之兄弟諸先知、並守此書之言者、皆同爲僕、爾惟拜上帝、○[十]天使又曰、勿封此書之預言、蓋其時已近矣、[十一]不義者仍不義、污穢者仍污穢、義

者仍義、聖者仍聖、[十二]我必速至、賞罰在我、依各人所行而報之、[十三]我乃啞唎呿、乃啊咪咖、乃始乃終、乃首先者、乃末後者、[十四]守上帝之誡者、有福矣、蓋彼必得生命樹之菓、亦必得由門入城、[十五]凡犬類、巫覡者、行淫者、殺人者、拜偶像者、及好謊言造謊言者、皆在城外、○[十六]耶穌曰、我遣我之使者、爲衆教會、以此諸事告爾等、我乃大闢之根所生者、我乃大闢之苗裔、乃明亮之晨星、○[十七]聖神與新婦皆曰來、聞之者亦可曰來、凡渴者可來、凡欲之者、可不費貲財、而取生命之水矣、○[十八]我切告凡聞此書預言之人、此書之預言、若有人加增、上帝必以此書所記之諸災、加於其身、[十九]此書之預言、若有人刪除、上帝必由生命書除其名、不許彼居於聖城、使其不得享此書中所記之福、○[二十]證此事者曰、我必速至矣、亞們、主耶穌乎、願爾至焉、[二十一]願我主耶穌基督之恩常在爾衆中、亞們、






SCC
#13,290



